

# VOLKSWAGEN

GROUP OF AMERICA

## Nomination Agreement

Dated / Vom 02.02.2015

between / zwischen der

**Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

**Contact Person/Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Mr. / Herr Hyung Lee (CP-CX)

Mailbox: / Brieffach

-

hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

hyung.lee@vw.com

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
Vereinigte Staaten**

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Ute Maus

ute.maus@saargummi.com

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

“Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung.”

Concerning the following project scope

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Request for Quotation No. :

Forward Sourcing Anfrage Nr. :

F US X 14 614,

F US X 14 614,

Seal Waterbox VW416 B-SUV

Seal Waterbox VW416 B-SUV

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent ESL quotation, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the components for production as set forth in the table below (each a “delivery item”). Supplier’s obligations shall include, without limitation, the manufacture and delivery of delivery items for service and replacement as required by Volkswagen.

hat der Lieferant Angebote abgegeben und die entsprechenden Verhandlungen mit Volkswagen durchgeführt. Auf der Grundlage des letzten Verhandlungsstatus, der im letzten ESL-Angebot dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Entwicklung, Herstellung und Lieferung der Bauteile für die Produktion, gemäß der untenstehenden Tabelle (jeweils ein „Liefergegenstand“). Zu den Verpflichtungen des Lieferanten gehören ohne Einschränkung die Herstellung und Lieferung von Liefergegenständen für Service und Ersatz, wie von Volkswagen angefordert.

Notwithstanding the foregoing or any provision to the

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden

contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are attached to this Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten. Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die diesem Nomination Agreement beigelegt und darin durch Bezugnahme eingegliedert sind, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	T e c h . Companies / Specification / Gesellschaften T e c h . Spezifikation
3CN 823 723 Seal Waterbox	18.12.2014		VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC

#### 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development and series production, and series delivery of the delivery items as specified in Appendix 1 and supplier shall be responsible for the manufacture and delivery of the delivery items in accordance with those requirements.

1.2. The supplier shall be responsible for procuring the raw materials, subcomponents, and operating supplies required for production and delivery. Any related costs shall be included in the piece price unless a separate agreement regarding individual raw materials or subcomponents -is established. Operating supplies shall always be included in the piece price.

1.3. The supplier will manufacture the delivery items in the production location(s) set forth in Appendix 1.

The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and

#### 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten hiermit mit der Serienentwicklung, Serienproduktion und Serienlieferung der Liefergegenstände, wie in Anlage 1 spezifiziert. Der Lieferant ist verantwortlich für die Herstellung und Lieferung der Liefergegenstände in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen.

1.2. Der Lieferant ist verantwortlich für die Beschaffung der Rohmaterialien, Teilkomponenten sowie Hilfs- und Betriebsstoffe, die für die Fertigung und Lieferung erforderlich sind. Alle damit verbundenen Kosten sind im Stückpreis enthalten, sofern nicht in Bezug auf Rohmaterialien oder Teilkomponenten eine separate Vereinbarung - abgeschlossen wurde. Betriebsmittel sind immer im Stückpreis enthalten.

1.3. Der Lieferant stellt die Liefergegenstände an den Produktionsstandorten gemäß Anlage 1 her.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, im Falle einer Änderung der Produktionsstätte(n) nach seiner Nominierung alle Ansprechpartner bei Volkswagen schriftlich zu

procure all required release(s) and approvals for the new facility/facilities from Volkswagen in advance. Any change in production facility/facilities is subject to the prior written consent of Volkswagen. Supplier shall be responsible for costs associated with such change of location.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities and delivery of tooling, samples and other requirements as required under Appendix 1 are available and otherwise performed by the specific due dates and project milestones.

Supplier is responsible for the required capacities which must be ensured per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate a flexibility of additional 15% in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes within the supply chain. The supplier understands that the named shift model is not necessarily the same for all requested plants. JIT/JIS suppliers (including supplier) must match the production schedule of the assembly plant.

The supplier hereby agrees, in the event that delays emerge with respect to ensuring said capacities are available in accordance with all applicable due dates and project milestones, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing. Supplier is responsible for any and all delays and for any and all damages relating to the delay.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the production of the delivery items within this Nomination Agreement. Furthermore, the supplier hereby agrees to produce any special operating equipment ("Tools") required for producing the delivery items and transfer the Tools to Volkswagen as directed by Volkswagen at supplier's cost, provided the supplier does not acquire this special operating equipment ("Tools") owned by Volkswagen from a previous supplier.

Volkswagen will order any such Tools provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated Tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

The supplier shall ensure that the Tools are sufficient for securing the agreed capacities set forth in Appendix 1. Additional Tools or other operating equipment will not be

benachrichtigen und alle für die neue(n) Produktionsstätte(n) erforderlichen Freigaben und Genehmigungen vorab von Volkswagen einzuholen. Jede Änderung des Produktionsstandortes erfordert die vorherige schriftliche Zustimmung von Volkswagen. Die Kostenverantwortung für eine solche Standortverlagerung trägt der Lieferant.

1.4. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die technischen und technologischen Kapazitäten und die Lieferung von Werkzeugen, Mustern und anderen Anforderungen, gemäß Anlage 1 gewährleistet ist und zu den festgelegten Terminen und Projektmeilensteinen durchgeführt wird.

Der Lieferant ist verantwortlich für die erforderlichen Kapazitäten, die für jede Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von zusätzlich 15% je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse innerhalb der Beschaffungskette. Dem Lieferanten ist bewusst, dass das genannte Schichtenmodell nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch ist. JIT/JIS-Lieferanten (einschließlich Unterlieferanten) müssen sich nach dem Fertigungszeitplan des Montagewerks richten.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, den betreffenden Ansprechpartner der Beschaffung Volkswagen sofort schriftlich zu benachrichtigen, falls sich Verzögerungen in Bezug auf die Sicherstellung der Verfügbarkeit der genannten Kapazitäten zu den vereinbarten Terminen und Projektmeilensteinen herausstellen sollten. Der Lieferant ist verantwortlich für alle Verzögerungen jeglicher Art und für alle Schäden jeglicher Art, die durch die Verzögerung entstehen.

1.5. Der Lieferant muss die erforderlichen Maschinen- und Systemkapazitäten bereitstellen, um die Produktion der Liefergegenstände innerhalb dieses Nomination Agreements sicherzustellen. Darüber hinaus stimmt der Lieferant hiermit zu, jegliches Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), das für die Produktion der Liefergegenstände erforderlich ist, herzustellen und die Werkzeuge auf Anweisung von Volkswagen auf Lieferantenkosten an Volkswagen zu liefern, vorausgesetzt, dass der Lieferant diese Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), die im Besitz von Volkswagen (von einem früheren Lieferanten) sind, nicht erwirbt.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Werkzeuge zur Sicherstellung der gemäß Anlage 1 vereinbarten Kapazitäten ausreichen. Zusätzliche Werkzeuge oder

compensated for by Volkswagen, and their costs must be included in the agreed delivery item piece price by the supplier.

Tool costs shall be commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment (Version 07/2012). Within this context, the supplier hereby agrees to enter the exact designation for the Tools in the [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply Volkswagen prototypes according to the Prototype Shop Data Sheet under the conditions set forth in Appendix 1 - Section "Prototypes".

The specified prototype unit price refers to the delivery duty paid ("DDP") price, and includes packaging and delivery to the location set forth in the request for quotation ("RFQ") documents.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the Volkswagen Terms and Conditions apply. These documents are available on the [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) portal.

1.8. The supplier shall ensure that the delivery items meet Performance Specifications as set forth in the RFQ Documents (as defined in the Volkswagen Terms and Conditions) and functional and other specification requirements to their fullest extent.

In the event of component discontinuations by any sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate alternative solutions that can be implemented without Volkswagen having to incur any additional costs or delay. Such alternative solutions shall meet the quality, technical and other requirements contemplated by this Nomination Agreement.

The supplier hereby agrees that should the supplier fail to

sonstige Betriebsmittel werden von Volkswagen nicht kompensiert und deren Kosten müssen in den mit dem Lieferanten vereinbarten Stückpreis integriert werden.

Werkzeugkosten müssen unter den Volkswagen Geschäftsbedingungen für Spezialbetriebsmittel (Version 07/2012) separat abgewickelt werden. In diesem Zusammenhang verpflichtet sich der Lieferant hiermit, die jeweils genaue Bezeichnung der Werkzeuge auf [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) unter „Werkzeuge“ als Bestandteil des erforderlichen Verfahrens für Ressourcen einzutragen und den zuständigen Ansprechpartner in der Beschaffung entsprechend zu benachrichtigen.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Versuchsbau-Datenblatt zu den in Anlage 1 – Abschnitt Prototypen festgelegten Konditionen liefern.

Der angegebene Prototypen-Teilepreis versteht sich als frei Haus Preis, inklusive Verpackung und Anlieferungsart gemäß Anfrageunterlagen.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Für die Belieferung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen. Diese Dokumente stehen auf dem [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) Portal zur Verfügung.

1.8. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Liefergegenstände die Lastenhefte, gemäß der Anfrageunterlagen (wie in den Volkswagen Geschäftsbedingungen beschrieben) und die funktionalen und sonstigen Spezifikationsanforderungen vollständig erfüllen.

Bei Liefereinstellung von Bauteilen seitens eines Unterlieferanten hat der Lieferant für geeignete Alternativlösungen zu sorgen, die sich umsetzen lassen, ohne dass Volkswagen dadurch zusätzliche Kosten oder Verzögerungen entstehen. Solche Alternativlösungen müssen die qualitativen, technischen sowie sonstigen Anforderungen entsprechend diesem Nomination Agreement erfüllen.

Sollte der Lieferant nicht in der Lage sein, vom Lastenheft

implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and/or series implementation is not possible with the relevant function, Supplier is obligated to pay Volkswagen a reasonable amount which shall include costs to Volkswagen and any other damages.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## **2. omitted**

## **3. Prices**

3.1 Prices for the delivery items are set forth in Appendix 1

3.2 Unless otherwise agreed in writing, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be included in and deemed paid for with the unit price of the delivery item.

3.3 Any additional special development costs incurred by the supplier shall be expressly subject to a separate written agreement with Volkswagen.

If there is no such separate agreement providing otherwise, Volkswagen shall have no obligation to pay for any development costs, provided, however, that the foregoing shall not limit or otherwise affect Volkswagen's rights to any developments.

## **4. omitted**

## **5. Competitiveness**

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this Nomination Agreement are able to successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from Start of

geforderte Funktionen zu realisieren, so verpflichtet sich der Lieferant, zunächst die von Volkswagen vorgeschlagenen Alternativlösungen zu realisieren. Ist die Umsetzung dieser Lösungen nicht innerhalb des vereinbarten Terminplans möglich und/oder eine Realisierung der Serie nicht mit der betreffenden Funktion möglich, so ist der Lieferant zu einer angemessenen Zahlung an Volkswagen verpflichtet, die alle für Volkswagen anfallenden Kosten und Schäden abdeckt.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## **2. entfällt**

## **3. Preise**

3.1 Preise für die Liefergegenstände sind in Anlage 1 dargelegt.

3.2 Sofern keine andere schriftliche Vereinbarung vorliegt, sind alle vom Lieferanten zu erfüllenden Dienste sowie die dazugehörigen Kosten im Stückpreis des Liefergegenstands enthalten und gelten mit dessen Bezahlung als entrichtet.

3.3 Über alle dem Lieferanten zusätzlich entstehenden speziellen Entwicklungskosten ist ausdrücklich eine gesonderte schriftliche Vereinbarung mit Volkswagen abzuschließen.

Ist keine derartige gesonderte Vereinbarung vorhanden, ist Volkswagen nicht verpflichtet für Entwicklungskosten aufzukommen, jedoch vorausgesetzt, dass das Vorhergehende die Rechte von Volkswagen auf Entwicklungen nicht einschränkt bzw. auf andere Weise beeinflusst.

## **4. entfällt**

## **5. Wettbewerbsfähigkeit**

5.1. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Bauteile, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, im objektiven Vergleich mit anderen Alternativprodukten hinsichtlich technischer Anforderungen, Lieferqualität, Liefertreue und Preis wettbewerbsfähig sind, und zwar

production to end of production.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check the competitiveness and to exercise all right and remedies for any failure to maintain this competitiveness.

## **6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines**

6.1. Off tool- and off process sample parts costs will not exceed the costs for the series prices set forth in this Nomination Agreement.

6.2. First samples, including any corresponding test report, must be delivered to the appropriate engineering department at Volkswagen no later than six (6) weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3.A detailed schedule will be provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule for the contract award scope within the specified period (normally three (3) weeks) in the LION application.

6.4. The supplier agrees that time and quantity are of the essence to Volkswagen. The supplier hereby agrees to ensure compliance with the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it. Without limiting the obligations of supplier and the rights of Volkswagen hereunder, if supplier fails to comply with any of the deadlines, supplier shall be responsible for any and all damages relating thereto including, but not limited to, for any line stoppage.

6.5.The supplier shall begin with the development, working with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

## **7. Quality requirements**

während der gesamten Laufzeit.

5.2. In diesem Zusammenhang ist Volkswagen berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu prüfen und alle Rechte und Rechtsmittel bei Versagen auszuüben, um diese Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten.

## **6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine**

6.1. Die Kosten für Musterteile, die werkzeugfallend in der Nullserie mit Note 1 hergestellt werden, dürfen die Kosten für die Serienpreise in diesem Nomination Agreement nicht übersteigen.

6.2. Erstmuster inklusive Prüfbericht sind nicht später als 6 Wochen vor PVS bei der entsprechenden Fachabteilung bei Volkswagen abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem Vorserientermin (bei Rohbaumängfen ca. 8 Wochen, bei Mängfen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan wird dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online) zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant stimmt zu, dass Zeit und Menge für Volkswagen äußerst wichtig sind. Der Lieferant verpflichtet sich hiermit, alle ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen zu treffen, um die Einhaltung der vorausgehenden Termine zu gewährleisten, selbst wenn diese kurzfristig von Volkswagen verschoben werden. Wenn der Lieferant einen Termin nicht einhält, ist er verantwortlich für alle Schäden, die dadurch entstehen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf, den Stopp einer Produktionslinie, ohne dass die Verpflichtungen des Lieferanten und die Rechte von Volkswagen hierdurch eingeschränkt werden.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender Vereinbarung mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## **7. Qualitätsanforderungen**

7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN", with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

## **8. Logistics process**

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

## **9. Support provided by Volkswagen**

9.1. In the event that the supplier encounters problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions, including with respect to the deliveries intended for Volkswagen or for production facilities specified by Volkswagen, while performing its contractual obligations under this Nomination Agreement, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form:

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

## **8. Logistikprozess**

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

## **9. Unterstützung von Volkswagen**

9.1. Für den Fall, dass der Lieferant im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen gemäß vorliegendem Nomination Agreement Problemen ausgesetzt sein sollte, die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen, einschließlich bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen



is responsible, uses these expert teams in a manner other than as specified, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs and expenses incurred in connection therewith. The provision of support by Volkswagen shall not limit supplier's obligations under this Nomination Agreement.

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and shall ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with principles of good faith and cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger or emergency situation, Volkswagen will notify the supplier in advance and access to the supplier's facilities shall be provided to Volkswagen during the supplier's regular business and/or production hours.

## 10. Supply assurance

10.1. In the event that the supplier, for whatever reason, is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or any of the Volkswagen Group Companies with the delivery item(s) that is the subject matter of this Nomination Agreement in the amounts required, Volkswagen and/or the respective Volkswagen Group Company shall obtain free of charge, and supplier hereby grants to Volkswagen, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sub-licensable right of use to the protective, intellectual property and other rights required for manufacturing of the aforementioned delivery item(s) and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for an emergency production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

10.3 Supplier agrees to defend, hold harmless and indemnify Volkswagen and the applicable Volkswagen Group Company(ies) and their successors and assigns

Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die in diesem Zusammenhang entstehenden Kosten und Aufwendungen in Rechnung zu stellen. Die Unterstützung durch Volkswagen schränkt die Verpflichtungen des Lieferanten gemäß dieses Nomination Agreements nicht ein.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz von Treu und Glauben und der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist oder ein Notfall besteht, wird Volkswagen den Lieferanten im Vorfeld informieren; der Zugang zu den Betriebsstätten des Lieferanten soll Volkswagen dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## 10. Versorgungsabsicherung

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant, aus welchem Grund auch immer, nicht bereit oder fähig ist, die Liefergegenstände, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, in der erforderlichen Menge an Volkswagen und/oder eine Volkswagen Konzerngesellschaft zu liefern, gewährt der Lieferant Volkswagen und/oder der entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaft unentgeltlich das vorübergehende, nicht ausschließliche, räumlich uneingeschränkte, unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare Nutzungsrecht für das geschützte geistige Eigentum und andere Rechte, die für die Herstellung der vorgenannten Liefergegenstände erforderlich sind, sowie für das erforderliche Know-how für diese Herstellung („Notproduktion“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Notproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.

10.3 Der Lieferant stimmt zu, dass er Volkswagen und die entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaften und ihre Nachfolger und Bevollmächtigten von jedweder Klage,



against any suit, claim or action for actual or alleged direct or contributory infringement of or inducement to infringe any proprietary right and against any resulting damages or expenses, including, but not limited to, attorney's and other professional fees, settlements and judgments, relating to the exercise of the foregoing rights including, but not limited to, any products relating to the emergency production. The foregoing rights are in addition to those other obligations of supplier to defend, hold harmless and indemnify as set forth in the Volkswagen Terms and Conditions including, but not limited to, those relating to infringement of proprietary rights.

10.4 The right of use or license granted to Volkswagen and the Volkswagen Group Companies above is in addition to any other rights to any license of supplier's intellectual property including, but not limited to, as granted under the Volkswagen Terms and Conditions.

## **11. Intellectual Property**

11.1. Volkswagen is entitled to all work results, documentation, and performance produced as part of the activities that are the subject matter of this Nomination Agreement. If the supplier uses sub-contractors, it must use appropriate contractual agreements in order to ensure that said sub-contractors also agree to this clause as binding for themselves. For additional information, please reference the relevant terms and conditions.

## **12. Changes**

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in line with Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.2. Changes to the delivery items that the supplier must perform in order to comply with the specifications and other requirements as agreed upon herein shall not result in price or schedule changes. If Volkswagen requests fundamental concept changes that represent an extension of the agreed Performance Specifications and other specifications, the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and cost impact and negotiate and agree on

Anspruch oder Prozessen wegen tatsächlicher oder angeblicher direkten oder konkurrierenden Verletzung oder Anstiftung zu einer Schutzrechtsverletzung und gegen daraus resultierender Schäden oder Kosten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Anwaltskosten und sonstige Fachberatungsgebühren, Vergleichs- und Gerichtskosten, die in Bezug zur Ausübung der vorherigen Rechte stehen, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Produkte, die mit der Notproduktion in Verbindung stehen, verteidigt und kostenfrei und schadlos hält. Die vorgenannten Rechte gelten zusätzlich zu den Verpflichtungen des Lieferanten, gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen zu verteidigen und kostenfrei und schadlos zu halten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die Rechte, die in Verbindung mit Schutzrechtsverletzungen stehen.

10.4 Das Nutzungsrecht oder die Lizenz, die Volkswagen und den Volkswagen Konzerngesellschaften oben gewährt wird, gilt zusätzlich zu jedweden sonstigen Rechten auf Lizenzen des geistigen Eigentums des Lieferanten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, die Gewährung gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen.

## **11. Geistiges Eigentum**

11.1. Volkswagen stehen alle im Rahmen der vertragsgegenständlichen Tätigkeiten entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen zu. Soweit der Lieferant Unterauftragnehmer einschaltet, wird er durch entsprechende vertragliche Vereinbarungen sicherstellen, dass auch die Unterauftragnehmer dies als für sich verbindlich annehmen. Weitergehende Regelungen sind in den Einkaufsbedingungen festgehalten.

## **12. Änderungen**

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem Volkswagen Standard, sowie zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Änderungen an den Liefergegenständen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen sowie weiteren Anforderungen vornehmen muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen grundlegende Konzeptänderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen, sind diese vom Lieferanten bezüglich Termin und

them with Volkswagen.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects on costs and/or scheduling not reported in writing within two (2) weeks and four (4) weeks after the final drawing version, will not be accepted by Volkswagen.

12.3 Any additional changes or contract amendments relating to such effects on cost or scheduling as provided above, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon in writing between Volkswagen and the Supplier.

### 13. No Introduction into series production

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the delivery items or due to other reasons for which the supplier is responsible, the supplier is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen or any of its affiliates. Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents and supplier shall transfer such tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons beyond the supplier's reasonable control, Volkswagen hereby agrees to cover a proportionate amount, as determined by Volkswagen in its reasonable discretion, of the reasonable project-specific development costs which the supplier incurred and documented through the relevant decision date. Supplier shall provide Volkswagen with the documentation evidencing the project specific development costs.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to take over tools and design documents after paying for the documented project-specific costs incurred as described above, provided said tools and documents are not already

Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (bezüglich Kosten und/oder Termine), die nicht innerhalb von zwei (2), spätestens jedoch in vier (4) Wochen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen, die Auswirkungen auf die obigen Kosten oder Termine haben, zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

### 13. Kein Serieneinsatz

13.1. Wird der Lieferant nicht mit der Serienlieferung beauftragt, weil er die Voraussetzungen für den Serieneinsatz der Liefergegenstände nicht erfüllt oder aus anderen Gründen, für die der Lieferant verantwortlich ist, hat der Lieferant keine berechtigten Ansprüche gegenüber Volkswagen oder einem seiner verbundenen Unternehmen. Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen zu übernehmen und der Lieferant muss diese Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem von Volkswagen bestimmten Zeitpunkt auf seine Kosten übergeben, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

13.2. Wenn der Lieferant aus Gründen, auf die der Lieferant keinen Einfluss hat, nicht in die Serienlieferung eingeschlossen ist, stimmt Volkswagen hiermit zu, einen prozentualen Betrag für die angemessenen projektspezifische Entwicklungskosten abzudecken, der nach vernünftigem Ermessen von Volkswagen festgelegt wird und die der Lieferant bis zum relevanten Datum der Entscheidung aufgewandt und dokumentiert hat. Der Lieferant muss die Dokumentation, welche die projektspezifischen Entwicklungskosten nachweist, an Volkswagen übergeben.

Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen nach Begleichung der oben genannten, dokumentierten entstandenen projektspezifischen Kosten zu übernehmen, sofern die

the property of Volkswagen. If said tools and documents are already the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen bereits Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen, wie von Volkswagen angewiesen, auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

#### 14. Contact persons

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform (www.VWGroupSupply.com Section Logistics documents).

#### 14. Ansprechpartner

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform (www.VWGroupSupply.com Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Konstruktion / Design Engineering	Projekteinkauf / Project Procurement	Qualität / Quality
Dept. / Abteilung		CP-RP/1	CQ-PI
Name	Grove, Martin (EKKK/1)	Patrick Nagloo	Jeffrey Batt
Phone / Telefon	+49-5361-9-48820		
Fax			
E-Mail	martin.grove@volkswagen.de	patrick.nagloo@vw.com	jeff.batt@vw.com
	Serieneinkauf / Series Procurement	Versuchsbau / Prototype Shop	
Dept. / Abteilung	CP-CX	A-GDFG-S1	
Name	Hyung Lee	Francesco Scida	
Phone / Telefon		+49-5361-9-993823	
Fax			
E-Mail	hyung.lee@vw.com	francesco.scida@autovision-gmbh.com	

#### 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, the Volkswagen Terms and Conditions and the RFQ Documents, including the Volkswagen Group requirements regarding sustainability in its relationships with business partners (Code of Conduct for Business Partners), apply to this Nomination Agreement. In the event of conflict between the terms of this Nomination Agreement, including Appendices, and the Volkswagen Terms and Conditions,

#### 15. Schlussbestimmungen

15.1. Zusätzlich zu den vorstehenden Bestimmungen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen und die Anfragedokumente für dieses Nomination Agreement, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern (Code of Conduct für Geschäftspartner). Wenn es einen Konflikt zwischen den in diesem Nomination Agreement enthaltenen Bestimmungen, einschließlich der Anhänge

the Volkswagen Terms and Conditions shall control, provided, however, that supplier is obligated to accept orders as contemplated by this Nomination Agreement.

15.2. In the event of suspension of payments or of the opening of insolvency proceedings, Volkswagen shall be entitled to terminate this Nomination Agreement without previous notice without any liability to supplier.

15.3. In addition to Volkswagen's other rights of termination, Volkswagen shall have such other rights of termination as contemplated by the Volkswagen Terms and Conditions without liability to supplier.

Upon termination by Volkswagen, Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

15.4 The appendices are an important part of this Nomination Agreement.

This agreement becomes legally binding for both parties when accepted by the supplier in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

Chattanooga, Date / den 02.02.2015

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.

Thomas Golden (CP-RP)

und Anlagen und den Volkswagen Geschäftsbedingungen gibt, gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen, jedoch unter der Voraussetzung, dass der Lieferant verpflichtet ist, Aufträge, wie in diesem Nomination Agreement vorgesehen, anzunehmen.

15.2. Im Falle einer Zahlungseinstellung oder bei Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ist Volkswagen berechtigt, dieses Nomination Agreement ohne jegliche Haftung gegenüber dem Lieferanten fristlos zu kündigen.

15.3 Zusätzlich zu sonstigen Kündigungsrechten hat Volkswagen weitere Kündigungsrechte, wie von den Volkswagen Geschäftsbedingungen vorgesehen, ohne Haftung gegenüber dem Lieferanten.

Nach Kündigung durch Volkswagen ist Volkswagen berechtigt, Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem Zeitpunkt zu übernehmen, wie sie von Volkswagen bestimmt werden, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

15.4 Die Anhänge und Anlagen sind ein wichtiger Teil dieses Nomination Agreements.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

p.p. / i.V.

Jeffery Moon (CP-CX)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails

Attachment 1 . Part Details					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 614	Seal Waterbox VW416 B-SUV	Dated	02.02.2015
Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	3CN 823 723 Seal Waterbox	06.09.2013	12.09.2013	18.12.2014	

Consecutive number 01					
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 14 614	Seal Waterbox VW416 B-SUV	Dated	02.02.2015	

Part	
Part number	3CN 823 723
Part designation	Seal Waterbox
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF		Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	07.11.2016 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	1,4000	0,2500	LAH

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery			
Quantity			
Part price			
PT tool costs			
Tool production time in weeks			

Tool itemization			
Tool costs	9.500	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	20	Capacities per tool and day	398 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	398 Stck.



KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	2.471 Stck.

Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung		F US X 14 614	Seal Waterbox VW416 B-SUV	vom	Feb 2, 2015
Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	3CN 823 723 Seal Waterbox	Sep 6, 2013	Sep 12, 2013	Dec 18, 2014	

Laufende Nummer 01					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 614	Seal Waterbox VW416 B-SUV	vom	Feb 2, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 823 723
Teilebenennung	Seal Waterbox
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF		Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	1.4000	0.2500	LAH

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung			
Stückzahl			
Teilepreis			
PT-Werkzeugkosten			
Werkzeugerstellzeit in Wochen			

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	9,500	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	20	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	398 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	398 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	2,471 Stck.

**PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK**

# VOLKSWAGEN

GROUP OF AMERICA

## Nomination Agreement

Dated / Vom 02.02.2015

between / zwischen der

**Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

**Contact Person/Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Mr. / Herr Hyung Lee (CP-CX)

Mailbox: / Brieffach

-

hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

hyung.lee@vw.com

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
Vereinigte Staaten**

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Ute Maus

ute.maus@saargummi.com

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

“Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung.”

Concerning the following project scope

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Request for Quotation No. :

Forward Sourcing Anfrage Nr. :

F US X 14 618,  
Seal Decklid VW416 B-SUV

F US X 14 618,  
Seal Decklid VW416 B-SUV

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent ESL quotation, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the components for production as set forth in the table below (each a “delivery item”). Supplier’s obligations shall include, without limitation, the manufacture and delivery of delivery items for service and replacement as required by Volkswagen.

hat der Lieferant Angebote abgegeben und die entsprechenden Verhandlungen mit Volkswagen durchgeführt. Auf der Grundlage des letzten Verhandlungsstatus, der im letzten ESL-Angebot dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Entwicklung, Herstellung und Lieferung der Bauteile für die Produktion, gemäß der untenstehenden Tabelle (jeweils ein „Liefergegenstand“). Zu den Verpflichtungen des Lieferanten gehören ohne Einschränkung die Herstellung und Lieferung von Liefergegenständen für Service und Ersatz, wie von Volkswagen angefordert.

Notwithstanding the foregoing or any provision to the

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden

contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are attached to this Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten. Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die diesem Nomination Agreement beigelegt und darin durch Bezugnahme eingegliedert sind, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	T e c h . Specification / T e c h . Spezifikation	Companies / Gesellschaften
3CN 827 705 Sealing Decklid ...	03.12.2014			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 827 705 A Sealing Decklid ...	03.12.2014			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC

## 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development and series production, and series delivery of the delivery items as specified in Appendix 1 and supplier shall be responsible for the manufacture and delivery of the delivery items in accordance with those requirements.

1.2. The supplier shall be responsible for procuring the raw materials, subcomponents, and operating supplies required for production and delivery. Any related costs shall be included in the piece price unless a separate agreement regarding individual raw materials or subcomponents -is established. Operating supplies shall always be included in the piece price.

1.3. The supplier will manufacture the delivery items in the production location(s) set forth in Appendix 1.

## 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten hiermit mit der Serienentwicklung, Serienproduktion und Serienlieferung der Liefergegenstände, wie in Anlage 1 spezifiziert. Der Lieferant ist verantwortlich für die Herstellung und Lieferung der Liefergegenstände in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen.

1.2. Der Lieferant ist verantwortlich für die Beschaffung der Rohmaterialien, Teilkomponenten sowie Hilfs- und Betriebsstoffe, die für die Fertigung und Lieferung erforderlich sind. Alle damit verbundenen Kosten sind im Stückpreis enthalten, sofern nicht in Bezug auf Rohmaterialien oder Teilkomponenten eine separate Vereinbarung - abgeschlossen wurde. Betriebsmittel sind immer im Stückpreis enthalten.

1.3. Der Lieferant stellt die Liefergegenstände an den Produktionsstandorten gemäß Anlage 1 her.



The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and procure all required release(s) and approvals for the new facility/facilities from Volkswagen in advance. Any change in production facility/facilities is subject to the prior written consent of Volkswagen. Supplier shall be responsible for costs associated with such change of location.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities and delivery of tooling, samples and other requirements as required under Appendix 1 are available and otherwise performed by the specific due dates and project milestones.

Supplier is responsible for the required capacities which must be ensured per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate a flexibility of additional 15% in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes within the supply chain. The supplier understands that the named shift model is not necessarily the same for all requested plants. JIT/JIS suppliers (including supplier) must match the production schedule of the assembly plant.

The supplier hereby agrees, in the event that delays emerge with respect to ensuring said capacities are available in accordance with all applicable due dates and project milestones, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing. Supplier is responsible for any and all delays and for any and all damages relating to the delay.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the production of the delivery items within this Nomination Agreement. Furthermore, the supplier hereby agrees to produce any special operating equipment ("Tools") required for producing the delivery items and transfer the Tools to Volkswagen as directed by Volkswagen at supplier's cost, provided the supplier does not acquire this special operating equipment ("Tools") owned by Volkswagen from a previous supplier.

Volkswagen will order any such Tools provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated Tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, im Falle einer Änderung der Produktionsstätte(n) nach seiner Nominierung alle Ansprechpartner bei Volkswagen schriftlich zu benachrichtigen und alle für die neue(n) Produktionsstätte(n) erforderlichen Freigaben und Genehmigungen vorab von Volkswagen einzuholen. Jede Änderung des Produktionsstandortes erfordert die vorherige schriftliche Zustimmung von Volkswagen. Die Kostenverantwortung für eine solche Standortverlagerung trägt der Lieferant.

1.4. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die technischen und technologischen Kapazitäten und die Lieferung von Werkzeugen, Mustern und anderen Anforderungen, gemäß Anlage 1 gewährleistet ist und zu den festgelegten Terminen und Projektmeilensteinen durchgeführt wird.

Der Lieferant ist verantwortlich für die erforderlichen Kapazitäten, die für jede Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von zusätzlich 15% je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse innerhalb der Beschaffungskette. Dem Lieferanten ist bewusst, dass das genannte Schichtenmodell nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch ist. JIT/JIS-Lieferanten (einschließlich Unterlieferanten) müssen sich nach dem Fertigungszeitplan des Montagewerks richten.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, den betreffenden Ansprechpartner der Beschaffung Volkswagen sofort schriftlich zu benachrichtigen, falls sich Verzögerungen in Bezug auf die Sicherstellung der Verfügbarkeit der genannten Kapazitäten zu den vereinbarten Terminen und Projektmeilensteinen herausstellen sollten. Der Lieferant ist verantwortlich für alle Verzögerungen jeglicher Art und für alle Schäden jeglicher Art, die durch die Verzögerung entstehen.

1.5. Der Lieferant muss die erforderlichen Maschinen- und Systemkapazitäten bereitstellen, um die Produktion der Liefergegenstände innerhalb dieses Nomination Agreements sicherzustellen. Darüber hinaus stimmt der Lieferant hiermit zu, jegliches Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), das für die Produktion der Liefergegenstände erforderlich ist, herzustellen und die Werkzeuge auf Anweisung von Volkswagen auf Lieferantenkosten an Volkswagen zu liefern, vorausgesetzt, dass der Lieferant diese Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), die im Besitz von Volkswagen (von einem früheren Lieferanten) sind, nicht erwirbt.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

The supplier shall ensure that the Tools are sufficient for securing the agreed capacities set forth in Appendix 1. Additional Tools or other operating equipment will not be compensated for by Volkswagen, and their costs must be included in the agreed delivery item piece price by the supplier.

Tool costs shall be commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment (Version 07/2012). Within this context, the supplier hereby agrees to enter the exact designation for the Tools in the [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply Volkswagen prototypes according to the Prototype Shop Data Sheet under the conditions set forth in Appendix 1 - Section "Prototypes".

The specified prototype unit price refers to the delivery duty paid ("DDP") price, and includes packaging and delivery to the location set forth in the request for quotation ("RFQ") documents.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the Volkswagen Terms and Conditions apply. These documents are available on the [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) portal.

1.8. The supplier shall ensure that the delivery items meet Performance Specifications as set forth in the RFQ Documents (as defined in the Volkswagen Terms and Conditions) and functional and other specification requirements to their fullest extent.

In the event of component discontinuations by any sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate alternative solutions that can be implemented without Volkswagen having to incur any additional costs or delay. Such alternative solutions shall meet the quality, technical and other requirements contemplated by this Nomination

Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Werkzeuge zur Sicherstellung der gemäß Anlage 1 vereinbarten Kapazitäten ausreichen. Zusätzliche Werkzeuge oder sonstige Betriebsmittel werden von Volkswagen nicht kompensiert und deren Kosten müssen in den mit dem Lieferanten vereinbarten Stückpreis integriert werden.

Werkzeugkosten müssen unter den Volkswagen Geschäftsbedingungen für Spezialbetriebsmittel (Version 07/2012) separat abgewickelt werden. In diesem Zusammenhang verpflichtet sich der Lieferant hiermit, die jeweils genaue Bezeichnung der Werkzeuge auf [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) unter „Werkzeuge“ als Bestandteil des erforderlichen Verfahrens für Ressourcen einzutragen und den zuständigen Ansprechpartner in der Beschaffung entsprechend zu benachrichtigen.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Versuchsbau-Datenblatt zu den in Anlage 1 – Abschnitt Prototypen festgelegten Konditionen liefern.

Der angegebene Prototypen-Teilepreis versteht sich als frei Haus Preis, inklusive Verpackung und Anlieferungsart gemäß Anfrageunterlagen.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Für die Belieferung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen. Diese Dokumente stehen auf dem [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) Portal zur Verfügung.

1.8. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Liefergegenstände die Lastenhefte, gemäß der Anfrageunterlagen (wie in den Volkswagen Geschäftsbedingungen beschrieben) und die funktionalen und sonstigen Spezifikationsanforderungen vollständig erfüllen.

Bei Liefereinstellung von Bauteilen seitens eines Unterlieferanten hat der Lieferant für geeignete Alternativlösungen zu sorgen, die sich umsetzen lassen, ohne dass Volkswagen dadurch zusätzliche Kosten oder Verzögerungen entstehen. Solche Alternativlösungen müssen die qualitativen, technischen sowie sonstigen

Agreement.

The supplier hereby agrees that should the supplier fail to implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and/or series implementation is not possible with the relevant function, Supplier is obligated to pay Volkswagen a reasonable amount which shall include costs to Volkswagen and any other damages.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## **2. omitted**

## **3. Prices**

3.1 Prices for the delivery items are set forth in Appendix 1

3.2 Unless otherwise agreed in writing, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be included in and deemed paid for with the unit price of the delivery item.

3.3 Any additional special development costs incurred by the supplier shall be expressly subject to a separate written agreement with Volkswagen.

If there is no such separate agreement providing otherwise, Volkswagen shall have no obligation to pay for any development costs, provided, however, that the foregoing shall not limit or otherwise affect Volkswagen's rights to any developments.

## **4. omitted**

## **5. Competitiveness**

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this Nomination Agreement are able to

Anforderungen entsprechend diesem Nomination Agreement erfüllen.

Sollte der Lieferant nicht in der Lage sein, vom Lastenheft geforderte Funktionen zu realisieren, so verpflichtet sich der Lieferant, zunächst die von Volkswagen vorgeschlagenen Alternativlösungen zu realisieren. Ist die Umsetzung dieser Lösungen nicht innerhalb des vereinbarten Terminplans möglich und/oder eine Realisierung der Serie nicht mit der betreffenden Funktion möglich, so ist der Lieferant zu einer angemessenen Zahlung an Volkswagen verpflichtet, die alle für Volkswagen anfallenden Kosten und Schäden abdeckt.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## **2. entfällt**

## **3. Preise**

3.1 Preise für die Liefergegenstände sind in Anlage 1 dargelegt.

3.2 Sofern keine andere schriftliche Vereinbarung vorliegt, sind alle vom Lieferanten zu erfüllenden Dienste sowie die dazugehörigen Kosten im Stückpreis des Liefergegenstands enthalten und gelten mit dessen Bezahlung als entrichtet.

3.3 Über alle dem Lieferanten zusätzlich entstehenden speziellen Entwicklungskosten ist ausdrücklich eine gesonderte schriftliche Vereinbarung mit Volkswagen abzuschließen.

Ist keine derartige gesonderte Vereinbarung vorhanden, ist Volkswagen nicht verpflichtet für Entwicklungskosten aufzukommen, jedoch vorausgesetzt, dass das Vorhergehende die Rechte von Volkswagen auf Entwicklungen nicht einschränkt bzw. auf andere Weise beeinflusst.

## **4. entfällt**

## **5. Wettbewerbsfähigkeit**

5.1. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Bauteile, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, im

successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from Start of production to end of production.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check the competitiveness and to exercise all right and remedies for any failure to maintain this competitiveness.

## **6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines**

6.1. Off tool- and off process sample parts costs will not exceed the costs for the series prices set forth in this Nomination Agreement.

6.2. First samples, including any corresponding test report, must be delivered to the appropriate engineering department at Volkswagen no later than six (6) weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3.A detailed schedule will be provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule for the contract award scope within the specified period (normally three (3) weeks) in the LION application.

6.4. The supplier agrees that time and quantity are of the essence to Volkswagen. The supplier hereby agrees to ensure compliance with the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it. Without limiting the obligations of supplier and the rights of Volkswagen hereunder, if supplier fails to comply with any of the deadlines, supplier shall be responsible for any and all damages relating thereto including, but not limited to, for any line stoppage.

6.5.The supplier shall begin with the development, working with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

objektiven Vergleich mit anderen Alternativprodukten hinsichtlich technischer Anforderungen, Lieferqualität, Liefertreue und Preis wettbewerbsfähig sind, und zwar während der gesamten Laufzeit.

5.2. In diesem Zusammenhang ist Volkswagen berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu prüfen und alle Rechte und Rechtsmittel bei Versagen auszuüben, um diese Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten.

## **6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine**

6.1. Die Kosten für Musterteile, die werkzeugfallend in der Nullserie mit Note 1 hergestellt werden, dürfen die Kosten für die Serienpreise in diesem Nomination Agreement nicht übersteigen.

6.2. Erstmuster inklusive Prüfbericht sind nicht später als 6 Wochen vor PVS bei der entsprechenden Fachabteilung bei Volkswagen abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem Vorserientermin (bei Rohbaumängfen ca. 8 Wochen, bei Mängfen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan wird dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online) zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant stimmt zu, dass Zeit und Menge für Volkswagen äußerst wichtig sind. Der Lieferant verpflichtet sich hiermit, alle ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen zu treffen, um die Einhaltung der vorausgehenden Termine zu gewährleisten, selbst wenn diese kurzfristig von Volkswagen verschoben werden. Wenn der Lieferant einen Termin nicht einhält, ist er verantwortlich für alle Schäden, die dadurch entstehen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf, den Stopp einer Produktionslinie, ohne dass die Verpflichtungen des Lieferanten und die Rechte von Volkswagen hierdurch eingeschränkt werden.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender Vereinbarung mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## 7. Quality requirements

7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN", with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

## 8. Logistics process

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

## 9. Support provided by Volkswagen

9.1. In the event that the supplier encounters problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions, including with respect to the deliveries intended for Volkswagen or for production facilities specified by Volkswagen, while performing its contractual obligations

## 7. Qualitätsanforderungen

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form:

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

## 8. Logistikprozess

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

## 9. Unterstützung von Volkswagen

9.1. Für den Fall, dass der Lieferant im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen gemäß vorliegendem Nomination Agreement Problemen ausgesetzt sein sollte, die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen,

under this Nomination Agreement, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it is responsible, uses these expert teams in a manner other than as specified, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs and expenses incurred in connection therewith. The provision of support by Volkswagen shall not limit supplier's obligations under this Nomination Agreement.

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and shall ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with principles of good faith and cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger or emergency situation, Volkswagen will notify the supplier in advance and access to the supplier's facilities shall be provided to Volkswagen during the supplier's regular business and/or production hours.

## **10. Supply assurance**

10.1. In the event that the supplier, for whatever reason, is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or any of the Volkswagen Group Companies with the delivery item(s) that is the subject matter of this Nomination Agreement in the amounts required, Volkswagen and/or the respective Volkswagen Group Company shall obtain free of charge, and supplier hereby grants to Volkswagen, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sub-licensable right of use to the protective, intellectual property and other rights required for manufacturing of the aforementioned delivery item(s) and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for an emergency production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

einschließlich bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die in diesem Zusammenhang entstehenden Kosten und Aufwendungen in Rechnung zu stellen. Die Unterstützung durch Volkswagen schränkt die Verpflichtungen des Lieferanten gemäß dieses Nomination Agreements nicht ein.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz von Treu und Glauben und der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist oder ein Notfall besteht, wird Volkswagen den Lieferanten im Vorfeld informieren; der Zugang zu den Betriebsstätten des Lieferanten soll Volkswagen dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## **10. Versorgungsabsicherung**

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant, aus welchem Grund auch immer, nicht bereit oder fähig ist, die Liefergegenstände, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, in der erforderlichen Menge an Volkswagen und/oder eine Volkswagen Konzerngesellschaft zu liefern, gewährt der Lieferant Volkswagen und/oder der entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaft unentgeltlich das vorübergehende, nicht ausschließliche, räumlich uneingeschränkte, unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare Nutzungsrecht für das geschützte geistige Eigentum und andere Rechte, die für die Herstellung der vorgenannten Liefergegenstände erforderlich sind, sowie für das erforderliche Know-how für diese Herstellung („Notproduktion“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Notproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.

10.3 Supplier agrees to defend, hold harmless and indemnify Volkswagen and the applicable Volkswagen Group Company(ies) and their successors and assigns against any suit, claim or action for actual or alleged direct or contributory infringement of or inducement to infringe any proprietary right and against any resulting damages or expenses, including, but not limited to, attorney's and other professional fees, settlements and judgments, relating to the exercise of the foregoing rights including, but not limited to, any products relating to the emergency production. The foregoing rights are in addition to those other obligations of supplier to defend, hold harmless and indemnify as set forth in the Volkswagen Terms and Conditions including, but not limited to, those relating to infringement of proprietary rights.

10.4 The right of use or license granted to Volkswagen and the Volkswagen Group Companies above is in addition to any other rights to any license of supplier's intellectual property including, but not limited to, as granted under the Volkswagen Terms and Conditions.

## **11. Intellectual Property**

11.1. Volkswagen is entitled to all work results, documentation, and performance produced as part of the activities that are the subject matter of this Nomination Agreement. If the supplier uses sub-contractors, it must use appropriate contractual agreements in order to ensure that said sub-contractors also agree to this clause as binding for themselves. For additional information, please reference the relevant terms and conditions.

## **12. Changes**

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in line with Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.2. Changes to the delivery items that the supplier must perform in order to comply with the specifications and other requirements as agreed upon herein shall not result in price or schedule changes. If Volkswagen requests fundamental concept changes that represent an extension of the agreed

10.3 Der Lieferant stimmt zu, dass er Volkswagen und die entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaften und ihre Nachfolger und Bevollmächtigten von jedweder Klage, Anspruch oder Prozessen wegen tatsächlicher oder angeblicher direkten oder konkurrierenden Verletzung oder Anstiftung zu einer Schutzrechtsverletzung und gegen daraus resultierender Schäden oder Kosten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Anwaltskosten und sonstige Fachberatungsgebühren, Vergleichs- und Gerichtskosten, die in Bezug zur Ausübung der vorherigen Rechte stehen, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Produkte, die mit der Notproduktion in Verbindung stehen, verteidigt und kostenfrei und schadlos hält. Die vorgenannten Rechte gelten zusätzlich zu den Verpflichtungen des Lieferanten, gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen zu verteidigen und kostenfrei und schadlos zu halten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die Rechte, die in Verbindung mit Schutzrechtsverletzungen stehen.

10.4 Das Nutzungsrecht oder die Lizenz, die Volkswagen und den Volkswagen Konzerngesellschaften oben gewährt wird, gilt zusätzlich zu jedweden sonstigen Rechten auf Lizenzen des geistigen Eigentums des Lieferanten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, die Gewährung gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen.

## **11. Geistiges Eigentum**

11.1. Volkswagen stehen alle im Rahmen der vertragsgegenständlichen Tätigkeiten entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen zu. Soweit der Lieferant Unterauftragnehmer einschaltet, wird er durch entsprechende vertragliche Vereinbarungen sicherstellen, dass auch die Unterauftragnehmer dies als für sich verbindlich annehmen. Weitergehende Regelungen sind in den Einkaufsbedingungen festgehalten.

## **12. Änderungen**

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem Volkswagen Standard, sowie zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Änderungen an den Liefergegenständen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen sowie weiteren Anforderungen vornehmen muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen grundlegende



Performance Specifications and other specifications, the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and cost impact and negotiate and agree on them with Volkswagen.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects on costs and/or scheduling not reported in writing within two (2) weeks and four (4) weeks after the final drawing version, will not be accepted by Volkswagen.

12.3 Any additional changes or contract amendments relating to such effects on cost or scheduling as provided above, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon in writing between Volkswagen and the Supplier.

### **13. No Introduction into series production**

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the delivery items or due to other reasons for which the supplier is responsible, the supplier is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen or any of its affiliates. Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents and supplier shall transfer such tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons beyond the supplier's reasonable control, Volkswagen hereby agrees to cover a proportionate amount, as determined by Volkswagen in its reasonable discretion, of the reasonable project-specific development costs which the supplier incurred and documented through the relevant decision date. Supplier shall provide Volkswagen with the documentation evidencing the project specific development costs.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to

Konzeptänderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen, sind diese vom Lieferanten bezüglich Termin und Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (bezüglich Kosten und/oder Termine), die nicht innerhalb von zwei (2), spätestens jedoch in vier (4) Wochen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen, die Auswirkungen auf die obigen Kosten oder Termine haben, zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

### **13. Kein Serieneinsatz**

13.1. Wird der Lieferant nicht mit der Serienlieferung beauftragt, weil er die Voraussetzungen für den Serieneinsatz der Liefergegenstände nicht erfüllt oder aus anderen Gründen, für die der Lieferant verantwortlich ist, hat der Lieferant keine berechtigten Ansprüche gegenüber Volkswagen oder einem seiner verbundenen Unternehmen. Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen zu übernehmen und der Lieferant muss diese Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem von Volkswagen bestimmten Zeitpunkt auf seine Kosten übergeben, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

13.2. Wenn der Lieferant aus Gründen, auf die der Lieferant keinen Einfluss hat, nicht in die Serienlieferung eingeschlossen ist, stimmt Volkswagen hiermit zu, einen prozentualen Betrag für die angemessenen projektspezifische Entwicklungskosten abzudecken, der nach vernünftigem Ermessen von Volkswagen festgelegt wird und die der Lieferant bis zum relevanten Datum der Entscheidung aufgewandt und dokumentiert hat. Der Lieferant muss die Dokumentation, welche die projektspezifischen Entwicklungskosten nachweist, an Volkswagen übergeben.

Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die

take over tools and design documents after paying for the documented project-specific costs incurred as described above, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are already the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen nach Begleichung der oben genannten, dokumentierten entstandenen projektspezifischen Kosten zu übernehmen, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen bereits Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen, wie von Volkswagen angewiesen, auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

#### 14. Contact persons

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Section Logistics documents).

#### 14. Ansprechpartner

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Konstruktion / Design Engineering	Projekteinkauf / Project Procurement	Qualität / Quality
Dept. / Abteilung		CP-RP/1	CQ-PI
Name	Grove, Martin (EKKK/1)	Patrick Nagloo	Jeffrey Batt
Phone / Telefon	+49-5361-9-48820		
Fax			
E-Mail	<a href="mailto:martin.grove@volkswagen.de">martin.grove@volkswagen.de</a>	<a href="mailto:patrick.nagloo@vw.com">patrick.nagloo@vw.com</a>	<a href="mailto:jeff.batt@vw.com">jeff.batt@vw.com</a>
	Serieneinkauf / Series Procurement	Versuchsbau / Prototype Shop	
Dept. / Abteilung	CP-CX	EVZ/L	
Name	Hyung Lee	Brueckner, Bernd	
Phone / Telefon		+49-5361-9-699474	
Fax			
E-Mail	<a href="mailto:hyung.lee@vw.com">hyung.lee@vw.com</a>	<a href="mailto:bernd.brueckner@autovision-gmbh.com">bernd.brueckner@autovision-gmbh.com</a>	

#### 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, the Volkswagen Terms and Conditions and the RFQ Documents, including the Volkswagen Group requirements regarding sustainability in its relationships with business partners (Code of Conduct for Business Partners), apply to

#### 15. Schlussbestimmungen

15.1. Zusätzlich zu den vorstehenden Bestimmungen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen und die Anfragedokumente für dieses Nomination Agreement, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern

this Nomination Agreement. In the event of conflict between the terms of this Nomination Agreement, including Appendices, and the Volkswagen Terms and Conditions, the Volkswagen Terms and Conditions shall control, provided, however, that supplier is obligated to accept orders as contemplated by this Nomination Agreement.

15.2. In the event of suspension of payments or of the opening of insolvency proceedings, Volkswagen shall be entitled to terminate this Nomination Agreement without previous notice without any liability to supplier.

15.3. In addition to Volkswagen's other rights of termination, Volkswagen shall have such other rights of termination as contemplated by the Volkswagen Terms and Conditions without liability to supplier.

Upon termination by Volkswagen, Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

15.4 The appendices are an important part of this Nomination Agreement.

This agreement becomes legally binding for both parties when accepted by the supplier in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

(Code of Conduct für Geschäftspartner). Wenn es einen Konflikt zwischen den in diesem Nomination Agreement enthaltenen Bestimmungen, einschließlich der Anhänge und Anlagen und den Volkswagen Geschäftsbedingungen gibt, gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen, jedoch unter der Voraussetzung, dass der Lieferant verpflichtet ist, Aufträge, wie in diesem Nomination Agreement vorgesehen, anzunehmen.

15.2. Im Falle einer Zahlungseinstellung oder bei Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ist Volkswagen berechtigt, dieses Nomination Agreement ohne jegliche Haftung gegenüber dem Lieferanten fristlos zu kündigen.

15.3 Zusätzlich zu sonstigen Kündigungsrechten hat Volkswagen weitere Kündigungsrechte, wie von den Volkswagen Geschäftsbedingungen vorgesehen, ohne Haftung gegenüber dem Lieferanten.

Nach Kündigung durch Volkswagen ist Volkswagen berechtigt, Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem Zeitpunkt zu übernehmen, wie sie von Volkswagen bestimmt werden, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

15.4 Die Anhänge und Anlagen sind ein wichtiger Teil dieses Nomination Agreements.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

Chattanooga, Date / den 02.02.2015

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.

Thomas Golden (CP-RP)

p.p. / i.V.

Jeffery Moon (CP-CX)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails

Attachment 1 . Part Details					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 618	Seal Decklid VW416 B-SUV	Dated	02.02.2015

Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	3CN 827 705 Sealing Decklid ...	06.09.2013	12.09.2013	03.12.2014	
02	3CN 827 705 A Sealing Decklid ...	06.09.2013	12.09.2013	03.12.2014	

Consecutive number 01				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 14 618	Seal Decklid VW416 B-SUV	Dated	02.02.2015

Part	
Part number	3CN 827 705
Part designation	Sealing Decklid Rollforming
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	07.11.2016 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	7,6700		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2017	2018	2019
5,00%	5,00%	5,00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		13.04.2015
Quantity		60
Part price		76,7000
PT tool costs		37.000
Tool production time in weeks		18

Tool itemization	
Tool costs	42.000
Tool design	
Tool production time without optimization in weeks	20
	Number of tools
	1
	Capacities per tool and day
	398 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes
	398 Stck.

KVQ	
in %	50%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week	2.471 Stck.

Consecutive number 02				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 14 618	Seal Decklid VW416 B-SUV	Dated	02.02.2015

Part	
Part number	3CN 827 705 A
Part designation	Sealing Decklid Hammer Blow
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	07.11.2016 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	7,6700		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2017	2018	2019
5,00%	5,00%	5,00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		13.04.2015
Quantity		60
Part price		76,7000
PT tool costs		37.000
Tool production time in weeks		18

Tool itemization	
Tool costs	Number of tools
Tool design	
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day 60 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes 60 Stck.



KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	80 Stck.

Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 618	Seal Decklid VW416 B-SUV	vom	Feb 2, 2015	

Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	3CN 827 705 Sealing Decklid ...	Sep 6, 2013	Sep 12, 2013	Dec 3, 2014	
02	3CN 827 705 A Sealing Decklid ...	Sep 6, 2013	Sep 12, 2013	Dec 3, 2014	

Laufende Nummer 01				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 618	Seal Decklid VW416 B-SUV	vom	Feb 2, 2015

Teil	
Teilenummer	3CN 827 705
Teilebenennung	Sealing Decklid Rollforming
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	7.6700		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		76.7000	7.6700
PT-Werkzeugkosten		37,000	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		18	18

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	42,000	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	20	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	398 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	398 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	2,471 Stck.

Laufende Nummer 02				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 618	Seal Decklid VW416 B-SUV	vom	Feb 2, 2015

Teil	
Teilenummer	3CN 827 705 A
Teilebenennung	Sealing Decklid Hammer Blow
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	7.6700		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		76.7000	7.6700
PT-Werkzeugkosten		37,000	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		18	18

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	60 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	60 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	80 Stck.

**PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK**

# VOLKSWAGEN

GROUP OF AMERICA

## Nomination Agreement

Dated / Vom 16.03.2015

between / zwischen der

**Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

**Contact Person/Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Mr. / Herr Hyung Lee (CP-CX)

Mailbox: / Brieffach

-

hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

hyung.lee@vw.com

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
Vereinigte Staaten**

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Ute Maus

ute.maus@saargummi.com

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

“Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung.”

Concerning the following project scope

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Request for Quotation No. :

Forward Sourcing Anfrage Nr. :

F US X 14 632,

F US X 14 632,

Door Seal inner VW416 B-SUV

Door Seal inner VW416 B-SUV

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent ESL quotation, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the components for production as set forth in the table below (each a “delivery item”). Supplier’s obligations shall include, without limitation, the manufacture and delivery of delivery items for service and replacement as required by Volkswagen.

hat der Lieferant Angebote abgegeben und die entsprechenden Verhandlungen mit Volkswagen durchgeführt. Auf der Grundlage des letzten Verhandlungsstatus, der im letzten ESL-Angebot dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Entwicklung, Herstellung und Lieferung der Bauteile für die Produktion, gemäß der untenstehenden Tabelle (jeweils ein „Liefergegenstand“). Zu den Verpflichtungen des Lieferanten gehören ohne Einschränkung die Herstellung und Lieferung von Liefergegenständen für Service und Ersatz, wie von Volkswagen angefordert.

Notwithstanding the foregoing or any provision to the

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden



contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are attached to this Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten. Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die diesem Nomination Agreement beigelegt und darin durch Bezugnahme eingegliedert sind, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	T e c h . Specification / T e c h . Spezifikation	Companies / Gesellschaften
3CN 867 911 Door Seal inner ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 867 912 Door Seal inner ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 867 913 Door Seal inner ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 867 914 Door Seal inner ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 867 911 A Door Seal inner ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 867 912 A Door Seal inner ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 867 913 A Door Seal inner ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 867 914 A Door Seal inner ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC

#### 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development and series production, and series delivery of the delivery items as specified in Appendix 1 and

#### 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten hiermit mit der Serienentwicklung, Serienproduktion und Serienlieferung der Liefergegenstände, wie in Anlage 1 spezifiziert. Der

supplier shall be responsible for the manufacture and delivery of the delivery items in accordance with those requirements.

1.2. The supplier shall be responsible for procuring the raw materials, subcomponents, and operating supplies required for production and delivery. Any related costs shall be included in the piece price unless a separate agreement regarding individual raw materials or subcomponents is established. Operating supplies shall always be included in the piece price.

1.3. The supplier will manufacture the delivery items in the production location(s) set forth in Appendix 1.

The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and procure all required release(s) and approvals for the new facility/facilities from Volkswagen in advance. Any change in production facility/facilities is subject to the prior written consent of Volkswagen. Supplier shall be responsible for costs associated with such change of location.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities and delivery of tooling, samples and other requirements as required under Appendix 1 are available and otherwise performed by the specific due dates and project milestones.

Supplier is responsible for the required capacities which must be ensured per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate a flexibility of additional 15% in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes within the supply chain. The supplier understands that the named shift model is not necessarily the same for all requested plants. JIT/JIS suppliers (including supplier) must match the production schedule of the assembly plant.

The supplier hereby agrees, in the event that delays emerge with respect to ensuring said capacities are available in accordance with all applicable due dates and project milestones, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing. Supplier is responsible for any and all delays and for any and all damages relating to the delay.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the production of the delivery items within this Nomination Agreement.

Lieferant ist verantwortlich für die Herstellung und Lieferung der Liefergegenstände in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen.

1.2. Der Lieferant ist verantwortlich für die Beschaffung der Rohmaterialien, Teilkomponenten sowie Hilfs- und Betriebsstoffe, die für die Fertigung und Lieferung erforderlich sind. Alle damit verbundenen Kosten sind im Stückpreis enthalten, sofern nicht in Bezug auf Rohmaterialien oder Teilkomponenten eine separate Vereinbarung - abgeschlossen wurde. Betriebsmittel sind immer im Stückpreis enthalten.

1.3. Der Lieferant stellt die Liefergegenstände an den Produktionsstandorten gemäß Anlage 1 her.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, im Falle einer Änderung der Produktionsstätte(n) nach seiner Nominierung alle Ansprechpartner bei Volkswagen schriftlich zu benachrichtigen und alle für die neue(n) Produktionsstätte(n) erforderlichen Freigaben und Genehmigungen vorab von Volkswagen einzuholen. Jede Änderung des Produktionsstandortes erfordert die vorherige schriftliche Zustimmung von Volkswagen. Die Kostenverantwortung für eine solche Standortverlagerung trägt der Lieferant.

1.4. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die technischen und technologischen Kapazitäten und die Lieferung von Werkzeugen, Mustern und anderen Anforderungen, gemäß Anlage 1 gewährleistet ist und zu den festgelegten Terminen und Projektmeilensteinen durchgeführt wird.

Der Lieferant ist verantwortlich für die erforderlichen Kapazitäten, die für jede Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von zusätzlich 15% je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse innerhalb der Beschaffungskette. Dem Lieferanten ist bewusst, dass das genannte Schichtenmodell nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch ist. JIT/JIS-Lieferanten (einschließlich Unterlieferanten) müssen sich nach dem Fertigungszeitplan des Montagewerks richten.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, den betreffenden Ansprechpartner der Beschaffung Volkswagen sofort schriftlich zu benachrichtigen, falls sich Verzögerungen in Bezug auf die Sicherstellung der Verfügbarkeit der genannten Kapazitäten zu den vereinbarten Terminen und Projektmeilensteinen herausstellen sollten. Der Lieferant ist verantwortlich für alle Verzögerungen jeglicher Art und für alle Schäden jeglicher Art, die durch die Verzögerung entstehen.

1.5. Der Lieferant muss die erforderlichen Maschinen- und Systemkapazitäten bereitstellen, um die Produktion der Liefergegenstände innerhalb dieses Nomination

Furthermore, the supplier hereby agrees to produce any special operating equipment ("Tools") required for producing the delivery items and transfer the Tools to Volkswagen as directed by Volkswagen at supplier's cost, provided the supplier does not acquire this special operating equipment ("Tools") owned by Volkswagen from a previous supplier.

Volkswagen will order any such Tools provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated Tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

The supplier shall ensure that the Tools are sufficient for securing the agreed capacities set forth in Appendix 1. Additional Tools or other operating equipment will not be compensated for by Volkswagen, and their costs must be included in the agreed delivery item piece price by the supplier.

Tool costs shall be commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment (Version 07/2012). Within this context, the supplier hereby agrees to enter the exact designation for the Tools in the [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply Volkswagen prototypes according to the Prototype Shop Data Sheet under the conditions set forth in Appendix 1 - Section "Prototypes".

The specified prototype unit price refers to the delivery duty paid ("DDP") price, and includes packaging and delivery to the location set forth in the request for quotation ("RFQ") documents.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the Volkswagen Terms and Conditions apply. These documents are available on the [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) portal.

Agreements sicherzustellen. Darüber hinaus stimmt der Lieferant hiermit zu, jegliches Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), das für die Produktion der Liefergegenstände erforderlich ist, herzustellen und die Werkzeuge auf Anweisung von Volkswagen auf Lieferantenkosten an Volkswagen zu liefern, vorausgesetzt, dass der Lieferant diese Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), die im Besitz von Volkswagen (von einem früheren Lieferanten) sind, nicht erwirbt.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Werkzeuge zur Sicherstellung der gemäß Anlage 1 vereinbarten Kapazitäten ausreichen. Zusätzliche Werkzeuge oder sonstige Betriebsmittel werden von Volkswagen nicht kompensiert und deren Kosten müssen in den mit dem Lieferanten vereinbarten Stückpreis integriert werden.

Werkzeugkosten müssen unter den Volkswagen Geschäftsbedingungen für Spezialbetriebsmittel (Version 07/2012) separat abgewickelt werden. In diesem Zusammenhang verpflichtet sich der Lieferant hiermit, die jeweils genaue Bezeichnung der Werkzeuge auf [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) unter „Werkzeuge“ als Bestandteil des erforderlichen Verfahrens für Ressourcen einzutragen und den zuständigen Ansprechpartner in der Beschaffung entsprechend zu benachrichtigen.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Versuchsbau-Datenblatt zu den in Anlage 1 – Abschnitt Prototypen festgelegten Konditionen liefern.

Der angegebene Prototypen-Teilpreis versteht sich als frei Haus Preis, inklusive Verpackung und Anlieferungsart gemäß Anfrageunterlagen.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Für die Belieferung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen. Diese Dokumente stehen auf dem [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) Portal zur Verfügung.

1.8. The supplier shall ensure that the delivery items meet Performance Specifications as set forth in the RFQ Documents (as defined in the Volkswagen Terms and Conditions) and functional and other specification requirements to their fullest extent.

In the event of component discontinuations by any sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate alternative solutions that can be implemented without Volkswagen having to incur any additional costs or delay. Such alternative solutions shall meet the quality, technical and other requirements contemplated by this Nomination Agreement.

The supplier hereby agrees that should the supplier fail to implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and/or series implementation is not possible with the relevant function, Supplier is obligated to pay Volkswagen a reasonable amount which shall include costs to Volkswagen and any other damages.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## **2. omitted**

## **3. Prices**

3.1 Prices for the delivery items are set forth in Appendix 1

3.2 Unless otherwise agreed in writing, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be included in and deemed paid for with the unit price of the delivery item.

3.3 Any additional special development costs incurred by the supplier shall be expressly subject to a separate written agreement with Volkswagen.

If there is no such separate agreement providing otherwise, Volkswagen shall have no obligation to pay for any

1.8. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Liefergegenstände die Lastenhefte, gemäß der Anfrageunterlagen (wie in den Volkswagen Geschäftsbedingungen beschrieben) und die funktionalen und sonstigen Spezifikationsanforderungen vollständig erfüllen.

Bei Liefereinstellung von Bauteilen seitens eines Unterlieferanten hat der Lieferant für geeignete Alternativlösungen zu sorgen, die sich umsetzen lassen, ohne dass Volkswagen dadurch zusätzliche Kosten oder Verzögerungen entstehen. Solche Alternativlösungen müssen die qualitativen, technischen sowie sonstigen Anforderungen entsprechend diesem Nomination Agreement erfüllen.

Sollte der Lieferant nicht in der Lage sein, vom Lastenheft geforderte Funktionen zu realisieren, so verpflichtet sich der Lieferant, zunächst die von Volkswagen vorgeschlagenen Alternativlösungen zu realisieren. Ist die Umsetzung dieser Lösungen nicht innerhalb des vereinbarten Terminplans möglich und/oder eine Realisierung der Serie nicht mit der betreffenden Funktion möglich, so ist der Lieferant zu einer angemessenen Zahlung an Volkswagen verpflichtet, die alle für Volkswagen anfallenden Kosten und Schäden abdeckt.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## **2. entfällt**

## **3. Preise**

3.1 Preise für die Liefergegenstände sind in Anlage 1 dargelegt.

3.2 Sofern keine andere schriftliche Vereinbarung vorliegt, sind alle vom Lieferanten zu erfüllenden Dienste sowie die dazugehörigen Kosten im Stückpreis des Liefergegenstands enthalten und gelten mit dessen Bezahlung als entrichtet.

3.3 Über alle dem Lieferanten zusätzlich entstehenden speziellen Entwicklungskosten ist ausdrücklich eine gesonderte schriftliche Vereinbarung mit Volkswagen abzuschließen.

Ist keine derartige gesonderte Vereinbarung vorhanden, ist Volkswagen nicht verpflichtet für Entwicklungskosten

development costs, provided, however, that the foregoing shall not limit or otherwise affect Volkswagen's rights to any developments.

#### **4. omitted**

#### **5. Competitiveness**

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this Nomination Agreement are able to successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from Start of production to end of production.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check the competitiveness and to exercise all right and remedies for any failure to maintain this competitiveness.

#### **6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines**

6.1. Off tool- and off process sample parts costs will not exceed the costs for the series prices set forth in this Nomination Agreement.

6.2. First samples, including any corresponding test report, must be delivered to the appropriate engineering department at Volkswagen no later than six (6) weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3.A detailed schedule will be provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule for the contract award scope within the specified period (normally three (3) weeks) in the LION application.

6.4. The supplier agrees that time and quantity are of the

aufzukommen, jedoch vorausgesetzt, dass das Vorhergehende die Rechte von Volkswagen auf Entwicklungen nicht einschränkt bzw. auf andere Weise beeinflusst.

#### **4. entfällt**

#### **5. Wettbewerbsfähigkeit**

5.1. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Bauteile, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, im objektiven Vergleich mit anderen Alternativprodukten hinsichtlich technischer Anforderungen, Lieferqualität, Liefertreue und Preis wettbewerbsfähig sind, und zwar während der gesamten Laufzeit.

5.2. In diesem Zusammenhang ist Volkswagen berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu prüfen und alle Rechte und Rechtsmittel bei Versagen auszuüben, um diese Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten.

#### **6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine**

6.1. Die Kosten für Musterteile, die werkzeugfallend in der Nullserie mit Note 1 hergestellt werden, dürfen die Kosten für die Serienpreise in diesem Nomination Agreement nicht übersteigen.

6.2. Erstmuster inklusive Prüfbericht sind nicht später als 6 Wochen vor PVS bei der entsprechenden Fachabteilung bei Volkswagen abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem Vorserientermin (bei Rohbaumängfen ca. 8 Wochen, bei Mängfen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan wird dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online) zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant stimmt zu, dass Zeit und Menge für

essence to Volkswagen. The supplier hereby agrees to ensure compliance with the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it. Without limiting the obligations of supplier and the rights of Volkswagen hereunder, if supplier fails to comply with any of the deadlines, supplier shall be responsible for any and all damages relating thereto including, but not limited to, for any line stoppage.

6.5. The supplier shall begin with the development, working with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

## **7. Quality requirements**

7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN", with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

## **8. Logistics process**

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the

Volkswagen äußerst wichtig sind. Der Lieferant verpflichtet sich hiermit, alle ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen zu treffen, um die Einhaltung der vorausgehenden Termine zu gewährleisten, selbst wenn diese kurzfristig von Volkswagen verschoben werden. Wenn der Lieferant einen Termin nicht einhält, ist er verantwortlich für alle Schäden, die dadurch entstehen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf, den Stopp einer Produktionslinie, ohne dass die Verpflichtungen des Lieferanten und die Rechte von Volkswagen hierdurch eingeschränkt werden.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender Vereinbarung mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## **7. Qualitätsanforderungen**

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form:

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

## **8. Logistikprozess**

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

## **9. Support provided by Volkswagen**

9.1. In the event that the supplier encounters problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions, including with respect to the deliveries intended for Volkswagen or for production facilities specified by Volkswagen, while performing its contractual obligations under this Nomination Agreement, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it is responsible, uses these expert teams in a manner other than as specified, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs and expenses incurred in connection therewith. The provision of support by Volkswagen shall not limit supplier's obligations under this Nomination Agreement.

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and shall ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with principles of good faith and cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger or emergency situation, Volkswagen will notify the supplier in advance and access to the supplier's facilities shall be provided to Volkswagen during the supplier's regular business and/or production hours.

## **10. Supply assurance**

10.1. In the event that the supplier, for whatever reason, is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or any of the Volkswagen Group Companies with the delivery item(s) that is the subject matter of this Nomination Agreement in the amounts required, Volkswagen and/or the respective Volkswagen Group Company shall obtain free of charge, and supplier hereby grants to Volkswagen, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sub-licensable right of use to the protective,

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

## **9. Unterstützung von Volkswagen**

9.1. Für den Fall, dass der Lieferant im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen gemäß vorliegendem Nomination Agreement Problemen ausgesetzt sein sollte, die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen, einschließlich bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die in diesem Zusammenhang entstehenden Kosten und Aufwendungen in Rechnung zu stellen. Die Unterstützung durch Volkswagen schränkt die Verpflichtungen des Lieferanten gemäß dieses Nomination Agreements nicht ein.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz von Treu und Glauben und der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist oder ein Notfall besteht, wird Volkswagen den Lieferanten im Vorfeld informieren; der Zugang zu den Betriebsstätten des Lieferanten soll Volkswagen dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## **10. Versorgungsabsicherung**

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant, aus welchem Grund auch immer, nicht bereit oder fähig ist, die Liefergegenstände, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, in der erforderlichen Menge an Volkswagen und/oder eine Volkswagen Konzerngesellschaft zu liefern, gewährt der Lieferant Volkswagen und/oder der entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaft unentgeltlich das vorübergehende, nicht ausschließliche, räumlich uneingeschränkte,



intellectual property and other rights required for manufacturing of the aforementioned delivery item(s) and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for an emergency production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

10.3 Supplier agrees to defend, hold harmless and indemnify Volkswagen and the applicable Volkswagen Group Company(ies) and their successors and assigns against any suit, claim or action for actual or alleged direct or contributory infringement of or inducement to infringe any proprietary right and against any resulting damages or expenses, including, but not limited to, attorney's and other professional fees, settlements and judgments, relating to the exercise of the foregoing rights including, but not limited to, any products relating to the emergency production. The foregoing rights are in addition to those other obligations of supplier to defend, hold harmless and indemnify as set forth in the Volkswagen Terms and Conditions including, but not limited to, those relating to infringement of proprietary rights.

10.4 The right of use or license granted to Volkswagen and the Volkswagen Group Companies above is in addition to any other rights to any license of supplier's intellectual property including, but not limited to, as granted under the Volkswagen Terms and Conditions.

## **11. Intellectual Property**

11.1. Volkswagen is entitled to all work results, documentation, and performance produced as part of the activities that are the subject matter of this Nomination Agreement. If the supplier uses sub-contractors, it must use appropriate contractual agreements in order to ensure that said sub-contractors also agree to this clause as binding for themselves. For additional information, please reference the relevant terms and conditions.

unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare Nutzungsrecht für das geschützte geistige Eigentum und andere Rechte, die für die Herstellung der vorgenannten Liefergegenstände erforderlich sind, sowie für das erforderliche Know-how für diese Herstellung („Notproduktion“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Notproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.

10.3 Der Lieferant stimmt zu, dass er Volkswagen und die entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaften und ihre Nachfolger und Bevollmächtigten von jedweder Klage, Anspruch oder Prozessen wegen tatsächlicher oder angeblicher direkten oder konkurrierenden Verletzung oder Anstiftung zu einer Schutzrechtsverletzung und gegen daraus resultierender Schäden oder Kosten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Anwaltskosten und sonstige Fachberatungsgebühren, Vergleichs- und Gerichtskosten, die in Bezug zur Ausübung der vorherigen Rechte stehen, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Produkte, die mit der Notproduktion in Verbindung stehen, verteidigt und kostenfrei und schadlos hält. Die vorgenannten Rechte gelten zusätzlich zu den Verpflichtungen des Lieferanten, gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen zu verteidigen und kostenfrei und schadlos zu halten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die Rechte, die in Verbindung mit Schutzrechtsverletzungen stehen.

10.4 Das Nutzungsrecht oder die Lizenz, die Volkswagen und den Volkswagen Konzerngesellschaften oben gewährt wird, gilt zusätzlich zu jedweden sonstigen Rechten auf Lizenzen des geistigen Eigentums des Lieferanten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, die Gewährung gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen.

## **11. Geistiges Eigentum**

11.1. Volkswagen stehen alle im Rahmen der vertragsgegenständlichen Tätigkeiten entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen zu. Soweit der Lieferant Unterauftragnehmer einschaltet, wird er durch entsprechende vertragliche Vereinbarungen sicherstellen, dass auch die Unterauftragnehmer dies als für sich verbindlich annehmen. Weitergehende Regelungen sind in den Einkaufsbedingungen festgehalten.



## 12. Changes

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in line with Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.2. Changes to the delivery items that the supplier must perform in order to comply with the specifications and other requirements as agreed upon herein shall not result in price or schedule changes. If Volkswagen requests fundamental concept changes that represent an extension of the agreed Performance Specifications and other specifications, the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and cost impact and negotiate and agree on them with Volkswagen.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects on costs and/or scheduling not reported in writing within two (2) weeks and four (4) weeks after the final drawing version, will not be accepted by Volkswagen.

12.3 Any additional changes or contract amendments relating to such effects on cost or scheduling as provided above, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon in writing between Volkswagen and the Supplier.

## 13. No Introduction into series production

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the delivery items or due to other reasons for which the supplier is responsible, the supplier is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen or any of its affiliates. Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents and supplier shall transfer such tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

## 12. Änderungen

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem Volkswagen Standard, sowie zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Änderungen an den Liefergegenständen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen sowie weiteren Anforderungen vornehmen muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen grundlegende Konzeptänderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen, sind diese vom Lieferanten bezüglich Termin und Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (bezüglich Kosten und/oder Termine), die nicht innerhalb von zwei (2), spätestens jedoch in vier (4) Wochen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen, die Auswirkungen auf die obigen Kosten oder Termine haben, zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

## 13. Kein Serieneinsatz

13.1. Wird der Lieferant nicht mit der Serienlieferung beauftragt, weil er die Voraussetzungen für den Serieneinsatz der Liefergegenstände nicht erfüllt oder aus anderen Gründen, für die der Lieferant verantwortlich ist, hat der Lieferant keine berechtigten Ansprüche gegenüber Volkswagen oder einem seiner verbundenen Unternehmen. Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen zu übernehmen und der Lieferant muss diese Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem von Volkswagen bestimmten Zeitpunkt auf seine Kosten übergeben, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons beyond the supplier's reasonable control, Volkswagen hereby agrees to cover a proportionate amount, as determined by Volkswagen in its reasonable discretion, of the reasonable project-specific development costs which the supplier incurred and documented through the relevant decision date. Supplier shall provide Volkswagen with the documentation evidencing the project specific development costs.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to take over tools and design documents after paying for the documented project-specific costs incurred as described above, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are already the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

#### 14. Contact persons

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Section Logistics documents).

und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

13.2. Wenn der Lieferant aus Gründen, auf die der Lieferant keinen Einfluss hat, nicht in die Serienlieferung eingeschlossen ist, stimmt Volkswagen hiermit zu, einen prozentualen Betrag für die angemessenen projektspezifische Entwicklungskosten abzudecken, der nach vernünftigem Ermessen von Volkswagen festgelegt wird und die der Lieferant bis zum relevanten Datum der Entscheidung aufgewandt und dokumentiert hat. Der Lieferant muss die Dokumentation, welche die projektspezifischen Entwicklungskosten nachweist, an Volkswagen übergeben.

Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen nach Begleichung der oben genannten, dokumentierten entstandenen projektspezifischen Kosten zu übernehmen, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen bereits Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen, wie von Volkswagen angewiesen, auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

#### 14. Ansprechpartner

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Konstruktion / Design Engineering	Projekteinkauf / Project Procurement	Qualität / Quality
Dept. / Abteilung		CP-RP/1	CQ-PI
Name	Appelhans, Frank (VW Osnabrueck)	Patrick Nagloo	Jeffrey Batt
Phone / Telefon	+49-541-581-8003		
Fax			
E-Mail	frank.appelhans@volkswagen- os.de	patrick.nagloo@vw.com	jeff.batt@vw.com

	Serieneinkauf / Series Procurement	Versuchsbau / Prototype Shop
Dept. / Abteilung	CP-CX	EVZ/L
Name	Hyung Lee	Brueckner, Bernd
Phone / Telefon		+49-5361-9-699474
Fax		
E-Mail	hyung.lee@vw.com	bernd.brueckner@autovision- gmbh.com

## 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, the Volkswagen Terms and Conditions and the RFQ Documents, including the Volkswagen Group requirements regarding sustainability in its relationships with business partners (Code of Conduct for Business Partners), apply to this Nomination Agreement. In the event of conflict between the terms of this Nomination Agreement, including Appendices, and the Volkswagen Terms and Conditions, the Volkswagen Terms and Conditions shall control, provided, however, that supplier is obligated to accept orders as contemplated by this Nomination Agreement.

15.2. In the event of suspension of payments or of the opening of insolvency proceedings, Volkswagen shall be entitled to terminate this Nomination Agreement without previous notice without any liability to supplier.

15.3. In addition to Volkswagen's other rights of termination, Volkswagen shall have such other rights of termination as contemplated by the Volkswagen Terms and Conditions without liability to supplier.

Upon termination by Volkswagen, Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

15.4 The appendices are an important part of this Nomination Agreement.

This agreement becomes legally binding for both parties when accepted by the supplier in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform

## 15. Schlussbestimmungen

15.1. Zusätzlich zu den vorstehenden Bestimmungen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen und die Anfragedokumente für dieses Nomination Agreement, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern (Code of Conduct für Geschäftspartner). Wenn es einen Konflikt zwischen den in diesem Nomination Agreement enthaltenen Bestimmungen, einschließlich der Anhänge und Anlagen und den Volkswagen Geschäftsbedingungen gibt, gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen, jedoch unter der Voraussetzung, dass der Lieferant verpflichtet ist, Aufträge, wie in diesem Nomination Agreement vorgesehen, anzunehmen.

15.2. Im Falle einer Zahlungseinstellung oder bei Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ist Volkswagen berechtigt, dieses Nomination Agreement ohne jegliche Haftung gegenüber dem Lieferanten fristlos zu kündigen.

15.3 Zusätzlich zu sonstigen Kündigungsrechten hat Volkswagen weitere Kündigungsrechte, wie von den Volkswagen Geschäftsbedingungen vorgesehen, ohne Haftung gegenüber dem Lieferanten.

Nach Kündigung durch Volkswagen ist Volkswagen berechtigt, Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem Zeitpunkt zu übernehmen, wie sie von Volkswagen bestimmt werden, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

15.4 Die Anhänge und Anlagen sind ein wichtiger Teil dieses Nomination Agreements.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.

www.VWGroupSupply.com.

This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

Chattanooga, Date / den 16.03.2015

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.  
Thomas Golden (CP-R)

p.p. / i.V.  
Jeffery Moon (CP-CX)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails

Attachment 1 . Part Details				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	Dated	16.03.2015

Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	3CN 867 911 Door Seal inner ...		20.08.2014	20.02.2015	
02	3CN 867 912 Door Seal inner ...		20.08.2014	20.02.2015	
03	3CN 867 913 Door Seal inner ...		20.08.2014	20.02.2015	
04	3CN 867 914 Door Seal inner ...		20.08.2014	20.02.2015	
05	3CN 867 911 A Door Seal inner ...		20.08.2014	20.02.2015	
06	3CN 867 912 A Door Seal inner ...		20.08.2014	20.02.2015	
07	3CN 867 913 A Door Seal inner ...		20.08.2014	20.02.2015	
08	3CN 867 914 A Door Seal inner ...		20.08.2014	20.02.2015	

Consecutive number 01					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV		Dated 16.03.2015

Part	
Part number	3CN 867 911
Part designation	Door Seal inner Rollforming (left / front)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	8,7500		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		87,5000	8,7500
PT tool costs		37.000	0
Tool production time in weeks		18	18

Tool itemization			
Tool costs	85.000	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	20	Capacities per tool and day	398 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	398 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	2.390 Stck.

Consecutive number 02					
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	Dated	16.03.2015	

Part	
Part number	3CN 867 912
Part designation	Door Seal inner Rollforming (right / front)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	14.11.2016	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	07.11.2016 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	8,7500		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	14.11.2016
Quantity		60	30
Part price		87,5000	8,7500
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		18	18

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	398 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	398 Stck.



KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	2.390 Stck.

Consecutive number 03					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV		Dated 16.03.2015

Part	
Part number	3CN 867 913
Part designation	Door Seal inner Rollforming (left / rear)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	9,1500		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		91,5000	9,1500
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		18	18

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	398 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	398 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	2.390 Stck.

Consecutive number 04					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV		Dated 16.03.2015

Part	
Part number	3CN 867 914
Part designation	Door Seal inner Rollforming (right / rear)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	9,1500		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		91,5000	9,1500
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		18	18

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	398 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	398 Stck.

KVQ	
in %	50%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week	2.390 Stck.

Consecutive number 05					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV		Dated 16.03.2015

Part	
Part number	3CN 867 911 A
Part designation	Door Seal inner Hammer Blow (left / front)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	8,7500		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		87,5000	8,7500
PT tool costs		37.000	0
Tool production time in weeks		18	18

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	5 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	5 Stck.

KVQ	
in %	50%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week	13 Stck.

Consecutive number 06					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV		Dated 16.03.2015

Part	
Part number	3CN 867 912 A
Part designation	Door Seal inner Hammer Blow (right / front)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF		Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	8,7500		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	
Quantity		60	30
Part price		87,5000	8,7500
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		18	18

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	5 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	5 Stck.



KVQ	
in %	50%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week	13 Stck.

Consecutive number 07					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	Dated	16.03.2015

Part	
Part number	3CN 867 913 A
Part designation	Door Seal inner Hammer Blow (left / rear)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	9,1500		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		91,5000	9,1500
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		18	18

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	5 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	5 Stck.

<b>KVQ</b>	
in %	50%

<b>Capacity to be commissioned</b>	
<b>Capacity to be invested per week</b>	13 Stck.

Consecutive number 08					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV		Dated 16.03.2015

Part	
Part number	3CN 867 914 A
Part designation	Door Seal inner Hammer Blow (right / rear)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	9,1500		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		91,5000	9,1500
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		18	18

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	5 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	5 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	13 Stck.

Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung		F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV		vom Mar 16, 2015
Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	3CN 867 911 Door Seal inner ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
02	3CN 867 912 Door Seal inner ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
03	3CN 867 913 Door Seal inner ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
04	3CN 867 914 Door Seal inner ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
05	3CN 867 911 A Door Seal inner ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
06	3CN 867 912 A Door Seal inner ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
07	3CN 867 913 A Door Seal inner ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
08	3CN 867 914 A Door Seal inner ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	

Laufende Nummer 01					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 867 911
Teilebenennung	Door Seal inner Rollforming (left / front)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	8.7500		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		87.5000	8.7500
PT-Werkzeugkosten		37,000	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		18	18

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	85,000	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	20	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	398 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	398 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	2,390 Stck.



Laufende Nummer 02					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 867 912
Teilebenennung	Door Seal inner Rollforming (right / front)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 14, 2016	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	8.7500		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 14, 2016
Stückzahl		60	30
Teilepreis		87.5000	8.7500
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		18	18

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	398 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	398 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	2,390 Stck.

Laufende Nummer 03					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 867 913
Teilebenennung	Door Seal inner Rollforming (left / rear)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	9.1500		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		91.5000	9.1500
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		18	18

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	398 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	398 Stck.

<b>KV-Quote</b>	
in %	50%

<b>Beauftragte Kapazität</b>	
zu investierende Kapazität pro Woche	2,390 Stck.

Laufende Nummer 04					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 867 914
Teilebenennung	Door Seal inner Rollforming (right / rear)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	9.1500		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		91.5000	9.1500
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		18	18

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	398 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	398 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	2,390 Stck.

Laufende Nummer 05					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 867 911 A
Teilebenennung	Door Seal inner Hammer Blow (left / front)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	8.7500		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		87.5000	8.7500
PT-Werkzeugkosten		37,000	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		18	18

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	5 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	5 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	13 Stck.



Laufende Nummer 06					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 867 912 A
Teilebenennung	Door Seal inner Hammer Blow (right / front)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF		Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	8.7500		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	
Stückzahl		60	30
Teilepreis		87.5000	8.7500
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		18	18

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	5 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	5 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	13 Stck.

Laufende Nummer 07					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 867 913 A
Teilebenennung	Door Seal inner Hammer Blow (left / rear)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	9.1500		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		91.5000	9.1500
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		18	18

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	5 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	5 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	13 Stck.

Laufende Nummer 08					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 632	Door Seal inner VW416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 867 914 A
Teilebenennung	Door Seal inner Hammer Blow (right / rear)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	9.1500		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		91.5000	9.1500
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		18	18

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	5 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	5 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	13 Stck.

**PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK**

# VOLKSWAGEN

GROUP OF AMERICA

## Nomination Agreement

Dated / Vom 16.03.2015

between / zwischen der

**Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

**Contact Person/Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Mr. / Herr Hyung Lee (CP-CX)

Mailbox: / Brieffach

-

hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

hyung.lee@vw.com

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
Vereinigte Staaten**

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Ute Maus

ute.maus@saargummi.com

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

“Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung.”

Concerning the following project scope

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Request for Quotation No. :

Forward Sourcing Anfrage Nr. :

F US X 14 641,

F US X 14 641,

Window Guide VW 416 B-SUV

Window Guide VW 416 B-SUV

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent ESL quotation, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the components for production as set forth in the table below (each a “delivery item”). Supplier’s obligations shall include, without limitation, the manufacture and delivery of delivery items for service and replacement as required by Volkswagen.

hat der Lieferant Angebote abgegeben und die entsprechenden Verhandlungen mit Volkswagen durchgeführt. Auf der Grundlage des letzten Verhandlungsstatus, der im letzten ESL-Angebot dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Entwicklung, Herstellung und Lieferung der Bauteile für die Produktion, gemäß der untenstehenden Tabelle (jeweils ein „Liefergegenstand“). Zu den Verpflichtungen des Lieferanten gehören ohne Einschränkung die Herstellung und Lieferung von Liefergegenständen für Service und Ersatz, wie von Volkswagen angefordert.

Notwithstanding the foregoing or any provision to the

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden



contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are attached to this Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten. Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die diesem Nomination Agreement beigelegt und darin durch Bezugnahme eingegliedert sind, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	T e c h . Specification / T e c h . Spezifikation	Companies / Gesellschaften
3CN 837 439 Window Guide bla ...	23.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 837 440 Window Guide bla ...	23.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 839 439 Window Guide bla ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 839 440 Window Guide bla ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 837 431 Window Guide chr ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 837 432 Window Guide chr ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 839 431 Window Guide chr ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CN 839 432 Window Guide chr ...	20.02.2015			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC

#### 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development and series production, and series delivery of the delivery items as specified in Appendix 1 and

#### 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten hiermit mit der Serienentwicklung, Serienproduktion und Serienlieferung der Liefergegenstände, wie in Anlage 1 spezifiziert. Der

supplier shall be responsible for the manufacture and delivery of the delivery items in accordance with those requirements.

1.2. The supplier shall be responsible for procuring the raw materials, subcomponents, and operating supplies required for production and delivery. Any related costs shall be included in the piece price unless a separate agreement regarding individual raw materials or subcomponents is established. Operating supplies shall always be included in the piece price.

1.3. The supplier will manufacture the delivery items in the production location(s) set forth in Appendix 1.

The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and procure all required release(s) and approvals for the new facility/facilities from Volkswagen in advance. Any change in production facility/facilities is subject to the prior written consent of Volkswagen. Supplier shall be responsible for costs associated with such change of location.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities and delivery of tooling, samples and other requirements as required under Appendix 1 are available and otherwise performed by the specific due dates and project milestones.

Supplier is responsible for the required capacities which must be ensured per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate a flexibility of additional 15% in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes within the supply chain. The supplier understands that the named shift model is not necessarily the same for all requested plants. JIT/JIS suppliers (including supplier) must match the production schedule of the assembly plant.

The supplier hereby agrees, in the event that delays emerge with respect to ensuring said capacities are available in accordance with all applicable due dates and project milestones, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing. Supplier is responsible for any and all delays and for any and all damages relating to the delay.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the production of the delivery items within this Nomination Agreement.

Lieferant ist verantwortlich für die Herstellung und Lieferung der Liefergegenstände in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen.

1.2. Der Lieferant ist verantwortlich für die Beschaffung der Rohmaterialien, Teilkomponenten sowie Hilfs- und Betriebsstoffe, die für die Fertigung und Lieferung erforderlich sind. Alle damit verbundenen Kosten sind im Stückpreis enthalten, sofern nicht in Bezug auf Rohmaterialien oder Teilkomponenten eine separate Vereinbarung - abgeschlossen wurde. Betriebsmittel sind immer im Stückpreis enthalten.

1.3. Der Lieferant stellt die Liefergegenstände an den Produktionsstandorten gemäß Anlage 1 her.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, im Falle einer Änderung der Produktionsstätte(n) nach seiner Nominierung alle Ansprechpartner bei Volkswagen schriftlich zu benachrichtigen und alle für die neue(n) Produktionsstätte(n) erforderlichen Freigaben und Genehmigungen vorab von Volkswagen einzuholen. Jede Änderung des Produktionsstandortes erfordert die vorherige schriftliche Zustimmung von Volkswagen. Die Kostenverantwortung für eine solche Standortverlagerung trägt der Lieferant.

1.4. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die technischen und technologischen Kapazitäten und die Lieferung von Werkzeugen, Mustern und anderen Anforderungen, gemäß Anlage 1 gewährleistet ist und zu den festgelegten Terminen und Projektmeilensteinen durchgeführt wird.

Der Lieferant ist verantwortlich für die erforderlichen Kapazitäten, die für jede Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von zusätzlich 15% je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse innerhalb der Beschaffungskette. Dem Lieferanten ist bewusst, dass das genannte Schichtenmodell nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch ist. JIT/JIS-Lieferanten (einschließlich Unterlieferanten) müssen sich nach dem Fertigungszeitplan des Montagewerks richten.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, den betreffenden Ansprechpartner der Beschaffung Volkswagen sofort schriftlich zu benachrichtigen, falls sich Verzögerungen in Bezug auf die Sicherstellung der Verfügbarkeit der genannten Kapazitäten zu den vereinbarten Terminen und Projektmeilensteinen herausstellen sollten. Der Lieferant ist verantwortlich für alle Verzögerungen jeglicher Art und für alle Schäden jeglicher Art, die durch die Verzögerung entstehen.

1.5. Der Lieferant muss die erforderlichen Maschinen- und Systemkapazitäten bereitstellen, um die Produktion der Liefergegenstände innerhalb dieses Nomination

Furthermore, the supplier hereby agrees to produce any special operating equipment ("Tools") required for producing the delivery items and transfer the Tools to Volkswagen as directed by Volkswagen at supplier's cost, provided the supplier does not acquire this special operating equipment ("Tools") owned by Volkswagen from a previous supplier.

Volkswagen will order any such Tools provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated Tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

The supplier shall ensure that the Tools are sufficient for securing the agreed capacities set forth in Appendix 1. Additional Tools or other operating equipment will not be compensated for by Volkswagen, and their costs must be included in the agreed delivery item piece price by the supplier.

Tool costs shall be commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment (Version 07/2012). Within this context, the supplier hereby agrees to enter the exact designation for the Tools in the [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply Volkswagen prototypes according to the Prototype Shop Data Sheet under the conditions set forth in Appendix 1 - Section "Prototypes".

The specified prototype unit price refers to the delivery duty paid ("DDP") price, and includes packaging and delivery to the location set forth in the request for quotation ("RFQ") documents.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the Volkswagen Terms and Conditions apply. These documents are available on the [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) portal.

Agreements sicherzustellen. Darüber hinaus stimmt der Lieferant hiermit zu, jegliches Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), das für die Produktion der Liefergegenstände erforderlich ist, herzustellen und die Werkzeuge auf Anweisung von Volkswagen auf Lieferantenkosten an Volkswagen zu liefern, vorausgesetzt, dass der Lieferant diese Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), die im Besitz von Volkswagen (von einem früheren Lieferanten) sind, nicht erwirbt.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Werkzeuge zur Sicherstellung der gemäß Anlage 1 vereinbarten Kapazitäten ausreichen. Zusätzliche Werkzeuge oder sonstige Betriebsmittel werden von Volkswagen nicht kompensiert und deren Kosten müssen in den mit dem Lieferanten vereinbarten Stückpreis integriert werden.

Werkzeugkosten müssen unter den Volkswagen Geschäftsbedingungen für Spezialbetriebsmittel (Version 07/2012) separat abgewickelt werden. In diesem Zusammenhang verpflichtet sich der Lieferant hiermit, die jeweils genaue Bezeichnung der Werkzeuge auf [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) unter „Werkzeuge“ als Bestandteil des erforderlichen Verfahrens für Ressourcen einzutragen und den zuständigen Ansprechpartner in der Beschaffung entsprechend zu benachrichtigen.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Versuchsbau-Datenblatt zu den in Anlage 1 – Abschnitt Prototypen festgelegten Konditionen liefern.

Der angegebene Prototypen-Teilpreis versteht sich als frei Haus Preis, inklusive Verpackung und Anlieferungsart gemäß Anfrageunterlagen.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Für die Belieferung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen. Diese Dokumente stehen auf dem [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) Portal zur Verfügung.

1.8. The supplier shall ensure that the delivery items meet Performance Specifications as set forth in the RFQ Documents (as defined in the Volkswagen Terms and Conditions) and functional and other specification requirements to their fullest extent.

In the event of component discontinuations by any sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate alternative solutions that can be implemented without Volkswagen having to incur any additional costs or delay. Such alternative solutions shall meet the quality, technical and other requirements contemplated by this Nomination Agreement.

The supplier hereby agrees that should the supplier fail to implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and/or series implementation is not possible with the relevant function, Supplier is obligated to pay Volkswagen a reasonable amount which shall include costs to Volkswagen and any other damages.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## **2. omitted**

## **3. Prices**

3.1 Prices for the delivery items are set forth in Appendix 1

3.2 Unless otherwise agreed in writing, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be included in and deemed paid for with the unit price of the delivery item.

3.3 Any additional special development costs incurred by the supplier shall be expressly subject to a separate written agreement with Volkswagen.

If there is no such separate agreement providing otherwise, Volkswagen shall have no obligation to pay for any

1.8. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Liefergegenstände die Lastenhefte, gemäß der Anfrageunterlagen (wie in den Volkswagen Geschäftsbedingungen beschrieben) und die funktionalen und sonstigen Spezifikationsanforderungen vollständig erfüllen.

Bei Liefereinstellung von Bauteilen seitens eines Unterlieferanten hat der Lieferant für geeignete Alternativlösungen zu sorgen, die sich umsetzen lassen, ohne dass Volkswagen dadurch zusätzliche Kosten oder Verzögerungen entstehen. Solche Alternativlösungen müssen die qualitativen, technischen sowie sonstigen Anforderungen entsprechend diesem Nomination Agreement erfüllen.

Sollte der Lieferant nicht in der Lage sein, vom Lastenheft geforderte Funktionen zu realisieren, so verpflichtet sich der Lieferant, zunächst die von Volkswagen vorgeschlagenen Alternativlösungen zu realisieren. Ist die Umsetzung dieser Lösungen nicht innerhalb des vereinbarten Terminplans möglich und/oder eine Realisierung der Serie nicht mit der betreffenden Funktion möglich, so ist der Lieferant zu einer angemessenen Zahlung an Volkswagen verpflichtet, die alle für Volkswagen anfallenden Kosten und Schäden abdeckt.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## **2. entfällt**

## **3. Preise**

3.1 Preise für die Liefergegenstände sind in Anlage 1 dargelegt.

3.2 Sofern keine andere schriftliche Vereinbarung vorliegt, sind alle vom Lieferanten zu erfüllenden Dienste sowie die dazugehörigen Kosten im Stückpreis des Liefergegenstands enthalten und gelten mit dessen Bezahlung als entrichtet.

3.3 Über alle dem Lieferanten zusätzlich entstehenden speziellen Entwicklungskosten ist ausdrücklich eine gesonderte schriftliche Vereinbarung mit Volkswagen abzuschließen.

Ist keine derartige gesonderte Vereinbarung vorhanden, ist Volkswagen nicht verpflichtet für Entwicklungskosten

development costs, provided, however, that the foregoing shall not limit or otherwise affect Volkswagen's rights to any developments.

#### **4. omitted**

#### **5. Competitiveness**

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this Nomination Agreement are able to successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from Start of production to end of production.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check the competitiveness and to exercise all right and remedies for any failure to maintain this competitiveness.

#### **6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines**

6.1. Off tool- and off process sample parts costs will not exceed the costs for the series prices set forth in this Nomination Agreement.

6.2. First samples, including any corresponding test report, must be delivered to the appropriate engineering department at Volkswagen no later than six (6) weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3.A detailed schedule will be provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule for the contract award scope within the specified period (normally three (3) weeks) in the LION application.

6.4. The supplier agrees that time and quantity are of the

aufzukommen, jedoch vorausgesetzt, dass das Vorhergehende die Rechte von Volkswagen auf Entwicklungen nicht einschränkt bzw. auf andere Weise beeinflusst.

#### **4. entfällt**

#### **5. Wettbewerbsfähigkeit**

5.1. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Bauteile, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, im objektiven Vergleich mit anderen Alternativprodukten hinsichtlich technischer Anforderungen, Lieferqualität, Liefertreue und Preis wettbewerbsfähig sind, und zwar während der gesamten Laufzeit.

5.2. In diesem Zusammenhang ist Volkswagen berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu prüfen und alle Rechte und Rechtsmittel bei Versagen auszuüben, um diese Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten.

#### **6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine**

6.1. Die Kosten für Musterteile, die werkzeugfallend in der Nullserie mit Note 1 hergestellt werden, dürfen die Kosten für die Serienpreise in diesem Nomination Agreement nicht übersteigen.

6.2. Erstmuster inklusive Prüfbericht sind nicht später als 6 Wochen vor PVS bei der entsprechenden Fachabteilung bei Volkswagen abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem Vorserientermin (bei Rohbaumängfen ca. 8 Wochen, bei Mängfen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan wird dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online) zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant stimmt zu, dass Zeit und Menge für

essence to Volkswagen. The supplier hereby agrees to ensure compliance with the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it. Without limiting the obligations of supplier and the rights of Volkswagen hereunder, if supplier fails to comply with any of the deadlines, supplier shall be responsible for any and all damages relating thereto including, but not limited to, for any line stoppage.

6.5. The supplier shall begin with the development, working with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

## **7. Quality requirements**

7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN", with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

## **8. Logistics process**

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the

Volkswagen äußerst wichtig sind. Der Lieferant verpflichtet sich hiermit, alle ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen zu treffen, um die Einhaltung der vorausgehenden Termine zu gewährleisten, selbst wenn diese kurzfristig von Volkswagen verschoben werden. Wenn der Lieferant einen Termin nicht einhält, ist er verantwortlich für alle Schäden, die dadurch entstehen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf, den Stopp einer Produktionslinie, ohne dass die Verpflichtungen des Lieferanten und die Rechte von Volkswagen hierdurch eingeschränkt werden.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender Vereinbarung mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## **7. Qualitätsanforderungen**

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form:

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

## **8. Logistikprozess**

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

## **9. Support provided by Volkswagen**

9.1. In the event that the supplier encounters problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions, including with respect to the deliveries intended for Volkswagen or for production facilities specified by Volkswagen, while performing its contractual obligations under this Nomination Agreement, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it is responsible, uses these expert teams in a manner other than as specified, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs and expenses incurred in connection therewith. The provision of support by Volkswagen shall not limit supplier's obligations under this Nomination Agreement.

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and shall ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with principles of good faith and cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger or emergency situation, Volkswagen will notify the supplier in advance and access to the supplier's facilities shall be provided to Volkswagen during the supplier's regular business and/or production hours.

## **10. Supply assurance**

10.1. In the event that the supplier, for whatever reason, is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or any of the Volkswagen Group Companies with the delivery item(s) that is the subject matter of this Nomination Agreement in the amounts required, Volkswagen and/or the respective Volkswagen Group Company shall obtain free of charge, and supplier hereby grants to Volkswagen, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sub-licensable right of use to the protective,

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

## **9. Unterstützung von Volkswagen**

9.1. Für den Fall, dass der Lieferant im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen gemäß vorliegendem Nomination Agreement Problemen ausgesetzt sein sollte, die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen, einschließlich bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die in diesem Zusammenhang entstehenden Kosten und Aufwendungen in Rechnung zu stellen. Die Unterstützung durch Volkswagen schränkt die Verpflichtungen des Lieferanten gemäß dieses Nomination Agreements nicht ein.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz von Treu und Glauben und der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist oder ein Notfall besteht, wird Volkswagen den Lieferanten im Vorfeld informieren; der Zugang zu den Betriebsstätten des Lieferanten soll Volkswagen dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## **10. Versorgungsabsicherung**

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant, aus welchem Grund auch immer, nicht bereit oder fähig ist, die Liefergegenstände, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, in der erforderlichen Menge an Volkswagen und/oder eine Volkswagen Konzerngesellschaft zu liefern, gewährt der Lieferant Volkswagen und/oder der entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaft unentgeltlich das vorübergehende, nicht ausschließliche, räumlich uneingeschränkte,



intellectual property and other rights required for manufacturing of the aforementioned delivery item(s) and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for an emergency production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

10.3 Supplier agrees to defend, hold harmless and indemnify Volkswagen and the applicable Volkswagen Group Company(ies) and their successors and assigns against any suit, claim or action for actual or alleged direct or contributory infringement of or inducement to infringe any proprietary right and against any resulting damages or expenses, including, but not limited to, attorney's and other professional fees, settlements and judgments, relating to the exercise of the foregoing rights including, but not limited to, any products relating to the emergency production. The foregoing rights are in addition to those other obligations of supplier to defend, hold harmless and indemnify as set forth in the Volkswagen Terms and Conditions including, but not limited to, those relating to infringement of proprietary rights.

10.4 The right of use or license granted to Volkswagen and the Volkswagen Group Companies above is in addition to any other rights to any license of supplier's intellectual property including, but not limited to, as granted under the Volkswagen Terms and Conditions.

## **11. Intellectual Property**

11.1. Volkswagen is entitled to all work results, documentation, and performance produced as part of the activities that are the subject matter of this Nomination Agreement. If the supplier uses sub-contractors, it must use appropriate contractual agreements in order to ensure that said sub-contractors also agree to this clause as binding for themselves. For additional information, please reference the relevant terms and conditions.

unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare Nutzungsrecht für das geschützte geistige Eigentum und andere Rechte, die für die Herstellung der vorgenannten Liefergegenstände erforderlich sind, sowie für das erforderliche Know-how für diese Herstellung („Notproduktion“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Notproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.

10.3 Der Lieferant stimmt zu, dass er Volkswagen und die entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaften und ihre Nachfolger und Bevollmächtigten von jedweder Klage, Anspruch oder Prozessen wegen tatsächlicher oder angeblicher direkten oder konkurrierenden Verletzung oder Anstiftung zu einer Schutzrechtsverletzung und gegen daraus resultierender Schäden oder Kosten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Anwaltskosten und sonstige Fachberatungsgebühren, Vergleichs- und Gerichtskosten, die in Bezug zur Ausübung der vorherigen Rechte stehen, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Produkte, die mit der Notproduktion in Verbindung stehen, verteidigt und kostenfrei und schadlos hält. Die vorgenannten Rechte gelten zusätzlich zu den Verpflichtungen des Lieferanten, gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen zu verteidigen und kostenfrei und schadlos zu halten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die Rechte, die in Verbindung mit Schutzrechtsverletzungen stehen.

10.4 Das Nutzungsrecht oder die Lizenz, die Volkswagen und den Volkswagen Konzerngesellschaften oben gewährt wird, gilt zusätzlich zu jedweden sonstigen Rechten auf Lizenzen des geistigen Eigentums des Lieferanten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, die Gewährung gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen.

## **11. Geistiges Eigentum**

11.1. Volkswagen stehen alle im Rahmen der vertragsgegenständlichen Tätigkeiten entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen zu. Soweit der Lieferant Unterauftragnehmer einschaltet, wird er durch entsprechende vertragliche Vereinbarungen sicherstellen, dass auch die Unterauftragnehmer dies als für sich verbindlich annehmen. Weitergehende Regelungen sind in den Einkaufsbedingungen festgehalten.



## 12. Changes

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in line with Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.2. Changes to the delivery items that the supplier must perform in order to comply with the specifications and other requirements as agreed upon herein shall not result in price or schedule changes. If Volkswagen requests fundamental concept changes that represent an extension of the agreed Performance Specifications and other specifications, the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and cost impact and negotiate and agree on them with Volkswagen.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects on costs and/or scheduling not reported in writing within two (2) weeks and four (4) weeks after the final drawing version, will not be accepted by Volkswagen.

12.3 Any additional changes or contract amendments relating to such effects on cost or scheduling as provided above, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon in writing between Volkswagen and the Supplier.

## 13. No Introduction into series production

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the delivery items or due to other reasons for which the supplier is responsible, the supplier is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen or any of its affiliates. Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents and supplier shall transfer such tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

## 12. Änderungen

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem Volkswagen Standard, sowie zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Änderungen an den Liefergegenständen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen sowie weiteren Anforderungen vornehmen muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen grundlegende Konzeptänderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen, sind diese vom Lieferanten bezüglich Termin und Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (bezüglich Kosten und/oder Termine), die nicht innerhalb von zwei (2), spätestens jedoch in vier (4) Wochen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen, die Auswirkungen auf die obigen Kosten oder Termine haben, zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

## 13. Kein Serieneinsatz

13.1. Wird der Lieferant nicht mit der Serienlieferung beauftragt, weil er die Voraussetzungen für den Serieneinsatz der Liefergegenstände nicht erfüllt oder aus anderen Gründen, für die der Lieferant verantwortlich ist, hat der Lieferant keine berechtigten Ansprüche gegenüber Volkswagen oder einem seiner verbundenen Unternehmen. Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen zu übernehmen und der Lieferant muss diese Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem von Volkswagen bestimmten Zeitpunkt auf seine Kosten übergeben, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons beyond the supplier's reasonable control, Volkswagen hereby agrees to cover a proportionate amount, as determined by Volkswagen in its reasonable discretion, of the reasonable project-specific development costs which the supplier incurred and documented through the relevant decision date. Supplier shall provide Volkswagen with the documentation evidencing the project specific development costs.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to take over tools and design documents after paying for the documented project-specific costs incurred as described above, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are already the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

#### 14. Contact persons

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Section Logistics documents).

und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

13.2. Wenn der Lieferant aus Gründen, auf die der Lieferant keinen Einfluss hat, nicht in die Serienlieferung eingeschlossen ist, stimmt Volkswagen hiermit zu, einen prozentualen Betrag für die angemessenen projektspezifische Entwicklungskosten abzudecken, der nach vernünftigem Ermessen von Volkswagen festgelegt wird und die der Lieferant bis zum relevanten Datum der Entscheidung aufgewandt und dokumentiert hat. Der Lieferant muss die Dokumentation, welche die projektspezifischen Entwicklungskosten nachweist, an Volkswagen übergeben.

Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen nach Begleichung der oben genannten, dokumentierten entstandenen projektspezifischen Kosten zu übernehmen, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen bereits Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen, wie von Volkswagen angewiesen, auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

#### 14. Ansprechpartner

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Konstruktion / Design Engineering	Projekteinkauf / Project Procurement	Qualität / Quality
Dept. / Abteilung		CP-RP/1	CQ-PI
Name	Appelhans, Frank (VW Osnabrueck)	Patrick Nagloo	Jeffrey Batt
Phone / Telefon	+49-541-581-8003		
Fax			
E-Mail	frank.appelhans@volkswagen- os.de	patrick.nagloo@vw.com	jeff.batt@vw.com

	Serieneinkauf / Series Procurement	Versuchsbau / Prototype Shop
Dept. / Abteilung	CP-CX	EVZ/L
Name	Hyung Lee	Brueckner, Bernd
Phone / Telefon		+49-5361-9-699474
Fax		
E-Mail	hyung.lee@vw.com	bernd.brueckner@autovision- gmbh.com

## 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, the Volkswagen Terms and Conditions and the RFQ Documents, including the Volkswagen Group requirements regarding sustainability in its relationships with business partners (Code of Conduct for Business Partners), apply to this Nomination Agreement. In the event of conflict between the terms of this Nomination Agreement, including Appendices, and the Volkswagen Terms and Conditions, the Volkswagen Terms and Conditions shall control, provided, however, that supplier is obligated to accept orders as contemplated by this Nomination Agreement.

15.2. In the event of suspension of payments or of the opening of insolvency proceedings, Volkswagen shall be entitled to terminate this Nomination Agreement without previous notice without any liability to supplier.

15.3. In addition to Volkswagen's other rights of termination, Volkswagen shall have such other rights of termination as contemplated by the Volkswagen Terms and Conditions without liability to supplier.

Upon termination by Volkswagen, Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

15.4 The appendices are an important part of this Nomination Agreement.

This agreement becomes legally binding for both parties when accepted by the supplier in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform

## 15. Schlussbestimmungen

15.1. Zusätzlich zu den vorstehenden Bestimmungen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen und die Anfragedokumente für dieses Nomination Agreement, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern (Code of Conduct für Geschäftspartner). Wenn es einen Konflikt zwischen den in diesem Nomination Agreement enthaltenen Bestimmungen, einschließlich der Anhänge und Anlagen und den Volkswagen Geschäftsbedingungen gibt, gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen, jedoch unter der Voraussetzung, dass der Lieferant verpflichtet ist, Aufträge, wie in diesem Nomination Agreement vorgesehen, anzunehmen.

15.2. Im Falle einer Zahlungseinstellung oder bei Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ist Volkswagen berechtigt, dieses Nomination Agreement ohne jegliche Haftung gegenüber dem Lieferanten fristlos zu kündigen.

15.3 Zusätzlich zu sonstigen Kündigungsrechten hat Volkswagen weitere Kündigungsrechte, wie von den Volkswagen Geschäftsbedingungen vorgesehen, ohne Haftung gegenüber dem Lieferanten.

Nach Kündigung durch Volkswagen ist Volkswagen berechtigt, Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem Zeitpunkt zu übernehmen, wie sie von Volkswagen bestimmt werden, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

15.4 Die Anhänge und Anlagen sind ein wichtiger Teil dieses Nomination Agreements.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.

www.VWGroupSupply.com.

This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

Chattanooga, Date / den 16.03.2015

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.  
Thomas Golden (CP-RP)

p.p. / i.V.  
Jeffery Moon (CP-CX)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails

Attachment 1 . Part Details				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	Dated	16.03.2015

Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	3CN 837 439 Window Guide bla ...		20.08.2014	23.02.2015	
02	3CN 837 440 Window Guide bla ...		20.08.2014	23.02.2015	
03	3CN 839 439 Window Guide bla ...		20.08.2014	20.02.2015	
04	3CN 839 440 Window Guide bla ...		20.08.2014	20.02.2015	
05	3CN 837 431 Window Guide chr ...		20.08.2014	20.02.2015	
06	3CN 837 432 Window Guide chr ...		20.08.2014	20.02.2015	
07	3CN 839 431 Window Guide chr ...		20.08.2014	20.02.2015	
08	3CN 839 432 Window Guide chr ...		20.08.2014	20.02.2015	

Consecutive number 01					
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	Dated	16.03.2015	

Part	
Part number	3CN 837 439
Part designation	Window Guide black (left / front)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	07.11.2016 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	13,4200		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		134,2000	13,4200
PT tool costs		1.228.260	0
Tool production time in weeks		22	0

Tool itemization			
Tool costs	3.030.000	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	34	Capacities per tool and day	347 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	347 Stck.

KVQ	
in %	70%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week	2.079 Stck.

Consecutive number 02					
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	Dated	16.03.2015	

Part	
Part number	3CN 837 440
Part designation	Window Guide black (right / front)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	07.11.2016 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	13,4200		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		134,2000	13,4200
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		22	0

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	347 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	347 Stck.



KVQ	
in %	70%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week	2.079 Stck.

Consecutive number 03					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	Dated	16.03.2015

Part	
Part number	3CN 839 439
Part designation	Window Guide black (left / rear)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	17,7300		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		177,3000	17,7300
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		22	0

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	347 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	347 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	70%	Capacity to be invested per week	2.079 Stck.

Consecutive number 04					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	Dated	16.03.2015

Part	
Part number	3CN 839 440
Part designation	Window Guide black (right / rear)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	17,7300		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		177,3000	17,7300
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		22	0

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	347 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	347 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	70%	Capacity to be invested per week	2.079 Stck.

Consecutive number 05					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	Dated	16.03.2015

Part	
Part number	3CN 837 431
Part designation	Window Guide chrome (left / front)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	13,2500		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		132,5000	13,2500
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		22	0

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	347 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	347 Stck.

KVQ	
in %	70%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week	311 Stck.

Consecutive number 06					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	Dated	16.03.2015

Part	
Part number	3CN 837 432
Part designation	Window Guide chrome (right / front)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	13,2500		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		132,5000	13,2500
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		22	0

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	347 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	347 Stck.



KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	70%	Capacity to be invested per week	311 Stck.

Consecutive number 07					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	Dated	16.03.2015

Part	
Part number	3CN 839 431
Part designation	Window Guide chrome (left / rear)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	17,8100		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		178,1000	17,8100
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		22	0

Tool itemization			
Tool costs	0	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	34	Capacities per tool and day	351 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	351 Stck.

KVQ	
in %	70%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week	311 Stck.

Consecutive number 08					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	Dated	16.03.2015

Part	
Part number	3CN 839 432
Part designation	Window Guide chrome (right / rear)
Project(s)	VW416/0 NA

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	09.11.2015	Price unit	1
TBT for PVS	04.04.2016	Quantity unit	Stck.
Pilot series	02.05.2016		
Zero series	01.08.2016		
Earliest SOP	07.11.2016		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio		07.11.2016 / 80%			
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	17,8100		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2017	2018	2019	
5,00%	5,00%	5,00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		13.04.2015	09.11.2015
Quantity		60	30
Part price		178,1000	17,8100
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		22	0

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	347 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	347 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	70%	Capacity to be invested per week	311 Stck.

Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	3CN 837 439 Window Guide bla ...		Aug 20, 2014	Feb 23, 2015	
02	3CN 837 440 Window Guide bla ...		Aug 20, 2014	Feb 23, 2015	
03	3CN 839 439 Window Guide bla ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
04	3CN 839 440 Window Guide bla ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
05	3CN 837 431 Window Guide chr ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
06	3CN 837 432 Window Guide chr ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
07	3CN 839 431 Window Guide chr ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	
08	3CN 839 432 Window Guide chr ...		Aug 20, 2014	Feb 20, 2015	

Laufende Nummer 01				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015

Teil	
Teilenummer	3CN 837 439
Teilebenennung	Window Guide black (left / front)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	13.4200		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		134.2000	13.4200
PT-Werkzeugkosten		1,228,260	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		22	0

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	3,030,000	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	34	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	347 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	347 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	70%	zu investierende Kapazität pro Woche	2,079 Stck.



Laufende Nummer 02					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 837 440
Teilebenennung	Window Guide black (right / front)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	13.4200		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		134.2000	13.4200
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		22	0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	347 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	347 Stck.

<b>KV-Quote</b>	
in %	70%

<b>Beauftragte Kapazität</b>	
zu investierende Kapazität pro Woche	2,079 Stck.

Laufende Nummer 03					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 839 439
Teilebenennung	Window Guide black (left / rear)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	17.7300		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		177.3000	17.7300
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		22	0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	347 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	347 Stck.

<b>KV-Quote</b>	
in %	70%

<b>Beauftragte Kapazität</b>	
zu investierende Kapazität pro Woche	2,079 Stck.

Laufende Nummer 04					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 839 440
Teilebenennung	Window Guide black (right / rear)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	17.7300		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		177.3000	17.7300
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		22	0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	347 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	347 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	70%	zu investierende Kapazität pro Woche	2,079 Stck.

Laufende Nummer 05					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 837 431
Teilebenennung	Window Guide chrome (left / front)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	13.2500		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		132.5000	13.2500
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		22	0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	347 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	347 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	70%	zu investierende Kapazität pro Woche	311 Stck.



Laufende Nummer 06					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 837 432
Teilebenennung	Window Guide chrome (right / front)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	13.2500		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		132.5000	13.2500
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		22	0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	347 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	347 Stck.

<b>KV-Quote</b>	
in %	70%

<b>Beauftragte Kapazität</b>	
zu investierende Kapazität pro Woche	311 Stck.

Laufende Nummer 07				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015

Teil	
Teilenummer	3CN 839 431
Teilebenennung	Window Guide chrome (left / rear)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	17.8100		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		178.1000	17.8100
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		22	0

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	0	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	34	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	351 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	351 Stck.

<b>KV-Quote</b>	
in %	70%

<b>Beauftragte Kapazität</b>	
zu investierende Kapazität pro Woche	311 Stck.

Laufende Nummer 08					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 14 641	Window Guide VW 416 B-SUV	vom	Mar 16, 2015	

Teil	
Teilenummer	3CN 839 432
Teilebenennung	Window Guide chrome (right / rear)
Projekt(e)	VW416/0 NA

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 9, 2015	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Apr 4, 2016	Mengeneinheit	Stck.
PVS	May 2, 2016		
Nullserie	Aug 1, 2016		
Frühester SOP	Nov 7, 2016		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Nov 7, 2016 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	17.8100		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2017	2018	2019	
5.00%	5.00%	5.00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Apr 13, 2015	Nov 9, 2015
Stückzahl		60	30
Teilepreis		178.1000	17.8100
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		22	0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	347 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	347 Stck.

<b>KV-Quote</b>		<b>Beauftragte Kapazität</b>	
in %	70%	zu investierende Kapazität pro Woche	311 Stck.

**PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK**

# VOLKSWAGEN

GROUP OF AMERICA

## Nomination Agreement

Dated / Vom 30.10.2017

between / zwischen der

**Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
Vereinigte Staaten**

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

**Contact Person/Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Mr. / Herr Jonathan Spurling (50062604)

Mailbox: / Brieffach

-

+1-423-582-5206

jonathan.spurling@vw.com

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Mrs. / Frau Ute Maus

ute.maus@saargummi.com

“Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung.”

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Anfrage Nr. :

F US X 17 152,

VW416/1NA\_K Coupe Inner Door Seals

hat der Lieferant Angebote abgegeben und die entsprechenden Verhandlungen mit Volkswagen durchgeführt. Auf der Grundlage des letzten Verhandlungsstatus, der im letzten ESL-Angebot dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Entwicklung, Herstellung und Lieferung der Bauteile für die Produktion, gemäß der untenstehenden Tabelle (jeweils ein „Liefergegenstand“). Zu den Verpflichtungen des Lieferanten gehören ohne Einschränkung die Herstellung und Lieferung von Liefergegenständen für Service und Ersatz, wie von Volkswagen angefordert.

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden

Concerning the following project scope

Forward Sourcing Request for Quotation No. :

F US X 17 152,

VW416/1NA\_K Coupe Inner Door Seals

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent ESL quotation, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the components for production as set forth in the table below (each a “delivery item”). Supplier's obligations shall include, without limitation, the manufacture and delivery of delivery items for service and replacement as required by Volkswagen.

Notwithstanding the foregoing or any provision to the



contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are attached to this Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten. Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die diesem Nomination Agreement beigelegt und darin durch Bezugnahme eingegliedert sind, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	T e c h . Specification / T e c h . Spezifikation	Companies / Gesellschaften
3CM 867 911 KEDER ...	16.10.2017			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CM 867 911 A KEDER ...	16.10.2017			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CM 867 912 KEDER ...	16.10.2017			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CM 867 912 A KEDER ...	16.10.2017			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CM 867 913 KEDER ...	16.10.2017			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CM 867 913 A KEDER ...	16.10.2017			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CM 867 914 KEDER ...	16.10.2017			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CM 867 914 A KEDER ...	16.10.2017			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC

#### 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development and series production, and series delivery of the delivery items as specified in Appendix 1 and

#### 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten hiermit mit der Serienentwicklung, Serienproduktion und Serienlieferung der Liefergegenstände, wie in Anlage 1 spezifiziert. Der

supplier shall be responsible for the manufacture and delivery of the delivery items in accordance with those requirements.

1.2. The supplier shall be responsible for procuring the raw materials, subcomponents, and operating supplies required for production and delivery. Any related costs shall be included in the piece price unless a separate agreement regarding individual raw materials or subcomponents is established. Operating supplies shall always be included in the piece price.

1.3. The supplier will manufacture the delivery items in the production location(s) set forth in Appendix 1.

The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and procure all required release(s) and approvals for the new facility/facilities from Volkswagen in advance. Any change in production facility/facilities is subject to the prior written consent of Volkswagen. Supplier shall be responsible for costs associated with such change of location.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities and delivery of tooling, samples and other requirements as required under Appendix 1 are available and otherwise performed by the specific due dates and project milestones.

Supplier is responsible for the required capacities which must be ensured per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate a flexibility of additional 15% in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes within the supply chain. The supplier understands that the named shift model is not necessarily the same for all requested plants. JIT/JIS suppliers (including supplier) must match the production schedule of the assembly plant.

The supplier hereby agrees, in the event that delays emerge with respect to ensuring said capacities are available in accordance with all applicable due dates and project milestones, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing. Supplier is responsible for any and all delays and for any and all damages relating to the delay.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the production of the delivery items within this Nomination Agreement.

Lieferant ist verantwortlich für die Herstellung und Lieferung der Liefergegenstände in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen.

1.2. Der Lieferant ist verantwortlich für die Beschaffung der Rohmaterialien, Teilkomponenten sowie Hilfs- und Betriebsstoffe, die für die Fertigung und Lieferung erforderlich sind. Alle damit verbundenen Kosten sind im Stückpreis enthalten, sofern nicht in Bezug auf Rohmaterialien oder Teilkomponenten eine separate Vereinbarung - abgeschlossen wurde. Betriebsmittel sind immer im Stückpreis enthalten.

1.3. Der Lieferant stellt die Liefergegenstände an den Produktionsstandorten gemäß Anlage 1 her.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, im Falle einer Änderung der Produktionsstätte(n) nach seiner Nominierung alle Ansprechpartner bei Volkswagen schriftlich zu benachrichtigen und alle für die neue(n) Produktionsstätte(n) erforderlichen Freigaben und Genehmigungen vorab von Volkswagen einzuholen. Jede Änderung des Produktionsstandortes erfordert die vorherige schriftliche Zustimmung von Volkswagen. Die Kostenverantwortung für eine solche Standortverlagerung trägt der Lieferant.

1.4. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die technischen und technologischen Kapazitäten und die Lieferung von Werkzeugen, Mustern und anderen Anforderungen, gemäß Anlage 1 gewährleistet ist und zu den festgelegten Terminen und Projektmeilensteinen durchgeführt wird.

Der Lieferant ist verantwortlich für die erforderlichen Kapazitäten, die für jede Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von zusätzlich 15% je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse innerhalb der Beschaffungskette. Dem Lieferanten ist bewusst, dass das genannte Schichtenmodell nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch ist. JIT/JIS-Lieferanten (einschließlich Unterlieferanten) müssen sich nach dem Fertigungszeitplan des Montagewerks richten.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, den betreffenden Ansprechpartner der Beschaffung Volkswagen sofort schriftlich zu benachrichtigen, falls sich Verzögerungen in Bezug auf die Sicherstellung der Verfügbarkeit der genannten Kapazitäten zu den vereinbarten Terminen und Projektmeilensteinen herausstellen sollten. Der Lieferant ist verantwortlich für alle Verzögerungen jeglicher Art und für alle Schäden jeglicher Art, die durch die Verzögerung entstehen.

1.5. Der Lieferant muss die erforderlichen Maschinen- und Systemkapazitäten bereitstellen, um die Produktion der Liefergegenstände innerhalb dieses Nomination

Furthermore, the supplier hereby agrees to produce any special operating equipment ("Tools") required for producing the delivery items and transfer the Tools to Volkswagen as directed by Volkswagen at supplier's cost, provided the supplier does not acquire this special operating equipment ("Tools") owned by Volkswagen from a previous supplier.

Volkswagen will order any such Tools provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated Tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

The supplier shall ensure that the Tools are sufficient for securing the agreed capacities set forth in Appendix 1. Additional Tools or other operating equipment will not be compensated for by Volkswagen, and their costs must be included in the agreed delivery item piece price by the supplier.

Tool costs shall be commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment (Version 07/2012). Within this context, the supplier hereby agrees to enter the exact designation for the Tools in the [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply Volkswagen prototypes according to the Prototype Shop Data Sheet under the conditions set forth in Appendix 1 - Section "Prototypes".

The specified prototype unit price refers to the delivery duty paid ("DDP") price, and includes packaging and delivery to the location set forth in the request for quotation ("RFQ") documents.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the Volkswagen Terms and Conditions apply. These documents are available on the [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) portal.

Agreements sicherzustellen. Darüber hinaus stimmt der Lieferant hiermit zu, jegliches Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), das für die Produktion der Liefergegenstände erforderlich ist, herzustellen und die Werkzeuge auf Anweisung von Volkswagen auf Lieferantenkosten an Volkswagen zu liefern, vorausgesetzt, dass der Lieferant diese Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), die im Besitz von Volkswagen (von einem früheren Lieferanten) sind, nicht erwirbt.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Werkzeuge zur Sicherstellung der gemäß Anlage 1 vereinbarten Kapazitäten ausreichen. Zusätzliche Werkzeuge oder sonstige Betriebsmittel werden von Volkswagen nicht kompensiert und deren Kosten müssen in den mit dem Lieferanten vereinbarten Stückpreis integriert werden.

Werkzeugkosten müssen unter den Volkswagen Geschäftsbedingungen für Spezialbetriebsmittel (Version 07/2012) separat abgewickelt werden. In diesem Zusammenhang verpflichtet sich der Lieferant hiermit, die jeweils genaue Bezeichnung der Werkzeuge auf [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) unter „Werkzeuge“ als Bestandteil des erforderlichen Verfahrens für Ressourcen einzutragen und den zuständigen Ansprechpartner in der Beschaffung entsprechend zu benachrichtigen.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Versuchsbau-Datenblatt zu den in Anlage 1 – Abschnitt Prototypen festgelegten Konditionen liefern.

Der angegebene Prototypen-Teilpreis versteht sich als frei Haus Preis, inklusive Verpackung und Anlieferungsart gemäß Anfrageunterlagen.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Für die Belieferung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen. Diese Dokumente stehen auf dem [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) Portal zur Verfügung.

1.8. The supplier shall ensure that the delivery items meet Performance Specifications as set forth in the RFQ Documents (as defined in the Volkswagen Terms and Conditions) and functional and other specification requirements to their fullest extent.

If this volume contains any components that require CCC, the supplier shall be obliged to hand over all necessary certificates (production site certificate, component certificate, permission of printing) to Volkswagen.

In the event of component discontinuations by any sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate alternative solutions that can be implemented without Volkswagen having to incur any additional costs or delay. Such alternative solutions shall meet the quality, technical and other requirements contemplated by this Nomination Agreement.

The supplier hereby agrees that should the supplier fail to implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and/or series implementation is not possible with the relevant function, Supplier is obligated to pay Volkswagen a reasonable amount which shall include costs to Volkswagen and any other damages.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## **2. omitted**

## **3. Prices**

3.1 Prices for the delivery items are set forth in Appendix 1

3.2 Unless otherwise agreed in writing, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be included in and deemed paid for with the unit price of the delivery item.

3.3 Any additional special development costs incurred by the supplier shall be expressly subject to a separate written

1.8. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Liefergegenstände die Lastenhefte, gemäß der Anfrageunterlagen (wie in den Volkswagen Geschäftsbedingungen beschrieben) und die funktionalen und sonstigen Spezifikationsanforderungen vollständig erfüllen.

Sofern in diesem Umfang CCC pflichtige Bauteile enthalten sind, ist der Lieferant verpflichtet, die notwendigen Zertifikate (Produktionsstandortzertifikat, Bauteilzertifikat und Permission of Printing) an Volkswagen auszuhändigen.

Bei Liefereinstellung von Bauteilen seitens eines Unterlieferanten hat der Lieferant für geeignete Alternativlösungen zu sorgen, die sich umsetzen lassen, ohne dass Volkswagen dadurch zusätzliche Kosten oder Verzögerungen entstehen. Solche Alternativlösungen müssen die qualitativen, technischen sowie sonstigen Anforderungen entsprechend diesem Nomination Agreement erfüllen.

Sollte der Lieferant nicht in der Lage sein, vom Lastenheft geforderte Funktionen zu realisieren, so verpflichtet sich der Lieferant, zunächst die von Volkswagen vorgeschlagenen Alternativlösungen zu realisieren. Ist die Umsetzung dieser Lösungen nicht innerhalb des vereinbarten Terminplans möglich und/oder eine Realisierung der Serie nicht mit der betreffenden Funktion möglich, so ist der Lieferant zu einer angemessenen Zahlung an Volkswagen verpflichtet, die alle für Volkswagen anfallenden Kosten und Schäden abdeckt.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## **2. entfällt**

## **3. Preise**

3.1 Preise für die Liefergegenstände sind in Anlage 1 dargelegt.

3.2 Sofern keine andere schriftliche Vereinbarung vorliegt, sind alle vom Lieferanten zu erfüllenden Dienste sowie die dazugehörigen Kosten im Stückpreis des Liefergegenstands enthalten und gelten mit dessen Bezahlung als entrichtet.

3.3 Über alle dem Lieferanten zusätzlich entstehenden speziellen Entwicklungskosten ist ausdrücklich eine

agreement with Volkswagen.

If there is no such separate agreement providing otherwise, Volkswagen shall have no obligation to pay for any development costs, provided, however, that the foregoing shall not limit or otherwise affect Volkswagen's rights to any developments.

#### **4. omitted**

### **5. Competitiveness**

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this Nomination Agreement are able to successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from Start of production to end of production.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check the competitiveness and to exercise all right and remedies for any failure to maintain this competitiveness.

### **6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines**

6.1. Off tool- and off process sample parts costs will not exceed the costs for the series prices set forth in this Nomination Agreement.

6.2. First samples, including any corresponding test report, must be delivered to the appropriate engineering department at Volkswagen no later than six (6) weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3.A detailed schedule will be provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule

gesonderte schriftliche Vereinbarung mit Volkswagen abzuschließen.

Ist keine derartige gesonderte Vereinbarung vorhanden, ist Volkswagen nicht verpflichtet für Entwicklungskosten aufzukommen, jedoch vorausgesetzt, dass das Vorhergehende die Rechte von Volkswagen auf Entwicklungen nicht einschränkt bzw. auf andere Weise beeinflusst.

#### **4. entfällt**

### **5. Wettbewerbsfähigkeit**

5.1. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Bauteile, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, im objektiven Vergleich mit anderen Alternativprodukten hinsichtlich technischer Anforderungen, Lieferqualität, Liefertreue und Preis wettbewerbsfähig sind, und zwar während der gesamten Laufzeit.

5.2. In diesem Zusammenhang ist Volkswagen berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu prüfen und alle Rechte und Rechtsmittel bei Versagen auszuüben, um diese Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten.

### **6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine**

6.1. Die Kosten für Musterteile, die werkzeugfallend in der Nullserie mit Note 1 hergestellt werden, dürfen die Kosten für die Serienpreise in diesem Nomination Agreement nicht übersteigen.

6.2. Erstmuster inklusive Prüfbericht sind nicht später als 6 Wochen vor PVS bei der entsprechenden Fachabteilung bei Volkswagen abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem Vorserientermin (bei Rohbaumängfen ca. 8 Wochen, bei Mängfen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan wird dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online) zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet

for the contract award scope within the specified period (normally three (3) weeks) in the LION application.

6.4. The supplier agrees that time and quantity are of the essence to Volkswagen. The supplier hereby agrees to ensure compliance with the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it. Without limiting the obligations of supplier and the rights of Volkswagen hereunder, if supplier fails to comply with any of the deadlines, supplier shall be responsible for any and all damages relating thereto including, but not limited to, for any line stoppage.

6.5. The supplier shall begin with the development, working with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

## **7. Quality requirements**

7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN", with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

## **8. Logistics process**

sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant stimmt zu, dass Zeit und Menge für Volkswagen äußerst wichtig sind. Der Lieferant verpflichtet sich hiermit, alle ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen zu treffen, um die Einhaltung der vorausgehenden Termine zu gewährleisten, selbst wenn diese kurzfristig von Volkswagen verschoben werden. Wenn der Lieferant einen Termin nicht einhält, ist er verantwortlich für alle Schäden, die dadurch entstehen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf, den Stopp einer Produktionslinie, ohne dass die Verpflichtungen des Lieferanten und die Rechte von Volkswagen hierdurch eingeschränkt werden.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender Vereinbarung mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## **7. Qualitätsanforderungen**

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form:

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

## **8. Logistikprozess**

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

## **9. Support provided by Volkswagen**

9.1. In the event that the supplier encounters problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions, including with respect to the deliveries intended for Volkswagen or for production facilities specified by Volkswagen, while performing its contractual obligations under this Nomination Agreement, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it is responsible, uses these expert teams in a manner other than as specified, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs and expenses incurred in connection therewith. The provision of support by Volkswagen shall not limit supplier's obligations under this Nomination Agreement.

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and shall ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with principles of good faith and cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger or emergency situation, Volkswagen will notify the supplier in advance and access to the supplier's facilities shall be provided to Volkswagen during the supplier's regular business and/or production hours.

## **10. Supply assurance**

10.1. In the event that the supplier, for whatever reason, is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or any of the Volkswagen Group Companies with the delivery item(s) that is the subject matter of this Nomination Agreement in the amounts required, Volkswagen and/or the respective

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

## **9. Unterstützung von Volkswagen**

9.1. Für den Fall, dass der Lieferant im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen gemäß vorliegendem Nomination Agreement Problemen ausgesetzt sein sollte, die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen, einschließlich bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die in diesem Zusammenhang entstehenden Kosten und Aufwendungen in Rechnung zu stellen. Die Unterstützung durch Volkswagen schränkt die Verpflichtungen des Lieferanten gemäß dieses Nomination Agreements nicht ein.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz von Treu und Glauben und der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist oder ein Notfall besteht, wird Volkswagen den Lieferanten im Vorfeld informieren; der Zugang zu den Betriebsstätten des Lieferanten soll Volkswagen dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## **10. Versorgungsabsicherung**

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant, aus welchem Grund auch immer, nicht bereit oder fähig ist, die Liefergegenstände, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, in der erforderlichen Menge an Volkswagen und/oder eine Volkswagen



Volkswagen Group Company shall obtain free of charge, and supplier hereby grants to Volkswagen, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sub-licensable right of use to the protective, intellectual property and other rights required for manufacturing of the aforementioned delivery item(s) and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for an emergency production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

10.3 Supplier agrees to defend, hold harmless and indemnify Volkswagen and the applicable Volkswagen Group Company(ies) and their successors and assigns against any suit, claim or action for actual or alleged direct or contributory infringement of or inducement to infringe any proprietary right and against any resulting damages or expenses, including, but not limited to, attorney's and other professional fees, settlements and judgments, relating to the exercise of the foregoing rights including, but not limited to, any products relating to the emergency production. The foregoing rights are in addition to those other obligations of supplier to defend, hold harmless and indemnify as set forth in the Volkswagen Terms and Conditions including, but not limited to, those relating to infringement of proprietary rights.

10.4 The right of use or license granted to Volkswagen and the Volkswagen Group Companies above is in addition to any other rights to any license of supplier's intellectual property including, but not limited to, as granted under the Volkswagen Terms and Conditions.

## 11. Intellectual Property

11.1. Volkswagen is entitled to all work results, documentation, and performance produced as part of the activities that are the subject matter of this Nomination Agreement. If the supplier uses sub-contractors, it must use appropriate contractual agreements in order to ensure that said sub-contractors also agree to this clause as binding for themselves. For additional information, please reference the

Konzerngesellschaft zu liefern, gewährt der Lieferant Volkswagen und/oder der entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaft unentgeltlich das vorübergehende, nicht ausschließliche, räumlich uneingeschränkte, unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare Nutzungsrecht für das geschützte geistige Eigentum und andere Rechte, die für die Herstellung der vorgenannten Liefergegenstände erforderlich sind, sowie für das erforderliche Know-how für diese Herstellung („Notproduktion“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Notproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.

10.3 Der Lieferant stimmt zu, dass er Volkswagen und die entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaften und ihre Nachfolger und Bevollmächtigten von jedweder Klage, Anspruch oder Prozessen wegen tatsächlicher oder angeblicher direkten oder konkurrierenden Verletzung oder Anstiftung zu einer Schutzrechtsverletzung und gegen daraus resultierender Schäden oder Kosten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Anwaltskosten und sonstige Fachberatungsgebühren, Vergleichs- und Gerichtskosten, die in Bezug zur Ausübung der vorherigen Rechte stehen, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Produkte, die mit der Notproduktion in Verbindung stehen, verteidigt und kostenfrei und schadlos hält. Die vorgenannten Rechte gelten zusätzlich zu den Verpflichtungen des Lieferanten, gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen zu verteidigen und kostenfrei und schadlos zu halten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die Rechte, die in Verbindung mit Schutzrechtsverletzungen stehen.

10.4 Das Nutzungsrecht oder die Lizenz, die Volkswagen und den Volkswagen Konzerngesellschaften oben gewährt wird, gilt zusätzlich zu jedweden sonstigen Rechten auf Lizenzen des geistigen Eigentums des Lieferanten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, die Gewährung gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen.

## 11. Geistiges Eigentum

11.1. Volkswagen stehen alle im Rahmen der vertragsgegenständlichen Tätigkeiten entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen zu. Soweit der Lieferant Unterauftragnehmer einschaltet, wird er durch entsprechende vertragliche Vereinbarungen sicherstellen, dass auch die Unterauftragnehmer dies als für sich verbindlich annehmen. Weitergehende Regelungen



relevant terms and conditions.

sind in den Einkaufsbedingungen festgehalten.

## **12. Changes**

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in line with Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.2. Changes to the delivery items that the supplier must perform in order to comply with the specifications and other requirements as agreed upon herein shall not result in price or schedule changes. If Volkswagen requests fundamental concept changes that represent an extension of the agreed Performance Specifications and other specifications, the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and cost impact and negotiate and agree on them with Volkswagen.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects on costs and/or scheduling not reported in writing within two (2) weeks and four (4) weeks after the final drawing version, will not be accepted by Volkswagen.

12.3 Any additional changes or contract amendments relating to such effects on cost or scheduling as provided above, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon in writing between Volkswagen and the Supplier.

## **13. No Introduction into series production**

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the delivery items or due to other reasons for which the supplier is responsible, the supplier is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen or any of its affiliates. Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents and supplier shall transfer such tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property

## **12. Änderungen**

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem Volkswagen Standard, sowie zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Änderungen an den Liefergegenständen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen sowie weiteren Anforderungen vornehmen muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen grundlegende Konzeptänderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen, sind diese vom Lieferanten bezüglich Termin und Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (bezüglich Kosten und/oder Termine), die nicht innerhalb von zwei (2), spätestens jedoch in vier (4) Wochen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen, die Auswirkungen auf die obigen Kosten oder Termine haben, zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

## **13. Kein Serieneinsatz**

13.1. Wird der Lieferant nicht mit der Serienlieferung beauftragt, weil er die Voraussetzungen für den Serieneinsatz der Liefergegenstände nicht erfüllt oder aus anderen Gründen, für die der Lieferant verantwortlich ist, hat der Lieferant keine berechtigten Ansprüche gegenüber Volkswagen oder einem seiner verbundenen Unternehmen. Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen zu übernehmen und der Lieferant muss diese Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem von Volkswagen bestimmten Zeitpunkt auf seine Kosten

of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons beyond the supplier's reasonable control, Volkswagen hereby agrees to cover a proportionate amount, as determined by Volkswagen in its reasonable discretion, of the reasonable project-specific development costs which the supplier incurred and documented through the relevant decision date. Supplier shall provide Volkswagen with the documentation evidencing the project specific development costs.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to take over tools and design documents after paying for the documented project-specific costs incurred as described above, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are already the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

#### 14. Contact persons

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Section Logistics documents).

übergeben, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

13.2. Wenn der Lieferant aus Gründen, auf die der Lieferant keinen Einfluss hat, nicht in die Serienlieferung eingeschlossen ist, stimmt Volkswagen hiermit zu, einen prozentualen Betrag für die angemessenen projektspezifische Entwicklungskosten abzudecken, der nach vernünftigem Ermessen von Volkswagen festgelegt wird und die der Lieferant bis zum relevanten Datum der Entscheidung aufgewandt und dokumentiert hat. Der Lieferant muss die Dokumentation, welche die projektspezifischen Entwicklungskosten nachweist, an Volkswagen übergeben.

Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen nach Begleichung der oben genannten, dokumentierten entstandenen projektspezifischen Kosten zu übernehmen, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen bereits Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen, wie von Volkswagen angewiesen, auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

#### 14. Ansprechpartner

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Konstruktion / Design Engineering	Versuchsbau / Prototype Shop	Qualität / Quality
Dept. / Abteilung		KSW2	CQ-PX
Name	Appelhans	Schleger, Irene	Mark Edens
Phone / Telefon	+49-152-01607053	+49-5361-9-49569	+1-423-582-4070
Fax			
E-Mail	frank.appelhans@volkswagen-os.de	irene.schleger@autovision-gmbh.com	mark.edens@vw.com

	Serieneinkauf / Series Procurement	Projekteinkauf / Project Procurement
Dept. / Abteilung	50062604	50062613
Name	Jonathan Spurling	Thilo Meinken
Phone / Telefon	+1-423-582-5206	+1-423-582-4396
Fax		
E-Mail	jonathan.spurling@vw.com	thilo.meinken@vw.com

## 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, the Volkswagen Terms and Conditions and the RFQ Documents, including the Volkswagen Group requirements regarding sustainability in its relationships with business partners (Code of Conduct for Business Partners), apply to this Nomination Agreement. In the event of conflict between the terms of this Nomination Agreement, including Appendices, and the Volkswagen Terms and Conditions, the Volkswagen Terms and Conditions shall control, provided, however, that supplier is obligated to accept orders as contemplated by this Nomination Agreement.

15.2. In the event of suspension of payments or of the opening of insolvency proceedings, Volkswagen shall be entitled to terminate this Nomination Agreement without previous notice without any liability to supplier.

15.3. In addition to Volkswagen's other rights of termination, Volkswagen shall have such other rights of termination as contemplated by the Volkswagen Terms and Conditions without liability to supplier.

Upon termination by Volkswagen, Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

15.4 The appendices are an important part of this Nomination Agreement.

This agreement becomes legally binding for both parties when accepted by the supplier in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

## 15. Schlussbestimmungen

15.1. Zusätzlich zu den vorstehenden Bestimmungen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen und die Anfragedokumente für dieses Nomination Agreement, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern (Code of Conduct für Geschäftspartner). Wenn es einen Konflikt zwischen den in diesem Nomination Agreement enthaltenen Bestimmungen, einschließlich der Anhänge und Anlagen und den Volkswagen Geschäftsbedingungen gibt, gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen, jedoch unter der Voraussetzung, dass der Lieferant verpflichtet ist, Aufträge, wie in diesem Nomination Agreement vorgesehen, anzunehmen.

15.2. Im Falle einer Zahlungseinstellung oder bei Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ist Volkswagen berechtigt, dieses Nomination Agreement ohne jegliche Haftung gegenüber dem Lieferanten fristlos zu kündigen.

15.3 Zusätzlich zu sonstigen Kündigungsrechten hat Volkswagen weitere Kündigungsrechte, wie von den Volkswagen Geschäftsbedingungen vorgesehen, ohne Haftung gegenüber dem Lieferanten.

Nach Kündigung durch Volkswagen ist Volkswagen berechtigt, Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem Zeitpunkt zu übernehmen, wie sie von Volkswagen bestimmt werden, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

15.4 Die Anhänge und Anlagen sind ein wichtiger Teil dieses Nomination Agreements.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.

This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

Chattanooga, Date / den 30.10.2017

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.

Thomas Golden (50062601)

p.p. / i.V.

Manuel Fernandez (50062604)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details
- 1-5-2017 eNomination Agreement Amendment Section 6.1 and 6.2

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails
- 1-5-2017 eNomination Agreement Amendment Section 6.1 and 6.2

Attachment 1 . Part Details				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	Dated	30.10.2017

Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	3CM 867 911 KEDER ...		10.05.2017	16.10.2017	
02	3CM 867 911 A KEDER ...		10.05.2017	16.10.2017	
03	3CM 867 912 KEDER ...		10.05.2017	16.10.2017	
04	3CM 867 912 A KEDER ...		10.05.2017	16.10.2017	
05	3CM 867 913 KEDER ...		10.05.2017	16.10.2017	
06	3CM 867 913 A KEDER ...		10.05.2017	16.10.2017	
07	3CM 867 914 KEDER ...		10.05.2017	16.10.2017	
08	3CM 867 914 A KEDER ...		10.05.2017	16.10.2017	

Consecutive number 01				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	Dated	30.10.2017

Part			
Part number	3CM 867 911		
Part designation	KEDER	ROLLFORMIG	Rollforming
Project(s)	VW416/1NA_K		

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	26.11.2018	Price unit	1
TBT for PVS	28.01.2019	Quantity unit	Stck.
Pilot series	25.02.2019		
Zero series	27.05.2019		
Earliest SOP	26.08.2019		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	26.08.2019 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6,6300		LAH

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		21.01.2018	26.11.2018
Quantity		5	5
Part price		65,0000	6,6300
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		16	16

Tool itemization			
Tool costs	12.700	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	332 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	332 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	1.657 Stck.

Consecutive number 02				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	Dated	30.10.2017

Part			
Part number	3CM 867 911 A		
Part designation	KEDER	HAMMERSCHLAG	Hammerschalg
Project(s)	VW416/1NA_K		

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	26.11.2018	Price unit	1
TBT for PVS	28.01.2019	Quantity unit	Stck.
Pilot series	25.02.2019		
Zero series	27.05.2019		
Earliest SOP	26.08.2019		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	26.08.2019 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6,6300		LAH

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		21.01.2018	26.11.2018
Quantity		25	15
Part price		65,0000	6,6300
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		16	16

Tool itemization			
Tool costs	0	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	1 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	1 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	1 Stck.

Consecutive number 03				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	Dated	30.10.2017

Part			
Part number	3CM 867 912		
Part designation	KEDER	ROLLFORMIG	Rollforming
Project(s)	VW416/1NA_K		

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	26.11.2018	Price unit	1
TBT for PVS	28.01.2019	Quantity unit	Stck.
Pilot series	25.02.2019		
Zero series	27.05.2019		
Earliest SOP	26.08.2019		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	26.08.2019 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6,6300		LAH

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		21.01.2018	26.11.2018
Quantity		5	5
Part price		65,0000	6,6300
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		16	16

Tool itemization			
Tool costs	0	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	332 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	332 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	1.657 Stck.



Consecutive number 04				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	Dated	30.10.2017

Part			
Part number	3CM 867 912 A		
Part designation	KEDER	HAMMERSCHLAG	Hammerschlag
Project(s)	VW416/1NA_K		

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	26.11.2018	Price unit	1
TBT for PVS	28.01.2019	Quantity unit	Stck.
Pilot series	25.02.2019		
Zero series	27.05.2019		
Earliest SOP	26.08.2019		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	26.08.2019 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6,6300		LAH

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		21.01.2018	26.11.2018
Quantity		25	15
Part price		65,0000	6,6300
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		16	16

Tool itemization			
Tool costs	0	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	1 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	1 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	1 Stck.

Consecutive number 05				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	Dated	30.10.2017

Part			
Part number	3CM 867 913		
Part designation	KEDER	ROLLFORMIG	Rollforming
Project(s)	VW416/1NA_K		

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	26.11.2018	Price unit	1
TBT for PVS	28.01.2019	Quantity unit	Stck.
Pilot series	25.02.2019		
Zero series	27.05.2019		
Earliest SOP	26.08.2019		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	26.08.2019 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6,6400		LAH

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		21.01.2018	26.11.2018
Quantity		5	5
Part price		65,0000	6,6400
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		16	16

Tool itemization			
Tool costs	0	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	332 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	332 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	1.657 Stck.

Consecutive number 06				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	Dated	30.10.2017

Part			
Part number	3CM 867 913 A		
Part designation	KEDER	HAMMERSCHLAG	Hammerschlag
Project(s)	VW416/1NA_K		

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	26.11.2018	Price unit	1
TBT for PVS	28.01.2019	Quantity unit	Stck.
Pilot series	25.02.2019		
Zero series	27.05.2019		
Earliest SOP	26.08.2019		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	26.08.2019 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6,6400		LAH

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		21.01.2018	26.11.2018
Quantity		25	15
Part price		65,0000	6,6400
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		16	16

Tool itemization			
Tool costs	0	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	1 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	1 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	1 Stck.

Consecutive number 07				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	Dated	30.10.2017

Part			
Part number	3CM 867 914		
Part designation	KEDER	ROLLFORMIG	Rollforming
Project(s)	VW416/1NA_K		

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	26.11.2018	Price unit	1
TBT for PVS	28.01.2019	Quantity unit	Stck.
Pilot series	25.02.2019		
Zero series	27.05.2019		
Earliest SOP	26.08.2019		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	26.08.2019 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6,6400		LAH

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		21.01.2018	26.11.2018
Quantity		5	5
Part price		65,0000	6,6400
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		16	16

Tool itemization			
Tool costs	0	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	332 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	332 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	1.657 Stck.

Consecutive number 08			
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	Dated 30.10.2017

Part			
Part number	3CM 867 914 A		
Part designation	KEDER	HAMMERSCHLAG	Hammerschlag
Project(s)	VW416/1NA_K		

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	26.11.2018	Price unit	1
TBT for PVS	28.01.2019	Quantity unit	Stck.
Pilot series	25.02.2019		
Zero series	27.05.2019		
Earliest SOP	26.08.2019		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	26.08.2019 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6,6400		LAH

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		21.01.2018	26.11.2018
Quantity		25	15
Part price		65,0000	6,6400
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		16	16

Tool itemization			
Tool costs	0	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	1 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	1 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	1 Stck.

Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	vom	Oct 30, 2017	

Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	3CM 867 911 KEDER ...		May 10, 2017	Oct 16, 2017	
02	3CM 867 911 A KEDER ...		May 10, 2017	Oct 16, 2017	
03	3CM 867 912 KEDER ...		May 10, 2017	Oct 16, 2017	
04	3CM 867 912 A KEDER ...		May 10, 2017	Oct 16, 2017	
05	3CM 867 913 KEDER ...		May 10, 2017	Oct 16, 2017	
06	3CM 867 913 A KEDER ...		May 10, 2017	Oct 16, 2017	
07	3CM 867 914 KEDER ...		May 10, 2017	Oct 16, 2017	
08	3CM 867 914 A KEDER ...		May 10, 2017	Oct 16, 2017	

Laufende Nummer 01					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	vom	Oct 30, 2017	

Teil			
Teilenummer	3CM 867 911		
Teilebenennung	KEDER	ROLLFORMIG	Rollforming
Projekt(e)	VW416/1NA_K		

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 26, 2018	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Jan 28, 2019	Mengeneinheit	Stck.
PVS	Feb 25, 2019		
Nullserie	May 27, 2019		
Frühester SOP	Aug 26, 2019		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Aug 26, 2019 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6.6300		LAH

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Jan 21, 2018	Nov 26, 2018
Stückzahl		5	5
Teilepreis		65.0000	6.6300
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		16	16

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	12,700	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	332 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	332 Stck.

KV-Quote		Beauftragte Kapazität	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	1,657 Stck.

Laufende Nummer 02					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	vom	Oct 30, 2017	

Teil			
Teilenummer	3CM 867 911 A		
Teilebenennung	KEDER	HAMMERSCHLAG	Hammerschalg
Projekt(e)	VW416/1NA_K		

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 26, 2018	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Jan 28, 2019	Mengeneinheit	Stck.
PVS	Feb 25, 2019		
Nullserie	May 27, 2019		
Frühester SOP	Aug 26, 2019		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Aug 26, 2019 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6.6300		LAH

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Jan 21, 2018	Nov 26, 2018
Stückzahl		25	15
Teilepreis		65.0000	6.6300
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		16	16

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	0	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	1 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	1 Stck.

KV-Quote		Beauftragte Kapazität	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	1 Stck.



Laufende Nummer 03					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	vom	Oct 30, 2017	

Teil			
Teilenummer	3CM 867 912		
Teilebenennung	KEDER	ROLLFORMIG	Rollforming
Projekt(e)	VW416/1NA_K		

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 26, 2018	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Jan 28, 2019	Mengeneinheit	Stck.
PVS	Feb 25, 2019		
Nullserie	May 27, 2019		
Frühester SOP	Aug 26, 2019		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Aug 26, 2019 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6.6300		LAH

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Jan 21, 2018	Nov 26, 2018
Stückzahl		5	5
Teilepreis		65.0000	6.6300
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		16	16

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	0	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	332 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	332 Stck.

KV-Quote		Beauftragte Kapazität	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	1,657 Stck.

Laufende Nummer 04					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	vom	Oct 30, 2017	

Teil			
Teilenummer	3CM 867 912 A		
Teilebenennung	KEDER	HAMMERSCHLAG	Hammerschlag
Projekt(e)	VW416/1NA_K		

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 26, 2018	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Jan 28, 2019	Mengeneinheit	Stck.
PVS	Feb 25, 2019		
Nullserie	May 27, 2019		
Frühester SOP	Aug 26, 2019		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Aug 26, 2019 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6.6300		LAH

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Jan 21, 2018	Nov 26, 2018
Stückzahl		25	15
Teilepreis		65.0000	6.6300
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		16	16

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	0	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	1 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	1 Stck.

KV-Quote		Beauftragte Kapazität	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	1 Stck.

Laufende Nummer 05					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	vom	Oct 30, 2017	

Teil			
Teilenummer	3CM 867 913		
Teilebenennung	KEDER	ROLLFORMIG	Rollforming
Projekt(e)	VW416/1NA_K		

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 26, 2018	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Jan 28, 2019	Mengeneinheit	Stck.
PVS	Feb 25, 2019		
Nullserie	May 27, 2019		
Frühester SOP	Aug 26, 2019		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Aug 26, 2019 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6.6400		LAH

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Jan 21, 2018	Nov 26, 2018
Stückzahl		5	5
Teilepreis		65.0000	6.6400
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		16	16

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	0	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	332 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	332 Stck.

KV-Quote		Beauftragte Kapazität	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	1,657 Stck.

Laufende Nummer 06					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	vom	Oct 30, 2017	

Teil			
Teilenummer	3CM 867 913 A		
Teilebenennung	KEDER	HAMMERSCHLAG	Hammerschlag
Projekt(e)	VW416/1NA_K		

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 26, 2018	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Jan 28, 2019	Mengeneinheit	Stck.
PVS	Feb 25, 2019		
Nullserie	May 27, 2019		
Frühester SOP	Aug 26, 2019		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Aug 26, 2019 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6.6400		LAH

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Jan 21, 2018	Nov 26, 2018
Stückzahl		25	15
Teilepreis		65.0000	6.6400
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		16	16

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	0	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	1 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	1 Stck.

KV-Quote		Beauftragte Kapazität	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	1 Stck.

Laufende Nummer 07					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	vom	Oct 30, 2017	

Teil			
Teilenummer	3CM 867 914		
Teilebenennung	KEDER	ROLLFORMIG	Rollforming
Projekt(e)	VW416/1NA_K		

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 26, 2018	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Jan 28, 2019	Mengeneinheit	Stck.
PVS	Feb 25, 2019		
Nullserie	May 27, 2019		
Frühester SOP	Aug 26, 2019		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Aug 26, 2019 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6.6400		LAH

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Jan 21, 2018	Nov 26, 2018
Stückzahl		5	5
Teilepreis		65.0000	6.6400
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		16	16

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	0	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	332 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	332 Stck.

KV-Quote		Beauftragte Kapazität	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	1,657 Stck.

Laufende Nummer 08					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 152	VW416/1NA_K Coupe Inner ...	vom	Oct 30, 2017	

Teil			
Teilenummer	3CM 867 914 A		
Teilebenennung	KEDER	HAMMERSCHLAG	Hammerschlag
Projekt(e)	VW416/1NA_K		

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 26, 2018	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Jan 28, 2019	Mengeneinheit	Stck.
PVS	Feb 25, 2019		
Nullserie	May 27, 2019		
Frühester SOP	Aug 26, 2019		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Aug 26, 2019 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	6.6400		LAH

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Jan 21, 2018	Nov 26, 2018
Stückzahl		25	15
Teilepreis		65.0000	6.6400
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		16	16

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	0	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	1 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	1 Stck.

KV-Quote		Beauftragte Kapazität	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	1 Stck.

**Amendment to e-Nomination Agreement (eNA)****Date: January 5, 2017**

Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416

**Subject: eNA Section 6.1 & 6.2**

Dear Sir/Madam,

We wish to inform your company that there has been an amendment to the e-Nomination Agreement for sections 6.1 & 6.2.

From this date forward, these sections are amended to state the following:

**English:**

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

**Deutsch:**

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Regards,



Martin Ross  
Manager – Central Functions  
Purchasing  
Volkswagen Group of America, Inc.

**PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK**



# VOLKSWAGEN

GROUP OF AMERICA

## Nomination Agreement

Dated / Vom 30.10.2017

between / zwischen der

**Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
Vereinigte Staaten**

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

**Contact Person/Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Mr. / Herr Jonathan Spurling (50062604)

Mailbox: / Brieffach

-

+1-423-582-5206

jonathan.spurling@vw.com

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Mrs. / Frau Ute Maus

ute.maus@saargummi.com

“Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung.”

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Anfrage Nr. :

F US X 17 153,

VW416/1NA\_K Coupe Trunk Lid Seal

hat der Lieferant Angebote abgegeben und die entsprechenden Verhandlungen mit Volkswagen durchgeführt. Auf der Grundlage des letzten Verhandlungsstatus, der im letzten ESL-Angebot dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Entwicklung, Herstellung und Lieferung der Bauteile für die Produktion, gemäß der untenstehenden Tabelle (jeweils ein „Liefergegenstand“). Zu den Verpflichtungen des Lieferanten gehören ohne Einschränkung die Herstellung und Lieferung von Liefergegenständen für Service und Ersatz, wie von Volkswagen angefordert.

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden

Concerning the following project scope

Forward Sourcing Request for Quotation No. :

F US X 17 153,

VW416/1NA\_K Coupe Trunk Lid Seal

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent ESL quotation, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the components for production as set forth in the table below (each a “delivery item”). Supplier’s obligations shall include, without limitation, the manufacture and delivery of delivery items for service and replacement as required by Volkswagen.

Notwithstanding the foregoing or any provision to the

contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are attached to this Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten. Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die diesem Nomination Agreement beigelegt und darin durch Bezugnahme eingegliedert sind, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	T e c h . Specification / T e c h . Spezifikation	Companies / Gesellschaften
3CM 827 705 DICHTUNG,DECKEL ...	16.10.2017			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
3CM 827 705 A DICHTUNG,DECKEL ...	16.10.2017			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC

## 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development and series production, and series delivery of the delivery items as specified in Appendix 1 and supplier shall be responsible for the manufacture and delivery of the delivery items in accordance with those requirements.

1.2. The supplier shall be responsible for procuring the raw materials, subcomponents, and operating supplies required for production and delivery. Any related costs shall be included in the piece price unless a separate agreement regarding individual raw materials or subcomponents -is established. Operating supplies shall always be included in the piece price.

1.3. The supplier will manufacture the delivery items in the production location(s) set forth in Appendix 1.

## 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten hiermit mit der Serienentwicklung, Serienproduktion und Serienlieferung der Liefergegenstände, wie in Anlage 1 spezifiziert. Der Lieferant ist verantwortlich für die Herstellung und Lieferung der Liefergegenstände in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen.

1.2. Der Lieferant ist verantwortlich für die Beschaffung der Rohmaterialien, Teilkomponenten sowie Hilfs- und Betriebsstoffe, die für die Fertigung und Lieferung erforderlich sind. Alle damit verbundenen Kosten sind im Stückpreis enthalten, sofern nicht in Bezug auf Rohmaterialien oder Teilkomponenten eine separate Vereinbarung - abgeschlossen wurde. Betriebsmittel sind immer im Stückpreis enthalten.

1.3. Der Lieferant stellt die Liefergegenstände an den Produktionsstandorten gemäß Anlage 1 her.

The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and procure all required release(s) and approvals for the new facility/facilities from Volkswagen in advance. Any change in production facility/facilities is subject to the prior written consent of Volkswagen. Supplier shall be responsible for costs associated with such change of location.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities and delivery of tooling, samples and other requirements as required under Appendix 1 are available and otherwise performed by the specific due dates and project milestones.

Supplier is responsible for the required capacities which must be ensured per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate a flexibility of additional 15% in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes within the supply chain. The supplier understands that the named shift model is not necessarily the same for all requested plants. JIT/JIS suppliers (including supplier) must match the production schedule of the assembly plant.

The supplier hereby agrees, in the event that delays emerge with respect to ensuring said capacities are available in accordance with all applicable due dates and project milestones, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing. Supplier is responsible for any and all delays and for any and all damages relating to the delay.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the production of the delivery items within this Nomination Agreement. Furthermore, the supplier hereby agrees to produce any special operating equipment ("Tools") required for producing the delivery items and transfer the Tools to Volkswagen as directed by Volkswagen at supplier's cost, provided the supplier does not acquire this special operating equipment ("Tools") owned by Volkswagen from a previous supplier.

Volkswagen will order any such Tools provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated Tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, im Falle einer Änderung der Produktionsstätte(n) nach seiner Nominierung alle Ansprechpartner bei Volkswagen schriftlich zu benachrichtigen und alle für die neue(n) Produktionsstätte(n) erforderlichen Freigaben und Genehmigungen vorab von Volkswagen einzuholen. Jede Änderung des Produktionsstandortes erfordert die vorherige schriftliche Zustimmung von Volkswagen. Die Kostenverantwortung für eine solche Standortverlagerung trägt der Lieferant.

1.4. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die technischen und technologischen Kapazitäten und die Lieferung von Werkzeugen, Mustern und anderen Anforderungen, gemäß Anlage 1 gewährleistet ist und zu den festgelegten Terminen und Projektmeilensteinen durchgeführt wird.

Der Lieferant ist verantwortlich für die erforderlichen Kapazitäten, die für jede Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von zusätzlich 15% je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse innerhalb der Beschaffungskette. Dem Lieferanten ist bewusst, dass das genannte Schichtenmodell nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch ist. JIT/JIS-Lieferanten (einschließlich Unterlieferanten) müssen sich nach dem Fertigungszeitplan des Montagewerks richten.

Der Lieferant stimmt hiermit zu, den betreffenden Ansprechpartner der Beschaffung Volkswagen sofort schriftlich zu benachrichtigen, falls sich Verzögerungen in Bezug auf die Sicherstellung der Verfügbarkeit der genannten Kapazitäten zu den vereinbarten Terminen und Projektmeilensteinen herausstellen sollten. Der Lieferant ist verantwortlich für alle Verzögerungen jeglicher Art und für alle Schäden jeglicher Art, die durch die Verzögerung entstehen.

1.5. Der Lieferant muss die erforderlichen Maschinen- und Systemkapazitäten bereitstellen, um die Produktion der Liefergegenstände innerhalb dieses Nomination Agreements sicherzustellen. Darüber hinaus stimmt der Lieferant hiermit zu, jegliches Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), das für die Produktion der Liefergegenstände erforderlich ist, herzustellen und die Werkzeuge auf Anweisung von Volkswagen auf Lieferantenkosten an Volkswagen zu liefern, vorausgesetzt, dass der Lieferant diese Spezialbetriebsmittel („Werkzeuge“), die im Besitz von Volkswagen (von einem früheren Lieferanten) sind, nicht erwirbt.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

The supplier shall ensure that the Tools are sufficient for securing the agreed capacities set forth in Appendix 1. Additional Tools or other operating equipment will not be compensated for by Volkswagen, and their costs must be included in the agreed delivery item piece price by the supplier.

Tool costs shall be commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment (Version 07/2012). Within this context, the supplier hereby agrees to enter the exact designation for the Tools in the [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply Volkswagen prototypes according to the Prototype Shop Data Sheet under the conditions -set forth in Appendix 1 - Section "Prototypes".

The specified prototype unit price refers to the delivery duty paid ("DDP") price, and includes packaging and delivery to the location set forth in the request for quotation ("RFQ") documents.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the Volkswagen Terms and Conditions apply. These documents are available on the [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) portal.

1.8. The supplier shall ensure that the delivery items meet Performance Specifications as set forth in the RFQ Documents (as defined in the Volkswagen Terms and Conditions) and functional and other specification requirements to their fullest extent.

If this volume contains any components that require CCC, the supplier shall be obliged to hand over all necessary certificates (production site certificate, component certificate, permission of printing) to Volkswagen.

In the event of component discontinuations by any sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate

Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Werkzeuge zur Sicherstellung der gemäß Anlage 1 vereinbarten Kapazitäten ausreichen. Zusätzliche Werkzeuge oder sonstige Betriebsmittel werden von Volkswagen nicht kompensiert und deren Kosten müssen in den mit dem Lieferanten vereinbarten Stückpreis integriert werden.

Werkzeugkosten müssen unter den Volkswagen Geschäftsbedingungen für Spezialbetriebsmittel (Version 07/2012) separat abgewickelt werden. In diesem Zusammenhang verpflichtet sich der Lieferant hiermit, die jeweils genaue Bezeichnung der Werkzeuge auf [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) unter „Werkzeuge“ als Bestandteil des erforderlichen Verfahrens für Ressourcen einzutragen und den zuständigen Ansprechpartner in der Beschaffung entsprechend zu benachrichtigen.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Versuchsbau-Datenblatt zu den in Anlage 1 – Abschnitt Prototypen festgelegten Konditionen liefern.

Der angegebene Prototypen-Teilepreis versteht sich als frei Haus Preis, inklusive Verpackung und Anlieferungsart gemäß Anfrageunterlagen.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Für die Belieferung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen. Diese Dokumente stehen auf dem [vwgroupsupply.com](http://vwgroupsupply.com) Portal zur Verfügung.

1.8. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Liefergegenstände die Lastenhefte, gemäß der Anfrageunterlagen (wie in den Volkswagen Geschäftsbedingungen beschrieben) und die funktionalen und sonstigen Spezifikationsanforderungen vollständig erfüllen.

Sofern in diesem Umfang CCC pflichtige Bauteile enthalten sind, ist der Lieferant verpflichtet, die notwendigen Zertifikate (Produktionsstandortzertifikat, Bauteilzertifikat und Permission of Printing) an Volkswagen auszuhändigen.

Bei Liefereinstellung von Bauteilen seitens eines Unterlieferanten hat der Lieferant für geeignete

alternative solutions that can be implemented without Volkswagen having to incur any additional costs or delay. Such alternative solutions shall meet the quality, technical and other requirements contemplated by this Nomination Agreement.

The supplier hereby agrees that should the supplier fail to implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and/or series implementation is not possible with the relevant function, Supplier is obligated to pay Volkswagen a reasonable amount which shall include costs to Volkswagen and any other damages.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## **2. omitted**

## **3. Prices**

3.1 Prices for the delivery items are set forth in Appendix 1

3.2 Unless otherwise agreed in writing, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be included in and deemed paid for with the unit price of the delivery item.

3.3 Any additional special development costs incurred by the supplier shall be expressly subject to a separate written agreement with Volkswagen.

If there is no such separate agreement providing otherwise, Volkswagen shall have no obligation to pay for any development costs, provided, however, that the foregoing shall not limit or otherwise affect Volkswagen's rights to any developments.

## **4. omitted**

## **5. Competitiveness**

Alternativlösungen zu sorgen, die sich umsetzen lassen, ohne dass Volkswagen dadurch zusätzliche Kosten oder Verzögerungen entstehen. Solche Alternativlösungen müssen die qualitativen, technischen sowie sonstigen Anforderungen entsprechend diesem Nomination Agreement erfüllen.

Sollte der Lieferant nicht in der Lage sein, vom Lastenheft geforderte Funktionen zu realisieren, so verpflichtet sich der Lieferant, zunächst die von Volkswagen vorgeschlagenen Alternativlösungen zu realisieren. Ist die Umsetzung dieser Lösungen nicht innerhalb des vereinbarten Terminplans möglich und/oder eine Realisierung der Serie nicht mit der betreffenden Funktion möglich, so ist der Lieferant zu einer angemessenen Zahlung an Volkswagen verpflichtet, die alle für Volkswagen anfallenden Kosten und Schäden abdeckt.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## **2. entfällt**

## **3. Preise**

3.1 Preise für die Liefergegenstände sind in Anlage 1 dargelegt.

3.2 Sofern keine andere schriftliche Vereinbarung vorliegt, sind alle vom Lieferanten zu erfüllenden Dienste sowie die dazugehörigen Kosten im Stückpreis des Liefergegenstands enthalten und gelten mit dessen Bezahlung als entrichtet.

3.3 Über alle dem Lieferanten zusätzlich entstehenden speziellen Entwicklungskosten ist ausdrücklich eine gesonderte schriftliche Vereinbarung mit Volkswagen abzuschließen.

Ist keine derartige gesonderte Vereinbarung vorhanden, ist Volkswagen nicht verpflichtet für Entwicklungskosten aufzukommen, jedoch vorausgesetzt, dass das Vorhergehende die Rechte von Volkswagen auf Entwicklungen nicht einschränkt bzw. auf andere Weise beeinflusst.

## **4. entfällt**

## **5. Wettbewerbsfähigkeit**

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this Nomination Agreement are able to successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from Start of production to end of production.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check the competitiveness and to exercise all right and remedies for any failure to maintain this competitiveness.

#### **6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines**

6.1. Off tool- and off process sample parts costs will not exceed the costs for the series prices set forth in this Nomination Agreement.

6.2. First samples, including any corresponding test report, must be delivered to the appropriate engineering department at Volkswagen no later than six (6) weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3.A detailed schedule will be provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule for the contract award scope within the specified period (normally three (3) weeks) in the LION application.

6.4. The supplier agrees that time and quantity are of the essence to Volkswagen. The supplier hereby agrees to ensure compliance with the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it. Without limiting the obligations of supplier and the rights of Volkswagen hereunder, if supplier fails to comply with any of the deadlines, supplier shall be responsible for any and all damages relating thereto including, but not limited to, for any line stoppage.

6.5.The supplier shall begin with the development, working

5.1. Der Lieferant muss sicherstellen, dass die Bauteile, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, im objektiven Vergleich mit anderen Alternativprodukten hinsichtlich technischer Anforderungen, Lieferqualität, Liefertreue und Preis wettbewerbsfähig sind, und zwar während der gesamten Laufzeit.

5.2. In diesem Zusammenhang ist Volkswagen berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu prüfen und alle Rechte und Rechtsmittel bei Versagen auszuüben, um diese Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten.

#### **6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine**

6.1. Die Kosten für Musterteile, die werkzeugfallend in der Nullserie mit Note 1 hergestellt werden, dürfen die Kosten für die Serienpreise in diesem Nomination Agreement nicht übersteigen.

6.2. Erstmuster inklusive Prüfbericht sind nicht später als 6 Wochen vor PVS bei der entsprechenden Fachabteilung bei Volkswagen abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem Vorserientermin (bei Rohbaumfängen ca. 8 Wochen, bei Umfängen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan wird dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online) zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant stimmt zu, dass Zeit und Menge für Volkswagen äußerst wichtig sind. Der Lieferant verpflichtet sich hiermit, alle ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen zu treffen, um die Einhaltung der vorausgehenden Termine zu gewährleisten, selbst wenn diese kurzfristig von Volkswagen verschoben werden. Wenn der Lieferant einen Termin nicht einhält, ist er verantwortlich für alle Schäden, die dadurch entstehen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf, den Stopp einer Produktionslinie, ohne dass die Verpflichtungen des Lieferanten und die Rechte von Volkswagen hierdurch eingeschränkt werden.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender

with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

## **7. Quality requirements**

7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN", with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

## **8. Logistics process**

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

## **9. Support provided by Volkswagen**

9.1. In the event that the supplier encounters problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions, including with respect to the deliveries intended for

Vereinbarung mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## **7. Qualitätsanforderungen**

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form:

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

## **8. Logistikprozess**

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

## **9. Unterstützung von Volkswagen**

9.1. Für den Fall, dass der Lieferant im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen gemäß vorliegendem Nomination



Volkswagen or for production facilities specified by Volkswagen, while performing its contractual obligations under this Nomination Agreement, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it is responsible, uses these expert teams in a manner other than as specified, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs and expenses incurred in connection therewith. The provision of support by Volkswagen shall not limit supplier's obligations under this Nomination Agreement.

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and shall ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with principles of good faith and cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger or emergency situation, Volkswagen will notify the supplier in advance and access to the supplier's facilities shall be provided to Volkswagen during the supplier's regular business and/or production hours.

## 10. Supply assurance

10.1. In the event that the supplier, for whatever reason, is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or any of the Volkswagen Group Companies with the delivery item(s) that is the subject matter of this Nomination Agreement in the amounts required, Volkswagen and/or the respective Volkswagen Group Company shall obtain free of charge, and supplier hereby grants to Volkswagen, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sub-licensable right of use to the protective, intellectual property and other rights required for manufacturing of the aforementioned delivery item(s) and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for an emergency production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be

Agreement Problemen ausgesetzt sein sollte, die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen, einschließlich bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die in diesem Zusammenhang entstehenden Kosten und Aufwendungen in Rechnung zu stellen. Die Unterstützung durch Volkswagen schränkt die Verpflichtungen des Lieferanten gemäß dieses Nomination Agreements nicht ein.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz von Treu und Glauben und der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist oder ein Notfall besteht, wird Volkswagen den Lieferanten im Vorfeld informieren; der Zugang zu den Betriebsstätten des Lieferanten soll Volkswagen dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## 10. Versorgungsabsicherung

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant, aus welchem Grund auch immer, nicht bereit oder fähig ist, die Liefergegenstände, die der Gegenstand dieses Nomination Agreements sind, in der erforderlichen Menge an Volkswagen und/oder eine Volkswagen Konzerngesellschaft zu liefern, gewährt der Lieferant Volkswagen und/oder der entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaft unentgeltlich das vorübergehende, nicht ausschließliche, räumlich uneingeschränkte, unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare Nutzungsrecht für das geschützte geistige Eigentum und andere Rechte, die für die Herstellung der vorgenannten Liefergegenstände erforderlich sind, sowie für das erforderliche Know-how für diese Herstellung („Notproduktion“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Notproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden



returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

10.3 Supplier agrees to defend, hold harmless and indemnify Volkswagen and the applicable Volkswagen Group Company(ies) and their successors and assigns against any suit, claim or action for actual or alleged direct or contributory infringement of or inducement to infringe any proprietary right and against any resulting damages or expenses, including, but not limited to, attorney's and other professional fees, settlements and judgments, relating to the exercise of the foregoing rights including, but not limited to, any products relating to the emergency production. The foregoing rights are in addition to those other obligations of supplier to defend, hold harmless and indemnify as set forth in the Volkswagen Terms and Conditions including, but not limited to, those relating to infringement of proprietary rights.

10.4 The right of use or license granted to Volkswagen and the Volkswagen Group Companies above is in addition to any other rights to any license of supplier's intellectual property including, but not limited to, as granted under the Volkswagen Terms and Conditions.

## **11. Intellectual Property**

11.1. Volkswagen is entitled to all work results, documentation, and performance produced as part of the activities that are the subject matter of this Nomination Agreement. If the supplier uses sub-contractors, it must use appropriate contractual agreements in order to ensure that said sub-contractors also agree to this clause as binding for themselves. For additional information, please reference the relevant terms and conditions.

## **12. Changes**

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in line with Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.2. Changes to the delivery items that the supplier must perform in order to comply with the specifications and other requirements as agreed upon herein shall not result in price

diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.

10.3 Der Lieferant stimmt zu, dass er Volkswagen und die entsprechenden Volkswagen Konzerngesellschaften und ihre Nachfolger und Bevollmächtigten von jedweder Klage, Anspruch oder Prozessen wegen tatsächlicher oder angeblicher direkten oder konkurrierenden Verletzung oder Anstiftung zu einer Schutzrechtsverletzung und gegen daraus resultierender Schäden oder Kosten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Anwaltskosten und sonstige Fachberatungsgebühren, Vergleichs- und Gerichtskosten, die in Bezug zur Ausübung der vorherigen Rechte stehen, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, Produkte, die mit der Notproduktion in Verbindung stehen, verteidigt und kostenfrei und schadlos hält. Die vorgenannten Rechte gelten zusätzlich zu den Verpflichtungen des Lieferanten, gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen zu verteidigen und kostenfrei und schadlos zu halten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die Rechte, die in Verbindung mit Schutzrechtsverletzungen stehen.

10.4 Das Nutzungsrecht oder die Lizenz, die Volkswagen und den Volkswagen Konzerngesellschaften oben gewährt wird, gilt zusätzlich zu jedweden sonstigen Rechten auf Lizenzen des geistigen Eigentums des Lieferanten, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf, die Gewährung gemäß der Volkswagen Geschäftsbedingungen.

## **11. Geistiges Eigentum**

11.1. Volkswagen stehen alle im Rahmen der vertragsgegenständlichen Tätigkeiten entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen zu. Soweit der Lieferant Unterauftragnehmer einschaltet, wird er durch entsprechende vertragliche Vereinbarungen sicherstellen, dass auch die Unterauftragnehmer dies als für sich verbindlich annehmen. Weitergehende Regelungen sind in den Einkaufsbedingungen festgehalten.

## **12. Änderungen**

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem Volkswagen Standard, sowie zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Änderungen an den Liefergegenständen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen sowie weiteren Anforderungen vornehmen

or schedule changes. If Volkswagen requests fundamental concept changes that represent an extension of the agreed Performance Specifications and other specifications, the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and cost impact and negotiate and agree on them with Volkswagen.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects on costs and/or scheduling not reported in writing within two (2) weeks and four (4) weeks after the final drawing version, will not be accepted by Volkswagen.

12.3 Any additional changes or contract amendments relating to such effects on cost or scheduling as provided above, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon in writing between Volkswagen and the Supplier.

### **13. No Introduction into series production**

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the delivery items or due to other reasons for which the supplier is responsible, the supplier is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen or any of its affiliates. Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents and supplier shall transfer such tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons beyond the supplier's reasonable control, Volkswagen hereby agrees to cover a proportionate amount, as determined by Volkswagen in its reasonable discretion, of the reasonable project-specific development costs which the supplier incurred and documented through the relevant decision date. Supplier shall provide Volkswagen with the documentation evidencing the project specific development costs.

muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen grundlegende Konzeptänderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen, sind diese vom Lieferanten bezüglich Termin und Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (bezüglich Kosten und/oder Termine), die nicht innerhalb von zwei (2), spätestens jedoch in vier (4) Wochen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen, die Auswirkungen auf die obigen Kosten oder Termine haben, zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

### **13. Kein Serieneinsatz**

13.1. Wird der Lieferant nicht mit der Serienlieferung beauftragt, weil er die Voraussetzungen für den Serieneinsatz der Liefergegenstände nicht erfüllt oder aus anderen Gründen, für die der Lieferant verantwortlich ist, hat der Lieferant keine berechtigten Ansprüche gegenüber Volkswagen oder einem seiner verbundenen Unternehmen. Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen zu übernehmen und der Lieferant muss diese Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem von Volkswagen bestimmten Zeitpunkt auf seine Kosten übergeben, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

13.2. Wenn der Lieferant aus Gründen, auf die der Lieferant keinen Einfluss hat, nicht in die Serienlieferung eingeschlossen ist, stimmt Volkswagen hiermit zu, einen prozentualen Betrag für die angemessenen projektspezifische Entwicklungskosten abzudecken, der nach vernünftigem Ermessen von Volkswagen festgelegt wird und die der Lieferant bis zum relevanten Datum der Entscheidung aufgewandt und dokumentiert hat. Der Lieferant muss die Dokumentation, welche die projektspezifischen Entwicklungskosten nachweist, an Volkswagen übergeben.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to take over tools and design documents after paying for the documented project-specific costs incurred as described above, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are already the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

Ferner ist Volkswagen in diesem Falle berechtigt, die Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen nach Begleichung der oben genannten, dokumentierten entstandenen projektspezifischen Kosten zu übernehmen, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen bereits Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen, wie von Volkswagen angewiesen, auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

#### 14. Contact persons

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Section Logistics documents).

#### 14. Ansprechpartner

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Konstruktion / Design Engineering	Versuchsbau / Prototype Shop	Qualität / Quality
Dept. / Abteilung		KSW2	CQ-PX
Name	Tran	Schleger, Irene	Mark Edens
Phone / Telefon	+49-5361-9-20821	+49-5361-9-49569	+1-423-582-4070
Fax			
E-Mail	karl.tran@volkswagen.de	irene.schleger@autovision-gmbh.com	mark.edens@vw.com
	Serieneinkauf / Series Procurement	Projekteinkauf / Project Procurement	
Dept. / Abteilung	50062604	50062613	
Name	Jonathan Spurling	Thilo Meinken	
Phone / Telefon	+1-423-582-5206	+1-423-582-4396	
Fax			
E-Mail	jonathan.spurling@vw.com	thilo.meinken@vw.com	

#### 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, the Volkswagen Terms and Conditions and the RFQ Documents, including the Volkswagen Group requirements regarding sustainability in its relationships with business

#### 15. Schlussbestimmungen

15.1. Zusätzlich zu den vorstehenden Bestimmungen gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen und die Anfragedokumente für dieses Nomination Agreement, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur

partners (Code of Conduct for Business Partners), apply to this Nomination Agreement. In the event of conflict between the terms of this Nomination Agreement, including Appendices, and the Volkswagen Terms and Conditions, the Volkswagen Terms and Conditions shall control, provided, however, that supplier is obligated to accept orders as contemplated by this Nomination Agreement.

15.2. In the event of suspension of payments or of the opening of insolvency proceedings, Volkswagen shall be entitled to terminate this Nomination Agreement without previous notice without any liability to supplier.

15.3. In addition to Volkswagen's other rights of termination, Volkswagen shall have such other rights of termination as contemplated by the Volkswagen Terms and Conditions without liability to supplier.

Upon termination by Volkswagen, Volkswagen shall be entitled to take over tools and design documents in the manner and timing as determined by Volkswagen, at supplier's cost, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen. If said tools and documents are the property of Volkswagen, said tools and documents shall be returned as directed by Volkswagen at supplier's cost.

15.4 The appendices are an important part of this Nomination Agreement.

This agreement becomes legally binding for both parties when accepted by the supplier in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern (Code of Conduct für Geschäftspartner). Wenn es einen Konflikt zwischen den in diesem Nomination Agreement enthaltenen Bestimmungen, einschließlich der Anhänge und Anlagen und den Volkswagen Geschäftsbedingungen gibt, gelten die Volkswagen Geschäftsbedingungen, jedoch unter der Voraussetzung, dass der Lieferant verpflichtet ist, Aufträge, wie in diesem Nomination Agreement vorgesehen, anzunehmen.

15.2. Im Falle einer Zahlungseinstellung oder bei Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ist Volkswagen berechtigt, dieses Nomination Agreement ohne jegliche Haftung gegenüber dem Lieferanten fristlos zu kündigen.

15.3 Zusätzlich zu sonstigen Kündigungsrechten hat Volkswagen weitere Kündigungsrechte, wie von den Volkswagen Geschäftsbedingungen vorgesehen, ohne Haftung gegenüber dem Lieferanten.

Nach Kündigung durch Volkswagen ist Volkswagen berechtigt, Werkzeuge und Entwicklungsunterlagen in der Art und Weise und zu dem Zeitpunkt zu übernehmen, wie sie von Volkswagen bestimmt werden, sofern die genannten Werkzeuge und Unterlagen nicht bereits Eigentum von Volkswagen sind. Wenn die genannten Werkzeuge und Unterlagen Eigentum von Volkswagen sind, müssen die genannten Werkzeuge und Unterlagen wie von Volkswagen angewiesen auf Kosten des Lieferanten zurückgegeben werden.

15.4 Die Anhänge und Anlagen sind ein wichtiger Teil dieses Nomination Agreements.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

Chattanooga, Date / den 30.10.2017

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.

Thomas Golden (50062601)

p.p. / i.V.

Manuel Fernandez (50062604)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details
- 1-5-2017 eNomination Agreement Amendment Section 6.1 and 6.2

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails
- 1-5-2017 eNomination Agreement Amendment Section 6.1 and 6.2

Attachment 1 . Part Details					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 17 153	VW416/1NA_K Coupe Trunk ...	Dated	30.10.2017

Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	3CM 827 705 DICHTUNG,DECKEL ...		15.05.2017	16.10.2017	
02	3CM 827 705 A DICHTUNG,DECKEL ...		15.05.2017	16.10.2017	

Consecutive number 01				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 153	VW416/1NA_K Coupe Trunk ...	Dated	30.10.2017

Part	
Part number	3CM 827 705
Part designation	DICHTUNG,DECKEL ROLLFORMING
Project(s)	VW416/1NA_K

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	26.11.2018	Price unit	1
TBT for PVS	28.01.2019	Quantity unit	Stck.
Pilot series	25.02.2019		
Zero series	27.05.2019		
Earliest SOP	26.08.2019		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	26.08.2019 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	7,4800		LAH

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		21.01.2018	26.11.2018
Quantity		5	5
Part price		65,0000	7,4800
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		16	16

Tool itemization			
Tool costs	8.160	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	332 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	332 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	1.657 Stck.

Consecutive number 02				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 17 153	VW416/1NA_K Coupe Trunk ...	Dated	30.10.2017

Part	
Part number	3CM 827 705 A
Part designation	DICHTUNG,DECKEL HAMMERSCHLAG
Project(s)	VW416/1NA_K

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	26.11.2018	Price unit	1
TBT for PVS	28.01.2019	Quantity unit	Stck.
Pilot series	25.02.2019		
Zero series	27.05.2019		
Earliest SOP	26.08.2019		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	26.08.2019 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	7,4800		LAH

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery		21.01.2018	26.11.2018
Quantity		25	15
Part price		65,0000	7,4800
PT tool costs		0	0
Tool production time in weeks		16	16

Tool itemization			
Tool costs	0	Number of tools	1
Tool design			
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	1 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	1 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	50%	Capacity to be invested per week	1 Stck.



Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 153	VW416/1NA_K Coupe Trunk ...	vom	Oct 30, 2017	

Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	3CM 827 705 DICHTUNG,DECKEL ...		May 15, 2017	Oct 16, 2017	
02	3CM 827 705 A DICHTUNG,DECKEL ...		May 15, 2017	Oct 16, 2017	

Laufende Nummer 01					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 153	VW416/1NA_K Coupe Trunk ...	vom	Oct 30, 2017	

Teil	
Teilenummer	3CM 827 705
Teilebenennung	DICHTUNG,DECKEL ROLLFORMING
Projekt(e)	VW416/1NA_K

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 26, 2018	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Jan 28, 2019	Mengeneinheit	Stck.
PVS	Feb 25, 2019		
Nullserie	May 27, 2019		
Frühester SOP	Aug 26, 2019		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Aug 26, 2019 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	7.4800		LAH

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Jan 21, 2018	Nov 26, 2018
Stückzahl		5	5
Teilepreis		65.0000	7.4800
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		16	16

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	8,160	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	332 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	332 Stck.

KV-Quote		Beauftragte Kapazität	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	1,657 Stck.

Laufende Nummer 02					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 17 153	VW416/1NA_K Coupe Trunk ...	vom	Oct 30, 2017	

Teil	
Teilenummer	3CM 827 705 A
Teilebenennung	DICHTUNG,DECKEL HAMMERSCHLAG
Projekt(e)	VW416/1NA_K

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	Nov 26, 2018	Preiseinheit	1
TBT für PVS	Jan 28, 2019	Mengeneinheit	Stck.
PVS	Feb 25, 2019		
Nullserie	May 27, 2019		
Frühester SOP	Aug 26, 2019		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	Aug 26, 2019 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	7.4800		LAH

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung		Jan 21, 2018	Nov 26, 2018
Stückzahl		25	15
Teilepreis		65.0000	7.4800
PT-Werkzeugkosten		0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen		16	16

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	0	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. Chattanooga Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	1 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	1 Stck.

KV-Quote		Beauftragte Kapazität	
in %	50%	zu investierende Kapazität pro Woche	1 Stck.

**Amendment to e-Nomination Agreement (eNA)****Date: January 5, 2017**

Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416

**Subject: eNA Section 6.1 & 6.2**

Dear Sir/Madam,

We wish to inform your company that there has been an amendment to the e-Nomination Agreement for sections 6.1 & 6.2.

From this date forward, these sections are amended to state the following:

**English:**

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

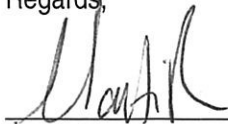
**Deutsch:**

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Regards,



Martin Ross  
Manager – Central Functions  
Purchasing  
Volkswagen Group of America, Inc.

**PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK**



## Nomination Agreement

Dated / Vom Mar 24, 2020

Between / zwischen der

**Volkswagen Group of America  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

- hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
United States**

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

The English Translation is controlling. This Agreement and its terms shall be construed according to US law. If the German meaning in the courtesy translation differs from the US legal meaning of this agreement and its terms, the US meaning shall apply."

Concerning the following project scope:

Forward Sourcing Request for Quotation No.

F US X 19 237,  
VW316/6NA\_B DOOR SEAL, OUTER

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent quotation and/or fax relating to the negotiations for the respective component, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the following components for production (delivery item).

Notwithstanding the foregoing or any provision to the contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's

**Contact Person/ Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Jonathan Spurling (NAR/OB-CX)

Mailbox: / Brieffach

-

+1-423-582-5206

jonathan.spurling@vw.com

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Joanna Rosiak

Joanna.Rosiak@saargummi.com

"Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung."

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Anfrage Nr.:

F US X 19 237,  
VW316/6NA\_B DOOR SEAL, OUTER

hat der Lieferant Angebote abgegeben und diese mit Volkswagen verhandelt. Auf Basis des letzten Verhandlungstandes, welcher in dem jeweils letzten Angebot und/oder dem Verhandlungsfax für das jeweilige Bauteil dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Serienentwicklung, Serienfertigung und Serienbelieferung nachstehend aufgeführter Bauteile (Liefergegenstand).

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten.

quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are available on [www.VWGroupsupply.com](http://www.VWGroupsupply.com) Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die über die [www.VWGroupsupply.com](http://www.VWGroupsupply.com) abgerufen werden können, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	Tech. Specification / Tech. Spezifikation	Companies / Gesellschaften
11K 837 701 TUERDICHTUNG,AUS ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
11K 837 701 A TUERDICHTUNG,AUS ...	Mar 4, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
11K 837 702 DOOR SEAL,OUTER	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC

The provisions stipulated in the negotiation fax (to the extent that such a fax is indicated for the respective component) take precedence over the provisions of this Nomination Agreement – except for the contract parties and entitled beneficiary group companies that are designated in the Nomination Agreement.

Die Regelungen des für das jeweilige Bauteil ggf. aufgeführte Verhandlungsfax gehen den Regelungen des vorliegenden Nomination Agreements - mit Ausnahme der im Nomination Agreement aufgeführten Vertragspartner und berechtigten nutzenden Konzerngesellschaften - vor.

## 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development, series production, and series delivery of the components specified in Appendix 1 according to the relevant specifications resulting from Appendix 1.

1.2. The supplier shall procure the raw materials, auxiliary materials, and operating supplies required for production under its own responsibility. Any related costs shall be considered as compensated with the payment of the

## 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten mit der Serienentwicklung, Serienfertigung und Serienbelieferung mit den in Anlage 1 genannten Bauteilen zu den sich aus Anlage 1 ergebenden jeweiligen Spezifikationen.

1.2. Der Lieferant hat die für die Fertigung erforderlichen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe eigenverantwortlich zu beschaffen. Etwaige Kosten sind mit der Zahlung des Teilpreises abgegolten, soweit nicht eine gesonderte

relevant unit price unless a separate agreement regarding individual raw materials is entered into.

1.3. According to the negotiated quotation, the supplier will manufacture the components that are the subject matter of the contract in the production location(s) resulting from Appendix 1.

The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and procure all required release(s) for the new facility/facilities from Volkswagen in advance.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities required as per Appendix 1 are available at the specified times.

These capacities must be available per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate + 15 % in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes. The named shift model is not necessarily the same for all requested plants.

The supplier hereby agrees, in the event that scheduling delays emerge with respect to ensuring that said capacities are available, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the performance of the subject matter of this contract. Furthermore, the supplier hereby agrees to produce, and transfer to Volkswagen, any special operating equipment required for producing the components that are the subject matter of this contract.

Volkswagen will order any such special operating equipment provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

The supplier shall ensure that the special operating equipment provided by it and paid for by Volkswagen is sufficient for securing the agreed capacities resulting from Appendix 1. Additional operating equipment will not be compensated for by Volkswagen, and its cost must be included in the agreed unit price by the supplier.

The aforementioned tool costs for special operating equipment are commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment), with what is known as the AZ order process. Within this context, the supplier hereby agrees to enter the

Vereinbarung zu einzelnen Rohstoffen getroffen worden ist.

1.3. Gemäß verhandeltem Angebot wird der Lieferant die vertragsgegenständlichen Bauteile in dem/den sich aus der Anlage 1 ergebenden Produktionsstandort(en) fertigen.

Der Lieferant verpflichtet sich im Falle eines Wechsels des/der Produktionsstandort(e) nach Nominierung, sämtliche Ansprechpartner von Volkswagen vorher schriftlich zu informieren und für den/die neuen Produktionsstandort(e) die erforderliche(n) Freigabe(n) seitens Volkswagen im Vorfeld sicherzustellen.

1.4. Der Lieferant hat die sich aus Anlage 1 ergebenden technischen Kapazitäten zu den genannten Zeitpunkten sicherzustellen.

Die genannten Kapazitäten werden je Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von + 15 % je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse. Das genannte Schichtenmodell ist nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch.

Der Lieferant ist verpflichtet, im Falle sich abzeichnender Terminverzögerungen betreffend die Absicherung der Kapazitäten, unverzüglich mit Ersichtlich werden, diese dem jeweiligen Ansprechpartner der Volkswagen Beschaffung schriftlich mitzuteilen.

1.5. Der Lieferant hat die für eine Abwicklung des vorliegenden Vertragsgegenstandes erforderlichen Kapazitäten an Maschinen und Anlagen entsprechend bereitzustellen. Weiter ist der Lieferant verpflichtet, die für eine Fertigung der vertragsgegenständlichen Bauteile erforderlichen sog. Spezialbetriebsmittel herzustellen und an Volkswagen zu übereignen.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

Der Lieferant hat sicherzustellen, dass die von ihm angebotenen und von Volkswagen bezahlten Spezialbetriebsmittel ausreichen, um die sich aus Anlage 1 ergebenden vereinbarten Kapazitäten abzusichern. Folgebetriebsmittel werden von Volkswagen nicht gesondert vergütet, deren Kosten sind vom Lieferanten im vereinbarten Teilepreis vorgehalten.

Die Beauftragung der vorgenannten Werkzeugkosten für Spezialbetriebsmittel erfolgt zu den Bedingungen für Spezialbetriebsmittel von Volkswagen gesondert über den sogenannten AZ-Auftragsprozess. Der Lieferant ist in diesem Zusammenhang verpflichtet, im Rahmen der



exact designation for the special operating equipment in the www.VWGroupSupply.com Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply prototypes to Volkswagen as per the Prototype Shop Data Sheet under the conditions resulting from appendix 1 (section "Prototypes"). The production of prototype special production equipment and the delivery of prototype parts require a separate order issued by Volkswagen and sent to the supplier in accordance with the conditions determined in the appendix. This order is issued in addition to the present nomination agreement.

The placement of orders for prototype special production equipment is subject to the "Terms for Prototype Special Production Equipment of Volkswagen valid at the time of the order placement. The order is handled separately via the so called "AZ" order process. In this context, the supplier is obliged to compile a production equipment documentation in the "Prototype Tools" application on www.VWGroupSupply.com.

The price for prototype parts includes packaging. Place and terms of delivery for prototype parts are specified in the prototype order.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Furthermore, the subject matter of this Nomination Agreement includes the supplier's obligation to manufacture and deliver spare parts and after-sales service parts for the components that constitute the subject matter of this contract during the components' period from SOP to EOP and for a period of 15 years after EOP unless otherwise agreed by the parties by means of a separate agreement. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the "Conditions for the Supply of the Volkswagen Group with Volkswagen Original Parts" enclosed with the RFQ apply.

In regard to spare parts and after-sales service parts, the supplier will receive separate orders on or after SOP. The spare part unit price during the relevant series service life shall be equal to the series components' ex works price. In

Mittelanforderung in der Applikation Werkzeuge der www.VWGroupSupply.com die genaue Bezeichnung der Spezialbetriebsmittel zu hinterlegen und dem Ansprechpartner Beschaffung mitzuteilen.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Anforderungsunterlagen zur Leistungserbringung zu den sich aus Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) ergebenden Konditionen liefern. Die Herstellung von Prototypen-Spezialbetriebsmitteln sowie die Lieferung von Prototypenteilen setzen voraus, dass Volkswagen den Lieferanten hierzu auf Grundlage der in der Anlage festgelegten Konditionen gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement per Bestellung beauftragt hat.

Die Beauftragung von Prototypen-Spezialbetriebsmitteln erfolgt zu den zum Zeitpunkt der Beauftragung gültigen „Bedingungen für Prototypen-Spezialbetriebsmittel der Volkswagen “ gesondert über den sogenannten AZ-/AH-Auftragsprozess. Der Lieferant ist in diesem Zusammenhang verpflichtet, im Rahmen der Beauftragung in der Applikation „Werkzeuge Prototypen“ auf der www.VWGroupSupply.com eine Betriebsmitteldokumentation durchzuführen.

Der angegebene Prototypen-Teilepreis versteht sich inklusive Verpackung; der Anlieferungsart und die Lieferbedingung ergeben sich aus dem Prototypen-Auftrag.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Der Vertragsgegenstand vorliegenden Nomination Agreements umfasst weiter die Pflicht des Lieferanten Ersatz- und Kundendienstteile der vertragsgegenständlichen Bauteile während der Serienlaufzeit ebenso wie für einen Zeitraum von 15 Jahren nach EOP, soweit zwischen den Parteien hierzu keine gesonderte Vereinbarung geschlossen wird, zu fertigen und zu liefern. Betreffend die Versorgung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die der Anfrage beigelegten Bedingungen für die Versorgung des Volkswagen Konzerns mit Volkswagen Original Teilen.

Betreffend die Ersatz- und Kundendienstteile erhält der Lieferant ab SOP gesonderte Bestellungen. Der Ersatzteilepreis während der Serienlaufzeit entspricht dem A-Preis des Serienbauteils. Im Falle von spezifisch für die

the case of component scopes disassembled specifically for the purpose of supplying spare parts, a separate spare part price shall be agreed upon; within this context, the total of the individual prices must be equal to the series ex works price for the non-disassembled component.

1.8. The supplier shall ensure that the components that are the subject matter of this contract meet the agreed Performance Specifications and functional and specification requirements to their full extent.

If this volume contains any components that require CCC, the supplier shall be obliged to hand over all necessary certificates (production site certificate, component certificate, permission of printing) to Volkswagen.

In accordance with Section 24(e) of the "Production Purchasing Terms and Conditions", the supplier shall warrant that any intellectual property contained in the deliverables under this agreement, "shall be original to Seller and shall not incorporate, or infringe upon, any intellectual property rights ... of any third party, unless otherwise expressly agreed to in writing on behalf of Buyer by an authorized representative of Buyer."

In the event of component discontinuations by the sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate alternative solutions that can be basically implemented without Volkswagen having to incur any additional costs.

The supplier hereby agrees, should the supplier fail to implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and series implementation is possible without the relevant function, the supplier hereby agrees to agree upon appropriate compensation payments with Volkswagen.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## **2. omitted**

## **3. Prices**

3.1. The basis for the commissioning of the supplier is formed by the technical and commercial contents of the supplier's quotation/negotiation fax shown in Appendix 1.

Ersatzteilversorgung zerlegten Bauteilumfängen ist ein gesonderter Ersatzteilpreis zu vereinbaren; dabei soll die Summe der Einzelpreise dem Serien A-Preis des unzerlegten Bauteiles entsprechen.

1.8. Der Lieferant stellt sicher, dass die vertragsgegenständlichen Bauteile die vereinbarten Lastenhefte, Funktionen und Spezifikationen in vollem Umfang erfüllen.

Sofern in diesem Umfang CCC pflichtige Bauteile enthalten sind, ist der Lieferant verpflichtet, die notwendigen Zertifikate (Produktionsstandortzertifikat, Bauteilzertifikat und Permission of Printing) an Volkswagen auszuhändigen.

Entsprechend Abschnitt 24(e) der Allgemeinen Geschäftsbedingungen hat der Lieferant sicherzustellen, dass die Fertigung und Lieferung der Liefergegenstände nicht gegen Schutzrechte Dritter verstößt. Steht eine Schutzrechtsverletzung im Raum, hat der Lieferant Volkswagen vor Beginn der Fertigung und Lieferung darüber zu unterrichten.

Im Falle von Bauteilabkündigungen durch Unterlieferanten wird der Lieferant entsprechende Alternativlösungen vorhalten, welche für Volkswagen grundsätzlich kostenneutral umzusetzen sind.

Im Falle der Nichtumsetzung von Lastenheft-Funktionen durch den Lieferanten, erklärt der Lieferant sich bereit, zunächst von Volkswagen vorgeschlagene Alternativlösungen zu realisieren. Sollten diese im vereinbarten Terminplan nicht darstellbar sein und ist eine Serienumsetzung ohne diese Funktion möglich, erklärt der Lieferant sich bereit, mit Volkswagen entsprechende Kompensationszahlungen zu vereinbaren.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## **2. entfällt**

## **3. Preise**

3.1. Basis der Beauftragung des Lieferanten sind die in Anlage 1 wiedergegebenen technischen und kaufmännischen Inhalte des Angebots / Verhandlungsfaxes des Lieferanten.

3.2. Unless otherwise agreed in writing on a case-by-case basis with deviating provisions, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be considered as paid for with the unit price.

3.3. If appendix 1 (section "Development costs") specifies development costs that are to be invoiced and paid separately, these costs are subject to an additional agreement with Volkswagen Design Engineering. This case requires a separate order.

#### **4. omitted**

### **5. Competitiveness**

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this contract are able to successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from SOP to EOP.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check this competitiveness.

### **6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines**

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

First samples, incl. the corresponding test report, must be delivered six weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-

3.2. Soweit im Einzelfall keine abweichenden Regelungen schriftlich vereinbart wurden, sind alle vom Lieferanten zu erbringenden Leistungen und die damit verbundenen Kosten mit dem Teilepreis abgegolten.

3.3. Sofern in Anlage 1 (Abschnitt Entwicklungskosten) vereinbarte Entwicklungskosten ausgewiesen werden, die separat vergütet werden, bleiben diese ausdrücklich einer gesonderten Vereinbarung mit der Technischen Entwicklung Volkswagen vorbehalten. Die Abwicklung erfolgt in diesem Fall über eine gesonderte Bestellung.

#### **4. entfällt**

### **5. Wettbewerbsfähigkeit**

5.1. Der Lieferant hat sicherzustellen, dass die vertragsgegenständlichen Bauteile hinsichtlich der technischen Anforderungen, der Lieferqualität und Lieferzuverlässigkeit sowie hinsichtlich des Preises über Laufzeit einem objektiven Vergleich im Wettbewerb standhalten.

5.2. Volkswagen ist insofern berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu überprüfen.

### **6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine**

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Erstmuster inkl. Prüfbericht sind 6 Wochen vor PVS abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem

series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3. A detailed schedule for the award scope will be provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule for the contract award scope within the specified period (normally three weeks) in the LION application.

6.4. The supplier hereby agrees to ensure compliance with the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it.

6.5. The supplier shall begin with the development, together with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

## 7. Quality requirements

If electric / electronic devices are included in the component, in accordance with the component and cross-section specifications and the Formula Q New Parts - Integral, the supplier must provide at least the following information on the electronic components installed as part of the sample folder required for the hardware documentation for the component:

- Component project data
- Component manufacturer
- Manufacturer designation for the component
- Production location of the component
- Qualification (e.g. AEC-Q)

Information is shared by the supplier in the HAMON (Hardware Management Online) system on the Group Business Platform under [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

Information components and elements for a new product are entered for the first time by the supplier during product development and qualification. All of the data for the series standard must be provided in time for the design approval / initial sampling at the latest.

If product or process changes are made to the electronic components during the project based on the requirements stipulated by VDA Volume 2, the supplier must provide the

Vorserientermin (bei Rohbaumfängen ca. 8 Wochen, bei Umfängen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan zum Vergabeumfang wird dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online) zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant verpflichtet sich, die Einhaltung der vorstehenden Termine, auch sofern sie kurzfristig durch Volkswagen verschoben werden, mit allen ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen sicherzustellen.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender Vereinbarung gemeinsam mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## 7. Qualitätsanforderungen

Sofern im Bauteil elektrische / elektronische Bauelemente enthalten sind, hat der Lieferant im Rahmen der Hardware-Dokumentation gemäß den Bauteil- und Querschnitts-Lastenheften sowie der Formel Q-Neuteile Integral mindestens folgende Informationen über die verbauten elektronischen Bauelemente als Bestandteil der Mustermappe zur Verfügung zu stellen:

- Projektdaten des Bauteils
- Bauelementehersteller
- Herstellerbezeichnungen der Bauelemente
- Produktionsstandorte der Bauelemente
- Qualifikation (z.B. AEC-Q)

Die Informationsmitteilung erfolgt durch den Lieferanten im System HAMON (Hardware Management Online) auf der Konzern Business Plattform unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

Die erstmalige Eingabe von Bauteil- und Bauelementedaten für ein neues Produkt erfolgt durch den Lieferanten im Rahmen der Produktentwicklung und -qualifizierung. Die vollständigen Daten des Serienstands müssen bis spätestens zur Baumustergenehmigung / Erstbemusterung vorliegen.

Ergeben sich während der Projektlaufzeit des Produktes Produkt- oder Prozessänderungen an den elektronischen Bauelementen analog VDA Band 2, so müssen folgende

following information in the HAMON system:

- Information on the scope of the planned changes
- Requalification plan
- Appointment planning

Following the appropriate written approval of the product or process changes by the respective department of the company responsible for the component development (which may differ from the commissioning company), the supplier is obliged to update the affected component or component selection data in HAMON.

Informationen im System HAMON durch den Lieferanten bereitgestellt werden:

- Informationen zum geplanten Änderungsumfang
- Requalifikationsplan
- Terminplanung

Nach einer entsprechenden schriftlichen Freigabe der Produkt- bzw. Prozessänderungen durch die jeweilige Fachabteilung der für das Bauteil entwicklungsverantwortlichen Gesellschaft (kann von der beauftragenden Gesellschaft abweichen) ist der Lieferant verpflichtet, die betroffenen Bauteil- bzw. Bauelementedaten in HAMON zu aktualisieren.

7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN," with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), Agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

7.2. In order to ensure that it meets the agreed level of quality, the supplier hereby agrees to start the qualification program for new parts (QPN), as part of the Formula Q quality strategy, in coordination with Volkswagen's Quality Assurance Department.

7.3. In principle, the parties have agreed upon the implementation of a zero-defect strategy.

7.4. If the quality capability and/or quality performance of the production facility that the supplier has specified for this award scope is rated with a "B" or "C" by Volkswagen

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form.

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

7.2. Zur Erfüllung der vereinbarten Qualität ist der Lieferant verpflichtet, das Qualifizierungsprogramm Neuteile (QPN), als Teil der Qualitätsstrategie Formel Q, in Abstimmung mit der Qualitätssicherung Volkswagen zu starten.

7.3. Grundsätzlich haben die Parteien die Umsetzung der 0-Fehlerstrategie vereinbart.

7.4. Ist oder wird die Q-Fähigkeit und/oder Q-Leistung des Produktionsstandortes, den der Lieferant für diesen Vergabeumfang festgelegt hat, zum Zeitpunkt des

Quality Assurance when this agreement is entered into or during the supply period, the supplier shall be obligated, pursuant to Formula Q - Capability, to define and implement measures that ensure that said production facility will earn an "A" rating from Volkswagen Quality Assurance 6 months following auditing or nomination at the latest. The "Target Agreement for Quality Capability" governs all relevant details.

Within this context, the supplier agrees to send an appropriate action plan to the specified Volkswagen Quality Assurance contact persons within eight weeks following auditing or nomination.

7.5. If a supplier's production facility named in Appendix 1 does not pass the audit with positive results, the supplier shall ensure provisioning, without any schedule delays, by a location audited by Volkswagen Quality Assurance, and rated with a minimum grade of "B", under the same terms and conditions.

7.6. Volkswagen Quality Assurance shall be entitled to have Quality Assurance departments from other Volkswagen Group companies perform the activities described in the preceding sub-paragraphs on its behalf. The supplier hereby agrees to support them as if though said activities were being carried out by Volkswagen Quality Assurance itself.

## **8. Logistics process**

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

8.3. If no final decision has been made yet regarding the installation location and logistics concept, a special agreement must be made with the Logistics department depending on a final decision of the production facility at Volkswagen.

## **9. Support provided by Volkswagen**

9.1. For the event that the supplier runs into problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions with the deliveries intended for Volkswagen or for production

Abschlusses vorliegender Vereinbarung oder im Zeitraum der Belieferung durch die Qualitätssicherung Volkswagen mit "B" oder "C" eingestuft, ist der Lieferant gemäß Formel Q-Fähigkeit verpflichtet, Maßnahmen zu definieren und umzusetzen, die sicherstellen, dass dieser Produktionsstandort bis spätestens 6 Monate nach Auditierung bzw. Nominierung die Einstufung "A" durch die Qualitätssicherung Volkswagen erhält. Einzelheiten hierzu regelt die „Zielvereinbarung zur Qualitätsfähigkeit“.

Hierzu verpflichtet sich der Lieferant innerhalb von 8 Wochen nach Auditierung bzw. Nominierung einen entsprechenden Maßnahmenplan an genannten Ansprechpartner der Qualitätssicherung Volkswagen zu senden.

7.5. Erhält ein in Anlage 1 genannter Produktionsstandort des Lieferanten keine positive Auditierung, wird der Lieferant die Belieferung ohne Terminverzögerung von einem durch die Qualitätssicherung Volkswagen auditierten und mit mindestens "B" eingestuften Standort zu gleichen Konditionen sicherstellen.

7.6. Die Qualitätssicherung Volkswagen ist berechtigt, die in den vorstehenden Ziffern enthaltenen Tätigkeiten auch durch von ihr beauftragte Qualitätssicherungen anderer VW Group Gesellschaften durchführen zu lassen. Der Lieferant stimmt zu, dass er diese ebenso unterstützt, wie wenn die Qualitätssicherung Volkswagen selbst tätig werden würde.

## **8. Logistikprozess**

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

8.3. Sofern über Verbauort und Logistikkonzept eine endgültige Entscheidung noch aussteht, ist in Abhängigkeit einer endgültigen Entscheidung zum Fertigungsstandort bei Volkswagen mit dessen Logistik eine gesonderte Vereinbarung zu treffen.

## **9. Unterstützung von Volkswagen**

9.1. Für den Fall, dass beim Lieferanten im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen Probleme entstehen sollten,

facilities specified by Volkswagen while performing its contractual obligations with respect to Volkswagen, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it is responsible, uses these expert teams in a manner other than that planned, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs incurred as a result.

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with the principle of cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger, Volkswagen will notify the supplier accordingly in advance; in this case, access shall be provided during the supplier's regular business and/or production hours.

## **10. Supply assurance**

10.1. In the event that the supplier - for whatever reason - is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or companies of the Volkswagen Group with the delivery item that is the subject matter of this contract in the amount required, Volkswagen must obtain, free of charge, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sublicensable right of use to the protective rights required for manufacturing the aforementioned delivery item and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for a substitute production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

## **11. Intellectual Property**

11.1. Duty to inform: The supplier shall inform Volkswagen of any and all innovations arising within the supplier's organization in connection with the performance of the contractual work, including without limitation inventions,

die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die hierdurch entstehenden Kosten in Rechnung zu stellen.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist, wird Volkswagen den Lieferanten entsprechend im Vorfeld informieren; der Zugang soll dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## **10. Versorgungsabsicherung**

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant – gleich aus welchem Grunde auch immer – nicht bereit oder in der Lage ist, Volkswagen bzw. Gesellschaften der VW Group in dem gewünschten Umfang mit dem vertragsgegenständlichen Liefergegenstand zu versorgen, erhält Volkswagen kostenlose, nicht ausschließliche, räumlich unbegrenzte, unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare, zeitlich begrenzte Nutzungsrechte an den zur Herstellung des obigen Liefergegenstandes erforderlichen Schutzrechten und dem hierzu erforderlichen Know-how („Notfertigung“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Ersatzproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.

## **11. Geistiges Eigentum**

11.1. Informationspflicht: Der Lieferant wird Volkswagen über alle bei ihm im Zusammenhang mit der Durchführung der vertragsgegenständlichen Arbeiten entstehenden Neuerungen (dazu zählen insbesondere Erfindungen,



suggestions for technical improvements, know-how, and any other individually identifiable intellectual property. It shall furnish all documentation necessary to assess such innovations and provide Volkswagen with any requested information related thereto.

11.2. No third party rights: With the diligence due and customary in the trade, the supplier shall conduct appropriate investigations to ensure that the delivery item to be developed by it does not infringe any third party rights. If the delivery item, in breach of this obligation, infringes third party intellectual property rights, the supplier shall indemnify Volkswagen against, hold it harmless from, and procure its release from any third party claims based on conflicting rights to the delivery item.

The supplier shall notify Volkswagen immediately if the intended form, design, etc. of the delivery item would infringe third party rights. The parties will then jointly seek to find a different form, design, etc. for the delivery item. If the use of third party intellectual property rights cannot be avoided, Volkswagen shall decide whether to license the relevant right. The parties shall agree on a case-by-case basis how to allocate the expense thereby incurred.

11.3. Background IP: To the extent inventions and related industrial property rights or copyrights are proven to have been present in the supplier's organization prior to commencement of the contractual work ("Background IP"), the supplier remains the holder thereof. Regarding any Background IP used in or merged into the contractual development work, the supplier agrees, however, to grant Volkswagen on standard marketplace terms a non-exclusive, irrevocable, perpetual, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope. With respect to the delivery scope for this project, the rights of use and exploitation regarding the Background IP are already included in full in the unit price and paid in full upon payment of the respective unit price. The supplier shall notify Volkswagen of any Background IP used in or merged into the contractual development work immediately, but at the latest at the time of submission of the first samples / first sample parts. The notice concerning Background IP shall state the publication number of at least one published Background IP right in each relevant family of such rights; if a publication number is not yet available, the notice shall state the official file number of the application for the patent or other protective right, with the publication number to be provided as soon as possible.

11.4. Foreground IP: Volkswagen shall have sole and exclusive entitlement to all new work results and products arising in this project, as well as to all materials created and other output etc. produced in the course of performance. Volkswagen shall have the sole and exclusive right of use

technische Verbesserungsvorschläge, Know-how, aber auch sonstige individuelle geistige Leistungen) unterrichten, alle zur Bewertung der Neuerungen erforderlichen Unterlagen vorlegen und alle von Volkswagen gewünschten Auskünfte zu den Neuerungen geben.

11.2. Freiheit von Rechten Dritter: Der Lieferant wird durch entsprechende Recherchen unter Beachtung branchenüblicher Sorgfalt sicherstellen, dass durch den von ihm zu entwickelnden Liefergegenstand nicht in Rechte Dritter eingegriffen wird. Greift der Liefergegenstand entgegen dieser Verpflichtung in Schutzrechte Dritter ein, so stellt der Lieferant Volkswagen von jedweden Ansprüchen Dritter frei, die auf entgegenstehende Rechte an dem Liefergegenstand gestützt werden.

Würden durch die beabsichtigte Gestaltung des Liefergegenstandes Rechte Dritter verletzt werden, wird der Lieferant Volkswagen unverzüglich informieren. Die Parteien werden gemeinsam nach einer anderen Gestaltung des Liefergegenstands suchen. Soweit Schutzrechte Dritter nicht zu umgehen sind, wird Volkswagen entscheiden, ob das betroffene Schutzrecht im Wege einer Lizenz benutzt wird. Über die Verteilung der dabei anfallenden Kosten werden die Parteien sich im Einzelfall abstimmen.

11.3. Altschutzrechte: Soweit Erfindungen und darauf bestehende Schutz- oder Urheberrechte nachweislich bereits vor Beginn der vertragsgegenständlichen Arbeiten bei dem Lieferanten vorhanden waren („Altschutzrechte“), bleibt der Lieferant auch Inhaber derselben. Er erklärt sich aber bereit, Volkswagen ein nicht ausschließliches, unwiderrufliches, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränktes und unterlizenzierbares Nutzungsrecht zu marktüblichen Konditionen einzuräumen, sofern diese Altschutzrechte in die vertragsgegenständliche Entwicklung einfließen. Bezüglich des Lieferumfangs für dieses Projekt sind die Nutzungsrechte an den Altschutzrechten im Teilepreis bereits vollumfänglich enthalten und mit Zahlung des jeweiligen Teilepreises abgegolten. Sofern Altschutzrechte in die vertragsgegenständliche Entwicklung einfließen, teilt der Lieferant Volkswagen diese Altschutzrechte unverzüglich, spätestens aber mit Vorlage der Erstmuster mit. Bei der Mitteilung der Altschutzrechte ist pro betroffener Altschutzrechtfamilie die Publikationsnummer mindestens eines veröffentlichten Altschutzrechts anzugeben, ersatzweise zunächst – falls noch keine Publikationsnummer vorliegt – das Amtsaktenzeichen der Schutzrechtsanmeldung.

11.4. Neuschutzrechte: Alle in diesem Projekt neu entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen usw. stehen alleine Volkswagen zu. An sämtlichen Arbeitsergebnissen, insbesondere im Rahmen des Vertrages entstehenden Neuerungen, steht



and exploitation with regard to all work results and products, including without limitation any innovations arising in the context of this contract.

The supplier shall assert its rights to the respective inventions vis-à-vis its personnel and transfer all interest in and rights to these inventions to Volkswagen.

Volkswagen is alone entitled to file applications for intellectual property rights. Should the supplier so request, Volkswagen will inform the supplier in writing whether it wishes to waive its right to apply for IP protection in a specific case. If Volkswagen has waived its right in a specific case, the supplier is entitled to apply for the IP right at its own expense. Regarding such intellectual property rights, Volkswagen is entitled free of charge to a non-exclusive, irrevocable, perpetual, transferable, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope.

11.5. Copyrights: With regard to all copyrights enjoyed by the supplier regarding its contractual performance or parts thereof, the supplier grants Volkswagen free of charge, for the part numbers listed below, a non-exclusive, irrevocable, perpetual, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope. Volkswagen's right of use and exploitation includes the right to rework the work product, the documents, or the drawings, to modify the same, and/or to permit their use by third parties gratuitously or for consideration. Drawings are to be executed using the drawing frame per sec. 2 of VW Standard 01014 with basic title block per sec. 3.2.1 of VW Standard 01014.

Part number / Teilenummer

11K 837 701

11K 837 701 A

11K 837 702

11.6. omitted

11.7. Subcontractors: The supplier shall ensure its ability to fulfill the above obligations even to the extent it has commissioned subcontractors.

11.8. Other particulars are governed by VW Standard 99000.

Volkswagen das ausschließliche Verwertungsrecht zu.

Der Lieferant nimmt die jeweiligen Erfindungen gegenüber seinen Mitarbeitern in Anspruch und überträgt das Recht auf diese und an diesen Erfindungen an Volkswagen.

Volkswagen ist alleine berechtigt, Schutzrechtsanmeldungen einzureichen. Auf Wunsch des Lieferanten teilt Volkswagen schriftlich mit, ob sie im konkreten Einzelfall auf eine Anmeldung verzichtet. Sofern Volkswagen in diesem Fall auf eine Anmeldung verzichtet, ist der Lieferant zur Anmeldung des Schutzrechtes auf eigene Kosten berechtigt. An diesen Schutzrechten steht Volkswagen ein nicht ausschließliches, unwiderrufliches, unentgeltliches, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränktes, übertragbares und unterlizenzierbares Nutzungsrecht zu.

11.5. Urheberrechte: Der Lieferant überträgt Volkswagen für die nachfolgend aufgeführten Teilenummern das nicht-ausschließliche, unwiderrufliche, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränkte, unentgeltliche und unterlizenzierbare Nutzungsrecht an allen Urheberrechten, die dem Lieferanten an den von ihm zu erbringenden Leistungen oder Teileleistungen zustehen. Das Nutzungsrecht von Volkswagen umfasst die Befugnis, das Arbeitsergebnis, die Unterlagen oder Aufzeichnungen zu überarbeiten, zu verändern und/oder Dritten entgeltlich oder unentgeltlich zur Benutzung zu überlassen. Zeichnungen sind unter Nutzung des Zeichnungsrahmens gemäß Ziffer 2 der VW-Norm 01014 mit Grundschriftfeld gemäß Ziffer 3.2.1 (der VW-Norm 01014) auszuführen.

Part designation / Teilebenennung

TUERDICHTUNG,AUSS.

TUERDICHTUNG,AUSS.

DOOR SEAL,OUTER

11.6. entfällt

11.7. Unterauftragnehmer: Auch insoweit der Lieferant Unterauftragnehmer beauftragt, wird der Lieferant sicherstellen, dass er in der Lage ist, die obigen Verpflichtungen zu erfüllen.

11.8. Im Übrigen gelten die Regelungen der VW- Norm 99000.

## 12. Changes

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in line with known Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.2. Changes to the components that are the subject matter of this contract and that the supplier must perform in order to comply with the specifications agreed upon herein shall not result in price or schedule changes. If Volkswagen requests changes that represent an extension of the agreed Performance Specifications and other specifications (fundamental concept changes), the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and cost impact and negotiate and agree on them with Volkswagen.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects (including, but not limited to, costs and scheduling) not reported in writing within ten business days after the final drawing version will not be accepted by Volkswagen.

12.3. Any additional changes or contract amendments, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon between Volkswagen and the Supplier.

## 13. No Introduction into series production

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the components that are the subject matter of this contract, or, due to other reasons falling within its area of responsibility, is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen.

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons lying outside its area of responsibility, Volkswagen hereby agrees to cover, up to a maximum corresponding to the agreed amount, a proportionate amount of the project-specific development costs incurred and documented up to the relevant decision excluding the supplier.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to take over special operating equipment and design documents after paying, up to a maximum corresponding to the agreed amount, for the documented project-specific

## 12. Änderungen

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem bekannten Volkswagen Standard, sowie zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Änderungen an den vertragsgegenständlichen Bauteilen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen vornehmen muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen Änderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen (grundlegende Konzeptänderungen), sind diese vom Lieferanten bezüglich Termin und Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (Kosten, Termine etc.), die nicht innerhalb von zehn Arbeitstagen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

## 13. Kein Serieneinsatz

13.1. Erreicht der Lieferant die Voraussetzungen für einen Serieneinsatz der vertragsgegenständlichen Bauteile nicht, oder kommt es aus anderen, in seiner Verantwortungssphäre liegenden Gründen nicht zu einer Serienbelieferung, hat der Lieferant keinerlei Ansprüche gegen Volkswagen.

13.2. Sollte der Lieferant bei der Serienlieferung aus Gründen nicht berücksichtigt werden, die außerhalb seiner Verantwortungssphäre liegen, erklärt sich Volkswagen bereit, die bis zu einer entsprechenden, für den Lieferanten negativen Entscheidung angefallenen und nachgewiesenen projektspezifischen Entwicklungskosten anteilig, maximal bis zur vereinbarten Höhe, zu übernehmen.

Darüber hinaus hat Volkswagen in diesem Fall das Recht, Spezialbetriebsmittel und Konstruktionsunterlagen gegen Zahlung der angefallenen und nachgewiesenen projektspezifischen Kosten anteilig, maximal bis zur

costs incurred, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen.

vereinbarten Höhe, zu übernehmen, soweit diese nicht bereits in seinem Eigentum stehen.

#### 14. Contact persons

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com), Section Logistics documents).

#### 14. Ansprechpartner

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com), Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Design Engineering / Konstruktion	Prototype Shop / Versuchsbau	Quality / Qualität
Dept. / Abteilung		KSW2	CQ-PX
Name	Maekelburg	Schleger, Irene	Mark Edens
Phone / Telefon	+49-5361-9-126329	+49-5361-9-49569	
Fax			
E-Mail	frank.maekelburg@volkswagen. de	irene.schleger@volkswagen- groupservices.com	mark.edens@vw.com
	Series Procurement / Serieneinkauf	Project Procurement / Projekteinkauf	
Dept. / Abteilung	NAR/OB-CX	NAR/OB-NP	
Name	Jonathan Spurling	Shylar Abshire	
Phone / Telefon	+1-423-582-5206	+1-423-582-5014	
Fax			
E-Mail	jonathan.spurling@vw.com	shylar.abshire@vw.com	

#### 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, Volkswagen's Production Terms and Conditions of Purchase (September, 2017 revision) and the rights and obligations resulting from the documents enclosed with the request for quotation, including the Volkswagen requirements regarding sustainability in its relationships with business partners (see Code of Conduct for Business Partners), apply to this Nomination Agreement. To the extent that the requests for bid require longer warranty terms, these [longer terms] shall apply.

15.2. In accordance with Section 21 of the Production

#### 15. Schlussbestimmungen

15.1. Für vorliegendes Nomination Agreement gelten neben den vorstehenden Regelungen die Volkswagen Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial, Stand September 2017, sowie die sich aus den der Anfrage beiliegenden Unterlagen ergebenden Rechte und Pflichten, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern (s. Code of Conduct für Geschäftspartner). Soweit in den Anfrageunterlagen längere Fristen für Mängelhaftung vorgeschrieben sind, finden diese Anwendung.

15.2. Im Einklang mit Abschnitt 21 der Volkswagen

Terms and Conditions of Purchase, Volkswagen shall be entitled to an extraordinary right of termination for convenience without previous notice.

15.3. The appendices are an integral part of this Nomination Agreement.

15.4. This Nomination Agreement is legally binding for Volkswagen without hand-written signatures corresponding to the names printed below.

This agreement legally comes into effect for both parties when the supplier is accepted in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

Chattanooga, Date / den Mar 24, 2020

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.

Thomas Golden (NAR/OB-N)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details
- 1-5-2017, eNomination Agreement Amendment for Section 6.1 and 6.2

Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial steht Volkswagen bei Zahlungseinstellung sowie im Falle der Beantragung oder Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ein außerordentliches, fristloses Kündigungsrecht aus wichtigem Grunde zu.

15.3. Die Anlagen sind wesentlicher Bestandteil des Nomination Agreements.

15.4. Vorliegendes Nomination Agreement ist ohne händische Unterschriften der angedruckten Namen für Volkswagen rechtsverbindlich.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

p.p. / i.V.

Manuel Fernandez (NAR/OB-CX)

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails
- 1-5-2017, eNomination Agreement Amendment for Section 6.1 and 6.2

Attachment 1 . Part Details					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 19 237	VW316/6NA_B DOOR SEAL,OUTER	Dated	Mar 24, 2020

Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	11K 837 701 TUERDICHUNG,AUS ...	Apr 12, 2019		Mar 3, 2020	
02	11K 837 701 A TUERDICHUNG,AUS ...	Apr 12, 2019		Mar 4, 2020	
03	11K 837 702 DOOR SEAL,OUTER	Apr 12, 2019		Mar 3, 2020	

Consecutive number 01				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 237	VW316/6NA_B DOOR SEAL, OUTER	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 837 701
Part designation	TUERDICHTUNG,AUSS.
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	10.8517		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		70
Part price		22.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization			
Tool costs	103,000	Number of tools	1
Tool design	1		
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	547 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	547 Stck.

KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	2,736 Stck.

Consecutive number 02				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 237	VW316/6NA_B DOOR SEAL, OUTER	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 837 701 A
Part designation	TUERDICHTUNG,AUSS.
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.7614		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2023	2024	2025	
2.00%	2.00%	2.00%	

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		70
Part price		22.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	3 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	3 Stck.



KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	14 Stck.

Consecutive number 03				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 237	VW316/6NA_B DOOR SEAL, OUTER	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 837 702
Part designation	DOOR SEAL, OUTER
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines	
Initial sample	
VFF	Nov 16, 2020
TBT for PVS	Feb 8, 2021
Pilot series	Mar 8, 2021
Zero series	Aug 16, 2021
Earliest SOP	Feb 7, 2022

Reference value	
Offer currency	USD
Price unit	1
Quantity unit	Stck.

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	10.8517		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2023	2024	2025	
2.00%	2.00%	2.00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery			Nov 16, 2020
Quantity			70
Part price			22.0000
PT tool costs			0
Tool production time in weeks			

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	547 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	547 Stck.

KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	2,736 Stck.

Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 237	VW316/6NA_B DOOR SEAL, OUTER	vom	24.03.2020	

Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	11K 837 701 TUERDICHUNG,AUS ...	12.04.2019		03.03.2020	
02	11K 837 701 A TUERDICHUNG,AUS ...	12.04.2019		04.03.2020	
03	11K 837 702 DOOR SEAL, OUTER	12.04.2019		03.03.2020	

Laufende Nummer 01				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 237	VW316/6NA_B DOOR SEAL, OUTER	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 837 701
Teilebenennung	TUERDICHTUNG,AUSS.
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	10,8517		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		70
PT-Werkzeugkosten		22,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	103.000	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. Chattanooga Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	1
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	547 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	547 Stck.
---	-----------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	2.736 Stck.

Laufende Nummer 02				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 237	VW316/6NA_B DOOR SEAL, OUTER	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 837 701 A
Teilebenennung	TUERDICHTUNG,AUSS.
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,7614		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		70
PT-Werkzeugkosten		22,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. Chattanooga Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	3 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	3 Stck.
---	---------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	14 Stck.



Laufende Nummer 03				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 237	VW316/6NA_B DOOR SEAL, OUTER	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 837 702
Teilebenennung	DOOR SEAL, OUTER
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	10,8517		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		70
PT-Werkzeugkosten		22,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. Chattanooga Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	547 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	547 Stck.
---	-----------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	2.736 Stck.

## Amendment to e-Nomination Agreement (eNA)

Date: January 5, 2017

Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416

### Subject: eNA Section 6.1 & 6.2

Dear Sir/Madam,

We wish to inform your company that there has been an amendment to the e-Nomination Agreement for sections 6.1 & 6.2.

From this date forward, these sections are amended to state the following:

#### English:

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

#### Deutsch:

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Regards,

---

Martin Ross  
Manager – Central Functions  
Purchasing  
Volkswagen Group of America, Inc.

**PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK**



## Nomination Agreement

Dated / Vom Mar 24, 2020

Between / zwischen der

**Volkswagen Group of America  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

- hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
United States**

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

The English Translation is controlling. This Agreement and its terms shall be construed according to US law. If the German meaning in the courtesy translation differs from the US legal meaning of this agreement and its terms, the US meaning shall apply."

Concerning the following project scope:

Forward Sourcing Request for Quotation No.

F US X 19 238,  
VW316/6NA\_B WELT ROLLFORMING

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent quotation and/or fax relating to the negotiations for the respective component, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the following components for production (delivery item).

Notwithstanding the foregoing or any provision to the contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's

**Contact Person/ Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Jonathan Spurling (NAR/OB-CX)

Mailbox: / Brieffach

-

+1-423-582-5206

jonathan.spurling@vw.com

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Joanna Rosiak

Joanna.Rosiak@saargummi.com

"Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung."

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Anfrage Nr.:

F US X 19 238,  
VW316/6NA\_B WELT ROLLFORMING

hat der Lieferant Angebote abgegeben und diese mit Volkswagen verhandelt. Auf Basis des letzten Verhandlungstandes, welcher in dem jeweils letzten Angebot und/oder dem Verhandlungsfax für das jeweilige Bauteil dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Serienentwicklung, Serienfertigung und Serienbelieferung nachstehend aufgeführter Bauteile (Liefergegenstand).

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten.

quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are available on [www.VWGroupsupply.com](http://www.VWGroupsupply.com) Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die über die [www.VWGroupsupply.com](http://www.VWGroupsupply.com) abgerufen werden können, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	Tech. Specification / Tech. Spezifikation	Companies / Gesellschaften
11K 867 911 KEDER ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
11K 867 911 A KEDER ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
11K 867 912 KEDER ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
11K 867 912 A KEDER ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
11K 867 913 KEDER ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
11K 867 913 A KEDER ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
11K 867 914 KEDER	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
11K 867 914 A KEDER ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC

The provisions stipulated in the negotiation fax (to the extent that such a fax is indicated for the respective component) take precedence over the provisions of this Nomination Agreement – except for the contract parties and entitled beneficiary group companies that are designated in the Nomination Agreement.

Die Regelungen des für das jeweilige Bauteil ggf. aufgeführte Verhandlungsfax gehen den Regelungen des vorliegenden Nomination Agreements - mit Ausnahme der im Nomination Agreement aufgeführten Vertragspartner und berechtigten nutzenden Konzerngesellschaften - vor.

## 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development, series production, and series delivery of the components specified in Appendix 1 according to the relevant specifications resulting from Appendix 1.

1.2. The supplier shall procure the raw materials, auxiliary materials, and operating supplies required for production under its own responsibility. Any related costs shall be considered as compensated with the payment of the relevant unit price unless a separate agreement regarding individual raw materials is entered into.

1.3. According to the negotiated quotation, the supplier will manufacture the components that are the subject matter of the contract in the production location(s) resulting from Appendix 1.

The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and procure all required release(s) for the new facility/facilities from Volkswagen in advance.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities required as per Appendix 1 are available at the specified times.

These capacities must be available per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate + 15 % in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes. The named shift model is not necessarily the same for all requested plants.

The supplier hereby agrees, in the event that scheduling delays emerge with respect to ensuring that said capacities are available, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the performance of the subject matter of this contract. Furthermore, the supplier hereby agrees to produce, and transfer to Volkswagen, any special operating equipment required for producing the components that are the subject matter of this contract.

Volkswagen will order any such special operating equipment provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

The supplier shall ensure that the special operating equipment provided by it and paid for by Volkswagen is sufficient for securing the agreed capacities resulting from

## 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten mit der Serienentwicklung, Serienfertigung und Serienbelieferung mit den in Anlage 1 genannten Bauteilen zu den sich aus Anlage 1 ergebenden jeweiligen Spezifikationen.

1.2. Der Lieferant hat die für die Fertigung erforderlichen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe eigenverantwortlich zu beschaffen. Etwaige Kosten sind mit der Zahlung des Teilpreises abgegolten, soweit nicht eine gesonderte Vereinbarung zu einzelnen Rohstoffen getroffen worden ist.

1.3. Gemäß verhandeltem Angebot wird der Lieferant die vertragsgegenständlichen Bauteile in dem/den sich aus der Anlage 1 ergebenden Produktionsstandort(en) fertigen.

Der Lieferant verpflichtet sich im Falle eines Wechsels des/der Produktionsstandort(e) nach Nominierung, sämtliche Ansprechpartner von Volkswagen vorher schriftlich zu informieren und für den/die neuen Produktionsstandort(e) die erforderliche(n) Freigabe(n) seitens Volkswagen im Vorfeld sicherzustellen.

1.4. Der Lieferant hat die sich aus Anlage 1 ergebenden technischen Kapazitäten zu den genannten Zeitpunkten sicherzustellen.

Die genannten Kapazitäten werden je Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von + 15 % je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse. Das genannte Schichtenmodell ist nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch.

Der Lieferant ist verpflichtet, im Falle sich abzeichnender Terminverzögerungen betreffend die Absicherung der Kapazitäten, unverzüglich mit Ersichtlich werden, diese dem jeweiligen Ansprechpartner der Volkswagen Beschaffung schriftlich mitzuteilen.

1.5. Der Lieferant hat die für eine Abwicklung des vorliegenden Vertragsgegenstandes erforderlichen Kapazitäten an Maschinen und Anlagen entsprechend bereitzustellen. Weiter ist der Lieferant verpflichtet, die für eine Fertigung der vertragsgegenständlichen Bauteile erforderlichen sog. Spezialbetriebsmittel herzustellen und an Volkswagen zu übereignen.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

Der Lieferant hat sicherzustellen, dass die von ihm angebotenen und von Volkswagen bezahlten Spezialbetriebsmittel ausreichen, um die sich aus Anlage 1

Appendix 1. Additional operating equipment will not be compensated for by Volkswagen, and its cost must be included in the agreed unit price by the supplier.

The aforementioned tool costs for special operating equipment are commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment), with what is known as the AZ order process. Within this context, the supplier hereby agrees to enter the exact designation for the special operating equipment in the [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply prototypes to Volkswagen as per the Prototype Shop Data Sheet under the conditions resulting from appendix 1 (section "Prototypes"). The production of prototype special production equipment and the delivery of prototype parts require a separate order issued by Volkswagen and sent to the supplier in accordance with the conditions determined in the appendix. This order is issued in addition to the present nomination agreement.

The placement of orders for prototype special production equipment is subject to the "Terms for Prototype Special Production Equipment of Volkswagen" valid at the time of the order placement. The order is handled separately via the so called "AZ" order process. In this context, the supplier is obliged to compile a production equipment documentation in the "Prototype Tools" application on [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

The price for prototype parts includes packaging. Place and terms of delivery for prototype parts are specified in the prototype order.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Furthermore, the subject matter of this Nomination Agreement includes the supplier's obligation to manufacture and deliver spare parts and after-sales service parts for the components that constitute the subject matter of this contract during the components' period from SOP to EOP and for a period of 15 years after EOP unless otherwise

ergebenden vereinbarten Kapazitäten abzusichern. Folgebetriebsmittel werden von Volkswagen nicht gesondert vergütet, deren Kosten sind vom Lieferanten im vereinbarten Teilepreis vorgehalten.

Die Beauftragung der vorgenannten Werkzeugkosten für Spezialbetriebsmittel erfolgt zu den Bedingungen für Spezialbetriebsmittel von Volkswagen gesondert über den sogenannten AZ-Auftragsprozess. Der Lieferant ist in diesem Zusammenhang verpflichtet, im Rahmen der Mittelanforderung in der Applikation Werkzeuge der [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) die genaue Bezeichnung der Spezialbetriebsmittel zu hinterlegen und dem Ansprechpartner Beschaffung mitzuteilen.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Anforderungsunterlagen zur Leistungserbringung zu den sich aus Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) ergebenden Konditionen liefern. Die Herstellung von Prototypen-Spezialbetriebsmitteln sowie die Lieferung von Prototypenteilen setzen voraus, dass Volkswagen den Lieferanten hierzu auf Grundlage der in der Anlage festgelegten Konditionen gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement per Bestellung beauftragt hat.

Die Beauftragung von Prototypen-Spezialbetriebsmitteln erfolgt zu den zum Zeitpunkt der Beauftragung gültigen „Bedingungen für Prototypen-Spezialbetriebsmittel der Volkswagen“ gesondert über den sogenannten AZ-/AH-Auftragsprozess. Der Lieferant ist in diesem Zusammenhang verpflichtet, im Rahmen der Beauftragung in der Applikation „Werkzeuge Prototypen“ auf der [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) eine Betriebsmitteldokumentation durchzuführen.

Der angegebene Prototypen-Teilepreis versteht sich inklusive Verpackung; der Anlieferungsart und die Lieferbedingung ergeben sich aus dem Prototypen-Auftrag.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Der Vertragsgegenstand vorliegenden Nomination Agreements umfasst weiter die Pflicht des Lieferanten Ersatz- und Kundendienstteile der vertragsgegenständlichen Bauteile während der Serienlaufzeit ebenso wie für einen Zeitraum von 15 Jahren nach EOP, soweit zwischen den Parteien hierzu keine



agreed by the parties by means of a separate agreement. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the "Conditions for the Supply of the Volkswagen Group with Volkswagen Original Parts" enclosed with the RFQ apply.

In regard to spare parts and after-sales service parts, the supplier will receive separate orders on or after SOP. The spare part unit price during the relevant series service life shall be equal to the series components' ex works price. In the case of component scopes disassembled specifically for the purpose of supplying spare parts, a separate spare part price shall be agreed upon; within this context, the total of the individual prices must be equal to the series ex works price for the non-disassembled component.

1.8. The supplier shall ensure that the components that are the subject matter of this contract meet the agreed Performance Specifications and functional and specification requirements to their full extent.

If this volume contains any components that require CCC, the supplier shall be obliged to hand over all necessary certificates (production site certificate, component certificate, permission of printing) to Volkswagen.

In accordance with Section 24(e) of the "Production Purchasing Terms and Conditions", the supplier shall warrant that any intellectual property contained in the deliverables under this agreement, "shall be original to Seller and shall not incorporate, or infringe upon, any intellectual property rights ... of any third party, unless otherwise expressly agreed to in writing on behalf of Buyer by an authorized representative of Buyer."

In the event of component discontinuations by the sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate alternative solutions that can be basically implemented without Volkswagen having to incur any additional costs.

The supplier hereby agrees, should the supplier fail to implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and series implementation is possible without the relevant function, the supplier hereby agrees to agree upon appropriate compensation payments with Volkswagen.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## 2. omitted

gesonderte Vereinbarung geschlossen wird, zu fertigen und zu liefern. Betreffend die Versorgung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die der Anfrage beigelegten Bedingungen für die Versorgung des Volkswagen Konzerns mit Volkswagen Original Teilen.

Betreffend die Ersatz- und Kundendienstteile erhält der Lieferant ab SOP gesonderte Bestellungen. Der Ersatzteilepreis während der Serienlaufzeit entspricht dem A-Preis des Serienbauteils. Im Falle von spezifisch für die Ersatzteilversorgung zerlegten Bauteilumfängen ist ein gesonderter Ersatzteilpreis zu vereinbaren; dabei soll die Summe der Einzelpreise dem Serien A-Preis des unzerlegten Bauteiles entsprechen.

1.8. Der Lieferant stellt sicher, dass die vertragsgegenständlichen Bauteile die vereinbarten Lastenhefte, Funktionen und Spezifikationen in vollem Umfang erfüllen.

Sofern in diesem Umfang CCC pflichtige Bauteile enthalten sind, ist der Lieferant verpflichtet, die notwendigen Zertifikate (Produktionsstandortzertifikat, Bauteilzertifikat und Permission of Printing) an Volkswagen auszuhändigen.

Entsprechend Abschnitt 24(e) der Allgemeinen Geschäftsbedingungen hat der Lieferant sicherzustellen, dass die Fertigung und Lieferung der Liefergegenstände nicht gegen Schutzrechte Dritter verstößt. Steht eine Schutzrechtsverletzung im Raum, hat der Lieferant Volkswagen vor Beginn der Fertigung und Lieferung darüber zu unterrichten.

Im Falle von Bauteilabkündigungen durch Unterlieferanten wird der Lieferant entsprechende Alternativlösungen vorhalten, welche für Volkswagen grundsätzlich kostenneutral umzusetzen sind.

Im Falle der Nichtumsetzung von Lastenheft-Funktionen durch den Lieferanten, erklärt der Lieferant sich bereit, zunächst von Volkswagen vorgeschlagene Alternativlösungen zu realisieren. Sollten diese im vereinbarten Terminplan nicht darstellbar sein und ist eine Serienumsetzung ohne diese Funktion möglich, erklärt der Lieferant sich bereit, mit Volkswagen entsprechende Kompensationszahlungen zu vereinbaren.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## 2. entfällt

### **3. Prices**

3.1. The basis for the commissioning of the supplier is formed by the technical and commercial contents of the supplier's quotation/negotiation fax shown in Appendix 1.

3.2. Unless otherwise agreed in writing on a case-by-case basis with deviating provisions, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be considered as paid for with the unit price.

3.3. If appendix 1 (section "Development costs") specifies development costs that are to be invoiced and paid separately, these costs are subject to an additional agreement with Volkswagen Design Engineering. This case requires a separate order.

### **4. omitted**

### **5. Competitiveness**

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this contract are able to successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from SOP to EOP.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check this competitiveness.

### **6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines**

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

### **3. Preise**

3.1. Basis der Beauftragung des Lieferanten sind die in Anlage 1 wiedergegebenen technischen und kaufmännischen Inhalte des Angebots / Verhandlungsfaxes des Lieferanten.

3.2. Soweit im Einzelfall keine abweichenden Regelungen schriftlich vereinbart wurden, sind alle vom Lieferanten zu erbringenden Leistungen und die damit verbundenen Kosten mit dem Teilepreis abgegolten.

3.3. Sofern in Anlage 1 (Abschnitt Entwicklungskosten) vereinbarte Entwicklungskosten ausgewiesen werden, die separat vergütet werden, bleiben diese ausdrücklich einer gesonderten Vereinbarung mit der Technischen Entwicklung Volkswagen vorbehalten. Die Abwicklung erfolgt in diesem Fall über eine gesonderte Bestellung.

### **4. entfällt**

### **5. Wettbewerbsfähigkeit**

5.1. Der Lieferant hat sicherzustellen, dass die vertragsgegenständlichen Bauteile hinsichtlich der technischen Anforderungen, der Lieferqualität und Lieferzuverlässigkeit sowie hinsichtlich des Preises über Laufzeit einem objektiven Vergleich im Wettbewerb standhalten.

5.2. Volkswagen ist insofern berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu überprüfen.

### **6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine**

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

First samples, incl. the corresponding test report, must be delivered six weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3. A detailed schedule for the award scope will be provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule for the contract award scope within the specified period (normally three weeks) in the LION application.

6.4. The supplier hereby agrees to ensure compliance with the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it.

6.5. The supplier shall begin with the development, together with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

## 7. Quality requirements

If electric / electronic devices are included in the component, in accordance with the component and cross-section specifications and the Formula Q New Parts - Integral, the supplier must provide at least the following information on the electronic components installed as part of the sample folder required for the hardware documentation for the component:

- Component project data
- Component manufacturer
- Manufacturer designation for the component
- Production location of the component
- Qualification (e.g. AEC-Q)

Information is shared by the supplier in the HAMON (Hardware Management Online) system on the Group Business Platform under [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Erstmuster inkl. Prüfbericht sind 6 Wochen vor PVS abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem Vorserientermin (bei Rohbaumängfen ca. 8 Wochen, bei Mängfen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan zum Vergabeumfang wird dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online) zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant verpflichtet sich, die Einhaltung der vorstehenden Termine, auch sofern sie kurzfristig durch Volkswagen verschoben werden, mit allen ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen sicherzustellen.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender Vereinbarung gemeinsam mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## 7. Qualitätsanforderungen

Sofern im Bauteil elektrische / elektronische Bauelemente enthalten sind, hat der Lieferant im Rahmen der Hardware-Dokumentation gemäß den Bauteil- und Querschnitts-Lastenheften sowie der Formel Q-Neuteile Integral mindestens folgende Informationen über die verbauten elektronischen Bauelemente als Bestandteil der Mustermappe zur Verfügung zu stellen:

- Projektdaten des Bauteils
- Bauelementehersteller
- Herstellerbezeichnungen der Bauelemente
- Produktionsstandorte der Bauelemente
- Qualifikation (z.B. AEC-Q)

Die Informationsmitteilung erfolgt durch den Lieferanten im System HAMON (Hardware Management Online) auf der Konzern Business Plattform unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

Information components and elements for a new product are entered for the first time by the supplier during product development and qualification. All of the data for the series standard must be provided in time for the design approval / initial sampling at the latest.

If product or process changes are made to the electronic components during the project based on the requirements stipulated by VDA Volume 2, the supplier must provide the following information in the HAMON system:

- Information on the scope of the planned changes
- Requalification plan
- Appointment planning

Following the appropriate written approval of the product or process changes by the respective department of the company responsible for the component development (which may differ from the commissioning company), the supplier is obliged to update the affected component or component selection data in HAMON.

7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN," with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), Agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

7.2. In order to ensure that it meets the agreed level of quality, the supplier hereby agrees to start the qualification program for new parts (QPN), as part of the Formula Q quality strategy, in coordination with Volkswagen's Quality

Die erstmalige Eingabe von Bauteil- und Bauelementedaten für ein neues Produkt erfolgt durch den Lieferanten im Rahmen der Produktentwicklung und -qualifizierung. Die vollständigen Daten des Serienstands müssen bis spätestens zur Baumustergenehmigung / Erstbemusterung vorliegen.

Ergeben sich während der Projektlaufzeit des Produktes Produkt- oder Prozessänderungen an den elektronischen Bauelementen analog VDA Band 2, so müssen folgende Informationen im System HAMON durch den Lieferanten bereitgestellt werden:

- Informationen zum geplanten Änderungsumfang
- Requalifikationsplan
- Terminplanung

Nach einer entsprechenden schriftlichen Freigabe der Produkt- bzw. Prozessänderungen durch die jeweilige Fachabteilung der für das Bauteil entwicklungsverantwortlichen Gesellschaft (kann von der beauftragenden Gesellschaft abweichen) ist der Lieferant verpflichtet, die betroffenen Bauteil- bzw. Bauelementedaten in HAMON zu aktualisieren.

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form.

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

7.2. Zur Erfüllung der vereinbarten Qualität ist der Lieferant verpflichtet, das Qualifizierungsprogramm Neuteile (QPN), als Teil der Qualitätsstrategie Formel Q, in Abstimmung mit der Qualitätssicherung Volkswagen zu starten.

Assurance Department.

7.3. In principle, the parties have agreed upon the implementation of a zero-defect strategy.

7.4. If the quality capability and/or quality performance of the production facility that the supplier has specified for this award scope is rated with a "B" or "C" by Volkswagen Quality Assurance when this agreement is entered into or during the supply period, the supplier shall be obligated, pursuant to Formula Q - Capability, to define and implement measures that ensure that said production facility will earn an "A" rating from Volkswagen Quality Assurance 6 months following auditing or nomination at the latest. The "Target Agreement for Quality Capability" governs all relevant details.

Within this context, the supplier agrees to send an appropriate action plan to the specified Volkswagen Quality Assurance contact persons within eight weeks following auditing or nomination.

7.5. If a supplier's production facility named in Appendix 1 does not pass the audit with positive results, the supplier shall ensure provisioning, without any schedule delays, by a location audited by Volkswagen Quality Assurance, and rated with a minimum grade of "B", under the same terms and conditions.

7.6. Volkswagen Quality Assurance shall be entitled to have Quality Assurance departments from other Volkswagen Group companies perform the activities described in the preceding sub-paragraphs on its behalf. The supplier hereby agrees to support them as if though said activities were being carried out by Volkswagen Quality Assurance itself.

## 8. Logistics process

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

8.3. If no final decision has been made yet regarding the installation location and logistics concept, a special agreement must be made with the Logistics department depending on a final decision of the production facility at Volkswagen.

7.3. Grundsätzlich haben die Parteien die Umsetzung der 0-Fehlerstrategie vereinbart.

7.4. Ist oder wird die Q-Fähigkeit und/oder Q-Leistung des Produktionsstandortes, den der Lieferant für diesen Vergabeumfang festgelegt hat, zum Zeitpunkt des Abschlusses vorliegender Vereinbarung oder im Zeitraum der Belieferung durch die Qualitätssicherung Volkswagen mit "B" oder "C" eingestuft, ist der Lieferant gemäß Formel Q-Fähigkeit verpflichtet, Maßnahmen zu definieren und umzusetzen, die sicherstellen, dass dieser Produktionsstandort bis spätestens 6 Monate nach Auditierung bzw. Nominierung die Einstufung "A" durch die Qualitätssicherung Volkswagen erhält. Einzelheiten hierzu regelt die „Zielvereinbarung zur Qualitätsfähigkeit“.

Hierzu verpflichtet sich der Lieferant innerhalb von 8 Wochen nach Auditierung bzw. Nominierung einen entsprechenden Maßnahmenplan an genannten Ansprechpartner der Qualitätssicherung Volkswagen zu senden.

7.5. Erhält ein in Anlage 1 genannter Produktionsstandort des Lieferanten keine positive Auditierung, wird der Lieferant die Belieferung ohne Terminverzögerung von einem durch die Qualitätssicherung Volkswagen auditierten und mit mindestens "B" eingestuften Standort zu gleichen Konditionen sicherstellen.

7.6. Die Qualitätssicherung Volkswagen ist berechtigt, die in den vorstehenden Ziffern enthaltenen Tätigkeiten auch durch von ihr beauftragte Qualitätssicherungen anderer VW Group Gesellschaften durchführen zu lassen. Der Lieferant stimmt zu, dass er diese ebenso unterstützt, wie wenn die Qualitätssicherung Volkswagen selbst tätig werden würde.

## 8. Logistikprozess

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

8.3. Sofern über Verbauort und Logistikkonzept eine endgültige Entscheidung noch aussteht, ist in Abhängigkeit einer endgültigen Entscheidung zum Fertigungsstandort bei Volkswagen mit dessen Logistik eine gesonderte Vereinbarung zu treffen.

## 9. Support provided by Volkswagen

9.1. For the event that the supplier runs into problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions with the deliveries intended for Volkswagen or for production facilities specified by Volkswagen while performing its contractual obligations with respect to Volkswagen, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it is responsible, uses these expert teams in a manner other than that planned, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs incurred as a result.

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with the principle of cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger, Volkswagen will notify the supplier accordingly in advance; in this case, access shall be provided during the supplier's regular business and/or production hours.

## 10. Supply assurance

10.1. In the event that the supplier - for whatever reason - is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or companies of the Volkswagen Group with the delivery item that is the subject matter of this contract in the amount required, Volkswagen must obtain, free of charge, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sublicensable right of use to the protective rights required for manufacturing the aforementioned delivery item and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for a substitute production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

## 9. Unterstützung von Volkswagen

9.1. Für den Fall, dass beim Lieferanten im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen Probleme entstehen sollten, die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die hierdurch entstehenden Kosten in Rechnung zu stellen.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist, wird Volkswagen den Lieferanten entsprechend im Vorfeld informieren; der Zugang soll dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## 10. Versorgungsabsicherung

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant – gleich aus welchem Grunde auch immer – nicht bereit oder in der Lage ist, Volkswagen bzw. Gesellschaften der VW Group in dem gewünschten Umfang mit dem vertragsgegenständlichen Liefergegenstand zu versorgen, erhält Volkswagen kostenlose, nicht ausschließliche, räumlich unbegrenzte, unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare, zeitlich begrenzte Nutzungsrechte an den zur Herstellung des obigen Liefergegenstandes erforderlichen Schutzrechten und dem hierzu erforderlichen Know-how („Notfertigung“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Ersatzproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.



## 11. Intellectual Property

11.1. Duty to inform: The supplier shall inform Volkswagen of any and all innovations arising within the supplier's organization in connection with the performance of the contractual work, including without limitation inventions, suggestions for technical improvements, know-how, and any other individually identifiable intellectual property. It shall furnish all documentation necessary to assess such innovations and provide Volkswagen with any requested information related thereto.

11.2. No third party rights: With the diligence due and customary in the trade, the supplier shall conduct appropriate investigations to ensure that the delivery item to be developed by it does not infringe any third party rights. If the delivery item, in breach of this obligation, infringes third party intellectual property rights, the supplier shall indemnify Volkswagen against, hold it harmless from, and procure its release from any third party claims based on conflicting rights to the delivery item.

The supplier shall notify Volkswagen immediately if the intended form, design, etc. of the delivery item would infringe third party rights. The parties will then jointly seek to find a different form, design, etc. for the delivery item. If the use of third party intellectual property rights cannot be avoided, Volkswagen shall decide whether to license the relevant right. The parties shall agree on a case-by-case basis how to allocate the expense thereby incurred.

11.3. Background IP: To the extent inventions and related industrial property rights or copyrights are proven to have been present in the supplier's organization prior to commencement of the contractual work ("Background IP"), the supplier remains the holder thereof. Regarding any Background IP used in or merged into the contractual development work, the supplier agrees, however, to grant Volkswagen on standard marketplace terms a non-exclusive, irrevocable, perpetual, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope. With respect to the delivery scope for this project, the rights of use and exploitation regarding the Background IP are already included in full in the unit price and paid in full upon payment of the respective unit price. The supplier shall notify Volkswagen of any Background IP used in or merged into the contractual development work immediately, but at the latest at the time of submission of the first samples / first sample parts. The notice concerning Background IP shall state the publication number of at least one published Background IP right in each relevant family of such rights; if a publication number is not yet available, the notice shall state the official file number of the

## 11. Geistiges Eigentum

11.1. Informationspflicht: Der Lieferant wird Volkswagen über alle bei ihm im Zusammenhang mit der Durchführung der vertragsgegenständlichen Arbeiten entstehenden Neuerungen (dazu zählen insbesondere Erfindungen, technische Verbesserungsvorschläge, Know-how, aber auch sonstige individuelle geistige Leistungen) unterrichten, alle zur Bewertung der Neuerungen erforderlichen Unterlagen vorlegen und alle von Volkswagen gewünschten Auskünfte zu den Neuerungen geben.

11.2. Freiheit von Rechten Dritter: Der Lieferant wird durch entsprechende Recherchen unter Beachtung branchenüblicher Sorgfalt sicherstellen, dass durch den von ihm zu entwickelnden Liefergegenstand nicht in Rechte Dritter eingegriffen wird. Greift der Liefergegenstand entgegen dieser Verpflichtung in Schutzrechte Dritter ein, so stellt der Lieferant Volkswagen von jedweden Ansprüchen Dritter frei, die auf entgegenstehende Rechte an dem Liefergegenstand gestützt werden.

Würden durch die beabsichtigte Gestaltung des Liefergegenstandes Rechte Dritter verletzt werden, wird der Lieferant Volkswagen unverzüglich informieren. Die Parteien werden gemeinsam nach einer anderen Gestaltung des Liefergegenstands suchen. Soweit Schutzrechte Dritter nicht zu umgehen sind, wird Volkswagen entscheiden, ob das betroffene Schutzrecht im Wege einer Lizenz benutzt wird. Über die Verteilung der dabei anfallenden Kosten werden die Parteien sich im Einzelfall abstimmen.

11.3. Altschutzrechte: Soweit Erfindungen und darauf bestehende Schutz- oder Urheberrechte nachweislich bereits vor Beginn der vertragsgegenständlichen Arbeiten bei dem Lieferanten vorhanden waren („Altschutzrechte“), bleibt der Lieferant auch Inhaber derselben. Er erklärt sich aber bereit, Volkswagen ein nicht ausschließliches, unwiderrufliches, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränktes und unterlizenzierbares Nutzungsrecht zu marktüblichen Konditionen einzuräumen, sofern diese Altschutzrechte in die vertragsgegenständliche Entwicklung einfließen. Bezüglich des Lieferumfangs für dieses Projekt sind die Nutzungsrechte an den Altschutzrechten im Teilepreis bereits vollumfänglich enthalten und mit Zahlung des jeweiligen Teilepreises abgegolten. Sofern Altschutzrechte in die vertragsgegenständliche Entwicklung einfließen, teilt der Lieferant Volkswagen diese Altschutzrechte unverzüglich, spätestens aber mit Vorlage der Erstmuster mit. Bei der Mitteilung der Altschutzrechte ist pro betroffener Altschutzrechtfamilie die Publikationsnummer mindestens eines veröffentlichten Altschutzrechts anzugeben, ersatzweise zunächst – falls noch keine Publikationsnummer vorliegt – das

application for the patent or other protective right, with the publication number to be provided as soon as possible.

11.4. Foreground IP: Volkswagen shall have sole and exclusive entitlement to all new work results and products arising in this project, as well as to all materials created and other output etc. produced in the course of performance. Volkswagen shall have the sole and exclusive right of use and exploitation with regard to all work results and products, including without limitation any innovations arising in the context of this contract.

The supplier shall assert its rights to the respective inventions vis-à-vis its personnel and transfer all interest in and rights to these inventions to Volkswagen.

Volkswagen is alone entitled to file applications for intellectual property rights. Should the supplier so request, Volkswagen will inform the supplier in writing whether it wishes to waive its right to apply for IP protection in a specific case. If Volkswagen has waived its right in a specific case, the supplier is entitled to apply for the IP right at its own expense. Regarding such intellectual property rights, Volkswagen is entitled free of charge to a non-exclusive, irrevocable, perpetual, transferable, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope.

11.5. Copyrights: With regard to all copyrights enjoyed by the supplier regarding its contractual performance or parts thereof, the supplier grants Volkswagen free of charge, for the part numbers listed below, a non-exclusive, irrevocable, perpetual, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope. Volkswagen's right of use and exploitation includes the right to rework the work product, the documents, or the drawings, to modify the same, and/or to permit their use by third parties gratuitously or for consideration. Drawings are to be executed using the drawing frame per sec. 2 of VW Standard 01014 with basic title block per sec. 3.2.1 of VW Standard 01014.

Part number / Teilenummer

11K 867 911  
11K 867 911 A  
11K 867 912  
11K 867 912 A  
11K 867 913  
11K 867 913 A  
11K 867 914  
11K 867 914 A

Armsaktenzeichen der Schutzrechtsanmeldung.

11.4. Neuschutzrechte: Alle in diesem Projekt neu entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen usw. stehen alleine Volkswagen zu. An sämtlichen Arbeitsergebnissen, insbesondere im Rahmen des Vertrages entstehenden Neuerungen, steht Volkswagen das ausschließliche Verwertungsrecht zu.

Der Lieferant nimmt die jeweiligen Erfindungen gegenüber seinen Mitarbeitern in Anspruch und überträgt das Recht auf diese und an diesen Erfindungen an Volkswagen.

Volkswagen ist alleine berechtigt, Schutzrechtsanmeldungen einzureichen. Auf Wunsch des Lieferanten teilt Volkswagen schriftlich mit, ob sie im konkreten Einzelfall auf eine Anmeldung verzichtet. Sofern Volkswagen in diesem Fall auf eine Anmeldung verzichtet, ist der Lieferant zur Anmeldung des Schutzrechtes auf eigene Kosten berechtigt. An diesen Schutzrechten steht Volkswagen ein nicht ausschließliches, unwiderrufliches, unentgeltliches, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränktes, übertragbares und unterlizenzierbares Nutzungsrecht zu.

11.5. Urheberrechte: Der Lieferant überträgt Volkswagen für die nachfolgend aufgeführten Teilenummern das nicht-ausschließliche, unwiderrufliche, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränkte, unentgeltliche und unterlizenzierbare Nutzungsrecht an allen Urheberrechten, die dem Lieferanten an den von ihm zu erbringenden Leistungen oder Teilleistungen zustehen. Das Nutzungsrecht von Volkswagen umfasst die Befugnis, das Arbeitsergebnis, die Unterlagen oder Aufzeichnungen zu überarbeiten, zu verändern und/oder Dritten entgeltlich oder unentgeltlich zur Benutzung zu überlassen. Zeichnungen sind unter Nutzung des Zeichnungsrahmens gemäß Ziffer 2 der VW-Norm 01014 mit Grundschriftfeld gemäß Ziffer 3.2.1 (der VW-Norm 01014) auszuführen.

Part designation / Teilebenennung

KEDER  
KEDER  
KEDER  
KEDER  
KEDER  
KEDER  
KEDER  
KEDER



11.6. omitted

11.6. entfällt

11.7. Subcontractors: The supplier shall ensure its ability to fulfill the above obligations even to the extent it has commissioned subcontractors.

11.7. Unterauftragnehmer: Auch insoweit der Lieferant Unterauftragnehmer beauftragt, wird der Lieferant sicherstellen, dass er in der Lage ist, die obigen Verpflichtungen zu erfüllen.

11.8. Other particulars are governed by VW Standard 99000.

11.8. Im Übrigen gelten die Regelungen der VW- Norm 99000.

## 12. Changes

## 12. Änderungen

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in line with known Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem bekannten Volkswagen Standard, sowie zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Changes to the components that are the subject matter of this contract and that the supplier must perform in order to comply with the specifications agreed upon herein shall not result in price or schedule changes. If Volkswagen requests changes that represent an extension of the agreed Performance Specifications and other specifications (fundamental concept changes), the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and cost impact and negotiate and agree on them with Volkswagen.

12.2. Änderungen an den vertragsgegenständlichen Bauteilen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen vornehmen muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen Änderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen (grundlegende Konzeptänderungen), sind diese vom Lieferanten bezüglich Termin und Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects (including, but not limited to, costs and scheduling) not reported in writing within ten business days after the final drawing version will not be accepted by Volkswagen.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (Kosten, Termine etc.), die nicht innerhalb von zehn Arbeitstagen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Any additional changes or contract amendments, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon between Volkswagen and the Supplier.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

## 13. No Introduction into series production

## 13. Kein Serieneinsatz

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the components that

13.1. Erreicht der Lieferant die Voraussetzungen für einen Serieneinsatz der vertragsgegenständlichen Bauteile nicht,

are the subject matter of this contract, or, due to other reasons falling within its area of responsibility, is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen.

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons lying outside its area of responsibility, Volkswagen hereby agrees to cover, up to a maximum corresponding to the agreed amount, a proportionate amount of the project-specific development costs incurred and documented up to the relevant decision excluding the supplier.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to take over special operating equipment and design documents after paying, up to a maximum corresponding to the agreed amount, for the documented project-specific costs incurred, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen.

oder kommt es aus anderen, in seiner Verantwortungssphäre liegenden Gründen nicht zu einer Serienbelieferung, hat der Lieferant keinerlei Ansprüche gegen Volkswagen.

13.2. Sollte der Lieferant bei der Serienlieferung aus Gründen nicht berücksichtigt werden, die außerhalb seiner Verantwortungssphäre liegen, erklärt sich Volkswagen bereit, die bis zu einer entsprechenden, für den Lieferanten negativen Entscheidung angefallenen und nachgewiesenen projektspezifischen Entwicklungskosten anteilig, maximal bis zur vereinbarten Höhe, zu übernehmen.

Darüber hinaus hat Volkswagen in diesem Fall das Recht, Spezialbetriebmittel und Konstruktionsunterlagen gegen Zahlung der angefallenen und nachgewiesenen projektspezifischen Kosten anteilig, maximal bis zur vereinbarten Höhe, zu übernehmen, soweit diese nicht bereits in seinem Eigentum stehen.

#### 14. Contact persons

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com), Section Logistics documents).

#### 14. Ansprechpartner

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com), Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Design Engineering / Konstruktion	Prototype Shop / Versuchsbau	Quality / Qualität
Dept. / Abteilung		KSW2	CQ-PX
Name	Maekelburg	Schleger, Irene	Mark Edens
Phone / Telefon	+49-5361-9-126329	+49-5361-9-49569	
Fax			
E-Mail	frank.maekelburg@volkswagen.de	irene.schleger@volkswagen-groupservices.com	mark.edens@vw.com
	Series Procurement / Serieneinkauf	Project Procurement / Projekteinkauf	
Dept. / Abteilung	NAR/OB-CX	NAR/OB-NP	
Name	Jonathan Spurling	Shylar Abshire	
Phone / Telefon	+1-423-582-5206	+1-423-582-5014	
Fax			
E-Mail	jonathan.spurling@vw.com	shylar.abshire@vw.com	

## 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, Volkswagen's Production Terms and Conditions of Purchase (September, 2017 revision) and the rights and obligations resulting from the documents enclosed with the request for quotation, including the Volkswagen requirements regarding sustainability in its relationships with business partners (see Code of Conduct for Business Partners), apply to this Nomination Agreement. To the extent that the requests for bid require longer warranty terms, these [longer terms] shall apply.

15.2. In accordance with Section 21 of the Production Terms and Conditions of Purchase, Volkswagen shall be entitled to an extraordinary right of termination for convenience without previous notice.

15.3. The appendices are an integral part of this Nomination Agreement.

15.4. This Nomination Agreement is legally binding for Volkswagen without hand-written signatures corresponding to the names printed below.

This agreement legally comes into effect for both parties when the supplier is accepted in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

Chattanooga, Date / den Mar 24, 2020

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.

Thomas Golden (NAR/OB-N)

## 15. Schlussbestimmungen

15.1. Für vorliegendes Nomination Agreement gelten neben den vorstehenden Regelungen die Volkswagen Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial, Stand September 2017, sowie die sich aus den der Anfrage beiliegenden Unterlagen ergebenden Rechte und Pflichten, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern (s. Code of Conduct für Geschäftspartner). Soweit in den Anfrageunterlagen längere Fristen für Mängelhaftung vorgeschrieben sind, finden diese Anwendung.

15.2. Im Einklang mit Abschnitt 21 der Volkswagen Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial steht Volkswagen bei Zahlungseinstellung sowie im Falle der Beantragung oder Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ein außerordentliches, fristloses Kündigungsrecht aus wichtigem Grunde zu.

15.3. Die Anlagen sind wesentlicher Bestandteil des Nomination Agreements.

15.4. Vorliegendes Nomination Agreement ist ohne händische Unterschriften der angedruckten Namen für Volkswagen rechtsverbindlich.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

p.p. / i.V.

Manuel Fernandez (NAR/OB-CX)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details
- 1-5-2017, eNomination Agreement Amendment for Section 6.1 and 6.2

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails
- 1-5-2017, eNomination Agreement Amendment for Section 6.1 and 6.2

Attachment 1 . Part Details				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	Dated	Mar 24, 2020

Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	11K 867 911 KEDER ...	May 7, 2019		Mar 3, 2020	
02	11K 867 911 A KEDER ...	May 7, 2019		Mar 3, 2020	
03	11K 867 912 KEDER ...	May 7, 2019		Mar 3, 2020	
04	11K 867 912 A KEDER ...	May 7, 2019		Mar 3, 2020	
05	11K 867 913 KEDER ...	May 7, 2019		Mar 3, 2020	
06	11K 867 913 A KEDER ...	May 7, 2019		Mar 3, 2020	
07	11K 867 914 KEDER	May 7, 2019		Mar 3, 2020	
08	11K 867 914 A KEDER ...	May 7, 2019		Mar 3, 2020	

Consecutive number 01				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 867 911
Part designation	KEDER
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines	
Initial sample	
VFF	Nov 16, 2020
TBT for PVS	Feb 8, 2021
Pilot series	Mar 8, 2021
Zero series	Aug 16, 2021
Earliest SOP	Feb 7, 2022

Reference value	
Offer currency	USD
Price unit	1
Quantity unit	Stck.

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.6831		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		70
Part price		18.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization			
Tool costs	44,000	Number of tools	1
Tool design	1		
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	547 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	547 Stck.

KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	2,736 Stck.

Consecutive number 02				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 867 911 A
Part designation	KEDER
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.6831		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		70
Part price		18.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	3 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	3 Stck.



KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	14 Stck.

Consecutive number 03				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 867 912
Part designation	KEDER
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines	
Initial sample	
VFF	Nov 16, 2020
TBT for PVS	Feb 8, 2021
Pilot series	Mar 8, 2021
Zero series	Aug 16, 2021
Earliest SOP	Feb 7, 2022

Reference value	
Offer currency	USD
Price unit	1
Quantity unit	Stck.

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.6831		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		70
Part price		18.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	547 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	547 Stck.

KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	2,736 Stck.

Consecutive number 04				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 867 912 A
Part designation	KEDER
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.6831		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		70
Part price		18.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	3 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	3 Stck.

KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	14 Stck.

Consecutive number 05				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 867 913
Part designation	KEDER
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.2140		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		70
Part price		18.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization			
Tool costs	44,000	Number of tools	1
Tool design	1		
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	547 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	547 Stck.

KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	2,736 Stck.

Consecutive number 06				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 867 913 A
Part designation	KEDER
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.2140		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		70
Part price		18.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	3 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	3 Stck.



KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	14 Stck.

Consecutive number 07				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 867 914
Part designation	KEDER
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.2140		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		70
Part price		18.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization	
Tool costs	Number of tools
Tool design	
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day
	547 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes
	547 Stck.

KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	2,736 Stck.

Consecutive number 08				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	Dated	Mar 24, 2020

Part	
Part number	11K 867 914 A
Part designation	KEDER
Project(s)	MEB31XXBXXX____

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.2140		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's			
2023	2024	2025	
2.00%	2.00%	2.00%	

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery			Nov 16, 2020
Quantity			70
Part price			18.0000
PT tool costs			0
Tool production time in weeks			

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	3 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	3 Stck.

KVQ	
in %	30%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	14 Stck.

Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	vom	24.03.2020

Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	11K 867 911 KEDER ...	07.05.2019		03.03.2020	
02	11K 867 911 A KEDER ...	07.05.2019		03.03.2020	
03	11K 867 912 KEDER ...	07.05.2019		03.03.2020	
04	11K 867 912 A KEDER ...	07.05.2019		03.03.2020	
05	11K 867 913 KEDER ...	07.05.2019		03.03.2020	
06	11K 867 913 A KEDER ...	07.05.2019		03.03.2020	
07	11K 867 914 KEDER	07.05.2019		03.03.2020	
08	11K 867 914 A KEDER ...	07.05.2019		03.03.2020	

Laufende Nummer 01				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 867 911
Teilebenennung	KEDER
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,6831		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		70
PT-Werkzeugkosten		18,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	44.000	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	1
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	547 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	547 Stck.
---	-----------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	2.736 Stck.



Laufende Nummer 02				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 867 911 A
Teilebenennung	KEDER
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,6831		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2023	2024	2025	
2,00%	2,00%	2,00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung			16.11.2020
Stückzahl			70
Teilepreis			18,0000
PT-Werkzeugkosten			0
Werkzeugerstellzeit in Wochen			

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	3 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	3 Stck.
---	---------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	14 Stck.

Laufende Nummer 03				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 867 912
Teilebenennung	KEDER
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,6831		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		70
PT-Werkzeugkosten		18,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	547 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	547 Stck.
---	-----------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	2.736 Stck.

Laufende Nummer 04				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 867 912 A
Teilebenennung	KEDER
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,6831		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2023	2024	2025	
2,00%	2,00%	2,00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung			16.11.2020
Stückzahl			70
Teilepreis			18,0000
PT-Werkzeugkosten			0
Werkzeugerstellzeit in Wochen			

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	3 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	3 Stck.
---	---------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	14 Stck.

Laufende Nummer 05				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 867 913
Teilebenennung	KEDER
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,2140		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		70
PT-Werkzeugkosten		18,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	44.000	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	1
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	547 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	547 Stck.
---	-----------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	2.736 Stck.



Laufende Nummer 06				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 867 913 A
Teilebenennung	KEDER
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,2140		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		70
PT-Werkzeugkosten		18,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	3 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	3 Stck.
---	---------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	14 Stck.

Laufende Nummer 07				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 867 914
Teilebenennung	KEDER
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,2140		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		70
PT-Werkzeugkosten		18,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	547 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	547 Stck.
---	-----------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	2.736 Stck.

Laufende Nummer 08				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 238	VW316/6NA_B WELT ROLLFORMING	vom	24.03.2020

Teil	
Teilenummer	11K 867 914 A
Teilebenennung	KEDER
Projekt(e)	MEB31XXBXXX____

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,2140		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2023	2024	2025	
2,00%	2,00%	2,00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung			16.11.2020
Stückzahl			70
Teilepreis			18,0000
PT-Werkzeugkosten			0
Werkzeugerstellzeit in Wochen			

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	3 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	3 Stck.
---	---------

KV-Quote	
in %	30%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	14 Stck.

## Amendment to e-Nomination Agreement (eNA)

**Date: January 5, 2017**

Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416

**Subject: eNA Section 6.1 & 6.2**

Dear Sir/Madam,

We wish to inform your company that there has been an amendment to the e-Nomination Agreement for sections 6.1 & 6.2.

From this date forward, these sections are amended to state the following:

**English:**

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

**Deutsch:**

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Regards,

---

Martin Ross  
Manager – Central Functions  
Purchasing  
Volkswagen Group of America, Inc.

**PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK**





## Nomination Agreement

Dated / Vom Apr 9, 2020

Between / zwischen der

**Volkswagen Group of America  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

- hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
United States**

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

The English Translation is controlling. This Agreement and its terms shall be construed according to US law. If the German meaning in the courtesy translation differs from the US legal meaning of this agreement and its terms, the US meaning shall apply."

Concerning the following project scope:

Forward Sourcing Request for Quotation No.

F US X 19 288,  
VW316/6NA\_B SEAL, ENGINE HOOD

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent quotation and/or fax relating to the negotiations for the respective component, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the following components for production (delivery item).

Notwithstanding the foregoing or any provision to the contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's

**Contact Person/ Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Jonathan Spurling (NAR/OB-CX)

Mailbox: / Brieffach

-

+1-423-582-5206

jonathan.spurling@vw.com

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Joanna Rosiak

Joanna.Rosiak@saargummi.com

"Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung."

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Anfrage Nr.:

F US X 19 288,  
VW316/6NA\_B SEAL, ENGINE HOOD

hat der Lieferant Angebote abgegeben und diese mit Volkswagen verhandelt. Auf Basis des letzten Verhandlungstandes, welcher in dem jeweils letzten Angebot und/oder dem Verhandlungsfax für das jeweilige Bauteil dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Serienentwicklung, Serienfertigung und Serienbelieferung nachstehend aufgeführter Bauteile (Liefergegenstand).

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten.

quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are available on [www.VWGroupsupply.com](http://www.VWGroupsupply.com) Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die über die [www.VWGroupsupply.com](http://www.VWGroupsupply.com) abgerufen werden können, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	Tech. Specification / Tech. Spezifikation	Companies / Gesellschaften
11A 823 707 DICHTUNG,FRONTKL	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
...				

The provisions stipulated in the negotiation fax (to the extent that such a fax is indicated for the respective component) take precedence over the provisions of this Nomination Agreement – except for the contract parties and entitled beneficiary group companies that are designated in the Nomination Agreement.

Die Regelungen des für das jeweilige Bauteil ggf. aufgeführte Verhandlungsfax gehen den Regelungen des vorliegenden Nomination Agreements - mit Ausnahme der im Nomination Agreement aufgeführten Vertragspartner und berechtigten nutzenden Konzerngesellschaften - vor.

## 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development, series production, and series delivery of the components specified in Appendix 1 according to the relevant specifications resulting from Appendix 1.

1.2. The supplier shall procure the raw materials, auxiliary materials, and operating supplies required for production under its own responsibility. Any related costs shall be considered as compensated with the payment of the relevant unit price unless a separate agreement regarding individual raw materials is entered into.

1.3. According to the negotiated quotation, the supplier will manufacture the components that are the subject matter of the contract in the production location(s) resulting from

## 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten mit der Serienentwicklung, Serienfertigung und Serienbelieferung mit den in Anlage 1 genannten Bauteilen zu den sich aus Anlage 1 ergebenden jeweiligen Spezifikationen.

1.2. Der Lieferant hat die für die Fertigung erforderlichen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe eigenverantwortlich zu beschaffen. Etwaige Kosten sind mit der Zahlung des Teilepreises abgegolten, soweit nicht eine gesonderte Vereinbarung zu einzelnen Rohstoffen getroffen worden ist.

1.3. Gemäß verhandeltem Angebot wird der Lieferant die vertragsgegenständlichen Bauteile in dem/den sich aus der Anlage 1 ergebenden Produktionsstandort(en) fertigen.

#### Appendix 1.

The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and procure all required release(s) for the new facility/facilities from Volkswagen in advance.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities required as per Appendix 1 are available at the specified times.

These capacities must be available per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate + 15 % in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes. The named shift model is not necessarily the same for all requested plants.

The supplier hereby agrees, in the event that scheduling delays emerge with respect to ensuring that said capacities are available, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the performance of the subject matter of this contract. Furthermore, the supplier hereby agrees to produce, and transfer to Volkswagen, any special operating equipment required for producing the components that are the subject matter of this contract.

Volkswagen will order any such special operating equipment provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

The supplier shall ensure that the special operating equipment provided by it and paid for by Volkswagen is sufficient for securing the agreed capacities resulting from Appendix 1. Additional operating equipment will not be compensated for by Volkswagen, and its cost must be included in the agreed unit price by the supplier.

The aforementioned tool costs for special operating equipment are commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment), with what is known as the AZ order process. Within this context, the supplier hereby agrees to enter the exact designation for the special operating equipment in the [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

Der Lieferant verpflichtet sich im Falle eines Wechsels des/der Produktionsstandort(e) nach Nominierung, sämtliche Ansprechpartner von Volkswagen vorher schriftlich zu informieren und für den/die neuen Produktionsstandort(e) die erforderliche(n) Freigabe(n) seitens Volkswagen im Vorfeld sicherzustellen.

1.4. Der Lieferant hat die sich aus Anlage 1 ergebenden technischen Kapazitäten zu den genannten Zeitpunkten sicherzustellen.

Die genannten Kapazitäten werden je Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von + 15 % je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse. Das genannte Schichtenmodell ist nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch.

Der Lieferant ist verpflichtet, im Falle sich abzeichnender Terminverzögerungen betreffend die Absicherung der Kapazitäten, unverzüglich mit Ersichtlich werden, diese dem jeweiligen Ansprechpartner der Volkswagen Beschaffung schriftlich mitzuteilen.

1.5. Der Lieferant hat die für eine Abwicklung des vorliegenden Vertragsgegenstandes erforderlichen Kapazitäten an Maschinen und Anlagen entsprechend bereitzustellen. Weiter ist der Lieferant verpflichtet, die für eine Fertigung der vertragsgegenständlichen Bauteile erforderlichen sog. Spezialbetriebsmittel herzustellen und an Volkswagen zu übereignen.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

Der Lieferant hat sicherzustellen, dass die von ihm angebotenen und von Volkswagen bezahlten Spezialbetriebsmittel ausreichen, um die sich aus Anlage 1 ergebenden vereinbarten Kapazitäten abzusichern. Folgebetriebsmittel werden von Volkswagen nicht gesondert vergütet, deren Kosten sind vom Lieferanten im vereinbarten Teilepreis vorgehalten.

Die Beauftragung der vorgenannten Werkzeugkosten für Spezialbetriebsmittel erfolgt zu den Bedingungen für Spezialbetriebsmittel von Volkswagen gesondert über den sogenannten AZ-Auftragsprozess. Der Lieferant ist in diesem Zusammenhang verpflichtet, im Rahmen der Mittelanforderung in der Applikation Werkzeuge der [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) die genaue Bezeichnung der Spezialbetriebsmittel zu hinterlegen und dem Ansprechpartner Beschaffung mitzuteilen.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply prototypes to Volkswagen as per the Prototype Shop Data Sheet under the conditions resulting from appendix 1 (section "Prototypes"). The production of prototype special production equipment and the delivery of prototype parts require a separate order issued by Volkswagen and sent to the supplier in accordance with the conditions determined in the appendix. This order is issued in addition to the present nomination agreement.

The placement of orders for prototype special production equipment is subject to the "Terms for Prototype Special Production Equipment of Volkswagen" valid at the time of the order placement. The order is handled separately via the so called "AZ" order process. In this context, the supplier is obliged to compile a production equipment documentation in the "Prototype Tools" application on [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

The price for prototype parts includes packaging. Place and terms of delivery for prototype parts are specified in the prototype order.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Furthermore, the subject matter of this Nomination Agreement includes the supplier's obligation to manufacture and deliver spare parts and after-sales service parts for the components that constitute the subject matter of this contract during the components' period from SOP to EOP and for a period of 15 years after EOP unless otherwise agreed by the parties by means of a separate agreement. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the "Conditions for the Supply of the Volkswagen Group with Volkswagen Original Parts" enclosed with the RFQ apply.

In regard to spare parts and after-sales service parts, the supplier will receive separate orders on or after SOP. The spare part unit price during the relevant series service life shall be equal to the series components' ex works price. In the case of component scopes disassembled specifically for the purpose of supplying spare parts, a separate spare part price shall be agreed upon; within this context, the total of the individual prices must be equal to the series ex works price for the non-disassembled component.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Anforderungsunterlagen zur Leistungserbringung zu den sich aus Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) ergebenden Konditionen liefern. Die Herstellung von Prototypen-Spezialbetriebsmitteln sowie die Lieferung von Prototypenteilen setzen voraus, dass Volkswagen den Lieferanten hierzu auf Grundlage der in der Anlage festgelegten Konditionen gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement per Bestellung beauftragt hat.

Die Beauftragung von Prototypen-Spezialbetriebsmitteln erfolgt zu den zum Zeitpunkt der Beauftragung gültigen „Bedingungen für Prototypen-Spezialbetriebsmittel der Volkswagen“ gesondert über den sogenannten AZ-/AH-Auftragsprozess. Der Lieferant ist in diesem Zusammenhang verpflichtet, im Rahmen der Beauftragung in der Applikation „Werkzeuge Prototypen“ auf der [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) eine Betriebsmitteldokumentation durchzuführen.

Der angegebene Prototypen-Teilpreis versteht sich inklusive Verpackung; der Anlieferungsart und die Lieferbedingung ergeben sich aus dem Prototypen-Auftrag.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Der Vertragsgegenstand vorliegenden Nomination Agreements umfasst weiter die Pflicht des Lieferanten Ersatz- und Kundendienstteile der vertragsgegenständlichen Bauteile während der Serienlaufzeit ebenso wie für einen Zeitraum von 15 Jahren nach EOP, soweit zwischen den Parteien hierzu keine gesonderte Vereinbarung geschlossen wird, zu fertigen und zu liefern. Betreffend die Versorgung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die der Anfrage beigelegten Bedingungen für die Versorgung des Volkswagen Konzerns mit Volkswagen Original Teilen.

Betreffend die Ersatz- und Kundendienstteile erhält der Lieferant ab SOP gesonderte Bestellungen. Der Ersatzteilpreis während der Serienlaufzeit entspricht dem A-Preis des Serienbauteils. Im Falle von spezifisch für die Ersatzteilversorgung zerlegten Bauteilumfängen ist ein gesonderter Ersatzteilpreis zu vereinbaren; dabei soll die Summe der Einzelpreise dem Serien A-Preis des unzerlegten Bauteiles entsprechen.

1.8. The supplier shall ensure that the components that are the subject matter of this contract meet the agreed Performance Specifications and functional and specification requirements to their full extent.

If this volume contains any components that require CCC, the supplier shall be obliged to hand over all necessary certificates (production site certificate, component certificate, permission of printing) to Volkswagen.

In accordance with Section 24(e) of the "Production Purchasing Terms and Conditions", the supplier shall warrant that any intellectual property contained in the deliverables under this agreement, "shall be original to Seller and shall not incorporate, or infringe upon, any intellectual property rights ... of any third party, unless otherwise expressly agreed to in writing on behalf of Buyer by an authorized representative of Buyer."

In the event of component discontinuations by the sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate alternative solutions that can be basically implemented without Volkswagen having to incur any additional costs.

The supplier hereby agrees, should the supplier fail to implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and series implementation is possible without the relevant function, the supplier hereby agrees to agree upon appropriate compensation payments with Volkswagen.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## **2. omitted**

## **3. Prices**

3.1. The basis for the commissioning of the supplier is formed by the technical and commercial contents of the supplier's quotation/negotiation fax shown in Appendix 1.

3.2. Unless otherwise agreed in writing on a case-by-case basis with deviating provisions, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be considered as paid for with the unit price.

3.3. If appendix 1 (section "Development costs") specifies development costs that are to be invoiced and paid separately, these costs are subject to an additional

1.8. Der Lieferant stellt sicher, dass die vertragsgegenständlichen Bauteile die vereinbarten Lastenhefte, Funktionen und Spezifikationen in vollem Umfang erfüllen.

Sofern in diesem Umfang CCC pflichtige Bauteile enthalten sind, ist der Lieferant verpflichtet, die notwendigen Zertifikate (Produktionsstandortzertifikat, Bauteilzertifikat und Permission of Printing) an Volkswagen auszuhändigen.

Entsprechend Abschnitt 24(e) der Allgemeinen Geschäftsbedingungen hat der Lieferant sicherzustellen, dass die Fertigung und Lieferung der Liefergegenstände nicht gegen Schutzrechte Dritter verstößt. Steht eine Schutzrechtsverletzung im Raum, hat der Lieferant Volkswagen vor Beginn der Fertigung und Lieferung darüber zu unterrichten.

Im Falle von Bauteilabkündigungen durch Unterlieferanten wird der Lieferant entsprechende Alternativlösungen vorhalten, welche für Volkswagen grundsätzlich kostenneutral umzusetzen sind.

Im Falle der Nichtumsetzung von Lastenheft-Funktionen durch den Lieferanten, erklärt der Lieferant sich bereit, zunächst von Volkswagen vorgeschlagene Alternativlösungen zu realisieren. Sollten diese im vereinbarten Terminplan nicht darstellbar sein und ist eine Serienumsetzung ohne diese Funktion möglich, erklärt der Lieferant sich bereit, mit Volkswagen entsprechende Kompensationszahlungen zu vereinbaren.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## **2. entfällt**

## **3. Preise**

3.1. Basis der Beauftragung des Lieferanten sind die in Anlage 1 wiedergegebenen technischen und kaufmännischen Inhalte des Angebots / Verhandlungsfaxes des Lieferanten.

3.2. Soweit im Einzelfall keine abweichenden Regelungen schriftlich vereinbart wurden, sind alle vom Lieferanten zu erbringenden Leistungen und die damit verbundenen Kosten mit dem Teilepreis abgegolten.

3.3. Sofern in Anlage 1 (Abschnitt Entwicklungskosten) vereinbarte Entwicklungskosten ausgewiesen werden, die separat vergütet werden, bleiben diese ausdrücklich einer

agreement with Volkswagen Design Engineering. This case requires a separate order.

#### 4. Directed parts

4.1. A designated part is present if Volkswagen has selected the supplier of the designated part (designated part supplier) for a component that will be installed directly in a system and/or assembly scope and makes an agreement with this supplier regarding the performance contents and the commercial conditions and agrees with the so-called designated part supplier that the delivery is not directly to Volkswagen, but to a third party named by or to be named by Volkswagen.

4.2 Should supplier and designated part supplier find themselves involved in a dispute related to Volkswagen parts neither supplier nor designated parts supplier shall require Volkswagen to resolve or settle their dispute, and such dispute shall not interrupt the supply of parts to Volkswagen.

4.3. The components that form the subject of this agreement are so-called designated parts.

Part number / Teilenummer

11A 823 707

Volkswagen is commissioning you as a designated part supplier in respect of the aforementioned components. By accepting the order, you undertake to deliver the components to the third party – the so-called system or assembly supplier – that has been or will be designated by Volkswagen by SOP at the latest, at the terms, conditions, and contractual provisions agreed between you and Volkswagen. This includes timely delivery of initial samples together with the complete documentation. The designated part supplier has to make its own agreements with the system/assembly suppliers with the contents corresponding to those of the agreements between the designated part supplier and Volkswagen. These agreements with the system/assembly supplier are the basis for handling the disposition, delivery, and payment, as well as handling in the case of deficient deliveries. In principle, the contact person of the designated part supplier is the system/assembly supplier in this respect.

gesonderten Vereinbarung mit der Technischen Entwicklung Volkswagen vorbehalten. Die Abwicklung erfolgt in diesem Fall über eine gesonderte Bestellung.

#### 4. Setzteile

4.1. Ein Setzteil liegt vor, wenn Volkswagen für ein Bauteil, das in einem System- bzw. ZSB-Umfang verbaut werden soll, direkt den Lieferanten des Setzteils (Setzteillieferant) auswählt und mit diesem eine Vereinbarung betreffend die Leistungsinhalt und die kommerziellen Konditionen trifft, sowie mit dem sogenannten Setzteillieferanten vereinbart, dass die Belieferung nicht an Volkswagen direkt, sondern an einen von Volkswagen benannten oder zu benennenden Dritten zu erfolgen hat.

4.2 Sollte es zwischen dem Setzteillieferanten und dem System-/ZSB-Lieferanten einen Konflikt, in Bezug auf die an Volkswagen zu liefernden Bauteile, geben, so ist dies zwischen den betroffenen Parteien zu klären. Ein solcher Konflikt darf zu keiner Zeit die vertragliche vereinbarte Belieferung an Volkswagen behindern.

4.3. Bei vorliegenden Bauteilen handelt es sich um sogenannte Setzteile.

Part designation / Teilebenennung

DICHTUNG,FRONTKL.

Als Setzteillieferant für vorstehend genannte Bauteile werden Sie von Volkswagen beauftragt und haben mit Auftragsannahme die Verpflichtung, zu den zwischen Ihnen und Volkswagen vereinbarten Konditionen und vertraglichen Regelungen an den von Volkswagen benannten oder bis spätestens SOP zu benennenden Dritten, den sogenannten System- oder ZSB-Lieferanten, zu liefern. Dies beinhaltet auch die termingerechte Anlieferung von Erstmusterteilen inklusive vollständiger Dokumentation. Dabei hat der Setzteillieferant mit dem System-/ZSB-Lieferanten eigene Vereinbarungen mit dem den Vereinbarungen zwischen Setzteillieferant und Volkswagen entsprechenden Inhalten zu treffen. Diese Vereinbarungen mit dem System-/ZSB-Lieferanten sind Basis für die Abwicklung der Disposition, Belieferung und Bezahlung sowie der Abwicklung im Falle mangelhafter Lieferungen. Ansprechpartner des Setzteillieferanten ist insoweit grundsätzlich der System-/ZSB-Lieferant.

## 5. Competitiveness

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this contract are able to successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from SOP to EOP.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check this competitiveness.

## 6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

First samples, incl. the corresponding test report, must be delivered six weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3. A detailed schedule for the award scope will be provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule for the contract award scope within the specified period (normally three weeks) in the LION application.

6.4. The supplier hereby agrees to ensure compliance with

## 5. Wettbewerbsfähigkeit

5.1. Der Lieferant hat sicherzustellen, dass die vertragsgegenständlichen Bauteile hinsichtlich der technischen Anforderungen, der Lieferqualität und Lieferzuverlässigkeit sowie hinsichtlich des Preises über Laufzeit einem objektiven Vergleich im Wettbewerb standhalten.

5.2. Volkswagen ist insofern berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu überprüfen.

## 6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Erstmuster inkl. Prüfbericht sind 6 Wochen vor PVS abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem Vorserientermin (bei Rohbaumfängen ca. 8 Wochen, bei Umfängen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan zum Vergabeumfang wird dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online) zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant verpflichtet sich, die Einhaltung der



the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it.

6.5. The supplier shall begin with the development, together with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

## 7. Quality requirements

If electric / electronic devices are included in the component, in accordance with the component and cross-section specifications and the Formula Q New Parts - Integral, the supplier must provide at least the following information on the electronic components installed as part of the sample folder required for the hardware documentation for the component:

- Component project data
- Component manufacturer
- Manufacturer designation for the component
- Production location of the component
- Qualification (e.g. AEC-Q)

Information is shared by the supplier in the HAMON (Hardware Management Online) system on the Group Business Platform under [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

Information components and elements for a new product are entered for the first time by the supplier during product development and qualification. All of the data for the series standard must be provided in time for the design approval / initial sampling at the latest.

If product or process changes are made to the electronic components during the project based on the requirements stipulated by VDA Volume 2, the supplier must provide the following information in the HAMON system:

- Information on the scope of the planned changes
- Requalification plan
- Appointment planning

Following the appropriate written approval of the product or process changes by the respective department of the company responsible for the component development (which may differ from the commissioning company), the supplier is obliged to update the affected component or component selection data in HAMON.

vorstehenden Termine, auch sofern sie kurzfristig durch Volkswagen verschoben werden, mit allen ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen sicherzustellen.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender Vereinbarung gemeinsam mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## 7. Qualitätsanforderungen

Sofern im Bauteil elektrische / elektronische Bauelemente enthalten sind, hat der Lieferant im Rahmen der Hardware-Dokumentation gemäß den Bauteil- und Querschnitts-Lastenheften sowie der Formel Q-Neuteile Integral mindestens folgende Informationen über die verbauten elektronischen Bauelemente als Bestandteil der Mustermappe zur Verfügung zu stellen:

- Projektdaten des Bauteils
- Bauelementehersteller
- Herstellerbezeichnungen der Bauelemente
- Produktionsstandorte der Bauelemente
- Qualifikation (z.B. AEC-Q)

Die Informationsmitteilung erfolgt durch den Lieferanten im System HAMON (Hardware Management Online) auf der Konzern Business Plattform unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

Die erstmalige Eingabe von Bauteil- und Bauelementedaten für ein neues Produkt erfolgt durch den Lieferanten im Rahmen der Produktentwicklung und -qualifizierung. Die vollständigen Daten des Serienstands müssen bis spätestens zur Baumustergenehmigung / Erstbemusterung vorliegen.

Ergeben sich während der Projektlaufzeit des Produktes Produkt- oder Prozessänderungen an den elektronischen Bauelementen analog VDA Band 2, so müssen folgende Informationen im System HAMON durch den Lieferanten bereitgestellt werden:

- Informationen zum geplanten Änderungsumfang
- Requalifikationsplan
- Terminplanung

Nach einer entsprechenden schriftlichen Freigabe der Produkt- bzw. Prozessänderungen durch die jeweilige Fachabteilung der für das Bauteil entwicklungsverantwortlichen Gesellschaft (kann von der beauftragenden Gesellschaft abweichen) ist der Lieferant verpflichtet, die betroffenen Bauteil- bzw. Bauelementedaten in HAMON zu aktualisieren.



7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN," with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), Agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

7.2. In order to ensure that it meets the agreed level of quality, the supplier hereby agrees to start the qualification program for new parts (QPN), as part of the Formula Q quality strategy, in coordination with Volkswagen's Quality Assurance Department.

7.3. In principle, the parties have agreed upon the implementation of a zero-defect strategy.

7.4. If the quality capability and/or quality performance of the production facility that the supplier has specified for this award scope is rated with a "B" or "C" by Volkswagen Quality Assurance when this agreement is entered into or during the supply period, the supplier shall be obligated, pursuant to Formula Q - Capability, to define and implement measures that ensure that said production facility will earn an "A" rating from Volkswagen Quality Assurance 6 months following auditing or nomination at the latest. The "Target Agreement for Quality Capability" governs all relevant details.

Within this context, the supplier agrees to send an appropriate action plan to the specified Volkswagen Quality Assurance contact persons within eight weeks following auditing or nomination.

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form.

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

7.2. Zur Erfüllung der vereinbarten Qualität ist der Lieferant verpflichtet, das Qualifizierungsprogramm Neuteile (QPN), als Teil der Qualitätsstrategie Formel Q, in Abstimmung mit der Qualitätssicherung Volkswagen zu starten.

7.3. Grundsätzlich haben die Parteien die Umsetzung der 0-Fehlerstrategie vereinbart.

7.4. Ist oder wird die Q-Fähigkeit und/oder Q-Leistung des Produktionsstandortes, den der Lieferant für diesen Vergabeumfang festgelegt hat, zum Zeitpunkt des Abschlusses vorliegender Vereinbarung oder im Zeitraum der Belieferung durch die Qualitätssicherung Volkswagen mit "B" oder "C" eingestuft, ist der Lieferant gemäß Formel Q-Fähigkeit verpflichtet, Maßnahmen zu definieren und umzusetzen, die sicherstellen, dass dieser Produktionsstandort bis spätestens 6 Monate nach Auditierung bzw. Nominierung die Einstufung "A" durch die Qualitätssicherung Volkswagen erhält. Einzelheiten hierzu regelt die „Zielvereinbarung zur Qualitätsfähigkeit“.

Hierzu verpflichtet sich der Lieferant innerhalb von 8 Wochen nach Auditierung bzw. Nominierung einen entsprechenden Maßnahmenplan an genannten Ansprechpartner der Qualitätssicherung Volkswagen zu senden.

7.5. If a supplier's production facility named in Appendix 1 does not pass the audit with positive results, the supplier shall ensure provisioning, without any schedule delays, by a location audited by Volkswagen Quality Assurance, and rated with a minimum grade of "B", under the same terms and conditions.

7.6. Volkswagen Quality Assurance shall be entitled to have Quality Assurance departments from other Volkswagen Group companies perform the activities described in the preceding sub-paragraphs on its behalf. The supplier hereby agrees to support them as if though said activities were being carried out by Volkswagen Quality Assurance itself.

## **8. Logistics process**

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

8.3. If no final decision has been made yet regarding the installation location and logistics concept, a special agreement must be made with the Logistics department depending on a final decision of the production facility at Volkswagen.

## **9. Support provided by Volkswagen**

9.1. For the event that the supplier runs into problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions with the deliveries intended for Volkswagen or for production facilities specified by Volkswagen while performing its contractual obligations with respect to Volkswagen, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it is responsible, uses these expert teams in a manner other than that planned, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs incurred as a result.

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with the principle of cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger,

7.5. Erhält ein in Anlage 1 genannter Produktionsstandort des Lieferanten keine positive Auditierung, wird der Lieferant die Belieferung ohne Terminverzögerung von einem durch die Qualitätssicherung Volkswagen auditierten und mit mindestens "B" eingestuften Standort zu gleichen Konditionen sicherstellen.

7.6. Die Qualitätssicherung Volkswagen ist berechtigt, die in den vorstehenden Ziffern enthaltenen Tätigkeiten auch durch von ihr beauftragte Qualitätssicherungen anderer VW Group Gesellschaften durchführen zu lassen. Der Lieferant stimmt zu, dass er diese ebenso unterstützt, wie wenn die Qualitätssicherung Volkswagen selbst tätig werden würde.

## **8. Logistikprozess**

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

8.3. Sofern über Verbauort und Logistikkonzept eine endgültige Entscheidung noch aussteht, ist in Abhängigkeit einer endgültigen Entscheidung zum Fertigungsstandort bei Volkswagen mit dessen Logistik eine gesonderte Vereinbarung zu treffen.

## **9. Unterstützung von Volkswagen**

9.1. Für den Fall, dass beim Lieferanten im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen Probleme entstehen sollten, die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die hierdurch entstehenden Kosten in Rechnung zu stellen.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch

Volkswagen will notify the supplier accordingly in advance; in this case, access shall be provided during the supplier's regular business and/or production hours.

## 10. Supply assurance

10.1. In the event that the supplier - for whatever reason - is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or companies of the Volkswagen Group with the delivery item that is the subject matter of this contract in the amount required, Volkswagen must obtain, free of charge, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sublicensable right of use to the protective rights required for manufacturing the aforementioned delivery item and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for a substitute production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

## 11. Intellectual Property

11.1. Duty to inform: The supplier shall inform Volkswagen of any and all innovations arising within the supplier's organization in connection with the performance of the contractual work, including without limitation inventions, suggestions for technical improvements, know-how, and any other individually identifiable intellectual property. It shall furnish all documentation necessary to assess such innovations and provide Volkswagen with any requested information related thereto.

11.2. No third party rights: With the diligence due and customary in the trade, the supplier shall conduct appropriate investigations to ensure that the delivery item to be developed by it does not infringe any third party rights. If the delivery item, in breach of this obligation, infringes third party intellectual property rights, the supplier shall indemnify Volkswagen against, hold it harmless from, and procure its release from any third party claims based on conflicting rights to the delivery item.

The supplier shall notify Volkswagen immediately if the

sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist, wird Volkswagen den Lieferanten entsprechend im Vorfeld informieren; der Zugang soll dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## 10. Versorgungsabsicherung

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant – gleich aus welchem Grunde auch immer – nicht bereit oder in der Lage ist, Volkswagen bzw. Gesellschaften der VW Group in dem gewünschten Umfang mit dem vertragsgegenständlichen Liefergegenstand zu versorgen, erhält Volkswagen kostenlose, nicht ausschließliche, räumlich unbegrenzte, unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare, zeitlich begrenzte Nutzungsrechte an den zur Herstellung des obigen Liefergegenstandes erforderlichen Schutzrechten und dem hierzu erforderlichen Know-how („Notfertigung“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Ersatzproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.

## 11. Geistiges Eigentum

11.1. Informationspflicht: Der Lieferant wird Volkswagen über alle bei ihm im Zusammenhang mit der Durchführung der vertragsgegenständlichen Arbeiten entstehenden Neuerungen (dazu zählen insbesondere Erfindungen, technische Verbesserungsvorschläge, Know-how, aber auch sonstige individuelle geistige Leistungen) unterrichten, alle zur Bewertung der Neuerungen erforderlichen Unterlagen vorlegen und alle von Volkswagen gewünschten Auskünfte zu den Neuerungen geben.

11.2. Freiheit von Rechten Dritter: Der Lieferant wird durch entsprechende Recherchen unter Beachtung branchenüblicher Sorgfalt sicherstellen, dass durch den von ihm zu entwickelnden Liefergegenstand nicht in Rechte Dritter eingegriffen wird. Greift der Liefergegenstand entgegen dieser Verpflichtung in Schutzrechte Dritter ein, so stellt der Lieferant Volkswagen von jedweden Ansprüchen Dritter frei, die auf entgegenstehende Rechte an dem Liefergegenstand gestützt werden.

Würden durch die beabsichtigte Gestaltung des

intended form, design, etc. of the delivery item would infringe third party rights. The parties will then jointly seek to find a different form, design, etc. for the delivery item. If the use of third party intellectual property rights cannot be avoided, Volkswagen shall decide whether to license the relevant right. The parties shall agree on a case-by-case basis how to allocate the expense thereby incurred.

11.3. Background IP: To the extent inventions and related industrial property rights or copyrights are proven to have been present in the supplier's organization prior to commencement of the contractual work ("Background IP"), the supplier remains the holder thereof. Regarding any Background IP used in or merged into the contractual development work, the supplier agrees, however, to grant Volkswagen on standard marketplace terms a non-exclusive, irrevocable, perpetual, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope. With respect to the delivery scope for this project, the rights of use and exploitation regarding the Background IP are already included in full in the unit price and paid in full upon payment of the respective unit price. The supplier shall notify Volkswagen of any Background IP used in or merged into the contractual development work immediately, but at the latest at the time of submission of the first samples / first sample parts. The notice concerning Background IP shall state the publication number of at least one published Background IP right in each relevant family of such rights; if a publication number is not yet available, the notice shall state the official file number of the application for the patent or other protective right, with the publication number to be provided as soon as possible.

11.4. Foreground IP: Volkswagen shall have sole and exclusive entitlement to all new work results and products arising in this project, as well as to all materials created and other output etc. produced in the course of performance. Volkswagen shall have the sole and exclusive right of use and exploitation with regard to all work results and products, including without limitation any innovations arising in the context of this contract.

The supplier shall assert its rights to the respective inventions vis-à-vis its personnel and transfer all interest in and rights to these inventions to Volkswagen.

Volkswagen is alone entitled to file applications for intellectual property rights. Should the supplier so request, Volkswagen will inform the supplier in writing whether it wishes to waive its right to apply for IP protection in a specific case. If Volkswagen has waived its right in a specific case, the supplier is entitled to apply for the IP right at its own expense. Regarding such intellectual property rights, Volkswagen is entitled free of charge to a non-exclusive, irrevocable, perpetual, transferable, and sub-

Liefergegenstandes Rechte Dritter verletzt werden, wird der Lieferant Volkswagen unverzüglich informieren. Die Parteien werden gemeinsam nach einer anderen Gestaltung des Liefergegenstands suchen. Soweit Schutzrechte Dritter nicht zu umgehen sind, wird Volkswagen entscheiden, ob das betroffene Schutzrecht im Wege einer Lizenz benutzt wird. Über die Verteilung der dabei anfallenden Kosten werden die Parteien sich im Einzelfall abstimmen.

11.3. Altschutzrechte: Soweit Erfindungen und darauf bestehende Schutz- oder Urheberrechte nachweislich bereits vor Beginn der vertragsgegenständlichen Arbeiten bei dem Lieferanten vorhanden waren („Altschutzrechte“), bleibt der Lieferant auch Inhaber derselben. Er erklärt sich aber bereit, Volkswagen ein nicht ausschließliches, unwiderrufliches, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränktes und unterlizenzierbares Nutzungsrecht zu marktüblichen Konditionen einzuräumen, sofern diese Altschutzrechte in die vertragsgegenständliche Entwicklung einfließen. Bezüglich des Lieferumfangs für dieses Projekt sind die Nutzungsrechte an den Altschutzrechten im Teilepreis bereits vollumfänglich enthalten und mit Zahlung des jeweiligen Teilepreises abgegolten. Sofern Altschutzrechte in die vertragsgegenständliche Entwicklung einfließen, teilt der Lieferant Volkswagen diese Altschutzrechte unverzüglich, spätestens aber mit Vorlage der Erstmuster mit. Bei der Mitteilung der Altschutzrechte ist pro betroffener Altschutzrechtfamilie die Publikationsnummer mindestens eines veröffentlichten Altschutzrechts anzugeben, ersatzweise zunächst – falls noch keine Publikationsnummer vorliegt – das Amtsaktenzeichen der Schutzrechtsanmeldung.

11.4. Neuschutzrechte: Alle in diesem Projekt neu entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen usw. stehen alleine Volkswagen zu. An sämtlichen Arbeitsergebnissen, insbesondere im Rahmen des Vertrages entstehenden Neuerungen, steht Volkswagen das ausschließliche Verwertungsrecht zu.

Der Lieferant nimmt die jeweiligen Erfindungen gegenüber seinen Mitarbeitern in Anspruch und überträgt das Recht auf diese und an diesen Erfindungen an Volkswagen.

Volkswagen ist alleine berechtigt, Schutzrechtsanmeldungen einzureichen. Auf Wunsch des Lieferanten teilt Volkswagen schriftlich mit, ob sie im konkreten Einzelfall auf eine Anmeldung verzichtet. Sofern Volkswagen in diesem Fall auf eine Anmeldung verzichtet, ist der Lieferant zur Anmeldung des Schutzrechtes auf eigene Kosten berechtigt. An diesen Schutzrechten steht Volkswagen ein nicht ausschließliches, unwiderrufliches, unentgeltliches, zeitlich, räumlich und inhaltlich

licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope.

unbeschränktes, übertragbares und unterlizenzierbares Nutzungsrecht zu.

11.5. Copyrights: With regard to all copyrights enjoyed by the supplier regarding its contractual performance or parts thereof, the supplier grants Volkswagen free of charge, for the part numbers listed below, a non-exclusive, irrevocable, perpetual, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope. Volkswagen's right of use and exploitation includes the right to rework the work product, the documents, or the drawings, to modify the same, and/or to permit their use by third parties gratuitously or for consideration. Drawings are to be executed using the drawing frame per sec. 2 of VW Standard 01014 with basic title block per sec. 3.2.1 of VW Standard 01014.

11.5. Urheberrechte: Der Lieferant überträgt Volkswagen für die nachfolgend aufgeführten Teilenummern das nicht-ausschließliche, unwiderrufliche, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränkte, unentgeltliche und unterlizenzierbare Nutzungsrecht an allen Urheberrechten, die dem Lieferanten an den von ihm zu erbringenden Leistungen oder Teilleistungen zustehen. Das Nutzungsrecht von Volkswagen umfasst die Befugnis, das Arbeitsergebnis, die Unterlagen oder Aufzeichnungen zu überarbeiten, zu verändern und/oder Dritten entgeltlich oder unentgeltlich zur Benutzung zu überlassen. Zeichnungen sind unter Nutzung des Zeichnungsrahmens gemäß Ziffer 2 der VW-Norm 01014 mit Grundschriftfeld gemäß Ziffer 3.2.1 (der VW-Norm 01014) auszuführen.

Part number / Teilenummer  
11A 823 707

Part designation / Teilebenennung  
DICHTUNG,FRONTKL.

11.6. omitted

11.6. entfällt

11.7. Subcontractors: The supplier shall ensure its ability to fulfill the above obligations even to the extent it has commissioned subcontractors.

11.7. Unterauftragnehmer: Auch insoweit der Lieferant Unterauftragnehmer beauftragt, wird der Lieferant sicherstellen, dass er in der Lage ist, die obigen Verpflichtungen zu erfüllen.

11.8. Other particulars are governed by VW Standard 99000.

11.8. Im Übrigen gelten die Regelungen der VW- Norm 99000.

## 12. Changes

## 12. Änderungen

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in line with known Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem bekannten Volkswagen Standard, sowie zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Changes to the components that are the subject matter of this contract and that the supplier must perform in order to comply with the specifications agreed upon herein shall not result in price or schedule changes. If Volkswagen requests changes that represent an extension of the agreed Performance Specifications and other specifications (fundamental concept changes), the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and

12.2. Änderungen an den vertragsgegenständlichen Bauteilen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen vornehmen muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen Änderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen (grundlegende Konzeptänderungen), sind diese vom Lieferanten bezüglich

cost impact and negotiate and agree on them with Volkswagen.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects (including, but not limited to, costs and scheduling) not reported in writing within ten business days after the final drawing version will not be accepted by Volkswagen.

12.3. Any additional changes or contract amendments, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon between Volkswagen and the Supplier.

### 13. No Introduction into series production

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the components that are the subject matter of this contract, or, due to other reasons falling within its area of responsibility, is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen.

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons lying outside its area of responsibility, Volkswagen hereby agrees to cover, up to a maximum corresponding to the agreed amount, a proportionate amount of the project-specific development costs incurred and documented up to the relevant decision excluding the supplier.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to take over special operating equipment and design documents after paying, up to a maximum corresponding to the agreed amount, for the documented project-specific costs incurred, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen.

### 14. Contact persons

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com), Section Logistics documents).

Termin und Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (Kosten, Termine etc.), die nicht innerhalb von zehn Arbeitstagen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

### 13. Kein Serieneinsatz

13.1. Erreicht der Lieferant die Voraussetzungen für einen Serieneinsatz der vertragsgegenständlichen Bauteile nicht, oder kommt es aus anderen, in seiner Verantwortungssphäre liegenden Gründen nicht zu einer Serienbelieferung, hat der Lieferant keinerlei Ansprüche gegen Volkswagen.

13.2. Sollte der Lieferant bei der Serienlieferung aus Gründen nicht berücksichtigt werden, die außerhalb seiner Verantwortungssphäre liegen, erklärt sich Volkswagen bereit, die bis zu einer entsprechenden, für den Lieferanten negativen Entscheidung angefallenen und nachgewiesenen projektspezifischen Entwicklungskosten anteilig, maximal bis zur vereinbarten Höhe, zu übernehmen.

Darüber hinaus hat Volkswagen in diesem Fall das Recht, Spezialbetriebsmittel und Konstruktionsunterlagen gegen Zahlung der angefallenen und nachgewiesenen projektspezifischen Kosten anteilig, maximal bis zur vereinbarten Höhe, zu übernehmen, soweit diese nicht bereits in seinem Eigentum stehen.

### 14. Ansprechpartner

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform ([www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com), Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Design Engineering / Konstruktion	Prototype Shop / Versuchsbau	Quality / Qualität
Dept. / Abteilung		KSW2	CQ-PX
Name	Tran, Karl (EKKK)	Schleger, Irene	Mark Edens
Phone / Telefon	+49-5361-9-20821	+49-5361-9-49569	
Fax			
E-Mail	karl.tran@volkswagen.de	irene.schleger@volkswagen- groupservices.com	mark.edens@vw.com
	Series Procurement / Serieneinkauf	Project Procurement / Projekteinkauf	
Dept. / Abteilung	NAR/OB-CX	NAR/OB-NP	
Name	Jonathan Spurling	Samuel Ceja Lopez	
Phone / Telefon	+1-423-582-5206	+1-423-582-4597	
Fax			
E-Mail	jonathan.spurling@vw.com	samuel.cejalopez@vw.com	

## 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, Volkswagen's Production Terms and Conditions of Purchase (September, 2017 revision) and the rights and obligations resulting from the documents enclosed with the request for quotation, including the Volkswagen requirements regarding sustainability in its relationships with business partners (see Code of Conduct for Business Partners), apply to this Nomination Agreement. To the extent that the requests for bid require longer warranty terms, these [longer terms] shall apply.

15.2. In accordance with Section 21 of the Production Terms and Conditions of Purchase, Volkswagen shall be entitled to an extraordinary right of termination for convenience without previous notice.

15.3. The appendices are an integral part of this Nomination Agreement.

15.4. This Nomination Agreement is legally binding for Volkswagen without hand-written signatures corresponding to the names printed below.

This agreement legally comes into effect for both parties when the supplier is accepted in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

## 15. Schlussbestimmungen

15.1. Für vorliegendes Nomination Agreement gelten neben den vorstehenden Regelungen die Volkswagen Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial, Stand September 2017, sowie die sich aus den der Anfrage beiliegenden Unterlagen ergebenden Rechte und Pflichten, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern (s. Code of Conduct für Geschäftspartner). Soweit in den Anfrageunterlagen längere Fristen für Mängelhaftung vorgeschrieben sind, finden diese Anwendung.

15.2. Im Einklang mit Abschnitt 21 der Volkswagen Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial steht Volkswagen bei Zahlungseinstellung sowie im Falle der Beantragung oder Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ein außerordentliches, fristloses Kündigungsrecht aus wichtigem Grunde zu.

15.3. Die Anlagen sind wesentlicher Bestandteil des Nomination Agreements.

15.4. Vorliegendes Nomination Agreement ist ohne händische Unterschriften der angedruckten Namen für Volkswagen rechtsverbindlich.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.



This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

Chattanooga, Date / den Apr 9, 2020

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.

Thomas Golden (NAR/OB-N)

p.p. / i.V.

Manuel Fernandez (NAR/OB-CX)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details
- 1-5-2017, eNomination Agreement Amendment for Section 6.1 and 6.2

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails
- 1-5-2017, eNomination Agreement Amendment for Section 6.1 and 6.2



Attachment 1 . Part Details					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 19 288	VW316/6NA_B SEAL, ENGINE ...	Dated	Apr 9, 2020
Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	11A 823 707 DICHTUNG,FRONTKL ...	Aug 27, 2019		Mar 3, 2020	

Consecutive number 01				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 288	VW316/6NA_B SEAL, ENGINE ...	Dated	Apr 9, 2020

Part	
Part number	11A 823 707
Part designation	DICHTUNG,FRONTKL.
Project(s)	VW316/6NA_B
This part will be installed by the Tier I of the bumper assembly, to be located in the Chattanooga area. Delivered price (B-Price) must be finalized with the Tier I.	

Deadlines	Reference value
Initial sample	
VFF	Nov 16, 2020
TBT for PVS	Feb 8, 2021
Pilot series	Mar 8, 2021
Zero series	Aug 16, 2021
Earliest SOP	Feb 7, 2022
	Offer currency USD
	Price unit 1
	Quantity unit Stck.

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	3.2945		VLB

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		50
Part price		12.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization			
Tool costs	95,000	Number of tools	1
Tool design	1		
Tool production time without optimization in weeks	22	Capacities per tool and day	547 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	547 Stck.

KVQ		Capacity to be commissioned	
in %	10%	Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	2,736 Stck.

System supplier(s)
The address of the system part supplier(s) will be communicated separately.

Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung		F US X 19 288	VW316/6NA_B SEAL, ENGINE ...	vom	09.04.2020
Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	11A 823 707 DICHTUNG,FRONTKL ...	27.08.2019		03.03.2020	

Laufende Nummer 01				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 288	VW316/6NA_B SEAL, ENGINE ...	vom	09.04.2020

Teil	
Teilenummer	11A 823 707
Teilebenennung	DICHTUNG,FRONTKL.
Projekt(e)	VW316/6NA_B
This part will be installed by the Tier I of the bumper assembly, to be located in the Chattanooga area. Delivered price (B-Price) must be finalized with the Tier I.	

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	3,2945		VLB

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		50
PT-Werkzeugkosten		12,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	95.000	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	1
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	22	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	547 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	547 Stck.
---	-----------

KV-Quote	
in %	10%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	2.736 Stck.

Systemlieferant /-en	
Die Anschrift des / der Systemlieferanten wird gesondert mitgeteilt.	

## Amendment to e-Nomination Agreement (eNA)

**Date: January 5, 2017**

Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416

**Subject: eNA Section 6.1 & 6.2**

Dear Sir/Madam,

We wish to inform your company that there has been an amendment to the e-Nomination Agreement for sections 6.1 & 6.2.

From this date forward, these sections are amended to state the following:

**English:**

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

**Deutsch:**

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Regards,

---

Martin Ross  
Manager – Central Functions  
Purchasing  
Volkswagen Group of America, Inc.

**PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK**





## Nomination Agreement

Dated / Vom Apr 9, 2020

Between / zwischen der

**Volkswagen Group of America  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

- hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
United States**

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

The English Translation is controlling. This Agreement and its terms shall be construed according to US law. If the German meaning in the courtesy translation differs from the US legal meaning of this agreement and its terms, the US meaning shall apply."

Concerning the following project scope:

Forward Sourcing Request for Quotation No.

F US X 19 289,  
VW316/6NA\_B SEAL, WATER BOX

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent quotation and/or fax relating to the negotiations for the respective component, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the following components for production (delivery item).

Notwithstanding the foregoing or any provision to the contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's

**Contact Person/ Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Jonathan Spurling (NAR/OB-CX)

Mailbox: / Brieffach

-

+1-423-582-5206

jonathan.spurling@vw.com

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Joanna Rosiak

Joanna.Rosiak@saargummi.com

"Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung."

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Anfrage Nr.:

F US X 19 289,  
VW316/6NA\_B SEAL, WATER BOX

hat der Lieferant Angebote abgegeben und diese mit Volkswagen verhandelt. Auf Basis des letzten Verhandlungstandes, welcher in dem jeweils letzten Angebot und/oder dem Verhandlungsfax für das jeweilige Bauteil dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Serienentwicklung, Serienfertigung und Serienbelieferung nachstehend aufgeführter Bauteile (Liefergegenstand).

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten.

quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are available on [www.VWGroupsupply.com](http://www.VWGroupsupply.com) Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die über die [www.VWGroupsupply.com](http://www.VWGroupsupply.com) abgerufen werden können, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	Tech. Specification / Tech. Spezifikation	Companies / Gesellschaften
11A 823 723 DICHTUNG,WASSERK ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC

The provisions stipulated in the negotiation fax (to the extent that such a fax is indicated for the respective component) take precedence over the provisions of this Nomination Agreement – except for the contract parties and entitled beneficiary group companies that are designated in the Nomination Agreement.

Die Regelungen des für das jeweilige Bauteil ggf. aufgeführte Verhandlungsfax gehen den Regelungen des vorliegenden Nomination Agreements - mit Ausnahme der im Nomination Agreement aufgeführten Vertragspartner und berechtigten nutzenden Konzerngesellschaften - vor.

## 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development, series production, and series delivery of the components specified in Appendix 1 according to the relevant specifications resulting from Appendix 1.

1.2. The supplier shall procure the raw materials, auxiliary materials, and operating supplies required for production under its own responsibility. Any related costs shall be considered as compensated with the payment of the relevant unit price unless a separate agreement regarding individual raw materials is entered into.

1.3. According to the negotiated quotation, the supplier will manufacture the components that are the subject matter of the contract in the production location(s) resulting from

## 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten mit der Serienentwicklung, Serienfertigung und Serienbelieferung mit den in Anlage 1 genannten Bauteilen zu den sich aus Anlage 1 ergebenden jeweiligen Spezifikationen.

1.2. Der Lieferant hat die für die Fertigung erforderlichen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe eigenverantwortlich zu beschaffen. Etwaige Kosten sind mit der Zahlung des Teilepreises abgegolten, soweit nicht eine gesonderte Vereinbarung zu einzelnen Rohstoffen getroffen worden ist.

1.3. Gemäß verhandeltem Angebot wird der Lieferant die vertragsgegenständlichen Bauteile in dem/den sich aus der Anlage 1 ergebenden Produktionsstandort(en) fertigen.

#### Appendix 1.

The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and procure all required release(s) for the new facility/facilities from Volkswagen in advance.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities required as per Appendix 1 are available at the specified times.

These capacities must be available per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate + 15 % in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes. The named shift model is not necessarily the same for all requested plants.

The supplier hereby agrees, in the event that scheduling delays emerge with respect to ensuring that said capacities are available, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the performance of the subject matter of this contract. Furthermore, the supplier hereby agrees to produce, and transfer to Volkswagen, any special operating equipment required for producing the components that are the subject matter of this contract.

Volkswagen will order any such special operating equipment provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

The supplier shall ensure that the special operating equipment provided by it and paid for by Volkswagen is sufficient for securing the agreed capacities resulting from Appendix 1. Additional operating equipment will not be compensated for by Volkswagen, and its cost must be included in the agreed unit price by the supplier.

The aforementioned tool costs for special operating equipment are commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment), with what is known as the AZ order process. Within this context, the supplier hereby agrees to enter the exact designation for the special operating equipment in the [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

Der Lieferant verpflichtet sich im Falle eines Wechsels des/der Produktionsstandort(e) nach Nominierung, sämtliche Ansprechpartner von Volkswagen vorher schriftlich zu informieren und für den/die neuen Produktionsstandort(e) die erforderliche(n) Freigabe(n) seitens Volkswagen im Vorfeld sicherzustellen.

1.4. Der Lieferant hat die sich aus Anlage 1 ergebenden technischen Kapazitäten zu den genannten Zeitpunkten sicherzustellen.

Die genannten Kapazitäten werden je Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von + 15 % je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse. Das genannte Schichtenmodell ist nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch.

Der Lieferant ist verpflichtet, im Falle sich abzeichnender Terminverzögerungen betreffend die Absicherung der Kapazitäten, unverzüglich mit Ersichtlich werden, diese dem jeweiligen Ansprechpartner der Volkswagen Beschaffung schriftlich mitzuteilen.

1.5. Der Lieferant hat die für eine Abwicklung des vorliegenden Vertragsgegenstandes erforderlichen Kapazitäten an Maschinen und Anlagen entsprechend bereitzustellen. Weiter ist der Lieferant verpflichtet, die für eine Fertigung der vertragsgegenständlichen Bauteile erforderlichen sog. Spezialbetriebsmittel herzustellen und an Volkswagen zu übereignen.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

Der Lieferant hat sicherzustellen, dass die von ihm angebotenen und von Volkswagen bezahlten Spezialbetriebsmittel ausreichen, um die sich aus Anlage 1 ergebenden vereinbarten Kapazitäten abzusichern. Folgebetriebsmittel werden von Volkswagen nicht gesondert vergütet, deren Kosten sind vom Lieferanten im vereinbarten Teilepreis vorgehalten.

Die Beauftragung der vorgenannten Werkzeugkosten für Spezialbetriebsmittel erfolgt zu den Bedingungen für Spezialbetriebsmittel von Volkswagen gesondert über den sogenannten AZ-Auftragsprozess. Der Lieferant ist in diesem Zusammenhang verpflichtet, im Rahmen der Mittelanforderung in der Applikation Werkzeuge der [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) die genaue Bezeichnung der Spezialbetriebsmittel zu hinterlegen und dem Ansprechpartner Beschaffung mitzuteilen.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply prototypes to Volkswagen as per the Prototype Shop Data Sheet under the conditions resulting from appendix 1 (section "Prototypes"). The production of prototype special production equipment and the delivery of prototype parts require a separate order issued by Volkswagen and sent to the supplier in accordance with the conditions determined in the appendix. This order is issued in addition to the present nomination agreement.

The placement of orders for prototype special production equipment is subject to the "Terms for Prototype Special Production Equipment of Volkswagen" valid at the time of the order placement. The order is handled separately via the so called "AZ" order process. In this context, the supplier is obliged to compile a production equipment documentation in the "Prototype Tools" application on [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

The price for prototype parts includes packaging. Place and terms of delivery for prototype parts are specified in the prototype order.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Furthermore, the subject matter of this Nomination Agreement includes the supplier's obligation to manufacture and deliver spare parts and after-sales service parts for the components that constitute the subject matter of this contract during the components' period from SOP to EOP and for a period of 15 years after EOP unless otherwise agreed by the parties by means of a separate agreement. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the "Conditions for the Supply of the Volkswagen Group with Volkswagen Original Parts" enclosed with the RFQ apply.

In regard to spare parts and after-sales service parts, the supplier will receive separate orders on or after SOP. The spare part unit price during the relevant series service life shall be equal to the series components' ex works price. In the case of component scopes disassembled specifically for the purpose of supplying spare parts, a separate spare part price shall be agreed upon; within this context, the total of the individual prices must be equal to the series ex works price for the non-disassembled component.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Anforderungsunterlagen zur Leistungserbringung zu den sich aus Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) ergebenden Konditionen liefern. Die Herstellung von Prototypen-Spezialbetriebsmitteln sowie die Lieferung von Prototypenteilen setzen voraus, dass Volkswagen den Lieferanten hierzu auf Grundlage der in der Anlage festgelegten Konditionen gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement per Bestellung beauftragt hat.

Die Beauftragung von Prototypen-Spezialbetriebsmitteln erfolgt zu den zum Zeitpunkt der Beauftragung gültigen „Bedingungen für Prototypen-Spezialbetriebsmittel der Volkswagen“ gesondert über den sogenannten AZ-/AH-Auftragsprozess. Der Lieferant ist in diesem Zusammenhang verpflichtet, im Rahmen der Beauftragung in der Applikation „Werkzeuge Prototypen“ auf der [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) eine Betriebsmitteldokumentation durchzuführen.

Der angegebene Prototypen-Teilpreis versteht sich inklusive Verpackung; der Anlieferungsart und die Lieferbedingung ergeben sich aus dem Prototypen-Auftrag.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Der Vertragsgegenstand vorliegenden Nomination Agreements umfasst weiter die Pflicht des Lieferanten Ersatz- und Kundendienstteile der vertragsgegenständlichen Bauteile während der Serienlaufzeit ebenso wie für einen Zeitraum von 15 Jahren nach EOP, soweit zwischen den Parteien hierzu keine gesonderte Vereinbarung geschlossen wird, zu fertigen und zu liefern. Betreffend die Versorgung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die der Anfrage beigelegten Bedingungen für die Versorgung des Volkswagen Konzerns mit Volkswagen Original Teilen.

Betreffend die Ersatz- und Kundendienstteile erhält der Lieferant ab SOP gesonderte Bestellungen. Der Ersatzteilpreis während der Serienlaufzeit entspricht dem A-Preis des Serienbauteils. Im Falle von spezifisch für die Ersatzteilversorgung zerlegten Bauteilumfängen ist ein gesonderter Ersatzteilpreis zu vereinbaren; dabei soll die Summe der Einzelpreise dem Serien A-Preis des unzerlegten Bauteiles entsprechen.

1.8. The supplier shall ensure that the components that are the subject matter of this contract meet the agreed Performance Specifications and functional and specification requirements to their full extent.

If this volume contains any components that require CCC, the supplier shall be obliged to hand over all necessary certificates (production site certificate, component certificate, permission of printing) to Volkswagen.

In accordance with Section 24(e) of the "Production Purchasing Terms and Conditions", the supplier shall warrant that any intellectual property contained in the deliverables under this agreement, "shall be original to Seller and shall not incorporate, or infringe upon, any intellectual property rights ... of any third party, unless otherwise expressly agreed to in writing on behalf of Buyer by an authorized representative of Buyer."

In the event of component discontinuations by the sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate alternative solutions that can be basically implemented without Volkswagen having to incur any additional costs.

The supplier hereby agrees, should the supplier fail to implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and series implementation is possible without the relevant function, the supplier hereby agrees to agree upon appropriate compensation payments with Volkswagen.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## **2. omitted**

## **3. Prices**

3.1. The basis for the commissioning of the supplier is formed by the technical and commercial contents of the supplier's quotation/negotiation fax shown in Appendix 1.

3.2. Unless otherwise agreed in writing on a case-by-case basis with deviating provisions, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be considered as paid for with the unit price.

3.3. If appendix 1 (section "Development costs") specifies development costs that are to be invoiced and paid separately, these costs are subject to an additional

1.8. Der Lieferant stellt sicher, dass die vertragsgegenständlichen Bauteile die vereinbarten Lastenhefte, Funktionen und Spezifikationen in vollem Umfang erfüllen.

Sofern in diesem Umfang CCC pflichtige Bauteile enthalten sind, ist der Lieferant verpflichtet, die notwendigen Zertifikate (Produktionsstandortzertifikat, Bauteilzertifikat und Permission of Printing) an Volkswagen auszuhändigen.

Entsprechend Abschnitt 24(e) der Allgemeinen Geschäftsbedingungen hat der Lieferant sicherzustellen, dass die Fertigung und Lieferung der Liefergegenstände nicht gegen Schutzrechte Dritter verstößt. Steht eine Schutzrechtsverletzung im Raum, hat der Lieferant Volkswagen vor Beginn der Fertigung und Lieferung darüber zu unterrichten.

Im Falle von Bauteilabkündigungen durch Unterlieferanten wird der Lieferant entsprechende Alternativlösungen vorhalten, welche für Volkswagen grundsätzlich kostenneutral umzusetzen sind.

Im Falle der Nichtumsetzung von Lastenheft-Funktionen durch den Lieferanten, erklärt der Lieferant sich bereit, zunächst von Volkswagen vorgeschlagene Alternativlösungen zu realisieren. Sollten diese im vereinbarten Terminplan nicht darstellbar sein und ist eine Serienumsetzung ohne diese Funktion möglich, erklärt der Lieferant sich bereit, mit Volkswagen entsprechende Kompensationszahlungen zu vereinbaren.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## **2. entfällt**

## **3. Preise**

3.1. Basis der Beauftragung des Lieferanten sind die in Anlage 1 wiedergegebenen technischen und kaufmännischen Inhalte des Angebots / Verhandlungsfaxes des Lieferanten.

3.2. Soweit im Einzelfall keine abweichenden Regelungen schriftlich vereinbart wurden, sind alle vom Lieferanten zu erbringenden Leistungen und die damit verbundenen Kosten mit dem Teilepreis abgegolten.

3.3. Sofern in Anlage 1 (Abschnitt Entwicklungskosten) vereinbarte Entwicklungskosten ausgewiesen werden, die separat vergütet werden, bleiben diese ausdrücklich einer

agreement with Volkswagen Design Engineering. This case requires a separate order.

#### **4. omitted**

#### **5. Competitiveness**

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this contract are able to successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from SOP to EOP.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check this competitiveness.

#### **6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines**

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

First samples, incl. the corresponding test report, must be delivered six weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3. A detailed schedule for the award scope will be provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The

gesonderten Vereinbarung mit der Technischen Entwicklung Volkswagen vorbehalten. Die Abwicklung erfolgt in diesem Fall über eine gesonderte Bestellung.

#### **4. entfällt**

#### **5. Wettbewerbsfähigkeit**

5.1. Der Lieferant hat sicherzustellen, dass die vertragsgegenständlichen Bauteile hinsichtlich der technischen Anforderungen, der Lieferqualität und Lieferzuverlässigkeit sowie hinsichtlich des Preises über Laufzeit einem objektiven Vergleich im Wettbewerb standhalten.

5.2. Volkswagen ist insofern berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu überprüfen.

#### **6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine**

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Erstmuster inkl. Prüfbericht sind 6 Wochen vor PVS abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem Vorserientermin (bei Rohbaumängfen ca. 8 Wochen, bei Mängfen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan zum Vergabeumfang wird dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online)

supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule for the contract award scope within the specified period (normally three weeks) in the LION application.

6.4. The supplier hereby agrees to ensure compliance with the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it.

6.5. The supplier shall begin with the development, together with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

## 7. Quality requirements

If electric / electronic devices are included in the component, in accordance with the component and cross-section specifications and the Formula Q New Parts - Integral, the supplier must provide at least the following information on the electronic components installed as part of the sample folder required for the hardware documentation for the component:

- Component project data
- Component manufacturer
- Manufacturer designation for the component
- Production location of the component
- Qualification (e.g. AEC-Q)

Information is shared by the supplier in the HAMON (Hardware Management Online) system on the Group Business Platform under [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

Information components and elements for a new product are entered for the first time by the supplier during product development and qualification. All of the data for the series standard must be provided in time for the design approval / initial sampling at the latest.

If product or process changes are made to the electronic components during the project based on the requirements stipulated by VDA Volume 2, the supplier must provide the following information in the HAMON system:

- Information on the scope of the planned changes
- Requalification plan
- Appointment planning

Following the appropriate written approval of the product or

zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant verpflichtet sich, die Einhaltung der vorstehenden Termine, auch sofern sie kurzfristig durch Volkswagen verschoben werden, mit allen ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen sicherzustellen.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender Vereinbarung gemeinsam mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## 7. Qualitätsanforderungen

Sofern im Bauteil elektrische / elektronische Bauelemente enthalten sind, hat der Lieferant im Rahmen der Hardware-Dokumentation gemäß den Bauteil- und Querschnitts-Lastenheften sowie der Formel Q-Neuteile Integral mindestens folgende Informationen über die verbauten elektronischen Bauelemente als Bestandteil der Mustermappe zur Verfügung zu stellen:

- Projektdaten des Bauteils
- Bauelementehersteller
- Herstellerbezeichnungen der Bauelemente
- Produktionsstandorte der Bauelemente
- Qualifikation (z.B. AEC-Q)

Die Informationsmitteilung erfolgt durch den Lieferanten im System HAMON (Hardware Management Online) auf der Konzern Business Plattform unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

Die erstmalige Eingabe von Bauteil- und Bauelementedaten für ein neues Produkt erfolgt durch den Lieferanten im Rahmen der Produktentwicklung und -qualifizierung. Die vollständigen Daten des Serienstands müssen bis spätestens zur Baumustergenehmigung / Erstbemusterung vorliegen.

Ergeben sich während der Projektlaufzeit des Produktes Produkt- oder Prozessänderungen an den elektronischen Bauelementen analog VDA Band 2, so müssen folgende Informationen im System HAMON durch den Lieferanten bereitgestellt werden:

- Informationen zum geplanten Änderungsumfang
- Requalifikationsplan
- Terminplanung

Nach einer entsprechenden schriftlichen Freigabe der



process changes by the respective department of the company responsible for the component development (which may differ from the commissioning company), the supplier is obliged to update the affected component or component selection data in HAMON.

7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN," with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), Agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

7.2. In order to ensure that it meets the agreed level of quality, the supplier hereby agrees to start the qualification program for new parts (QPN), as part of the Formula Q quality strategy, in coordination with Volkswagen's Quality Assurance Department.

7.3. In principle, the parties have agreed upon the implementation of a zero-defect strategy.

7.4. If the quality capability and/or quality performance of the production facility that the supplier has specified for this award scope is rated with a "B" or "C" by Volkswagen Quality Assurance when this agreement is entered into or during the supply period, the supplier shall be obligated, pursuant to Formula Q - Capability, to define and implement measures that ensure that said production facility will earn an "A" rating from Volkswagen Quality Assurance 6 months following auditing or nomination at the latest. The "Target Agreement for Quality Capability" governs all relevant details.

Produkt- bzw. Prozessänderungen durch die jeweilige Fachabteilung der für das Bauteil entwicklungsverantwortlichen Gesellschaft (kann von der beauftragenden Gesellschaft abweichen) ist der Lieferant verpflichtet, die betroffenen Bauteil- bzw. Bauelementedaten in HAMON zu aktualisieren.

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form.

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

7.2. Zur Erfüllung der vereinbarten Qualität ist der Lieferant verpflichtet, das Qualifizierungsprogramm Neuteile (QPN), als Teil der Qualitätsstrategie Formel Q, in Abstimmung mit der Qualitätssicherung Volkswagen zu starten.

7.3. Grundsätzlich haben die Parteien die Umsetzung der 0-Fehlerstrategie vereinbart.

7.4. Ist oder wird die Q-Fähigkeit und/oder Q-Leistung des Produktionsstandortes, den der Lieferant für diesen Vergabeumfang festgelegt hat, zum Zeitpunkt des Abschlusses vorliegender Vereinbarung oder im Zeitraum der Belieferung durch die Qualitätssicherung Volkswagen mit "B" oder "C" eingestuft, ist der Lieferant gemäß Formel Q-Fähigkeit verpflichtet, Maßnahmen zu definieren und umzusetzen, die sicherstellen, dass dieser Produktionsstandort bis spätestens 6 Monate nach Auditierung bzw. Nominierung die Einstufung "A" durch die Qualitätssicherung Volkswagen erhält. Einzelheiten hierzu



Within this context, the supplier agrees to send an appropriate action plan to the specified Volkswagen Quality Assurance contact persons within eight weeks following auditing or nomination.

7.5. If a supplier's production facility named in Appendix 1 does not pass the audit with positive results, the supplier shall ensure provisioning, without any schedule delays, by a location audited by Volkswagen Quality Assurance, and rated with a minimum grade of "B", under the same terms and conditions.

7.6. Volkswagen Quality Assurance shall be entitled to have Quality Assurance departments from other Volkswagen Group companies perform the activities described in the preceding sub-paragraphs on its behalf. The supplier hereby agrees to support them as if though said activities were being carried out by Volkswagen Quality Assurance itself.

## **8. Logistics process**

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

8.3. If no final decision has been made yet regarding the installation location and logistics concept, a special agreement must be made with the Logistics department depending on a final decision of the production facility at Volkswagen.

## **9. Support provided by Volkswagen**

9.1. For the event that the supplier runs into problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions with the deliveries intended for Volkswagen or for production facilities specified by Volkswagen while performing its contractual obligations with respect to Volkswagen, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it is responsible, uses these expert teams in a manner other than that planned, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs incurred as a result.

regelt die „Zielvereinbarung zur Qualitätsfähigkeit“.

Hierzu verpflichtet sich der Lieferant innerhalb von 8 Wochen nach Auditierung bzw. Nominierung einen entsprechenden Maßnahmenplan an genannten Ansprechpartner der Qualitätssicherung Volkswagen zu senden.

7.5. Erhält ein in Anlage 1 genannter Produktionsstandort des Lieferanten keine positive Auditierung, wird der Lieferant die Belieferung ohne Terminverzögerung von einem durch die Qualitätssicherung Volkswagen auditierten und mit mindestens "B" eingestuften Standort zu gleichen Konditionen sicherstellen.

7.6. Die Qualitätssicherung Volkswagen ist berechtigt, die in den vorstehenden Ziffern enthaltenen Tätigkeiten auch durch von ihr beauftragte Qualitätssicherungen anderer VW Group Gesellschaften durchführen zu lassen. Der Lieferant stimmt zu, dass er diese ebenso unterstützt, wie wenn die Qualitätssicherung Volkswagen selbst tätig werden würde.

## **8. Logistikprozess**

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

8.3. Sofern über Verbauort und Logistikkonzept eine endgültige Entscheidung noch aussteht, ist in Abhängigkeit einer endgültigen Entscheidung zum Fertigungsstandort bei Volkswagen mit dessen Logistik eine gesonderte Vereinbarung zu treffen.

## **9. Unterstützung von Volkswagen**

9.1. Für den Fall, dass beim Lieferanten im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen Probleme entstehen sollten, die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with the principle of cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger, Volkswagen will notify the supplier accordingly in advance; in this case, access shall be provided during the supplier's regular business and/or production hours.

## 10. Supply assurance

10.1. In the event that the supplier - for whatever reason - is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or companies of the Volkswagen Group with the delivery item that is the subject matter of this contract in the amount required, Volkswagen must obtain, free of charge, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sublicensable right of use to the protective rights required for manufacturing the aforementioned delivery item and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for a substitute production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

## 11. Intellectual Property

11.1. Duty to inform: The supplier shall inform Volkswagen of any and all innovations arising within the supplier's organization in connection with the performance of the contractual work, including without limitation inventions, suggestions for technical improvements, know-how, and any other individually identifiable intellectual property. It shall furnish all documentation necessary to assess such innovations and provide Volkswagen with any requested information related thereto.

11.2. No third party rights: With the diligence due and customary in the trade, the supplier shall conduct appropriate investigations to ensure that the delivery item to

hierdurch entstehenden Kosten in Rechnung zu stellen.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist, wird Volkswagen den Lieferanten entsprechend im Vorfeld informieren; der Zugang soll dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## 10. Versorgungsabsicherung

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant – gleich aus welchem Grunde auch immer – nicht bereit oder in der Lage ist, Volkswagen bzw. Gesellschaften der VW Group in dem gewünschten Umfang mit dem vertragsgegenständlichen Liefergegenstand zu versorgen, erhält Volkswagen kostenlose, nicht ausschließliche, räumlich unbegrenzte, unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare, zeitlich begrenzte Nutzungsrechte an den zur Herstellung des obigen Liefergegenstandes erforderlichen Schutzrechten und dem hierzu erforderlichen Know-how („Notfertigung“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Ersatzproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.

## 11. Geistiges Eigentum

11.1. Informationspflicht: Der Lieferant wird Volkswagen über alle bei ihm im Zusammenhang mit der Durchführung der vertragsgegenständlichen Arbeiten entstehenden Neuerungen (dazu zählen insbesondere Erfindungen, technische Verbesserungsvorschläge, Know-how, aber auch sonstige individuelle geistige Leistungen) unterrichten, alle zur Bewertung der Neuerungen erforderlichen Unterlagen vorlegen und alle von Volkswagen gewünschten Auskünfte zu den Neuerungen geben.

11.2. Freiheit von Rechten Dritter: Der Lieferant wird durch entsprechende Recherchen unter Beachtung branchenüblicher Sorgfalt sicherstellen, dass durch den von

be developed by it does not infringe any third party rights. If the delivery item, in breach of this obligation, infringes third party intellectual property rights, the supplier shall indemnify Volkswagen against, hold it harmless from, and procure its release from any third party claims based on conflicting rights to the delivery item.

The supplier shall notify Volkswagen immediately if the intended form, design, etc. of the delivery item would infringe third party rights. The parties will then jointly seek to find a different form, design, etc. for the delivery item. If the use of third party intellectual property rights cannot be avoided, Volkswagen shall decide whether to license the relevant right. The parties shall agree on a case-by-case basis how to allocate the expense thereby incurred.

11.3. Background IP: To the extent inventions and related industrial property rights or copyrights are proven to have been present in the supplier's organization prior to commencement of the contractual work ("Background IP"), the supplier remains the holder thereof. Regarding any Background IP used in or merged into the contractual development work, the supplier agrees, however, to grant Volkswagen on standard marketplace terms a non-exclusive, irrevocable, perpetual, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope. With respect to the delivery scope for this project, the rights of use and exploitation regarding the Background IP are already included in full in the unit price and paid in full upon payment of the respective unit price. The supplier shall notify Volkswagen of any Background IP used in or merged into the contractual development work immediately, but at the latest at the time of submission of the first samples / first sample parts. The notice concerning Background IP shall state the publication number of at least one published Background IP right in each relevant family of such rights; if a publication number is not yet available, the notice shall state the official file number of the application for the patent or other protective right, with the publication number to be provided as soon as possible.

11.4. Foreground IP: Volkswagen shall have sole and exclusive entitlement to all new work results and products arising in this project, as well as to all materials created and other output etc. produced in the course of performance. Volkswagen shall have the sole and exclusive right of use and exploitation with regard to all work results and products, including without limitation any innovations arising in the context of this contract.

The supplier shall assert its rights to the respective inventions vis-à-vis its personnel and transfer all interest in and rights to these inventions to Volkswagen.

Volkswagen is alone entitled to file applications for intellectual property rights. Should the supplier so request,

ihm zu entwickelnden Liefergegenstand nicht in Rechte Dritter eingegriffen wird. Greift der Liefergegenstand entgegen dieser Verpflichtung in Schutzrechte Dritter ein, so stellt der Lieferant Volkswagen von jedweden Ansprüchen Dritter frei, die auf entgegenstehende Rechte an dem Liefergegenstand gestützt werden.

Würden durch die beabsichtigte Gestaltung des Liefergegenstandes Rechte Dritter verletzt werden, wird der Lieferant Volkswagen unverzüglich informieren. Die Parteien werden gemeinsam nach einer anderen Gestaltung des Liefergegenstands suchen. Soweit Schutzrechte Dritter nicht zu umgehen sind, wird Volkswagen entscheiden, ob das betroffene Schutzrecht im Wege einer Lizenz benutzt wird. Über die Verteilung der dabei anfallenden Kosten werden die Parteien sich im Einzelfall abstimmen.

11.3. Altschutzrechte: Soweit Erfindungen und darauf bestehende Schutz- oder Urheberrechte nachweislich bereits vor Beginn der vertragsgegenständlichen Arbeiten bei dem Lieferanten vorhanden waren („Altschutzrechte“), bleibt der Lieferant auch Inhaber derselben. Er erklärt sich aber bereit, Volkswagen ein nicht ausschließliches, unwiderrufliches, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränktes und unterlizenzierbares Nutzungsrecht zu marktüblichen Konditionen einzuräumen, sofern diese Altschutzrechte in die vertragsgegenständliche Entwicklung einfließen. Bezüglich des Lieferumfangs für dieses Projekt sind die Nutzungsrechte an den Altschutzrechten im Teilepreis bereits vollumfänglich enthalten und mit Zahlung des jeweiligen Teilepreises abgegolten. Sofern Altschutzrechte in die vertragsgegenständliche Entwicklung einfließen, teilt der Lieferant Volkswagen diese Altschutzrechte unverzüglich, spätestens aber mit Vorlage der Erstmuster mit. Bei der Mitteilung der Altschutzrechte ist pro betroffener Altschutzrechtfamilie die Publikationsnummer mindestens eines veröffentlichten Altschutzrechts anzugeben, ersatzweise zunächst – falls noch keine Publikationsnummer vorliegt – das Amtsaktenzeichen der Schutzrechtsanmeldung.

11.4. Neuschutzrechte: Alle in diesem Projekt neu entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen usw. stehen alleine Volkswagen zu. An sämtlichen Arbeitsergebnissen, insbesondere im Rahmen des Vertrages entstehenden Neuerungen, steht Volkswagen das ausschließliche Verwertungsrecht zu.

Der Lieferant nimmt die jeweiligen Erfindungen gegenüber seinen Mitarbeitern in Anspruch und überträgt das Recht auf diese und an diesen Erfindungen an Volkswagen.

Volkswagen ist alleine berechtigt, Schutzrechtsanmeldungen einzureichen. Auf Wunsch des

Volkswagen will inform the supplier in writing whether it wishes to waive its right to apply for IP protection in a specific case. If Volkswagen has waived its right in a specific case, the supplier is entitled to apply for the IP right at its own expense. Regarding such intellectual property rights, Volkswagen is entitled free of charge to a non-exclusive, irrevocable, perpetual, transferable, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope.

11.5. Copyrights: With regard to all copyrights enjoyed by the supplier regarding its contractual performance or parts thereof, the supplier grants Volkswagen free of charge, for the part numbers listed below, a non-exclusive, irrevocable, perpetual, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope. Volkswagen's right of use and exploitation includes the right to rework the work product, the documents, or the drawings, to modify the same, and/or to permit their use by third parties gratuitously or for consideration. Drawings are to be executed using the drawing frame per sec. 2 of VW Standard 01014 with basic title block per sec. 3.2.1 of VW Standard 01014.

Part number / Teilenummer  
11A 823 723

11.6. omitted

11.7. Subcontractors: The supplier shall ensure its ability to fulfill the above obligations even to the extent it has commissioned subcontractors.

11.8. Other particulars are governed by VW Standard 99000.

## 12. Changes

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in line with known Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.2. Changes to the components that are the subject

Lieferanten teilt Volkswagen schriftlich mit, ob sie im konkreten Einzelfall auf eine Anmeldung verzichtet. Sofern Volkswagen in diesem Fall auf eine Anmeldung verzichtet, ist der Lieferant zur Anmeldung des Schutzrechtes auf eigene Kosten berechtigt. An diesen Schutzrechten steht Volkswagen ein nicht ausschließliches, unwiderrufliches, unentgeltliches, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränktes, übertragbares und unterlizenzierbares Nutzungsrecht zu.

11.5. Urheberrechte: Der Lieferant überträgt Volkswagen für die nachfolgend aufgeführten Teilenummern das nicht-ausschließliche, unwiderrufliche, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränkte, unentgeltliche und unterlizenzierbare Nutzungsrecht an allen Urheberrechten, die dem Lieferanten an den von ihm zu erbringenden Leistungen oder Teilleistungen zustehen. Das Nutzungsrecht von Volkswagen umfasst die Befugnis, das Arbeitsergebnis, die Unterlagen oder Aufzeichnungen zu überarbeiten, zu verändern und/oder Dritten entgeltlich oder unentgeltlich zur Benutzung zu überlassen. Zeichnungen sind unter Nutzung des Zeichnungsrahmens gemäß Ziffer 2 der VW-Norm 01014 mit Grundschriftfeld gemäß Ziffer 3.2.1 (der VW-Norm 01014) auszuführen.

Part designation / Teilebenennung  
DICHTUNG,WASSERKA.

11.6. entfällt

11.7. Unterauftragnehmer: Auch insoweit der Lieferant Unterauftragnehmer beauftragt, wird der Lieferant sicherstellen, dass er in der Lage ist, die obigen Verpflichtungen zu erfüllen.

11.8. Im Übrigen gelten die Regelungen der VW- Norm 99000.

## 12. Änderungen

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem bekannten Volkswagen Standard, sowie zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Änderungen an den vertragsgegenständlichen

matter of this contract and that the supplier must perform in order to comply with the specifications agreed upon herein shall not result in price or schedule changes. If Volkswagen requests changes that represent an extension of the agreed Performance Specifications and other specifications (fundamental concept changes), the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and cost impact and negotiate and agree on them with Volkswagen.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects (including, but not limited to, costs and scheduling) not reported in writing within ten business days after the final drawing version will not be accepted by Volkswagen.

12.3. Any additional changes or contract amendments, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon between Volkswagen and the Supplier.

### **13. No Introduction into series production**

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the components that are the subject matter of this contract, or, due to other reasons falling within its area of responsibility, is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen.

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons lying outside its area of responsibility, Volkswagen hereby agrees to cover, up to a maximum corresponding to the agreed amount, a proportionate amount of the project-specific development costs incurred and documented up to the relevant decision excluding the supplier.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to take over special operating equipment and design documents after paying, up to a maximum corresponding to the agreed amount, for the documented project-specific costs incurred, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen.

### **14. Contact persons**

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

Bauteilen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen vornehmen muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen Änderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen (grundlegende Konzeptänderungen), sind diese vom Lieferanten bezüglich Termin und Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (Kosten, Termine etc.), die nicht innerhalb von zehn Arbeitstagen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

### **13. Kein Serieneinsatz**

13.1. Erreicht der Lieferant die Voraussetzungen für einen Serieneinsatz der vertragsgegenständlichen Bauteile nicht, oder kommt es aus anderen, in seiner Verantwortungssphäre liegenden Gründen nicht zu einer Serienbelieferung, hat der Lieferant keinerlei Ansprüche gegen Volkswagen.

13.2. Sollte der Lieferant bei der Serienlieferung aus Gründen nicht berücksichtigt werden, die außerhalb seiner Verantwortungssphäre liegen, erklärt sich Volkswagen bereit, die bis zu einer entsprechenden, für den Lieferanten negativen Entscheidung angefallenen und nachgewiesenen projektspezifischen Entwicklungskosten anteilig, maximal bis zur vereinbarten Höhe, zu übernehmen.

Darüber hinaus hat Volkswagen in diesem Fall das Recht, Spezialbetriebsmittel und Konstruktionsunterlagen gegen Zahlung der angefallenen und nachgewiesenen projektspezifischen Kosten anteilig, maximal bis zur vereinbarten Höhe, zu übernehmen, soweit diese nicht bereits in seinem Eigentum stehen.

### **14. Ansprechpartner**

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform (www.VWGroupSupply.com, Section Logistics documents).

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform (www.VWGroupSupply.com, Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Design Engineering / Konstruktion	Prototype Shop / Versuchsbau	Quality / Qualität
Dept. / Abteilung		KSW2	CQ-PX
Name	Tran, Karl (EKKK)	Schleger, Irene	Mark Edens
Phone / Telefon	+49-5361-9-20821	+49-5361-9-49569	
Fax			
E-Mail	karl.tran@volkswagen.de	irene.schleger@volkswagen-groupservices.com	mark.edens@vw.com
	Series Procurement / Serieneinkauf	Project Procurement / Projekteinkauf	
Dept. / Abteilung	NAR/OB-CX	NAR/OB-NP	
Name	Jonathan Spurling	Samuel Ceja Lopez	
Phone / Telefon	+1-423-582-5206	+1-423-582-4597	
Fax			
E-Mail	jonathan.spurling@vw.com	samuel.cejalopez@vw.com	

## 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, Volkswagen's Production Terms and Conditions of Purchase (September, 2017 revision) and the rights and obligations resulting from the documents enclosed with the request for quotation, including the Volkswagen requirements regarding sustainability in its relationships with business partners (see Code of Conduct for Business Partners), apply to this Nomination Agreement. To the extent that the requests for bid require longer warranty terms, these [longer terms] shall apply.

15.2. In accordance with Section 21 of the Production Terms and Conditions of Purchase, Volkswagen shall be entitled to an extraordinary right of termination for convenience without previous notice.

15.3. The appendices are an integral part of this Nomination Agreement.

15.4. This Nomination Agreement is legally binding for Volkswagen without hand-written signatures corresponding to the names printed below.

## 15. Schlussbestimmungen

15.1. Für vorliegendes Nomination Agreement gelten neben den vorstehenden Regelungen die Volkswagen Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial, Stand September 2017, sowie die sich aus den der Anfrage beiliegenden Unterlagen ergebenden Rechte und Pflichten, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern (s. Code of Conduct für Geschäftspartner). Soweit in den Anfrageunterlagen längere Fristen für Mängelhaftung vorgeschrieben sind, finden diese Anwendung.

15.2. Im Einklang mit Abschnitt 21 der Volkswagen Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial steht Volkswagen bei Zahlungseinstellung sowie im Falle der Beantragung oder Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ein außerordentliches, fristloses Kündigungsrecht aus wichtigem Grunde zu.

15.3. Die Anlagen sind wesentlicher Bestandteil des Nomination Agreements.

15.4. Vorliegendes Nomination Agreement ist ohne händische Unterschriften der angedruckten Namen für Volkswagen rechtsverbindlich.

This agreement legally comes into effect for both parties when the supplier is accepted in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

Chattanooga, Date / den Apr 9, 2020

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.  
Thomas Golden (NAR/OB-N)

p.p. / i.V.  
Manuel Fernandez (NAR/OB-CX)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details
- 1-5-2017, eNomination Agreement Amendment for Section 6.1 and 6.2

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails
- 1-5-2017, eNomination Agreement Amendment for Section 6.1 and 6.2

Attachment 1 . Part Details					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 19 289	VW316/6NA_B SEAL, WATER BOX	Dated	Apr 9, 2020

Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	11A 823 723 DICHTUNG,WASSERK ...	Aug 27, 2019		Mar 3, 2020	



Consecutive number 01				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 289	VW316/6NA_B SEAL, WATER BOX	Dated	Apr 9, 2020

Part	
Part number	11A 823 723
Part designation	DICHTUNG,WASSERKA.
Project(s)	VW316/6NA_B

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	3.6337		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		50
Part price		12.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization			
Tool costs	52,000	Number of tools	1
Tool design	1		
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	547 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	547 Stck.

KVQ	
in %	10%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	2,736 Stck.

Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 289	VW316/6NA_B SEAL, WATER BOX	vom	09.04.2020

Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	11A 823 723 DICHTUNG,WASSERK ...	27.08.2019		03.03.2020	

Laufende Nummer 01				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 289	VW316/6NA_B SEAL, WATER BOX	vom	09.04.2020

Teil	
Teilenummer	11A 823 723
Teilebenennung	DICHTUNG,WASSERKA.
Projekt(e)	VW316/6NA_B

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	3,6337		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		50
PT-Werkzeugkosten		12,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	52.000	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. Chattanooga Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	1
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	547 Stck.

Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	547 Stck.
---	-----------

KV-Quote	
in %	10%

Beauftragte Kapazität	
Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)	2.736 Stck.

## Amendment to e-Nomination Agreement (eNA)

**Date: January 5, 2017**

Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416

**Subject: eNA Section 6.1 & 6.2**

Dear Sir/Madam,

We wish to inform your company that there has been an amendment to the e-Nomination Agreement for sections 6.1 & 6.2.

From this date forward, these sections are amended to state the following:

**English:**

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

**Deutsch:**

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Regards,

---

Martin Ross  
Manager – Central Functions  
Purchasing  
Volkswagen Group of America, Inc.

**PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK**



## Nomination Agreement

Dated / Vom Apr 9, 2020

Between / zwischen der

**Volkswagen Group of America  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416**

- hereafter referred to as "Volkswagen" /  
nachfolgend „Volkswagen“ genannt -

and the company / und der Firma

**Saargummi Tennessee, Inc.  
200 Commerce Way  
38478 Pulaski  
United States**

- hereafter referred to as the "supplier" /  
nachfolgend „Lieferant“ genannt -

- both hereafter collectively referred to as the "parties" /  
zusammen „Parteien“ genannt -

The English Translation is controlling. This Agreement and its terms shall be construed according to US law. If the German meaning in the courtesy translation differs from the US legal meaning of this agreement and its terms, the US meaning shall apply."

Concerning the following project scope:

Forward Sourcing Request for Quotation No.

F US X 19 291,  
VW316/6NA\_B COVER SEAL

the supplier has submitted quotations and conducted the corresponding negotiations with Volkswagen. Based on the latest status of the negotiations, which is documented in the most recent quotation and/or fax relating to the negotiations for the respective component, Volkswagen commissions the supplier to develop, manufacture and deliver the following components for production (delivery item).

Notwithstanding the foregoing or any provision to the contrary, the terms and conditions contained in supplier's quotations and the most recent quotation shall not apply to this Nomination Agreement. Any reference to supplier's

**Contact Person/ Ansprechpartner Volkswagen GoA**

Jonathan Spurling (NAR/OB-CX)

Mailbox: / Brieffach

-

+1-423-582-5206

jonathan.spurling@vw.com

**Contact Person supplier / Ansprechpartner Lieferant**

Joanna Rosiak

Joanna.Rosiak@saargummi.com

"Dieses Dokument und seine Bedingungen sollen nach amerikanischem Recht ausgelegt werden. Wenn die deutsche juristische Bedeutung in dieser Übersetzung von der amerikanischen juristischen Bedeutung dieses Nomination Agreements und dessen Bestimmungen abweicht, so gilt die amerikanische juristische Bedeutung."

Betreffend den Projektumfang

Forward Sourcing Anfrage Nr.:

F US X 19 291,  
VW316/6NA\_B COVER SEAL

hat der Lieferant Angebote abgegeben und diese mit Volkswagen verhandelt. Auf Basis des letzten Verhandlungstandes, welcher in dem jeweils letzten Angebot und/oder dem Verhandlungsfax für das jeweilige Bauteil dokumentiert ist, beauftragt Volkswagen den Lieferanten mit der Serienentwicklung, Serienfertigung und Serienbelieferung nachstehend aufgeführter Bauteile (Liefergegenstand).

Ungeachtet des Vorstehenden oder aller widersprechenden Bestimmungen, sollen die in den Angeboten des Lieferanten enthaltenen Bedingungen und das letzte Angebot nicht für dieses Nomination Agreement gelten.



quotations is solely to incorporate the description or specifications of delivery items in the quotations, but only to the extent that the description or specifications do not conflict with the description and specifications in this Nomination Agreement or otherwise required by Volkswagen. This Nomination Agreement including, but not limited to, the volumes and scope set forth herein, shall be governed by the terms and conditions set forth in this Nomination Agreement including, but not limited to, the Volkswagen Group of America Chattanooga Operations, LLC's Production Terms and Conditions of Purchase (the "Volkswagen Terms and Conditions") which are available on [www.VWGroupsupply.com](http://www.VWGroupsupply.com) Nomination Agreement and incorporated herein by reference. For clarification, references to "Orders" in the Volkswagen Terms and Conditions shall not limit the rights of Volkswagen and obligations of supplier as contemplated by this Nomination Agreement.

Jeglicher Bezug zu den Angeboten des Lieferanten dient lediglich der Eingliederung von Beschreibungen bzw. Spezifikationen der Liefergegenstände in den Angeboten, aber nur in dem Ausmaß, dass die Beschreibungen bzw. Spezifikationen nicht mit den Beschreibungen bzw. Spezifikationen in diesem Nomination Agreement oder wie sonst von Volkswagen angefragt in Konflikt geraten. Dieses Nomination Agreement einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf die darin enthaltenen Volumen und Umfang, soll einschließlich, jedoch nicht darauf begrenzt, gemäß der LLC Einkaufsbedingungen für die Produktion der Volkswagen Group of America Chattanooga Operations (die „Volkswagen Geschäftsbedingungen“), die über die [www.VWGroupsupply.com](http://www.VWGroupsupply.com) abgerufen werden können, gelten. Zur Verdeutlichung soll die Bezugnahme auf „Aufträge“ in den Volkswagen Geschäftsbedingungen die Rechte von Volkswagen und Pflichten des Lieferanten nicht einschränken, wie durch dieses Nomination Agreement vorgesehen.

Component / Bauteil	Quotation date / Angebotsdatum	Negotiation fax / Verhandlungsfax	Tech. Specification / Tech. Spezifikation	Companies / Gesellschaften
11A 827 705 DICHTUNG,DECKEL ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC
11A 827 705 A DICHTUNG,DECKEL ...	Mar 3, 2020			VW GoA Inc.Chattanooga Operations LLC

The provisions stipulated in the negotiation fax (to the extent that such a fax is indicated for the respective component) take precedence over the provisions of this Nomination Agreement – except for the contract parties and entitled beneficiary group companies that are designated in the Nomination Agreement.

Die Regelungen des für das jeweilige Bauteil ggf. aufgeführte Verhandlungsfax gehen den Regelungen des vorliegenden Nomination Agreements - mit Ausnahme der im Nomination Agreement aufgeführten Vertragspartner und berechtigten nutzenden Konzerngesellschaften - vor.

## 1. Subject matter of the contract

1.1. Volkswagen hereby entrusts the supplier with the series development, series production, and series delivery of the components specified in Appendix 1 according to the relevant specifications resulting from Appendix 1.

1.2. The supplier shall procure the raw materials, auxiliary materials, and operating supplies required for production under its own responsibility. Any related costs shall be considered as compensated with the payment of the relevant unit price unless a separate agreement regarding individual raw materials is entered into.

1.3. According to the negotiated quotation, the supplier will manufacture the components that are the subject matter of

## 1. Vertragsgegenstand

1.1. Volkswagen beauftragt den Lieferanten mit der Serienentwicklung, Serienfertigung und Serienbelieferung mit den in Anlage 1 genannten Bauteilen zu den sich aus Anlage 1 ergebenden jeweiligen Spezifikationen.

1.2. Der Lieferant hat die für die Fertigung erforderlichen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe eigenverantwortlich zu beschaffen. Etwaige Kosten sind mit der Zahlung des Teilepreises abgegolten, soweit nicht eine gesonderte Vereinbarung zu einzelnen Rohstoffen getroffen worden ist.

1.3. Gemäß verhandeltem Angebot wird der Lieferant die vertragsgegenständlichen Bauteile in dem/den sich aus der

the contract in the production location(s) resulting from Appendix 1.

The supplier hereby agrees, in the event of a change of production facility/facilities following nomination, to notify all Volkswagen contact persons in writing and to ensure and procure all required release(s) for the new facility/facilities from Volkswagen in advance.

1.4. The supplier must ensure that the technical and technological capacities required as per Appendix 1 are available at the specified times.

These capacities must be available per part number and without interruption: 240 working days per year, 15 shifts per week and 48 weeks per year. This weekly capacity must be available without interruption. It must be possible to compensate + 15 % in workload per part number. This also applies to the upstream and downstream processes. The named shift model is not necessarily the same for all requested plants.

The supplier hereby agrees, in the event that scheduling delays emerge with respect to ensuring that said capacities are available, to immediately notify the relevant Volkswagen Procurement contact person in writing.

1.5. The supplier must provide the required machine and system capacities in order to ensure the performance of the subject matter of this contract. Furthermore, the supplier hereby agrees to produce, and transfer to Volkswagen, any special operating equipment required for producing the components that are the subject matter of this contract.

Volkswagen will order any such special operating equipment provided by the supplier separately from this Nomination Agreement on the basis of the negotiated tool costs indicated in Appendix 1 for Volkswagen.

The supplier shall ensure that the special operating equipment provided by it and paid for by Volkswagen is sufficient for securing the agreed capacities resulting from Appendix 1. Additional operating equipment will not be compensated for by Volkswagen, and its cost must be included in the agreed unit price by the supplier.

The aforementioned tool costs for special operating equipment are commissioned separately under Volkswagen's terms and conditions for special operating equipment), with what is known as the AZ order process. Within this context, the supplier hereby agrees to enter the exact designation for the special operating equipment in the [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) Tools application as part of the required resources process and to notify the relevant Procurement contact person accordingly.

Anlage 1 ergebenen Produktionsstandort(en) fertigen.

Der Lieferant verpflichtet sich im Falle eines Wechsels des/der Produktionsstandort(e) nach Nominierung, sämtliche Ansprechpartner von Volkswagen vorher schriftlich zu informieren und für den/die neuen Produktionsstandort(e) die erforderliche(n) Freigabe(n) seitens Volkswagen im Vorfeld sicherzustellen.

1.4. Der Lieferant hat die sich aus Anlage 1 ergebenden technischen Kapazitäten zu den genannten Zeitpunkten sicherzustellen.

Die genannten Kapazitäten werden je Teilenummer durchgehend an 240 Arbeitstagen bei 15 Schichten pro Woche und 48 Wochen im Jahr sichergestellt. Diese Wochenkapazität ist durchgehend mit einer Flexibilität von + 15 % je Teilenummer sicherzustellen. Dies gilt ebenfalls für die vor- und nachgelagerten Prozesse. Das genannte Schichtenmodell ist nicht zwingend für alle angefragten Werke identisch.

Der Lieferant ist verpflichtet, im Falle sich abzeichnender Terminverzögerungen betreffend die Absicherung der Kapazitäten, unverzüglich mit Ersichtlich werden, diese dem jeweiligen Ansprechpartner der Volkswagen Beschaffung schriftlich mitzuteilen.

1.5. Der Lieferant hat die für eine Abwicklung des vorliegenden Vertragsgegenstandes erforderlichen Kapazitäten an Maschinen und Anlagen entsprechend bereitzustellen. Weiter ist der Lieferant verpflichtet, die für eine Fertigung der vertragsgegenständlichen Bauteile erforderlichen sog. Spezialbetriebsmittel herzustellen und an Volkswagen zu übereignen.

Volkswagen beauftragt die so vom Lieferanten angebotenen Werkzeuge gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement auf Basis der in Anlage 1 für Volkswagen festgehaltenen, verhandelten Werkzeugkosten.

Der Lieferant hat sicherzustellen, dass die von ihm angebotenen und von Volkswagen bezahlten Spezialbetriebsmittel ausreichen, um die sich aus Anlage 1 ergebenden vereinbarten Kapazitäten abzusichern. Folgebetriebsmittel werden von Volkswagen nicht gesondert vergütet, deren Kosten sind vom Lieferanten im vereinbarten Teilepreis vorgehalten.

Die Beauftragung der vorgenannten Werkzeugkosten für Spezialbetriebsmittel erfolgt zu den Bedingungen für Spezialbetriebsmittel von Volkswagen gesondert über den sogenannten AZ-Auftragsprozess. Der Lieferant ist in diesem Zusammenhang verpflichtet, im Rahmen der Mittelanforderung in der Applikation Werkzeuge der [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) die genaue Bezeichnung der Spezialbetriebsmittel zu hinterlegen und dem Ansprechpartner Beschaffung mitzuteilen.

1.6. At the request of Volkswagen, the supplier will supply prototypes to Volkswagen as per the Prototype Shop Data Sheet under the conditions resulting from appendix 1 (section "Prototypes"). The production of prototype special production equipment and the delivery of prototype parts require a separate order issued by Volkswagen and sent to the supplier in accordance with the conditions determined in the appendix. This order is issued in addition to the present nomination agreement.

The placement of orders for prototype special production equipment is subject to the "Terms for Prototype Special Production Equipment of Volkswagen" valid at the time of the order placement. The order is handled separately via the so called "AZ" order process. In this context, the supplier is obliged to compile a production equipment documentation in the "Prototype Tools" application on [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

The price for prototype parts includes packaging. Place and terms of delivery for prototype parts are specified in the prototype order.

If the prototypes are not used by Volkswagen, but by a third party instead, Volkswagen shall disclose the name and information of said third party to the supplier, and the supplier shall be obligated to supply said third party with prototypes under the preceding terms and conditions. In this case, performance will occur on behalf and account of said third party.

1.7. Furthermore, the subject matter of this Nomination Agreement includes the supplier's obligation to manufacture and deliver spare parts and after-sales service parts for the components that constitute the subject matter of this contract during the components' period from SOP to EOP and for a period of 15 years after EOP unless otherwise agreed by the parties by means of a separate agreement. Regarding the supply of Volkswagen with spare parts and after-sales service parts, the "Conditions for the Supply of the Volkswagen Group with Volkswagen Original Parts" enclosed with the RFQ apply.

In regard to spare parts and after-sales service parts, the supplier will receive separate orders on or after SOP. The spare part unit price during the relevant series service life shall be equal to the series components' ex works price. In the case of component scopes disassembled specifically for the purpose of supplying spare parts, a separate spare part price shall be agreed upon; within this context, the total of the individual prices must be equal to the series ex works price for the non-disassembled component.

1.6. Auf Wunsch von Volkswagen wird der Lieferant Volkswagen Prototypen gemäß Anforderungsunterlagen zur Leistungserbringung zu den sich aus Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) ergebenden Konditionen liefern. Die Herstellung von Prototypen-Spezialbetriebsmitteln sowie die Lieferung von Prototypenteilen setzen voraus, dass Volkswagen den Lieferanten hierzu auf Grundlage der in der Anlage festgelegten Konditionen gesondert zu vorliegendem Nomination Agreement per Bestellung beauftragt hat.

Die Beauftragung von Prototypen-Spezialbetriebsmitteln erfolgt zu den zum Zeitpunkt der Beauftragung gültigen „Bedingungen für Prototypen-Spezialbetriebsmittel der Volkswagen“ gesondert über den sogenannten AZ-/AH-Auftragsprozess. Der Lieferant ist in diesem Zusammenhang verpflichtet, im Rahmen der Beauftragung in der Applikation „Werkzeuge Prototypen“ auf der [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) eine Betriebsmitteldokumentation durchzuführen.

Der angegebene Prototypen-Teilpreis versteht sich inklusive Verpackung; der Anlieferungsart und die Lieferbedingung ergeben sich aus dem Prototypen-Auftrag.

Soweit die Prototypen nicht von Volkswagen selbst, sondern von einem Dritten verwendet werden, wird Volkswagen dem Lieferanten diesen Dritten benennen und der Lieferant ist verpflichtet, diesen Dritten zu vorstehenden Konditionen mit Prototypen zu beliefern. Die Abwicklung erfolgt dann im eigenen Namen und auf eigene Rechnung des Dritten.

1.7. Der Vertragsgegenstand vorliegenden Nomination Agreements umfasst weiter die Pflicht des Lieferanten Ersatz- und Kundendienstteile der vertragsgegenständlichen Bauteile während der Serienlaufzeit ebenso wie für einen Zeitraum von 15 Jahren nach EOP, soweit zwischen den Parteien hierzu keine gesonderte Vereinbarung geschlossen wird, zu fertigen und zu liefern. Betreffend die Versorgung von Volkswagen mit Ersatz- und Kundendienstteilen gelten die der Anfrage beigelegten Bedingungen für die Versorgung des Volkswagen Konzerns mit Volkswagen Original Teilen.

Betreffend die Ersatz- und Kundendienstteile erhält der Lieferant ab SOP gesonderte Bestellungen. Der Ersatzteilpreis während der Serienlaufzeit entspricht dem A-Preis des Serienbauteils. Im Falle von spezifisch für die Ersatzteilversorgung zerlegten Bauteilumfängen ist ein gesonderter Ersatzteilpreis zu vereinbaren; dabei soll die Summe der Einzelpreise dem Serien A-Preis des unzerlegten Bauteiles entsprechen.

1.8. The supplier shall ensure that the components that are the subject matter of this contract meet the agreed Performance Specifications and functional and specification requirements to their full extent.

If this volume contains any components that require CCC, the supplier shall be obliged to hand over all necessary certificates (production site certificate, component certificate, permission of printing) to Volkswagen.

In accordance with Section 24(e) of the "Production Purchasing Terms and Conditions", the supplier shall warrant that any intellectual property contained in the deliverables under this agreement, "shall be original to Seller and shall not incorporate, or infringe upon, any intellectual property rights ... of any third party, unless otherwise expressly agreed to in writing on behalf of Buyer by an authorized representative of Buyer."

In the event of component discontinuations by the sub-supplier, the supplier shall provide for appropriate alternative solutions that can be basically implemented without Volkswagen having to incur any additional costs.

The supplier hereby agrees, should the supplier fail to implement functions required by the Performance Specifications, to first implement alternative solutions proposed by Volkswagen. If said solutions are not possible within the agreed schedule and series implementation is possible without the relevant function, the supplier hereby agrees to agree upon appropriate compensation payments with Volkswagen.

1.9. If requested by Volkswagen, the supplier shall prepare blank-component drawings at no additional charge for Volkswagen and coordinate them with the relevant Volkswagen contact person.

## **2. omitted**

## **3. Prices**

3.1. The basis for the commissioning of the supplier is formed by the technical and commercial contents of the supplier's quotation/negotiation fax shown in Appendix 1.

3.2. Unless otherwise agreed in writing on a case-by-case basis with deviating provisions, all the services to be rendered by the supplier, as well as the associated costs, shall be considered as paid for with the unit price.

3.3. If appendix 1 (section "Development costs") specifies

1.8. Der Lieferant stellt sicher, dass die vertragsgegenständlichen Bauteile die vereinbarten Lastenhefte, Funktionen und Spezifikationen in vollem Umfang erfüllen.

Sofern in diesem Umfang CCC pflichtige Bauteile enthalten sind, ist der Lieferant verpflichtet, die notwendigen Zertifikate (Produktionsstandortzertifikat, Bauteilzertifikat und Permission of Printing) an Volkswagen auszuhändigen.

Entsprechend Abschnitt 24(e) der Allgemeinen Geschäftsbedingungen hat der Lieferant sicherzustellen, dass die Fertigung und Lieferung der Liefergegenstände nicht gegen Schutzrechte Dritter verstößt. Steht eine Schutzrechtsverletzung im Raum, hat der Lieferant Volkswagen vor Beginn der Fertigung und Lieferung darüber zu unterrichten.

Im Falle von Bauteilabkündigungen durch Unterlieferanten wird der Lieferant entsprechende Alternativlösungen vorhalten, welche für Volkswagen grundsätzlich kostenneutral umzusetzen sind.

Im Falle der Nichtumsetzung von Lastenheft-Funktionen durch den Lieferanten, erklärt der Lieferant sich bereit, zunächst von Volkswagen vorgeschlagene Alternativlösungen zu realisieren. Sollten diese im vereinbarten Terminplan nicht darstellbar sein und ist eine Serienumsetzung ohne diese Funktion möglich, erklärt der Lieferant sich bereit, mit Volkswagen entsprechende Kompensationszahlungen zu vereinbaren.

1.9. Soweit seitens Volkswagen gewünscht, sind Rohteilzeichnungen vom Lieferanten ohne zusätzliche Kosten für Volkswagen zu erstellen und mit dem Ansprechpartner Volkswagen abzustimmen.

## **2. entfällt**

## **3. Preise**

3.1. Basis der Beauftragung des Lieferanten sind die in Anlage 1 wiedergegebenen technischen und kaufmännischen Inhalte des Angebots / Verhandlungsfaxes des Lieferanten.

3.2. Soweit im Einzelfall keine abweichenden Regelungen schriftlich vereinbart wurden, sind alle vom Lieferanten zu erbringenden Leistungen und die damit verbundenen Kosten mit dem Teilepreis abgegolten.

3.3. Sofern in Anlage 1 (Abschnitt Entwicklungskosten)

development costs that are to be invoiced and paid separately, these costs are subject to an additional agreement with Volkswagen Design Engineering. This case requires a separate order.

#### **4. omitted**

### **5. Competitiveness**

5.1. The supplier must ensure that the components that are the subject matter of this contract are able to successfully compete against other alternatives in an objective comparison in terms of technical requirements, delivery quality, supplier reliability, and price from SOP to EOP.

5.2. Within this context, Volkswagen is entitled to check this competitiveness.

### **6. Prerequisite for introduction into series production, agreed deadlines**

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

First samples, incl. the corresponding test report, must be delivered six weeks before the pilot series.

The stock-in-plant date (TBT) for supplying the pre-series release vehicles is normally 4 to 6 weeks before the pre-series deadline (in the case of body-in-white scopes, approx 8 weeks; in the case of scopes in which Volkswagen or the third party indicated by Volkswagen still require machining, approx. 12 weeks before).

6.3. A detailed schedule for the award scope will be

vereinbarte Entwicklungskosten ausgewiesen werden, die separat vergütet werden, bleiben diese ausdrücklich einer gesonderten Vereinbarung mit der Technischen Entwicklung Volkswagen vorbehalten. Die Abwicklung erfolgt in diesem Fall über eine gesonderte Bestellung.

#### **4. entfällt**

### **5. Wettbewerbsfähigkeit**

5.1. Der Lieferant hat sicherzustellen, dass die vertragsgegenständlichen Bauteile hinsichtlich der technischen Anforderungen, der Lieferqualität und Lieferzuverlässigkeit sowie hinsichtlich des Preises über Laufzeit einem objektiven Vergleich im Wettbewerb standhalten.

5.2. Volkswagen ist insofern berechtigt, die Wettbewerbsfähigkeit zu überprüfen.

### **6. Voraussetzung für einen Serieneinsatz, vereinbarte Termine**

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Erstmuster inkl. Prüfbericht sind 6 Wochen vor PVS abzuliefern.

Der Teilebereitstellungstermin (TBT) zur Belieferung der Vorserienfahrzeuge liegt im Normalfall 4-6 Wochen vor dem Vorserientermin (bei Rohbaumängfen ca. 8 Wochen, bei Mängfen bei denen Volkswagen oder dem von Volkswagen benannten Dritten noch eine Bearbeitung notwendig ist, ca. 12 Wochen vorher).

6.3. Ein detaillierter Terminplan zum Vergabeumfang wird

provided to the supplier in the LION application (supplier parts information online) at [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com). The supplier will be notified separately when the dates are provided in LION. The supplier hereby agrees to enter and maintain its schedule for the contract award scope within the specified period (normally three weeks) in the LION application.

6.4. The supplier hereby agrees to ensure compliance with the preceding deadlines, even if they are postponed on short notice by Volkswagen, by taking all measures available to it.

6.5. The supplier shall begin with the development, together with the Volkswagen Design Engineering Department and in accordance with the Performance Specifications assigned here, upon entering this agreement.

## 7. Quality requirements

If electric / electronic devices are included in the component, in accordance with the component and cross-section specifications and the Formula Q New Parts - Integral, the supplier must provide at least the following information on the electronic components installed as part of the sample folder required for the hardware documentation for the component:

- Component project data
- Component manufacturer
- Manufacturer designation for the component
- Production location of the component
- Qualification (e.g. AEC-Q)

Information is shared by the supplier in the HAMON (Hardware Management Online) system on the Group Business Platform under [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

Information components and elements for a new product are entered for the first time by the supplier during product development and qualification. All of the data for the series standard must be provided in time for the design approval / initial sampling at the latest.

If product or process changes are made to the electronic components during the project based on the requirements stipulated by VDA Volume 2, the supplier must provide the following information in the HAMON system:

- Information on the scope of the planned changes
- Requalification plan

dem Lieferanten unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) in der Applikation LION (Lieferanten-Teile Informationen Online) zur Verfügung gestellt. Über die Bereitstellung der Termine in LION wird der Lieferant gesondert informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, seinen Terminplan für den Vergabeumfang innerhalb der angegebenen Frist (in der Regel 3 Wochen) in der Applikation LION zu pflegen.

6.4. Der Lieferant verpflichtet sich, die Einhaltung der vorstehenden Termine, auch sofern sie kurzfristig durch Volkswagen verschoben werden, mit allen ihm zur Verfügung stehenden Maßnahmen sicherzustellen.

6.5. Der Lieferant wird mit Abschluss vorliegender Vereinbarung gemeinsam mit der Entwicklungsabteilung von Volkswagen mit der Entwicklung gemäß vorliegend beauftragtem Lastenheft beginnen.

## 7. Qualitätsanforderungen

Sofern im Bauteil elektrische / elektronische Bauelemente enthalten sind, hat der Lieferant im Rahmen der Hardware-Dokumentation gemäß den Bauteil- und Querschnitts-Lastenheften sowie der Formel Q-Neuteile Integral mindestens folgende Informationen über die verbauten elektronischen Bauelemente als Bestandteil der Mustermappe zur Verfügung zu stellen:

- Projektdaten des Bauteils
- Bauelementehersteller
- Herstellerbezeichnungen der Bauelemente
- Produktionsstandorte der Bauelemente
- Qualifikation (z.B. AEC-Q)

Die Informationsmitteilung erfolgt durch den Lieferanten im System HAMON (Hardware Management Online) auf der Konzern Business Plattform unter [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

Die erstmalige Eingabe von Bauteil- und Bauelementedaten für ein neues Produkt erfolgt durch den Lieferanten im Rahmen der Produktentwicklung und -qualifizierung. Die vollständigen Daten des Serienstands müssen bis spätestens zur Baumustergenehmigung / Erstbemusterung vorliegen.

Ergeben sich während der Projektlaufzeit des Produktes Produkt- oder Prozessänderungen an den elektronischen Bauelementen analog VDA Band 2, so müssen folgende Informationen im System HAMON durch den Lieferanten bereitgestellt werden:

- Informationen zum geplanten Änderungsumfang
- Requalifikationsplan



- Appointment planning

Following the appropriate written approval of the product or process changes by the respective department of the company responsible for the component development (which may differ from the commissioning company), the supplier is obliged to update the affected component or component selection data in HAMON.

7.1. The supplier hereby agrees to ensure and maintain the quality level required and requested by Volkswagen in terms of quality capability and quality performance, as specified in Formula Q, as well as a corresponding failure strategy for its production facilities and systems, in order to ensure that Volkswagen plants are properly supplied. All quality assurance activities during the development and pre-series phases (up to all required quality assurance measures during series production) are defined in the documents listed below, and apply, in the version valid when the quotation was submitted, upon entering this Nomination Agreement.

Quality management agreements between the Volkswagen Group and its suppliers (Formula Q - Konkret), supplier quality capability (Formula Q - Capability), integral qualification program for new parts; "QPN," with integrated run at rate (two-day production) (Formula Q - New Parts Integral), Agreements out of the QTR-conversation for technical validation to the offers, if they are required (Quality Technical Requirement), quality documentation during the pre-series phase (Sampling Guidelines), quality management in the automotive industry, VDA series/ISO/TS 16949 (available at a charge on VDA).

7.2. In order to ensure that it meets the agreed level of quality, the supplier hereby agrees to start the qualification program for new parts (QPN), as part of the Formula Q quality strategy, in coordination with Volkswagen's Quality Assurance Department.

7.3. In principle, the parties have agreed upon the implementation of a zero-defect strategy.

7.4. If the quality capability and/or quality performance of the production facility that the supplier has specified for this award scope is rated with a "B" or "C" by Volkswagen Quality Assurance when this agreement is entered into or during the supply period, the supplier shall be obligated, pursuant to Formula Q - Capability, to define and implement measures that ensure that said production facility will earn an "A" rating from Volkswagen Quality Assurance 6 months

- Terminplanung

Nach einer entsprechenden schriftlichen Freigabe der Produkt- bzw. Prozessänderungen durch die jeweilige Fachabteilung der für das Bauteil entwicklungsverantwortlichen Gesellschaft (kann von der beauftragenden Gesellschaft abweichen) ist der Lieferant verpflichtet, die betroffenen Bauteil- bzw. Bauelementedaten in HAMON zu aktualisieren.

7.1. Der Lieferant verpflichtet sich, den von Volkswagen geforderten und angefragten Qualitätsstand hinsichtlich Qualitätsfähigkeit und Qualitätsleistung, entsprechend Formel Q, und eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, um die Belieferung der Werke von Volkswagen sicherzustellen. Alle Aktivitäten zur Qualitätssicherung während der Entwicklungs- und Vorserienphase bis zu den erforderlichen Maßnahmen der Qualitätssicherung in der Serie sind in den nachfolgend aufgeführten Dokumenten definiert und gelten mit Abschluss vorliegenden Nomination Agreements in der zur Angebotsabgabe gültigen Form.

Qualitätsmanagementvereinbarungen zwischen dem Volkswagen-Konzern und seinen Lieferanten (Formel Q-Konkret), Qualitätsfähigkeit Lieferanten (Formel Q-Fähigkeit), Qualifizierungsprogramm Neuteile integral "QPN" mit integrierter 2-Tagesproduktion (Formel Q-Neuteile integral), Vereinbarungen aus dem QTR-Gespräch zur technischen Plausibilisierung der Angebote, sofern dies erforderlich war (Quality Technical Requirement), Qualitätsnachweis in der Vorserienphase (Leitfaden zur Bemusterung), Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie, VDA-Schriftenreihe / ISO/TS 16949 (kostenpflichtig über VDA einsehbar).

7.2. Zur Erfüllung der vereinbarten Qualität ist der Lieferant verpflichtet, das Qualifizierungsprogramm Neuteile (QPN), als Teil der Qualitätsstrategie Formel Q, in Abstimmung mit der Qualitätssicherung Volkswagen zu starten.

7.3. Grundsätzlich haben die Parteien die Umsetzung der 0-Fehlerstrategie vereinbart.

7.4. Ist oder wird die Q-Fähigkeit und/oder Q-Leistung des Produktionsstandortes, den der Lieferant für diesen Vergabeumfang festgelegt hat, zum Zeitpunkt des Abschlusses vorliegender Vereinbarung oder im Zeitraum der Belieferung durch die Qualitätssicherung Volkswagen mit "B" oder "C" eingestuft, ist der Lieferant gemäß Formel Q-Fähigkeit verpflichtet, Maßnahmen zu definieren und umzusetzen, die sicherstellen, dass dieser

following auditing or nomination at the latest. The "Target Agreement for Quality Capability" governs all relevant details.

Within this context, the supplier agrees to send an appropriate action plan to the specified Volkswagen Quality Assurance contact persons within eight weeks following auditing or nomination.

7.5. If a supplier's production facility named in Appendix 1 does not pass the audit with positive results, the supplier shall ensure provisioning, without any schedule delays, by a location audited by Volkswagen Quality Assurance, and rated with a minimum grade of "B", under the same terms and conditions.

7.6. Volkswagen Quality Assurance shall be entitled to have Quality Assurance departments from other Volkswagen Group companies perform the activities described in the preceding sub-paragraphs on its behalf. The supplier hereby agrees to support them as if though said activities were being carried out by Volkswagen Quality Assurance itself.

## **8. Logistics process**

8.1. The supplier hereby declares that it has taken the Logistics Performance Specifications enclosed with the request for quotation into account in its quotation.

8.2. If a logistics concept was agreed on, this is listed accordingly in Appendix 1 - Section "Supply Volume and Prices".

8.3. If no final decision has been made yet regarding the installation location and logistics concept, a special agreement must be made with the Logistics department depending on a final decision of the production facility at Volkswagen.

## **9. Support provided by Volkswagen**

9.1. For the event that the supplier runs into problems that may lead to schedule delays or to supply interruptions with the deliveries intended for Volkswagen or for production facilities specified by Volkswagen while performing its contractual obligations with respect to Volkswagen, Volkswagen has expert teams available to support the supplier in fixing the causes of said problems. If the supplier, due to reasons for which it is responsible, uses

Produktionsstandort bis spätestens 6 Monate nach Auditierung bzw. Nominierung die Einstufung "A" durch die Qualitätssicherung Volkswagen erhält. Einzelheiten hierzu regelt die „Zielvereinbarung zur Qualitätsfähigkeit“.

Hierzu verpflichtet sich der Lieferant innerhalb von 8 Wochen nach Auditierung bzw. Nominierung einen entsprechenden Maßnahmenplan an genannten Ansprechpartner der Qualitätssicherung Volkswagen zu senden.

7.5. Erhält ein in Anlage 1 genannter Produktionsstandort des Lieferanten keine positive Auditierung, wird der Lieferant die Belieferung ohne Terminverzögerung von einem durch die Qualitätssicherung Volkswagen auditierten und mit mindestens "B" eingestuften Standort zu gleichen Konditionen sicherstellen.

7.6. Die Qualitätssicherung Volkswagen ist berechtigt, die in den vorstehenden Ziffern enthaltenen Tätigkeiten auch durch von ihr beauftragte Qualitätssicherungen anderer VW Group Gesellschaften durchführen zu lassen. Der Lieferant stimmt zu, dass er diese ebenso unterstützt, wie wenn die Qualitätssicherung Volkswagen selbst tätig werden würde.

## **8. Logistikprozess**

8.1. Der Lieferant hat die der Anfrage beiliegenden Logistik Lastenhefte im Rahmen seines Angebotes berücksichtigt.

8.2. Sofern ein Logistikkonzept vereinbart wurde, ist dieses in der Anlage 1 - Abschnitt Liefervolumen und Preise – entsprechend aufgeführt.

8.3. Sofern über Verbauort und Logistikkonzept eine endgültige Entscheidung noch aussteht, ist in Abhängigkeit einer endgültigen Entscheidung zum Fertigungsstandort bei Volkswagen mit dessen Logistik eine gesonderte Vereinbarung zu treffen.

## **9. Unterstützung von Volkswagen**

9.1. Für den Fall, dass beim Lieferanten im Zuge der Erfüllung der gegenüber Volkswagen bestehenden vertraglichen Verpflichtungen Probleme entstehen sollten, die zu Terminverzögerungen oder Versorgungsunterbrechungen bei den für Volkswagen oder den für von Volkswagen vorgegebenen Fertigungsstätten bestimmten Lieferungen führen können, stehen bei Volkswagen Expertenteams bereit, die den Lieferanten bei



these expert teams in a manner other than that planned, Volkswagen reserves the right to bill the supplier for any costs incurred as a result.

9.2. Within this context, the supplier shall provide full unobstructed access to all affected production facilities and ensure the exchange of information required for the provision of assistance in accordance with the principle of cooperative collaboration on which the contractual relationship is based. If there is no imminent danger, Volkswagen will notify the supplier accordingly in advance; in this case, access shall be provided during the supplier's regular business and/or production hours.

## **10. Supply assurance**

10.1. In the event that the supplier - for whatever reason - is not ready or is not able to supply Volkswagen and/or companies of the Volkswagen Group with the delivery item that is the subject matter of this contract in the amount required, Volkswagen must obtain, free of charge, the temporary, non-exclusive, territorially unlimited, irrevocable, transferrable, sublicensable right of use to the protective rights required for manufacturing the aforementioned delivery item and to the know-how required for said manufacturing ("emergency production").

10.2. The right of use specified in the preceding subparagraph shall only last for the period that is required and appropriate for a substitute production run, taking into account the expenses of the substitute supplier, its lead and follow-up times, etc. If the supplier hands over documents to Volkswagen or to a substitute supplier specified by Volkswagen for this purpose, said documents shall be returned to the supplier once the aforementioned right of use has expired.

## **11. Intellectual Property**

11.1. Duty to inform: The supplier shall inform Volkswagen of any and all innovations arising within the supplier's organization in connection with the performance of the contractual work, including without limitation inventions, suggestions for technical improvements, know-how, and any other individually identifiable intellectual property. It shall furnish all documentation necessary to assess such innovations and provide Volkswagen with any requested information related thereto.

der Beseitigung der Ursachen unterstützen werden. Bei einem vom Lieferanten zu vertretenden außerplanmäßigen Einsatz, behält sich Volkswagen vor, dem Lieferanten die hierdurch entstehenden Kosten in Rechnung zu stellen.

9.2. In diesem Zusammenhang wird der Lieferant entsprechend dem die Grundlage der Vertragsbeziehung bildenden Grundsatz der partnerschaftlichen Zusammenarbeit den ungehinderten Zugang zu allen betroffenen Produktionsstätten sowie den für die Hilfestellung erforderlichen Informationsaustausch sicherstellen. Soweit im Einzelfall nicht Gefahr in Verzug ist, wird Volkswagen den Lieferanten entsprechend im Vorfeld informieren; der Zugang soll dann im Rahmen der üblichen Geschäfts- bzw. Fertigungszeiten des Lieferanten erfolgen.

## **10. Versorgungsabsicherung**

10.1. Für den Fall, dass der Lieferant – gleich aus welchem Grunde auch immer – nicht bereit oder in der Lage ist, Volkswagen bzw. Gesellschaften der VW Group in dem gewünschten Umfang mit dem vertragsgegenständlichen Liefergegenstand zu versorgen, erhält Volkswagen kostenlose, nicht ausschließliche, räumlich unbegrenzte, unwiderrufliche, übertragbare, unterlizenzierbare, zeitlich begrenzte Nutzungsrechte an den zur Herstellung des obigen Liefergegenstandes erforderlichen Schutzrechten und dem hierzu erforderlichen Know-how („Notfertigung“).

10.2. Die Nutzungsrechte aus vorstehender Ziffer bestehen nur für die Zeit, die unter Berücksichtigung der Aufwendungen des Ersatzlieferanten, seiner Vor- und Nachlaufzeiten, etc. für eine Ersatzproduktion erforderlich und angemessen ist. Soweit vom Lieferanten dafür an Volkswagen oder einen von Volkswagen benannten Ersatzlieferanten Unterlagen übergeben werden, werden diese dem Lieferanten nach Ablauf des Nutzungsrechts zurückgegeben.

## **11. Geistiges Eigentum**

11.1. Informationspflicht: Der Lieferant wird Volkswagen über alle bei ihm im Zusammenhang mit der Durchführung der vertragsgegenständlichen Arbeiten entstehenden Neuerungen (dazu zählen insbesondere Erfindungen, technische Verbesserungsvorschläge, Know-how, aber auch sonstige individuelle geistige Leistungen) unterrichten, alle zur Bewertung der Neuerungen erforderlichen Unterlagen vorlegen und alle von Volkswagen gewünschten Auskünfte zu den Neuerungen geben.

11.2. No third party rights: With the diligence due and customary in the trade, the supplier shall conduct appropriate investigations to ensure that the delivery item to be developed by it does not infringe any third party rights. If the delivery item, in breach of this obligation, infringes third party intellectual property rights, the supplier shall indemnify Volkswagen against, hold it harmless from, and procure its release from any third party claims based on conflicting rights to the delivery item.

The supplier shall notify Volkswagen immediately if the intended form, design, etc. of the delivery item would infringe third party rights. The parties will then jointly seek to find a different form, design, etc. for the delivery item. If the use of third party intellectual property rights cannot be avoided, Volkswagen shall decide whether to license the relevant right. The parties shall agree on a case-by-case basis how to allocate the expense thereby incurred.

11.3. Background IP: To the extent inventions and related industrial property rights or copyrights are proven to have been present in the supplier's organization prior to commencement of the contractual work ("Background IP"), the supplier remains the holder thereof. Regarding any Background IP used in or merged into the contractual development work, the supplier agrees, however, to grant Volkswagen on standard marketplace terms a non-exclusive, irrevocable, perpetual, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope. With respect to the delivery scope for this project, the rights of use and exploitation regarding the Background IP are already included in full in the unit price and paid in full upon payment of the respective unit price. The supplier shall notify Volkswagen of any Background IP used in or merged into the contractual development work immediately, but at the latest at the time of submission of the first samples / first sample parts. The notice concerning Background IP shall state the publication number of at least one published Background IP right in each relevant family of such rights; if a publication number is not yet available, the notice shall state the official file number of the application for the patent or other protective right, with the publication number to be provided as soon as possible.

11.4. Foreground IP: Volkswagen shall have sole and exclusive entitlement to all new work results and products arising in this project, as well as to all materials created and other output etc. produced in the course of performance. Volkswagen shall have the sole and exclusive right of use and exploitation with regard to all work results and products, including without limitation any innovations arising in the context of this contract.

The supplier shall assert its rights to the respective inventions vis-à-vis its personnel and transfer all interest in

11.2. Freiheit von Rechten Dritter: Der Lieferant wird durch entsprechende Recherchen unter Beachtung branchenüblicher Sorgfalt sicherstellen, dass durch den von ihm zu entwickelnden Liefergegenstand nicht in Rechte Dritter eingegriffen wird. Greift der Liefergegenstand entgegen dieser Verpflichtung in Schutzrechte Dritter ein, so stellt der Lieferant Volkswagen von jedweden Ansprüchen Dritter frei, die auf entgegenstehende Rechte an dem Liefergegenstand gestützt werden.

Würden durch die beabsichtigte Gestaltung des Liefergegenstandes Rechte Dritter verletzt werden, wird der Lieferant Volkswagen unverzüglich informieren. Die Parteien werden gemeinsam nach einer anderen Gestaltung des Liefergegenstands suchen. Soweit Schutzrechte Dritter nicht zu umgehen sind, wird Volkswagen entscheiden, ob das betroffene Schutzrecht im Wege einer Lizenz benutzt wird. Über die Verteilung der dabei anfallenden Kosten werden die Parteien sich im Einzelfall abstimmen.

11.3. Altschutzrechte: Soweit Erfindungen und darauf bestehende Schutz- oder Urheberrechte nachweislich bereits vor Beginn der vertragsgegenständlichen Arbeiten bei dem Lieferanten vorhanden waren („Altschutzrechte“), bleibt der Lieferant auch Inhaber derselben. Er erklärt sich aber bereit, Volkswagen ein nicht ausschließliches, unwiderrufliches, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränktes und unterlizenzierbares Nutzungsrecht zu marktüblichen Konditionen einzuräumen, sofern diese Altschutzrechte in die vertragsgegenständliche Entwicklung einfließen. Bezüglich des Lieferumfangs für dieses Projekt sind die Nutzungsrechte an den Altschutzrechten im Teilepreis bereits vollumfänglich enthalten und mit Zahlung des jeweiligen Teilepreises abgegolten. Sofern Altschutzrechte in die vertragsgegenständliche Entwicklung einfließen, teilt der Lieferant Volkswagen diese Altschutzrechte unverzüglich, spätestens aber mit Vorlage der Erstmuster mit. Bei der Mitteilung der Altschutzrechte ist pro betroffener Altschutzrechtfamilie die Publikationsnummer mindestens eines veröffentlichten Altschutzrechts anzugeben, ersatzweise zunächst – falls noch keine Publikationsnummer vorliegt – das Amtsaktenzeichen der Schutzrechtsanmeldung.

11.4. Neuschutzrechte: Alle in diesem Projekt neu entstehenden Arbeitsergebnisse, erstellte Unterlagen und Leistungen usw. stehen alleine Volkswagen zu. An sämtlichen Arbeitsergebnissen, insbesondere im Rahmen des Vertrages entstehenden Neuerungen, steht Volkswagen das ausschließliche Verwertungsrecht zu.

Der Lieferant nimmt die jeweiligen Erfindungen gegenüber seinen Mitarbeitern in Anspruch und überträgt das Recht

and rights to these inventions to Volkswagen.

Volkswagen is alone entitled to file applications for intellectual property rights. Should the supplier so request, Volkswagen will inform the supplier in writing whether it wishes to waive its right to apply for IP protection in a specific case. If Volkswagen has waived its right in a specific case, the supplier is entitled to apply for the IP right at its own expense. Regarding such intellectual property rights, Volkswagen is entitled free of charge to a non-exclusive, irrevocable, perpetual, transferable, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope.

11.5. Copyrights: With regard to all copyrights enjoyed by the supplier regarding its contractual performance or parts thereof, the supplier grants Volkswagen free of charge, for the part numbers listed below, a non-exclusive, irrevocable, perpetual, and sub-licensable right of use and exploitation without restrictions as to geographical or material scope. Volkswagen's right of use and exploitation includes the right to rework the work product, the documents, or the drawings, to modify the same, and/or to permit their use by third parties gratuitously or for consideration. Drawings are to be executed using the drawing frame per sec. 2 of VW Standard 01014 with basic title block per sec. 3.2.1 of VW Standard 01014.

Part number / Teilenummer

11A 827 705

11A 827 705 A

11.6. omitted

11.7. Subcontractors: The supplier shall ensure its ability to fulfill the above obligations even to the extent it has commissioned subcontractors.

11.8. Other particulars are governed by VW Standard 99000.

## 12. Changes

12.1. All optimizations and modifications required for ensuring that functional, appeal, and quality aspects are in

auf diese und an diesen Erfindungen an Volkswagen.

Volkswagen ist alleine berechtigt, Schutzrechtsanmeldungen einzureichen. Auf Wunsch des Lieferanten teilt Volkswagen schriftlich mit, ob sie im konkreten Einzelfall auf eine Anmeldung verzichtet. Sofern Volkswagen in diesem Fall auf eine Anmeldung verzichtet, ist der Lieferant zur Anmeldung des Schutzrechtes auf eigene Kosten berechtigt. An diesen Schutzrechten steht Volkswagen ein nicht ausschließliches, unwiderrufliches, unentgeltliches, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränktes, übertragbares und unterlizenzierbares Nutzungsrecht zu.

11.5. Urheberrechte: Der Lieferant überträgt Volkswagen für die nachfolgend aufgeführten Teilenummern das nicht-ausschließliche, unwiderrufliche, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränkte, unentgeltliche und unterlizenzierbare Nutzungsrecht an allen Urheberrechten, die dem Lieferanten an den von ihm zu erbringenden Leistungen oder Teilleistungen zustehen. Das Nutzungsrecht von Volkswagen umfasst die Befugnis, das Arbeitsergebnis, die Unterlagen oder Aufzeichnungen zu überarbeiten, zu verändern und/oder Dritten entgeltlich oder unentgeltlich zur Benutzung zu überlassen. Zeichnungen sind unter Nutzung des Zeichnungsrahmens gemäß Ziffer 2 der VW-Norm 01014 mit Grundschriftfeld gemäß Ziffer 3.2.1 (der VW-Norm 01014) auszuführen.

Part designation / Teilebenennung

DICHTUNG,DECKEL

D I C H T U N G , D E C K E L  
H A M M E R S C H L A G

11.6. entfällt

11.7. Unterauftragnehmer: Auch insoweit der Lieferant Unterauftragnehmer beauftragt, wird der Lieferant sicherstellen, dass er in der Lage ist, die obigen Verpflichtungen zu erfüllen.

11.8. Im Übrigen gelten die Regelungen der VW- Norm 99000.

## 12. Änderungen

12.1. Alle für die Funktion, Anmutung und Qualität entsprechend dem bekannten Volkswagen Standard, sowie

line with known Volkswagen standards and for complying with the specifications and common goals until SOP shall be taken into account in the supplier's part prices.

12.2. Changes to the components that are the subject matter of this contract and that the supplier must perform in order to comply with the specifications agreed upon herein shall not result in price or schedule changes. If Volkswagen requests changes that represent an extension of the agreed Performance Specifications and other specifications (fundamental concept changes), the supplier shall quote said changes for Volkswagen in terms of scheduling and cost impact and negotiate and agree on them with Volkswagen.

In this case, the supplier shall contact the responsible Volkswagen Procurement and Project Sourcing Team immediately. Any effects (including, but not limited to, costs and scheduling) not reported in writing within ten business days after the final drawing version will not be accepted by Volkswagen.

12.3. Any additional changes or contract amendments, to the extent necessary, will be mutually negotiated and agreed upon between Volkswagen and the Supplier.

### **13. No Introduction into series production**

13.1. If the supplier does not meet the prerequisites for the introduction into series production of the components that are the subject matter of this contract, or, due to other reasons falling within its area of responsibility, is not awarded series delivery thereof, the supplier shall not have any valid claims against Volkswagen.

13.2. If the supplier is not included in series delivery due to reasons lying outside its area of responsibility, Volkswagen hereby agrees to cover, up to a maximum corresponding to the agreed amount, a proportionate amount of the project-specific development costs incurred and documented up to the relevant decision excluding the supplier.

Furthermore, Volkswagen shall be entitled, in this case, to take over special operating equipment and design documents after paying, up to a maximum corresponding to the agreed amount, for the documented project-specific costs incurred, provided said tools and documents are not already the property of Volkswagen.

### **14. Contact persons**

zur Erreichung der Spezifikationen und der gemeinsamen Ziele bis zum SOP erforderliche Optimierungen und Anpassungen, sind in den Bauteilpreisen des Lieferanten berücksichtigt.

12.2. Änderungen an den vertragsgegenständlichen Bauteilen, die der Lieferant zur Erreichung der vorliegend vereinbarten Spezifikationen vornehmen muss, führen grundsätzlich nicht zur Preis- oder Terminänderungen. Soweit Volkswagen Änderungen wünscht, welche eine Erweiterung der vereinbarten Lastenhefte und Spezifikationen darstellen (grundlegende Konzeptänderungen), sind diese vom Lieferanten bezüglich Termin und Kostenauswirkungen Volkswagen anzubieten, mit Volkswagen zu verhandeln und zu vereinbaren.

In einem derartigen Fall wird sich der Lieferant unverzüglich mit dem zuständigen Volkswagen Beschaffungs- und Project Sourcing Team in Verbindung setzen. Sämtliche Auswirkungen (Kosten, Termine etc.), die nicht innerhalb von zehn Arbeitstagen nach endgültigem Zeichnungsstand schriftlich angemeldet wurden, werden von Volkswagen nicht akzeptiert.

12.3. Soweit sonstige Änderungen oder Vertragsergänzungen zwischen Volkswagen und dem Lieferanten erforderlich werden, können diese einvernehmlich verhandelt und vereinbart werden.

### **13. Kein Serieneinsatz**

13.1. Erreicht der Lieferant die Voraussetzungen für einen Serieneinsatz der vertragsgegenständlichen Bauteile nicht, oder kommt es aus anderen, in seiner Verantwortungssphäre liegenden Gründen nicht zu einer Serienbelieferung, hat der Lieferant keinerlei Ansprüche gegen Volkswagen.

13.2. Sollte der Lieferant bei der Serienlieferung aus Gründen nicht berücksichtigt werden, die außerhalb seiner Verantwortungssphäre liegen, erklärt sich Volkswagen bereit, die bis zu einer entsprechenden, für den Lieferanten negativen Entscheidung angefallenen und nachgewiesenen projektspezifischen Entwicklungskosten anteilig, maximal bis zur vereinbarten Höhe, zu übernehmen.

Darüber hinaus hat Volkswagen in diesem Fall das Recht, Spezialbetriebsmittel und Konstruktionsunterlagen gegen Zahlung der angefallenen und nachgewiesenen projektspezifischen Kosten anteilig, maximal bis zur vereinbarten Höhe, zu übernehmen, soweit diese nicht bereits in seinem Eigentum stehen.

### **14. Ansprechpartner**

If you have any questions, please contact the listed contact person for the appropriate department.

You will find the Logistics contact persons of the respective production plants on the B2B supplier platform (www.VWGroupSupply.com, Section Logistics documents).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Ansprechpartner der entsprechenden Fachbereiche.

Die Logistik-Ansprechpartner der jeweiligen Produktionswerke finden Sie auf der B2B Lieferantenplattform (www.VWGroupSupply.com, Abschnitt Logistik-Dokumente).

	Design Engineering / Konstruktion	Prototype Shop / Versuchsbau	Quality / Qualität
Dept. / Abteilung		KSW2	CQ-PX
Name	Tran, Karl (EKKK)	Schleger, Irene	Mark Edens
Phone / Telefon	+49-5361-9-20821	+49-5361-9-49569	
Fax			
E-Mail	karl.tran@volkswagen.de	irene.schleger@volkswagen-groupservices.com	mark.edens@vw.com
	Series Procurement / Serieneinkauf	Project Procurement / Projekteinkauf	
Dept. / Abteilung	NAR/OB-CX	NAR/OB-NP	
Name	Jonathan Spurling	Samuel Ceja Lopez	
Phone / Telefon	+1-423-582-5206	+1-423-582-4597	
Fax			
E-Mail	jonathan.spurling@vw.com	samuel.cejalopez@vw.com	

## 15. Final provisions

15.1. In addition to the preceding provisions, Volkswagen's Production Terms and Conditions of Purchase (September, 2017 revision) and the rights and obligations resulting from the documents enclosed with the request for quotation, including the Volkswagen requirements regarding sustainability in its relationships with business partners (see Code of Conduct for Business Partners), apply to this Nomination Agreement. To the extent that the requests for bid require longer warranty terms, these [longer terms] shall apply.

15.2. In accordance with Section 21 of the Production Terms and Conditions of Purchase, Volkswagen shall be entitled to an extraordinary right of termination for convenience without previous notice.

15.3. The appendices are an integral part of this Nomination

## 15. Schlussbestimmungen

15.1. Für vorliegendes Nomination Agreement gelten neben den vorstehenden Regelungen die Volkswagen Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial, Stand September 2017, sowie die sich aus den der Anfrage beiliegenden Unterlagen ergebenden Rechte und Pflichten, u.a. die Anforderungen des Volkswagen Konzerns zur Nachhaltigkeit in den Beziehungen zu Geschäftspartnern (s. Code of Conduct für Geschäftspartner). Soweit in den Anfrageunterlagen längere Fristen für Mängelhaftung vorgeschrieben sind, finden diese Anwendung.

15.2. Im Einklang mit Abschnitt 21 der Volkswagen Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial steht Volkswagen bei Zahlungseinstellung sowie im Falle der Beantragung oder Eröffnung eines Insolvenzverfahrens ein außerordentliches, fristloses Kündigungsrecht aus wichtigem Grunde zu.

15.3. Die Anlagen sind wesentlicher Bestandteil des

Agreement.

15.4. This Nomination Agreement is legally binding for Volkswagen without hand-written signatures corresponding to the names printed below.

This agreement legally comes into effect for both parties when the supplier is accepted in the eNominationAgreement (eNA) application found in the Volkswagen Group Business Platform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

This Nomination Agreement shall be governed by the laws of the State of Tennessee and the United States of America. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflict of laws provisions that would require application of another choice of law, are excluded. The arbitration and jurisdiction provisions contained with the Volkswagen Terms and Conditions shall further apply. The other provisions including, but not limited to, the limitations on supplier's ability to assign any rights or obligations under this Nomination Agreement, contained within the Volkswagen Terms and Conditions shall also apply.

Chattanooga, Date / den Apr 9, 2020

Volkswagen Group of America, Chattanooga Operations LLC.

p.p. / i.V.

Thomas Golden (NAR/OB-N)

List of Appendices:

- Appendix 1 Part Details
- 1-5-2017, eNomination Agreement Amendment for Section 6.1 and 6.2

Nomination Agreements.

15.4. Vorliegendes Nomination Agreement ist ohne händische Unterschriften der angedruckten Namen für Volkswagen rechtsverbindlich.

Mit Annahme des Lieferanten in der Applikation eNominationAgreement (eNA) in der VW Group Business Plattform [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) tritt der Vertrag für beide Parteien rechtsverbindlich in Kraft.

Dieses Nomination Agreement unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Tennessee und den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf und Bestimmungen zu Gesetzeskonflikten, die eine Anwendung anderen Rechts erfordern, sind ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die in den Geschäftsbedingungen von Volkswagen enthaltenen Bestimmungen zur Schiedsgerichts- und Gerichtsbarkeit. Weiterhin gelten die übrigen Bestimmungen, die die Möglichkeiten des Lieferanten, Rechte bzw. Pflichten aus diesem Nomination Agreement (enthalten in den Volkswagen Geschäftsbedingungen) zu übertragen einschränken, ohne darauf beschränkt zu sein.

p.p. / i.V.

Manuel Fernandez (NAR/OB-CX)

Anlagenverzeichnis:

- Anlage 1 Teiledetails
- 1-5-2017, eNomination Agreement Amendment for Section 6.1 and 6.2

Attachment 1 . Part Details					
Forward Sourcing Process No. / Designation		F US X 19 291	VW316/6NA_B COVER SEAL	Dated	Apr 9, 2020

Part overview					
No.	Part number / Part designation	Drawing date / version	Specification Sheet date / version	Quotation date	Negotiation fax / Technical specification
01	11A 827 705 DICHTUNG,DECKEL ...	Aug 27, 2019		Mar 3, 2020	
02	11A 827 705 A DICHTUNG,DECKEL ...	Aug 27, 2019		Mar 3, 2020	

Consecutive number 01				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 291	VW316/6NA_B COVER SEAL	Dated	Apr 9, 2020

Part	
Part number	11A 827 705
Part designation	DICHTUNG,DECKEL
Project(s)	VW316/6NA_B

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.2440		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes		
	BS1	BS2
First delivery		Nov 16, 2020
Quantity		25
Part price		18.0000
PT tool costs		0
Tool production time in weeks		

Tool itemization			
Tool costs	46,000	Number of tools	1
Tool design	1		
Tool production time without optimization in weeks	18	Capacities per tool and day	547 Stck.
		Capacity of the upstream and downstream processes	547 Stck.



KVQ	
in %	10%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	2,736 Stck.

Consecutive number 02				
Forward Sourcing Process No. / Designation	F US X 19 291	VW316/6NA_B COVER SEAL	Dated	Apr 9, 2020

Part	
Part number	11A 827 705 A
Part designation	DICHTUNG,DECKEL HAMMERSCHLAG
Project(s)	VW316/6NA_B

Deadlines		Reference value	
Initial sample		Offer currency	USD
VFF	Nov 16, 2020	Price unit	1
TBT for PVS	Feb 8, 2021	Quantity unit	Stck.
Pilot series	Mar 8, 2021		
Zero series	Aug 16, 2021		
Earliest SOP	Feb 7, 2022		

Delivery volume and prices					
Start date/Ratio	Feb 7, 2022 / 80%				
Plant	Production location	Delivery location	A-Price	Logistics costs	Logistics concept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5.2440		STA

Netto price reductions from 01.01. the year's		
2023	2024	2025
2.00%	2.00%	2.00%

Prototypes			
	BS1	BS2	BS3
First delivery			Nov 16, 2020
Quantity	0	0	25
Part price	0.0000	0.0000	18.0000
PT tool costs	0	0	0
Tool production time in weeks			

Tool itemization		
Tool costs	Number of tools	
Tool design		
Tool production time without optimization in weeks	Capacities per tool and day	27 Stck.
	Capacity of the upstream and downstream processes	27 Stck.

KVQ	
in %	10%

Capacity to be commissioned	
Capacity to be invested per week (normal capacity per week)	137 Stck.

Anlage 1 . Teil(e) Detailanlage(n)					
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 291	VW316/6NA_B COVER SEAL	vom	09.04.2020	

Teileübersicht					
Nr.	Teilenummer / Teilebenennung	Zeichnungsdatum / Version	Lastenheftdatum / Version	Angebotsdatum	Verhandlungsfax / Techn. Spezifikation
01	11A 827 705 DICHTUNG,DECKEL ...	27.08.2019		03.03.2020	
02	11A 827 705 A DICHTUNG,DECKEL ...	27.08.2019		03.03.2020	

Laufende Nummer 01				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 291	VW316/6NA_B COVER SEAL	vom	09.04.2020

Teil	
Teilenummer	11A 827 705
Teilebenennung	DICHTUNG,DECKEL
Projekt(e)	VW316/6NA_B

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,2440		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres		
2023	2024	2025
2,00%	2,00%	2,00%

Prototypen		
	BS1	BS2
Erstanlieferung		BS3
Stückzahl		16.11.2020
Teilepreis		25
PT-Werkzeugkosten		18,0000
Werkzeugerstellzeit in Wochen		0

Werkzeugaufschlüsselung			
Invest/Werkzeugkosten	46.000	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. C h a t t a n o o g a Operations LLC
Werkzeuganzahl	1	Werkzeugauslegung	1
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	18	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	547 Stck.
		Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	547 Stck.

<b>KV-Quote</b>	
in %	10%

<b>Beauftragte Kapazität</b>	
<b>Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)</b>	2.736 Stck.

Laufende Nummer 02				
Forward Sourcing VorgangsNr. / Benennung	F US X 19 291	VW316/6NA_B COVER SEAL	vom	09.04.2020

Teil	
Teilenummer	11A 827 705 A
Teilebenennung	DICHTUNG,DECKEL HAMMERSCHLAG
Projekt(e)	VW316/6NA_B

Termine		Bezugsgrößen	
Erstmuster		Angebotswährung	USD
VFF	16.11.2020	Preiseinheit	1
TBT für PVS	08.02.2021	Mengeneinheit	Stck.
PVS	08.03.2021		
Nullserie	16.08.2021		
Frühester SOP	07.02.2022		

Liefervolumen und Preise					
Einsatzdatum/Quote	07.02.2022 / 80%				
Werk	Produktionsstandort	Auslieferungsstandort	A-Preis	Logistikkosten	Logistikkonzept
62 CHATTANOOGA TENNESSEE	Pulaski, US	Pulaski, US	5,2440		STA

Netto Preisreduzierungen ab 01.01. des Jahres			
2023	2024	2025	
2,00%	2,00%	2,00%	

Prototypen			
	BS1	BS2	BS3
Erstanlieferung			16.11.2020
Stückzahl	0	0	25
Teilepreis	0,0000	0,0000	18,0000
PT-Werkzeugkosten	0	0	0
Werkzeugerstellzeit in Wochen			

Werkzeugaufschlüsselung		
Invest/Werkzeugkosten	Invest trägt	Volkswagen Group of America Inc. Chattanooga Operations LLC
Werkzeuganzahl	Werkzeugauslegung	
Werkzeugerstellzeit ohne Optimierung in Wochen	Kapazitäten pro Werkzeug und Tag	27 Stck.
	Kapazitäten vor- und nachgelagerter Prozesse	27 Stck.

<b>KV-Quote</b>	
in %	10%

<b>Beauftragte Kapazität</b>	
<b>Zu investierende Kapazität pro Woche (Normalkapazität pro Woche)</b>	137 Stck.



## Amendment to e-Nomination Agreement (eNA)

**Date: January 5, 2017**

Volkswagen Group of America, Inc.  
Chattanooga Operations, LLC  
8001 Volkswagen Drive  
Chattanooga, TN 37416

**Subject: eNA Section 6.1 & 6.2**

Dear Sir/Madam,

We wish to inform your company that there has been an amendment to the e-Nomination Agreement for sections 6.1 & 6.2.

From this date forward, these sections are amended to state the following:

**English:**

6.1. The prerequisite for introduction into series production with the intended supplier proportion is for the supplier to meet the goals agreed and indicated in Appendix 1 by the pre-series release vehicle (VFF) deadline, especially in regard to:

- Price
- Tool investments
- Weight
- Quality
- Dates

6.2. The first off-tool parts, as well as parts required for pre-series release vehicle (VFF), pilot series (PVS), and zero series purposes, shall be supplied to Volkswagen by the supplier at the series price, if no other prices are specified in appendix 1 (section "Prototypes").

**Deutsch:**

6.1. Voraussetzung für den Serieneinsatz mit dem vorgesehenen Lieferanteil ist, dass der Lieferant bis zur Vorserien-Fahrzeuge-Freigabe (VFF) die vereinbarten und in Anlage 1 festgehaltenen Ziele erreicht, insbesondere hinsichtlich:

- Preis
- Werkzeuginvestitionen
- Gewicht
- Qualität
- Termine

6.2. Erste werkzeugfallende Teile, sowie für VFF, PVS- und 0-Serie benötigte Teile werden vom Lieferanten zum Serienpreis an Volkswagen geliefert, sofern in Anlage 1 (Abschnitt Prototypen) keine abweichenden Preise festgehalten sind.

Regards,

---

Martin Ross  
Manager – Central Functions  
Purchasing  
Volkswagen Group of America, Inc.